

Infoprint Models 4400 and 6400



IBM Warranty Information

First Edition: September 2003

This edition replaces G544-5834-00

The following paragraph does not apply to the United Kingdom or any country where such provisions are inconsistent with local law: INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROVIDES THIS MANUAL "AS IS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. Some states do not allow disclaimer of express or implied warranties in certain transactions. Therefore, this may not apply to you.

IBM does not warrant that the contents of this publication or the accompanying source code examples, whether individually or as one or more groups, will meet your requirements or that the publication or the source code is error-free.

Requests for copies of this publication and for technical information about IBM products should be made to your IBM authorized Dealer, your IBM Marketing Representative, or your IBM Software Solutions Representative.

IBM Printing Systems welcomes your comments. For your convenience, a form for reader's comments is provided at the back of this publication. You may send your comments by fax to 1-800-524-1519 within the U.S., by fax to 1-303-924-6873 outside the U.S., by e-mail to printpub@us.ibm.com, or mail your comments to:

INFORMATION DEVELOPMENT
IBM PRINTING SYSTEMS
DEPARTMENT H7FE BUILDING 004M
PO BOX 1900
BOULDER CO 80301-9191

Note: Visit our home page at <http://www.ibm.com/printers>

When you send information to IBM, you grant IBM a nonexclusive right to use or distribute the information in any way it believes appropriate without incurring any obligation to you.

However, the following copyright notice protects this documentation under the Copyright laws of the United States and other countries which prohibit such actions as, but not limited to, copying, distributing, modifying, and making derivative works.

© Copyright International Business Machines Corporation 2002, 2003. All rights reserved.

US Government Users Restricted Rights – Use, duplication or disclosure restricted by GSA ADP Schedule Contract with IBM Corp.

Contents

Languages

(Appear in this order)

4	Verklaring van Beperkte Garantie
12	Statement of Limited Warranty
20	Déclaration de garantie
28	Gewährleistung
36	Korlátozott jótállási nyilatkozat
44	Dichiarazione di Limitazione della Garanzia
52	保証の内容と制限
60	Warunki Ograniczonej Gw rancja
68	Declaração de Garantia Limitada
76	Заявление об Ограниченной Гарантии
86	Declaración de Garantía Limitada
94	有限保证声明
104	Sınırlı Garanti Bildirimi

Deel 1 - Algemene voorwaarden

Deze Verklaring van Beperkte Garantie bestaat uit: Deel 1 - Algemene voorwaarden, Deel 2 - Landspecifieke voorwaarden en Deel 3 - Garantie-informatie. De voorwaarden in Deel 2 kunnen in de plaats treden van of een wijziging vormen op die in Deel 1. De in deze Verklaring van Beperkte Garantie door IBM geboden garanties zijn uitsluitend van toepassing op Machines die u koopt voor eigen gebruik en niet om door te verkopen. De term "Machine" duidt op een IBM-machine, haar voorzieningen, conversies, upgrades, onderdelen of accessoires, of enige combinatie hiervan. De term "Machine" omvat geen softwareprogramma's, vooraf geïnstalleerd op de machine, later geïnstalleerd of anderszins. **Niets in deze Verklaring van Beperkte Garantie tast enig wettelijke recht van consumenten aan waar contractueel niet van kan worden afgeweken of dat contractueel niet kan worden beperkt.**

Wat door deze Garantie wordt gedekt

IBM garandeert dat iedere Machine 1) vrij is van gebreken in materialen en vakkundig is gemaakt, en 2) voldoet aan de officieel door IBM gepubliceerde specificaties ("Specificaties") die op aanvraag verkrijgbaar zijn. De garantieperiode voor de Machine begint op de oorspronkelijke Installatiedatum en wordt gespecificeerd in Deel 3 - Garantie-informatie. De datum op uw factuur of aankoopnota is de Installatiedatum, tenzij anders aangegeven door IBM of uw wederverkoper. Bepaalde voorzieningen, conversies en upgrades brengen verwijdering van onderdelen en het retourneren ervan naar IBM met zich mee. Wat betreft verdere garantieservice krijgt de vervangende zaak de status van de vervangen zaak. Tenzij door IBM anders aangegeven, zijn deze garantiebepalingen uitsluitend van toepassing in het land of de regio waar u de Machine hebt aangeschaft.

DEZE GARANTIE IS DE ENIGE GARANTIE EN TREEDT IN DE PLAATS VAN ALLE OVERIGE GARANTIES EN VOORWAARDEN, UITDRUKKELIJK OF STILZWIJGEND, MET INBEGRIJ VAN, MAAR NIET BEPERKT TOT, DIE VOOR VERHANDELBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. IN SOMMIGE STATEN OF JURISDICTIES IS HET UITSLUITEN VAN UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES NIET TOEGESTAAN, ZODAT DE VOORGAANDE UITSLUITING WELLICHT NIET OP U VAN TOEPASSING IS. IN DAT GEVAL ZIJN DERGELIJKE GARANTIES IN DUUR BEPERKT TOT DE DUUR VAN DE GARANTIEPERIODE. NA DIE PERIODE VERVALT ELK RECHT OP GARANTIE. IN SOMMIGE STATEN OF JURISDICTIES IS HET BEPERKEN VAN DE DUUR VAN STILZWIJGENDE GARANTIES NIET TOEGESTAAN, ZODAT DE VOORGAANDE BEPERKING WELLICHT NIET OP U VAN TOEPASSING IS.

Wat door deze Garantie niet wordt gedekt

Het volgende wordt door deze garantie niet gedekt:

- softwareprogramma's, hetzij vooraf geïnstalleerd, hetzij bij de Machine geleverd, of later geïnstalleerd;
- storingen die voortvloeien uit misbruik (met inbegrip van, maar niet beperkt tot, gebruik van enige capaciteit of mogelijkheid van de Machine anders dan door IBM schriftelijk geautoriseerd), een ongeval, aanpassing, een ongeschikte fysieke omgeving of gebruiksomgeving, of onjuist onderhoud door u;
- storingen die zijn veroorzaakt door een product waarvoor IBM niet verantwoordelijk is; en
- niet-IBM producten, met inbegrip van die producten die IBM op uw verzoek verstrekt bij, of inbouwt in, een IBM Machine.

De garantie vervalt wanneer de identificatielabels van de Machine of van onderdelen ervan worden verwijderd of gewijzigd.

IBM garandeert niet dat de Machine zonder onderbreking of foutloos zal functioneren.

Iedere technische of andere ondersteuning die wordt verstrekt voor een Machine onder garantie, zoals telefonische assistentie bij "how-to"-vragen en vragen met betrekking tot de "set-up" en installatie van de Machine, wordt geleverd **ZONDER ENIGE GARANTIE**.

Hoe u garantieservice aanvraagt

Indien de Machine gedurende de garantieperiode niet functioneert zoals gegarandeerd, neemt u contact op met IBM of uw wederverkoper om garantieservice aan te vragen. Indien u uw Machine niet bij IBM registreert, kan u worden gevraagd uw aankoopbewijs te tonen om te bewijzen dat u recht hebt op garantieservice.

Wat IBM doet om de problemen op te lossen

Wanneer u belt om service aan te vragen, dient u de procedures voor probleembepaling en -oplossing die IBM opgeeft, te volgen. Een technicus zal proberen een eerste diagnose van het probleem te stellen en u te helpen het probleem telefonisch op te lossen.

Het type garantieservice dat op uw Machine van toepassing is, is aangegeven in Deel 3 - Garantie-informatie.

U bent verantwoordelijk voor het downloaden en installeren van alle updates van de aangewezen Machine Code (microcode, "BIOS" (basic input/output system), hulpprogramma's, stuurprogramma's en diagnoseprogramma's die bij een IBM Machine zijn geleverd) en andere software-updates vanaf een website van IBM op internet of vanaf enig ander elektronisch medium, alsmede voor het navolgen van alle instructies die IBM verstrekt.

Indien uw probleem kan worden opgelost met behulp van een Customer Replaceable Unit ("CRU", door de gebruiker te vervangen eenheid, bijvoorbeeld toetsenbord, muis, luidspreker, geheugen, vaste-schijfstation of enig ander eenvoudig te vervangen onderdeel) verzendt IBM dit onderdeel naar u zodat u de vervanging kunt uitvoeren.

Indien de Machine gedurende de garantieperiode niet functioneert zoals gegarandeerd en uw probleem niet kan worden opgelost via de telefoon, via het door u aanbrengen van updates aan de Machine Code of aan software, of met behulp van een CRU, zal IBM of uw wederverkoper, indien door IBM gemachtigd tot het verlenen van garantieservice, naar eigen inzicht hetzij 1) de Machine repareren om deze weer te laten functioneren zoals gegarandeerd, hetzij 2) de Machine vervangen door een ten minste gelijkwaardig exemplaar. Mocht IBM tot geen van beide in staat zijn, dan kunt u uw Machine terugbrengen naar de plaats van aanschaf en wordt het door u betaalde bedrag terugbetaald.

IBM of uw wederverkoop zal tevens bepaalde ontwerpwijzigingen ("engineering changes") die op uw Machine van toepassing zijn, beheren en installeren.

Vervanging van een Machine of een onderdeel

Wanneer de garantieservice het vervangen van een Machine of een onderdeel daarvan met zich meebrengt, wordt het vervangen onderdeel eigendom van IBM of uw wederverkoper, en het vervangende onderdeel wordt uw eigendom. U verklaart dat alle verwijderde onderdelen in originele en ongewijzigde staat verkeren. Het vervangende onderdeel is mogelijk niet nieuw, maar verkeert in goed werkende staat en is functioneel ten minste gelijkwaardig aan het vervangen onderdeel. Wat betreft verdere garantieservice krijgt het vervangende onderdeel de status van het vervangen onderdeel.

Uw aanvullende verantwoordelijkheden

Voordat IBM of uw wederverkoper tot vervanging van een Machine of een onderdeel daarvan overgaat, dient u alle voorzieningen, onderdelen, opties, wijzigingen en aansluitingen die niet onder de garantieservice vallen te verwijderen.

Tevens verklaart u:

1. ervoor te zorgen dat de Machine vrij is van verplichtingen of beperkingen die haar vervanging in de weg staan;
2. wanneer de Machine niet uw eigendom is, ervoor te zorgen dat de eigenaar IBM of uw wederverkoper machtigt om service te verlenen voor de Machine;
3. indien van toepassing, en voordat de service wordt verleend:
 - a. de door IBM of uw wederverkoper vastgestelde procedures voor het indienen van een verzoek om serviceverlening te volgen;
 - b. te zorgen voor een backup of veilige opslag van alle programma's, gegevens, geld en waardepapieren die zich in de Machine bevinden;
 - c. voldoende, vrije en veilige toegang te verlenen om IBM in staat te stellen aan zijn verplichtingen te kunnen voldoen; en
 - d. IBM of uw wederverkoper op de hoogte te brengen van wijzigingen in de locatie van de Machine.
4. (a) ervoor zorg te dragen dat alle informatie over geïdentificeerde of identificeerbare personen (Persoonlijke Gegevens) van de Machine is gewist (voor zover technisch mogelijk), (b) het IBM, uw wederverkoper of een toeleverancier van IBM toe te staan om namens u alle resterende Persoonlijke Gegevens te verwerken zoals IBM of uw wederverkoper noodzakelijk acht ter nakoming van haar verplichtingen onder deze Verklaring van Beperkte Garantie (hetgeen kan inhouden dat de Machine voor dergelijke verwerking naar een andere IBM servicelocatie waar ook ter wereld wordt verzonden), en (c) ervoor zorg te dragen dat dergelijke verwerking niet in strijd is met de voor dergelijke Persoonlijke Gegevens geldende wet- en regelgeving.

Beperking van aansprakelijkheid

IBM is uitsluitend verantwoordelijk voor verlies van, of beschadiging aan, uw Machine 1) wanneer zij in het bezit is van IBM, of 2) tijdens het vervoer ervan in die gevallen waarin de vervoerskosten voor rekening van IBM zijn.

IBM noch uw wederverkoper is verantwoordelijk voor uw vertrouwelijke, door eigendomsrechten beschermde of persoonlijke informatie die zich in een Machine bevindt die u om wat voor reden dan ook aan IBM terugzendt. Al dit soort informatie dient u van uw Machine te verwijderen voordat u haar terugzendt.

Er kunnen zich omstandigheden voordoen waarin u, als gevolg van het doen of nalaten van IBM, of op basis van een andere aansprakelijkheid, gerechtigd bent uw schade op IBM te verhalen. In een dergelijk geval is IBM, ongeacht de grond waarop uw vordering gebaseerd is (met inbegrip van fundamentele contractbreuk, nalatigheid, onjuiste voorstelling van zaken, of enige andere contractuele basis of op basis van onrechtmatige daad), uitgezonderd enige aansprakelijkheid waarvoor wettelijk is bepaald dat hiervan niet kan worden afgeweken of dat deze niet kan worden beperkt, uitsluitend aansprakelijk voor:

1. schade aan zaken of wegens dood of lichamelijk letsel; en
2. het bedrag van enige andere aantoonbare, werkelijk geleden schade, beperkt tot de prijs van de Machine (bij doorlopende periodiek vervallende bedragen geldt het bedrag over 12 maanden) waarop de vordering betrekking heeft. Binnen dit artikel vallen Machine Code en Gelicentieerde Interne Code ("LIC") eveneens onder de term "Machine".

Deze beperking geldt ook voor toeleveranciers van IBM en voor uw wederverkoper. Het is het maximumbedrag waarvoor IBM, haar toeleveranciers en uw wederverkoper gezamenlijk aansprakelijk zijn.

IN GEEN GEVAL ZIJN IBM, HAAR TOELEVERANCIERS OF WEDERVERKOPERS AANSPRAKELIJK VOOR HET VOLGENDE, OOK NIET INDIEN ZIJ VAN DE MOGELIJKHEID HIERVAN OP DE HOOGTE ZIJN GEBRACHT: 1) VORDERINGEN DOOR DERDEN TEGEN U INGESTELD (MET UITZONDERING VAN DE HIERBOVEN ONDER SUB 1 GENOEMDE VORDERINGEN); 2) VERLIES OF BESCHADIGING VAN GEGEVENS; 3) BIJZONDERE, INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, OF ENIGE ECONOMISCHE GEVOLGSCHADE; OF 4) GEDERFDE WINSTEN, BEDRIJFSINKOMSTEN, GOODWILL OF VERWACHTE BESPARINGEN. IN SOMMIGE LANDEN OF JURISDICTIES IS DE UITSLUITING OF BEPERKING VAN INCIDENTELE OF GEVOLGSCHADE NIET TOEGESTAAN, ZODAT DEZE UITSLUITING OF BEPERKING MOGELIJK NIET OP U VAN TOEPASSING IS. IN SOMMIGE STATEN OF JURISDICTIES IS HET BEPERKEN VAN DE DUUR VAN STILZWIJGENDE GARANTIES NIET TOEGESTAAN, ZODAT DE VOORGAANDE BEPERKING WELLICHT NIET OP U VAN TOEPASSING IS.

Toepasselijk recht

Partijen komen overeen dat het recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft van toepassing is op de interpretatie en handhaving van alle rechten, plichten en verplichtingen van u en IBM die voortvloeien uit of op enigerlei wijze verband houden met de inhoud van deze Verklaring van Beperkte Garantie, ongeacht beginselen van conflicterend recht.

DEZE GARANTIES GEVEN U SPECIFIEKE WETTELIJKE RECHTEN. HIERNAAST KUNT U NOG ANDERE RECHTEN HEBBEN DIE PER LAND OF RECHTSGEBIED KUNNEN VERSCHILLEN.

Jurisdictie

Op alle rechten, plichten en verplichtingen van u en IBM, die hierin zijn verwoord, is de rechtspraak van toepassing van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft.

Deel 2 - Landspecifieke voorwaarden

NOORD-, MIDDEN- EN ZUID-AMERIKA

ARGENTINIË

Toepasselijk recht: *Het volgende is toegevoegd na de eerste zin:*

Elke uit deze Verklaring van Beperkte Garantie voortvloeiende procesvoering wordt uitsluitend behandeld door het Ordinary Commercial Court van de stad Buenos Aires.

BRAZILIË

Toepasselijk recht: *Het volgende is toegevoegd na de eerste zin:*

Elke uit deze Verklaring van Beperkte Garantie voortvloeiende procesvoering wordt uitsluitend behandeld door de rechtbank van Rio de Janeiro, RJ.

PERU

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Overeenkomstig Artikel 1328 van het Peruaans Burgerlijk Wetboek zijn de in dit gedeelte genoemde beperkingen en uitsluitingen niet van toepassing op schade die is veroorzaakt door moedwillig wangedrag ("dolo") of grove nalatigheid ("culpa inexcusable") van IBM.

NOORD-AMERIKA

Hoe u garantieservice aanvraagt: *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Voor het verkrijgen van garantieservice van IBM in Canada of de Verenigde Staten belt u 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende treedt in de plaats van Sub 1 van dit gedeelte:*

1. lichamelijk letsel (met inbegrip van overlijden) of schade aan roerende en onroerende zaken die is veroorzaakt door nalatigheid van IBM; en

Toepasselijk recht: *Het volgende treedt in de plaats van de zinsnede "recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft" in de eerste zin:*

recht van de provincie Ontario.

VERENIGDE STATEN

Toepasselijk recht: *Het volgende treedt in de plaats van de zinsnede "recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft" in de eerste zin:*

recht van de staat New York.

OOST-AZIË EN OCEANIË

AUSTRALIË

Wat door deze Garantie wordt gedekt: *De volgende alinea is aan dit gedeelte toegevoegd:*

De garanties die in dit gedeelte worden genoemd, vormen een aanvulling op de rechten die u zou kunnen hebben op basis van de Trade Practices Act 1974 of andere, vergelijkbare wetgeving, en worden alleen beperkt voor zover toegestaan door de toepasselijke wetgeving.

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Indien IBM een voorwaarde of garantie niet nakomt die wordt geïmpliceerd door de Trade Practices Act 1974 of andere, vergelijkbare wetgeving, is de aansprakelijkheid van IBM beperkt tot reparatie of vervanging van de zaken of levering van gelijkwaardige zaken. Waar die voorwaarde of garantie betrekking heeft op het recht op verkoop, stille eigendom of vrije en onbelaste titel ("clear title"), of de zaken van een soort zijn dat gewoonlijk wordt aangeschaft voor persoonlijk, huishoudelijk of thuisgebruik, of consumptief gebruik, is geen van de beperkingen in deze alinea van toepassing.

Toepasselijk recht: *Het volgende treedt in de plaats van de zinsnede "recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft" in de eerste zin:*

recht van de Staat of het Territory.

CAMBODJA, LAOS EN VIETNAM

Toepasselijk recht: *Het volgende treedt in de plaats van de zinsnede "recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft" in de eerste zin:*

recht van de staat New York, Verenigde Staten van Amerika.

CAMBODJA, INDONESIA, LAOS EN VIETNAM

Arbitrage: *Het volgende wordt onder dit kopje toegevoegd:*

Geschillen die voortvloeien uit of verband houden met deze Verklaring van Beperkte Garantie worden in hoogste instantie afgedaan door arbitrage die plaatsvindt in Singapore op grond van de op dat moment geldende regels van het Arbitration Rules of Singapore International Arbitration Center (de "SIAC Rules"). Het arbitrageoordeel is definitief en voor alle partijen bindend zonder mogelijkheid van hoger beroep, is schriftelijk en vermeldt de vastgestelde feiten en de juridische conclusies.

Het aantal arbiters is drie, waarbij elk der partijen in het geding het recht heeft één arbiter te benoemen. De twee door de partijen benoemde arbiters benoemen een derde arbiter die in de behandeling zal optreden als voorzitter. Vacatures voor de post van voorzitter worden vervuld door de president van het SIAC. Andere vacatures worden vervuld door de respectievelijke nominerende partij. De behandeling wordt hervat vanaf het stadium waarin de vacature optrad.

Indien een der partijen weigert of er anderszins niet in slaagt een arbiter te benoemen binnen 30 dagen nadat de andere partij haar arbiter heeft benoemd, is de eerst benoemde arbiter de enige arbiter, mits die arbiter op een geldige en deugdelijke wijze benoemd is.

De volledige behandeling, met inbegrip van alle documenten die daarin worden overlegd, vindt plaats in de Engelse taal. De Engelstalige versie van deze Verklaring van Beperkte Garantie prevaleert boven enige versie in een andere taal.

HONGKONG, S.A.R. VAN CHINA, EN MACAU, S.A.R. VAN CHINA

Toepasselijk recht: *Het volgende treedt in de plaats van de zinsnede "recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft" in de eerste zin:*

recht van Hongkong, speciale administratieve regio van China.

INDIA

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende treedt in de plaats van Sub 1 en 2 van dit gedeelte:*

1. aansprakelijkheid voor lichamelijk letsel (met inbegrip van overlijden) of schade aan roerende en onroerende zaken is beperkt tot datgene wat is veroorzaakt door nalatigheid van IBM; en
2. voor elke andere werkelijke schade die voortvloeit uit enig niet-nakomen door IBM met betrekking tot, of op enige wijze verband houdend met, de inhoud van deze Verklaring van Beperkte Garantie, het bedrag dat u hebt betaald voor de individuele Machine waarop de vordering betrekking heeft. Binnen dit artikel vallen Machine Code en Gelicentieerde Interne Code ("LIC") eveneens onder de term "Machine".

Arbitrage: *Het volgende wordt onder dit kopje toegevoegd:*

Geschillen die voortvloeien uit of verband houden met deze Verklaring van Beperkte Garantie worden in hoogste instantie afgedaan door arbitrage die plaatsvindt in Bangalore, India, op grond van de op dat moment geldende wetten van India. Het arbitrageoordeel is definitief en voor alle partijen bindend zonder mogelijkheid van hoger beroep, is schriftelijk en vermeldt de vastgestelde feiten en de juridische conclusies.

Het aantal arbiters is drie, waarbij elk der partijen in het geding het recht heeft één arbiter te benoemen. De twee door de partijen benoemde arbiters benoemen een derde arbiter die in de behandeling zal optreden als voorzitter. Vacatures voor de post van voorzitter worden vervuld door de president van de Bar Council van India. Andere vacatures worden vervuld door de respectievelijke nominerende partij. De behandeling wordt hervat vanaf het stadium waarin de vacature optrad.

Indien een der partijen weigert of er anderszins niet in slaagt een arbiter te benoemen binnen 30 dagen nadat de andere partij haar arbiter heeft benoemd, is de eerst benoemde arbiter de enige arbiter, mits die arbiter op een geldige en deugdelijke wijze benoemd is.

De volledige behandeling, met inbegrip van alle documenten die daarin worden overlegd, vindt plaats in de Engelse taal. De Engelstalige versie van deze Verklaring van Beperkte Garantie prevaleert boven enige versie in een andere taal.

JAPAN

Toepasselijk recht *De volgende zin is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Alle geschillen met betrekking tot deze Verklaring van Beperkte Garantie zullen in eerste instantie onderling worden opgelost, op basis van wederzijds vertrouwen.

MALEISIË

Beperking van aansprakelijkheid: *Het woord "BIJZONDERE" in Sub 3 van de vijfde alinea vervalt.*

NIEUW-ZEELAND

Wat door deze Garantie wordt gedekt: *De volgende alinea is aan dit gedeelte toegevoegd:*

De garanties die in dit gedeelte worden genoemd, vormen een aanvulling op de rechten die u zou kunnen hebben op basis van de Consumer Guarantees Act 1993 of andere wetgeving die niet kan worden uitgesloten of beperkt. De Consumer Guarantees Act 1993 is niet van toepassing op zaken die IBM aan u levert, en wanneer u de zaken verwerft ten behoeve van de uitoefening van een bedrijf zoals gedefinieerd in die Act.

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Indien Machines niet door u zijn verkregen ten behoeve van de uitoefening van een bedrijf zoals gedefinieerd in de Consumer Guarantees Act 1993, zijn de beperkingen in dit gedeelte onderworpen aan de beperkingen in die Act.

VOLKSREPUBLIEK CHINA

Toepasselijk recht: *Het volgende treedt in de plaats van de zinsnede "recht van het land waarin u de Machine hebt aangeschaft" in de eerste zin:*

recht van de staat New York, Verenigde Staten van Amerika (tenzij anders bindend voorgeschreven door het plaatselijk recht)

FILIPPIJNEN

Beperking van aansprakelijkheid: *De volgende tekst treedt in de plaats van item 3 van de vijfde alinea::*

BIJZONDERE (MET INBEGRIJP VAN NOMINALE SCHADEVERGOEDING EN BOETES), MORELE, INCIDENTELE, OF INDIRECTE SCHADE VOOR ENIGE ECONOMISCHE GEVOLGSCHADE; OF

Arbitrage: Het volgende wordt onder dit kopje toegevoegd:

Geschillen die voortvloeien uit of verband houden met deze Verklaring van Beperkte Garantie worden in hoogste instantie afgedaan door arbitrage die plaatsvindt in Metro Manilla, Filippijnen, op grond van de op dat moment geldende wetten van de Filippijnen. Het arbitrageoordeel is definitief en voor alle partijen bindend zonder mogelijkheid van hoger beroep, is schriftelijk en vermeldt de vastgestelde feiten en de juridische conclusies.

Het aantal arbiters is drie, waarbij elk der partijen in het geding het recht heeft één arbiter te benoemen. De twee door de partijen benoemde arbiters benoemen een derde arbiter die zal optreden als voorzitter van de behandeling. Vacatures voor de post van voorzitter worden vervuld door de president van het Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Andere vacatures worden vervuld door de respectievelijke nominerende partij. De behandeling wordt hervat vanaf het stadium waarin de vacature optrad.

Indien een der partijen weigert of er anderszins niet in slaagt een arbiter te benoemen binnen 30 dagen nadat de andere partij haar arbiter heeft benoemd, is de eerst benoemde arbiter de enige arbiter, mits die arbiter op een geldige en deugdelijke wijze benoemd is.

De volledige behandeling, met inbegrip van alle documenten die daarin worden overlegd, vindt plaats in de Engelse taal. De Engelstalige versie van deze Verklaring van Beperkte Garantie prevaleert boven enige versie in een andere taal.

SINGAPORE

Beperking van aansprakelijkheid: *De woorden "BIJZONDERE" en "ECONOMISCHE" onder Sub 3 van de vijfde alinea vervallen.*

EUROPA, MIDDEN-OOSTEN, AFRIKA (EMEA)

DE VOLGENDE BEPALINGEN GELDEN VOOR ALLE EMEA-LANDEN:

Deze voorwaarden in deze Verklaring van Beperkte Garantie zijn van toepassing op Machines die van IBM of van een IBM-wederverkoper zijn gekocht.

Hoe u garantieservice aanvraagt:

Indien u een Machine aanschaf in België, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, IJsland, Italië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Monaco, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Portugal, Spanje, San Marino, Vaticaanstad, Verenigd Koninkrijk, Zweden of Zwitserland, dan kunt u in elk willekeurig land uit deze groep garantieservice krijgen (1) van een tot het verlenen van garantieservice geautoriseerde IBM-wederverkoper, of (2) van IBM, op voorwaarde dat de Machine door IBM is geannonceerd en beschikbaar is gesteld in het land waarin u service wenst te ontvangen. Indien u een Personal Computer Machine hebt aangeschaft in Albanië, Armenië, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Federale Republiek Joegoslavië, Georgië, Hongarije, Kazakstan, Kirgizstan, Kroatië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (Former Yugoslav Republic of Macedonia, "FYROM"), Moldavië, Oekraïne, Polen, Roemenië, Rusland, Servië-Montenegro, Slovenië, Slowakije, Tsjechië of Wit-Rusland, dan kunt u in elk willekeurig land uit deze groep garantieservice krijgen (1) van een tot het verlenen van garantieservice geautoriseerde IBM-wederverkoper, of (2) van IBM.

Indien u een Machine aanschaf in een land in het Midden-Oosten of Afrika, kunt u voor die Machine garantieservice krijgen van de IBM-entiteit in het land van aankoop, indien die IBM-entiteit in dat land garantieservice verleent, of van een IBM-wederverkoper die door IBM is gemachtigd om in dat land voor die Machine garantieservice te verlenen. In Afrika is garantieservice beschikbaar binnen een straal van 50 kilometer van de door IBM gemachtigde serviceverlener. U bent verantwoordelijk voor de transportkosten voor Machines die zich buiten een straal van 50 kilometer van de door IBM gemachtigde serviceverlener bevinden.

*De volgende alinea wordt toegevoegd in **West-Europa** (België, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Estland, Finland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, IJsland, Italië, Letland, Liechtenstein, Litouwen, Luxemburg, Monaco, Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Portugal, Spanje, San Marino, Vaticaanstad, Verenigd Koninkrijk, Zweden, Zwitserland):*

De garantie voor Machines die in West-Europa zijn aangeschaft, is geldig en toepasselijk in alle landen van West-Europa, op voorwaarde dat de Machines in die landen zijn geannonceerd en beschikbaar zijn gesteld.

Toepasselijk recht:

De zinsnede "recht van het land waarin u de machine hebt aangeschaft" wordt vervangen door:

1) "het Oostenrijks recht" in Albanië, Armenië, Azerbeidzjan, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Georgië, Hongarije, Kazakstan, Kirgizstan, Kroatië, VJR Macedonië, Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Polen, Roemenië, Rusland, Slowakije, Slovenië, Tadzjikistan, Turkmenistan, Wit-Rusland, en FR Joegoslavië; 2) "het Frans recht" in Algerije, Benin, Burkina Faso, Centraal-Afrikaanse Republiek, Comoren, Republiek Congo, Djibouti, Democratische Republiek Congo, Equatoriaal-Guinea, Frans-Guyana, Frans Polynesië, Gabon, Gambia, Guinea, Guinee-Bissau, Ivoorkust, Kameroen, Kaapverdië, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauritanië, Mauritius, Mayotte, Marokko, Nieuw-Caledonië, Niger, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tsjaad, Tunesië, Vanuatu en Wallis & Futuna; 3) "het Fins recht"

in Estland, Letland en Litouwen; 4) "het Engels recht" in Angola, Bahrein, Botswana, Burundi, Egypte, Eritrea, Ethiopië, Ghana, Jemen, Jordanië, Kenia, Koeweit, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oeganda, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi-Arabië, Sierra Leone, Somalië, Tanzania, Verenigde Arabische Emiraten, het Verenigd Koninkrijk, Westelijke Jordaanoever/Gaza, Zambia en Zimbabwe; en 5) "het Zuid-Afrikaans recht" in Zuid-Afrika, Namibië, Lesotho en Swaziland.

Jurisdictie: De volgende uitzonderingen worden aan dit gedeelte toegevoegd:

1) In **Oostenrijk** ligt de keuze van de jurisdictie voor alle uit deze Verklaring van Beperkte Garantie voortvloeiende of daarmee verband houdende geschillen, met inbegrip van het bestaan ervan, bij de bevoegde rechtbank in Wenen, Oostenrijk (Binnenstad); 2) in **Angola, Bahrein, Botswana, Burundi, Egypte, Eritrea, Ethiopië, Ghana, Jemen, Jordanië, Kenia, Koeweit, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oeganda, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi-Arabië, Sierra Leone, Somalië, Tanzania, Verenigde Arabische Emiraten, Westelijke Jordaanoever/Gaza, Zambia en Zimbabwe** worden alle uit deze Verklaring van Beperkte Garantie voortvloeiende of met de uitvoering ervan verband houdende geschillen, met inbegrip van verkorte procesgang, onderworpen aan de exclusieve jurisdictie van de Engelse rechtbanken; 3) in **België en Luxemburg** zijn met betrekking tot alle uit deze Verklaring van Beperkte Garantie voortvloeiende of met de interpretatie of uitvoering ervan verband houdende geschillen, uitsluitend het recht en de rechtbanken van de hoofdstad van het land van uw geregistreerde vestiging en/of commerciële vestiging bevoegd; 4) in **Frankrijk, Algerije, Benin, Burkina Faso, Centraal-Afrikaanse Republiek, Comoren, Republiek Congo, Djibouti, Democratische Republiek Congo, Equatoriaal-Guinea, Frans-Guyana, Frans-Polynesië, Gabon, Gambia, Guinea, Guinee-Bissau, Ivoorkust, Kameroen, Kaapverdië, Libanon, Madagaskar, Mali, Marokko, Mauritanië, Mauritius, Mayotte, Nieuw-Caledonië, Niger, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tsjaad, Tunesië, Vanuatu en Wallis & Futuna** worden alle uit deze Verklaring van Beperkte Garantie voortvloeiende of met de schending of uitvoering ervan verband houdende geschillen, met inbegrip van verkorte procesgang, uitsluitend afgedaan door het Handelshof van Parijs; 5) in **Rusland** worden alle geschillen die voortvloeien uit of verband houden met de interpretatie, de schending, de beëindiging, de nietigheid of de uitvoering van deze Verklaring van Beperkte Garantie afgedaan door het Hof van Arbitrage van Moskou; 6) in **Zuid-Afrika, Namibië, Lesotho en Swaziland** komen partijen overeen dat alle met deze Verklaring van Beperkte Garantie verband houdende geschillen worden onderworpen aan de jurisdictie van het Hoogerechtshof in Johannesburg; 7) in **Turkije** worden alle geschillen die voortvloeien uit of verband houden met deze Verklaring van Beperkte Garantie afgedaan door het Centraal (Sultanahmet) Gerechtshof van Istanboel en de Uitvoeringsdirectoraten van Istanboel, Turkije; 8) in elk van de volgende aangegeven landen wordt elke wettelijke vordering die voortvloeit uit deze Verklaring van Beperkte Garantie voorgelegd aan een exclusief afgedaan door de bevoegde rechtbank van a) Athene voor **Griekenland**, b) Tel Aviv-Jaffa voor **Israël**, c) Milaan voor **Italië**, d) Lissabon voor **Portugal**, en e) Madrid voor **Spanje**; en 9) in **het Verenigd Koninkrijk** komen partijen overeen dat alle met deze Verklaring van Beperkte Garantie verband houdende geschillen worden onderworpen aan de jurisdictie van de Engelse rechtbanken.

Arbitrage: Het volgende wordt onder dit kopje toegevoegd:

In **Albanië, Armenië, Azerbeidzjan, Bosnië-Herzegovina, Bulgarije, Georgië, Hongarije, Kazakstan, Kirgizstan, Kroatië, de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM), Moldavië, Oekraïne, Oezbekistan, Polen, Roemenië, Rusland, Slovenië, Slowakije, Tadzjikistan, Turkmenistan, Tsjechië en Wit-Rusland en de Federale Republiek Joegoslavië** worden alle geschillen die voortvloeien uit deze Verklaring van Beperkte Garantie of in verband staan met de niet-nakoming, beëindiging of ongeldigheid ervan, in laatste instantie afgedaan onder de Regels voor Arbitrage en Bemiddeling van het Internationale Arbitragecentrum van de Federale Handelskamer in Wenen (Weense Regels), door een drietal arbiters die conform deze regels zijn aangesteld. De arbitrage vindt plaats in Wenen (Oostenrijk) en de officiële taal van de behandeling is Engels. De beslissing van de arbiters is definitief en voor beide partijen bindend. Derhalve doen beide partijen, met het oog op artikel 598 (2) van het Oostenrijks Wetboek van Burgerlijke Rechtsvordering, uitdrukkelijk afstand van de toepassing van artikel 595 (1) cijfer 7 van het Wetboek. IBM kan echter stappen ondernemen bij een bevoegde rechtbank in het land van installatie.

In **Estland, Letland en Litouwen** worden alle geschillen die voortvloeien uit deze Verklaring van Beperkte Garantie in laatste instantie afgedaan in een arbitragezaak die wordt gehouden in Helsinki, Finland, in overeenstemming met de dan geldende Finse wetgeving inzake arbitrage. Elk der partijen benoemt één arbiter. De arbiters benoemen gezamenlijk een voorzitter. Indien de arbiters geen overeenstemming kunnen bereiken over de voorzitter, wordt de voorzitter benoemd door de Centrale Kamer van Koophandel in Helsinki.

EUROPESE UNIE (EU)

DE VOLGENDE BEPALINGEN GELDEN VOOR ALLE EU-LANDEN:

Krachtens de toepasselijke nationale wetgeving inzake de verkoop van consumentengoederen hebben consumenten bepaalde rechten. Dergelijke rechten worden niet aangetast door de garanties die onder deze Verklaring van Beperkte Garantie worden verleend.

Hoe u garantieservice aanvraagt: Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:

Om in een van de EU-landen garantieservice van IBM aan te vragen, raadpleegt u de telefoonlijst in Deel 3 - Garantie-informatie.

U kunt contact met IBM opnemen op het volgende adres:

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

DENEMARKEN, FINLAND, GRIEKENLAND, ITALIË, NEDERLAND, NOORWEGEN, OOSTENRIJK, PORTUGAL, SPANJE, ZWEDEN EN ZWITSERLAND

Beperking van aansprakelijkheid: Het volgende treedt in de plaats van dit volledige gedeelte:

Tenzij anders voorgeschreven door dwingend recht geldt het volgende:

- IBM's aansprakelijkheid voor schade en verliezen die voortvloeien uit de nakoming van IBM's verplichtingen onder of in samenhang met deze Verklaring van Beperkte Garantie of die het gevolg zijn van enige andere oorzaak die samenhangt met deze Verklaring van Beperkte Garantie is beperkt tot vergoeding van slechts die schade of verliezen waarvan bewezen is dat ze feitelijk een onmiddellijk en rechtstreeks gevolg zijn van de niet-nakoming van dergelijke verplichtingen (indien IBM in gebreke is) of van die oorzaak, voor een maximumbedrag dat gelijk is aan het bedrag dat u voor de Machine hebt betaald. Binnen dit artikel vallen Machine Code en Gelicentieerde Interne Code ("LIC") eveneens onder de term "Machine".

Deze beperking geldt niet voor lichamelijk letsel (met inbegrip van overlijden), noch voor schade aan roerende en onroerende zaken waarvoor IBM rechtens aansprakelijk is.

- IN GEEN GEVAL ZIJN IBM, HAAR TOELEVERANCIERS OF WEDERVERKOPERS AANSPRAKELIJK VOOR HET VOLGENDE, ZELFS NIET INDIEN ZIJ VAN DE MOGELIJKHEID HIERVAN OP DE HOOGTE ZIJN GESTELD: 1) VERLIES VAN, OF SCHADE AAN, GEGEVENS; 2) INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, OF ENIGE ECONOMISCHE GEVOLGSCHADE; 3) GEDERFDE WINST, ZELFS NIET INDIEN DEZE WINSTDERIVING EEN DIRECT GEVOLG IS VAN DE GEBEURTENIS DIE DE SCHADE HEEFT VEROORZAAKT; OF 4) VERLIES VAN KLANTEN, INKOMSTEN, GOODWILL, OF VERWACHTE BESPARINGEN.

FRANKRIJK EN BELGIË

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende treedt in de plaats van dit volledige gedeelte::*

Tenzij anders voorgeschreven door dwingend recht geldt het volgende:

1. IBM's aansprakelijkheid voor schade en verliezen die voortvloeien uit de nakoming van IBM's verplichtingen onder of in samenhang met deze Verklaring van Beperkte Garantie is beperkt tot vergoeding van slechts die schade of verliezen waarvan bewezen is dat ze feitelijk een onmiddellijk en rechtstreeks gevolg zijn van de niet-nakoming van dergelijke verplichtingen (indien IBM in gebreke is), voor een maximumbedrag dat gelijk is aan het bedrag dat u hebt betaald voor de Machine die de schade heeft veroorzaakt. Binnen dit artikel vallen Machine Code en Gelicentieerde Interne Code ("LIC") eveneens onder de term "Machine".

Deze beperking geldt niet voor lichamelijk letsel (met inbegrip van overlijden), noch voor schade aan roerende en onroerende goederen waarvoor IBM rechtens aansprakelijk is.

2. **IN GEEN GEVAL ZIJN IBM, HAAR TOELEVERANCIERS OF WEDERVERKOPERS AANSPRAKELIJK VOOR HET VOLGENDE, ZELFS NIET INDIEN ZIJ VAN DE MOGELIJKHEID HIERVAN OP DE HOOGTE ZIJN GESTELD: 1) VERLIES VAN, OF SCHADE AAN, GEGEVENS; 2) INCIDENTELE OF INDIRECTE SCHADE, OF ENIGE ECONOMISCHE GEVOLGSCHADE; 3) GEDERFDE WINST, ZELFS NIET INDIEN DEZE WINSTDERIVING EEN DIRECT GEVOLG IS VAN DE GEBEURTENIS DIE DE SCHADE HEEFT VEROOorzaakt; OF 4) VERLIES VAN KLANTEN, INKOMSTEN, GOODWILL, OF VERWACHTE BESPARINGEN.**

DE VOLGENDE BEPALINGEN GELDEN VOOR HET GENOEMDE LAND:

OOSTENRIJK

Wat door deze Garantie wordt gedekt: *Het volgende treedt in de plaats van de eerste zin van de eerste alinea van dit gedeelte:*

Onder de garantie voor een IBM Machine valt (1) de functionaliteit van de Machine voor haar normale gebruik, en (2) het voldoen van de Machine aan haar Specificaties.

De volgende alinea is aan dit gedeelte toegevoegd:

De garantieperiode voor Machines is 12 maanden vanaf de afleveringsdatum. De beperkte periode waarbinnen de consument een procedure kan starten voor niet-nakoming van de garantie heeft de wettelijke periode als minimum. In geval IBM of uw wederverkoper niet in staat is een IBM Machine te repareren, kunt u vragen om een gedeeltelijke restitutie voor zover gerechtvaardigd door de verminderde waarde van de niet gerepareerde Machine, of vragen om annulering van de toepasselijke overeenkomst voor een dergelijke Machine en restitutie van het betaalde bedrag.

De tweede alinea is niet van toepassing.

Wat IBM doet om de problemen op te lossen: *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Tijdens de garantieperiode komen de kosten voor verzending van de defecte Machine naar IBM voor rekening van IBM.

Beperking van aansprakelijkheid: *De volgende alinea is aan dit gedeelte toegevoegd:*

De beperkingen en uitsluitingen in de Verklaring van Beperkte Garantie zijn niet van toepassing op schade die is veroorzaakt door fraude of grove nalatigheid van IBM, noch op uitdrukkelijke garantie.

De volgende zin is toegevoegd aan het eind van item 2:

IBM's aansprakelijkheid onder dit artikel is beperkt tot inbreuk op essentiële contractuele bepalingen bij normale nalatigheid.

EGYPTE

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende treedt in de plaats van item 2 in dit gedeelte:*

voor elke andere werkelijke directe schade is de aansprakelijkheid van IBM beperkt tot het totaalbedrag dat u hebt betaald voor de Machine waarop de vordering betrekking heeft. Binnen dit artikel vallen Machine Code en Gelicentieerde Interne Code ("LIC") eveneens onder de term "Machine".

Toepasbaarheid op leveranciers en wederverkopers (ongewijzigd).

FRANKRIJK

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende treedt in de plaats van de tweede zin van de eerste alinea van dit gedeelte:*

In dergelijke gevallen, ongeacht de grond waarop uw vordering is gebaseerd, is IBM uitsluitend aansprakelijk voor: (items 1 en 2 ongewijzigd).

DUITSLAND

Wat door deze Garantie wordt gedekt: *Het volgende treedt in de plaats van de eerste zin van de eerste alinea van dit gedeelte:*

Onder de garantie voor een IBM Machine valt (1) de functionaliteit van de Machine voor haar normale gebruik, en (2) het voldoen van de Machine aan haar Specificaties.

De volgende alinea is aan dit gedeelte toegevoegd:

De minimumgarantieperiode voor Machines is twaalf maanden. In geval IBM of uw wederverkoper niet in staat is een IBM Machine te repareren, kunt u vragen om een gedeeltelijke restitutie voor zover gerechtvaardigd door de verminderde waarde van de niet gerepareerde Machine, of vragen om annulering van de toepasselijke overeenkomst voor een dergelijke Machine en restitutie van het betaalde bedrag.

De tweede alinea is niet van toepassing.

Wat IBM doet om de problemen op te lossen: *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Tijdens de garantieperiode komen de kosten voor verzending van de defecte Machine naar IBM voor rekening van IBM.

Beperking van aansprakelijkheid: *De volgende alinea is aan dit gedeelte toegevoegd:*

De beperkingen en uitsluitingen in de Verklaring van Beperkte Garantie zijn niet van toepassing op schade die is veroorzaakt door fraude of grove nalatigheid van IBM, noch op uitdrukkelijke garantie.

De volgende zin is toegevoegd aan het eind van item 2:

IBM's aansprakelijkheid onder dit artikel is beperkt tot inbreuk op essentiële contractuele bepalingen bij normale nalatigheid.

HONGARIJE

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende is aan het eind van dit gedeelte toegevoegd:*

De hierin opgegeven beperkingen en uitzonderingen zijn niet van toepassing op aansprakelijkheid voor enig niet-nakomen van de overeenkomst dat leidt tot overlijden, fysiek ongemak of schade aan de gezondheid die moedwillig, door grove nalatigheid of door strafbaar handelen is ontstaan.

Partijen aanvaarden de beperkingen van de aansprakelijkheid als geldige bepalingen en verklaren dat Sectie 314.(2) van het Hongaars Burgerlijk Wetboek van toepassing is aangezien de aanschafprijs plus andere voordelen die voortvloeien uit deze Verklaring van Beperkte Garantie een compensatie vormen voor deze beperking van de aansprakelijkheid.

IERLAND

Wat door deze Garantie wordt gedekt: *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

Tenzij uitdrukkelijk aangegeven in deze voorwaarden en bepalingen, alle wettelijk voorgeschreven voorwaarden, met inbegrip van alle stilzwijgende garanties, naar behoudens de generaliteit van het voorafgaande, worden alle garanties zoals bedoeld in de Sale of Goods Act 1893 of de Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 hierbij uitgesloten.

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende treedt in de plaats van dit volledige gedeelte:*

Binnen dit gedeelte wordt onder een "Doen of Nalaten" verstaan: enig handelen, enige uitspraak, enig verzuim of enig nalaten van de zijde van IBM in verband of samenhangend met de inhoud van deze Verklaring van Beperkte Garantie waarvoor IBM jegens u wettelijk aansprakelijk is, hetzij contractueel hetzij uit onrechtmatige daad. Een aantal gevallen van een Doen of Nalaten die samen leiden tot, of bijdragen aan, in grote lijnen hetzelfde verlies of dezelfde schade, worden behandeld als één geval van Doen of Nalaten op de datum van het laatste geval van Doen of Nalaten.

Er kunnen zich omstandigheden voordoen waarin u, naar aanleiding van IBM's Doen of Nalaten, gerechtigd bent uw schade op IBM te verhalen.

In dit gedeelte worden de aansprakelijkheid van IBM en uw uitsluitende verhaalsmogelijkheden uiteengezet.

1. IBM aanvaardt onbeperkte aansprakelijkheid bij overlijden of letsel veroorzaakt door nalatigheid van IBM.
2. IBM aanvaardt onbeperkte aansprakelijkheid, echter steeds met inachtneming van de onderstaande **Zaken waarvoor IBM niet aansprakelijk is**, voor werkelijke schade aan uw tastbare eigendommen die is veroorzaakt door nalatigheid van IBM.
3. Met uitzondering van hetgeen onder Sub 1 en 2 hierboven is vastgelegd, is de totale aansprakelijkheid van IBM voor feitelijke schade ten gevolge van ieder afzonderlijk Doen of Nalaten in geen geval groter dan het hoogste van de volgende twee bedragen: 1) EUR 125.000, of 2) 125% van het bedrag dat u hebt betaald voor de Machine die direct gerelateerd is aan het Doen of Nalaten.

Zaken waarvoor IBM niet aansprakelijk is

Afgezien van hetgeen onder Sub 1 hierboven met betrekking tot aansprakelijkheid is vastgelegd, zijn IBM, haar toeleveranciers of wederverkopers in geen geval aansprakelijk voor het volgende, zelfs niet indien IBM, haar toeleveranciers of wederverkopers van de mogelijkheid van dergelijke verliezen op de hoogte zijn gesteld:

1. verlies van, of schade aan uw gegevens;
2. bijzondere, indirecte of gevolgschade; of
3. gedeelde winsten, verlies van klanten, inkomsten, goodwill of verwachte besparingen.

SLOWAKIJE

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende is aan het eind van de laatste alinea toegevoegd:*

De beperkingen zijn van toepassing voor zover ze niet verboden zijn onder §§ 373-386 van het Slowaaks Wetboek van Handel.

ZUID-AFRIKA, NAMIBIË, BOTSWANA, LESOTHO EN SWAZILAND

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende is aan dit gedeelte toegevoegd:*

De volledige aansprakelijkheid van IBM jegens u voor werkelijke schade die voortvloeit uit alle situaties waarin IBM in gebreke is gebleven ingevolge van, of op enige wijze verband houdend met, de inhoud van deze Verklaring van Beperkte Garantie, is beperkt tot het bedrag dat u hebt betaald voor de individuele Machine waarop uw vordering op IBM betrekking heeft.

VERENIGD KONINKRIJK

Beperking van aansprakelijkheid: *Het volgende treedt in de plaats van dit alle voorwaarden van dit gedeelte:*

Binnen dit gedeelte wordt onder "Doen of Nalaten" verstaan: enig handelen, enige uitspraak, enig verzuim of enig nalaten van de zijde van IBM in verband of samenhangend met de inhoud van deze Verklaring van Beperkte Garantie waarvoor IBM jegens u wettelijk aansprakelijk is, hetzij contractueel hetzij uit onrechtmatige daad. Een aantal gevallen van Doen of Nalaten die samen leiden tot, of bijdragen aan, in grote lijnen hetzelfde verlies of dezelfde schade, worden behandeld als één geval van Doen of Nalaten.

Er kunnen zich omstandigheden voordoen waarin u, naar aanleiding van IBM's Doen of Nalaten, gerechtigd bent uw schade op IBM te verhalen.

In dit gedeelte worden de aansprakelijkheid van IBM en uw uitsluitende verhaalsmogelijkheden uiteengezet.

1. IBM aanvaardt onbeperkte aansprakelijkheid voor:
 - (a) overlijden of letsel veroorzaakt door nalatigheid van IBM; en
 - (b) niet-nakoming van haar verplichtingen zoals geïmpliceerd door Section 12 van de Sale of Goods Act 1979 of Section 2 van de Supply of Goods and Services Act 1982, of enige wijziging in jurisprudentie of wetswijziging van een dergelijke Section.
2. IBM aanvaardt onbeperkte aansprakelijkheid, echter steeds met inachtneming van de onderstaande **Zaken waarvoor IBM niet aansprakelijk is**, voor werkelijke schade aan uw tastbare eigendommen die is veroorzaakt door nalatigheid van IBM.
3. Met uitzondering van hetgeen onder Sub 1 en 2 hierboven is vastgelegd, is de totale aansprakelijkheid van IBM voor feitelijke schade ten gevolge van ieder afzonderlijk Doen of Nalaten in geen geval groter dan het hoogste van de volgende twee bedragen: 1) 75.000 Pond Sterling, of 2) 125% van de totaal te betalen aanschafprijs of de verschuldigde bedragen voor de Machine die direct gerelateerd is aan het Doen of Nalaten.

Deze beperking geldt tevens voor de toeleveranciers en wederverkopers van IBM. Het is het maximumbedrag waarvoor IBM en haar toeleveranciers en wederverkopers gezamenlijk aansprakelijk zijn.

Zaken waarvoor IBM niet aansprakelijk is

Afgezien van hetgeen onder Sub 1 hierboven met betrekking tot aansprakelijkheid is vastgelegd, zijn IBM of welke van haar toeleveranciers of wederverkopers dan ook, in geen geval aansprakelijk voor het volgende, zelfs niet indien IBM, haar toeleveranciers of wederverkopers van de mogelijkheid van dergelijke verliezen op de hoogte zijn gesteld:

1. verlies van, of schade aan uw gegevens;
2. bijzondere, indirecte of gevolgschade; of
3. gedeelde winsten, verlies van klanten, inkomsten, goodwill of verwachte besparingen.

Deel 3 - Garantie-informatie

Dit Deel 3 verschaft informatie met betrekking tot de garantie die op uw Machine van toepassing is, met inbegrip van de garantieperiode en het type garantieservice dat IBM verleent.

Garantieperiode

De garantieperiode verschilt per land of regio en is gespecificeerd in de onderstaande tabel. OPMERKING: "Regio" betekent ofwel Hongkong, ofwel Macau Speciale Administratieve Regio van China.

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

Een garantieperiode van 3 jaar op onderdelen en 1 jaar op arbeid betekent dat IBM kosteloos garantieservice verleent voor:

1. onderdelen en arbeid gedurende het eerste jaar van de garantieperiode; en
2. uitsluitend op onderdelen, op basis van uitwisseling, in het tweede en derde jaar van de garantieperiode. IBM brengt u kosten in rekening voor arbeid die in het tweede of derde jaar van de garantieperiode is verricht voor het uitvoeren van reparaties of vervangingen.

Typen garantieservice

Indien nodig verleent IBM reparatie- of vervangingservice, afhankelijk van het type garantieservice dat voor uw Machine in de bovenstaande tabel is aangegeven en zoals hieronder beschreven. Garantieservice kan door uw wederverkoper worden verleend indien deze van IBM toestemming heeft verkregen voor het verlenen van garantieservice. Op welk moment de service wordt uitgevoerd, hangt af van het moment waarop u om service verzoekt en van de beschikbaarheid van onderdelen. De serviceniveaus geven doelstellingen voor de responstijd aan en worden niet gegarandeerd. Het is mogelijk dat het aangegeven niveau van garantieservice niet op alle locaties wereldwijd beschikbaar is en buiten de normale servicegebieden van IBM kunnen er aanvullende kosten in rekening worden gebracht. Neem voor informatie die specifiek is voor uw land of locatie contact op met uw plaatselijke IBM-vertegenwoordiger of uw wederverkoper.

1. Customer Replaceable Unit ("CRU") Service

IBM zendt u CRU-onderdelen zodat u de vervanging kunt uitvoeren. Indien IBM u instrueert de vervangen CRU te retourneren, bent u verantwoordelijk voor het retourneren daarvan aan IBM in overeenstemming met met IBM's instructies. Indien IBM u opdracht geeft de defecte CRU te retourneren en u doet dit niet binnen 30 dagen na ontvangst van de vervangende CRU, kan IBM u kosten voor de vervanging in rekening brengen.

2. Service op locatie ("on-site")

IBM of uw wederverkoper repareert of vervangt de defecte Machine op uw locatie en verifieert de werking van de gerepareerde of vervangende Machine. U dient zorg te dragen voor een geschikte werkomgeving om de reparatiewerkzaamheden aan de IBM Machine mogelijk te maken. De omgeving moet schoon zijn, goed verlicht zijn en geschikt zijn voor dit doel. **Voor bepaalde Machines kan het bij bepaalde reparaties noodzakelijk zijn de Machine naar een IBM servicecentrum te zenden.**

3. Koerier- of depotservice*

U ontkoppelt de defecte Machine zodat deze door of namens IBM kan worden opgehaald. IBM verstrekt u verzendmateriaal waarin u uw Machine kunt verzenden aan een aangegeven servicecentrum. Uw Machine wordt door een koerier bij u opgehaald en bij het aangegeven servicecentrum afgeleverd. Na reparatie of vervanging laat IBM de Machine afleveren op uw locatie. U bent verantwoordelijk voor installatie en verificatie van de werking ervan.

4. Service na bezorging bij IBM ("Customer Carry-In or Mail-In Service")

U draagt zorg voor het afleveren of verzenden (franco, tenzij door IBM anders aangegeven) van de defecte Machine in een geschikte verpakking bij/naar een locatie die IBM aangeeft. Nadat IBM de Machine heeft gerepareerd of vervangen, maakt IBM de Machine gereed om te worden opgehaald of, bij Mail-in Service, zendt IBM de Machine aan u terug op kosten van IBM, tenzij IBM anders aangeeft. U bent verantwoordelijk voor de daaropvolgende installatie en verificatie van de Machine.

* Dit type service wordt in bepaalde landen ThinkPad EasyServ of EasyServ genoemd.

Op de website van IBM Machine Warranty op http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ vindt u een wereldwijd overzicht van de IBM's Beperkte Garantie voor Machines ("Limited Warranty for Machines"), een woordenlijst ("Glossary") met definities van IBM, veelgestelde vragen ("Frequently Asked Questions", FAQ's) en ondersteuning per product ("Support by Product", (Machine)) met koppelingen naar Product Support-pagina's. **Op deze site is de IBM Verklaring van Beperkte Garantie tevens beschikbaar in 29 talen.**

Voor het verkrijgen van garantieservice neemt u contact op met IBM of uw IBM wederverkoper. In Canada of de Verenigde Staten belt u 1-800-IBM-SERV (426-7378). In de EU-landen belt u met het desbetreffende onderstaande telefoonnummer.

Telefoonlijst EU-landen

Telefoonnummers kunnen zonder voorafgaand bericht worden gewijzigd.

Oostenrijk -- 43-1-24592-5901	Italië --39-02-482-9202
België -- 02-718-4339	Luxemburg -- 352-360385-1
Denemarken -- 4520-8200	Nederland --020-514-5770
Finland -- 358-9-4591	Portugal -- 351-21-7915-147
Frankrijk -- 0238-557-450	Spanje --34-91-662-4916
Duitsland -- 07032-15-4920	Zweden -- 46-8-477-4420
Griekenland -- 30-210-688-1220	Verenigd Koninkrijk -- 01475-555-055
Ierland --353-1-815-4000	

IBM Statement of Limited Warranty

Z125-4753-07 11/2002

Part 1 - General Terms

*This Statement of Limited Warranty includes Part 1 - General Terms, Part 2 - Country-unique Terms, and Part 3 - Warranty Information. The terms of Part 2 replace or modify those of Part 1. The warranties provided by IBM in this Statement of Limited Warranty apply only to Machines you purchase for your use, and not for resale. The term "Machine" means an IBM machine, its features, conversions, upgrades, elements, or accessories, or any combination of them. The term "Machine" does not include any software programs, whether pre-loaded with the Machine, installed subsequently or otherwise. **Nothing in this Statement of Limited Warranty affects any statutory rights of consumers that cannot be waived or limited by contract.***

What this Warranty Covers

IBM warrants that each Machine 1) is free from defects in materials and workmanship and 2) conforms to IBM's Official Published Specifications ("Specifications") which are available on request. The warranty period for the Machine starts on the original Date of Installation and is specified in Part 3 - Warranty Information. The date on your invoice or sales receipt is the Date of Installation unless IBM or your reseller informs you otherwise. Many features, conversions, or upgrades involve the removal of parts and their return to IBM. A part that replaces a removed part will assume the warranty service status of the removed part. Unless IBM specifies otherwise, these warranties apply only in the country or region in which you purchased the Machine.

THESE WARRANTIES ARE YOUR EXCLUSIVE WARRANTIES AND REPLACE ALL OTHER WARRANTIES OR CONDITIONS, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OF EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, SO THE ABOVE EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. IN THAT EVENT, SUCH WARRANTIES ARE LIMITED IN DURATION TO THE WARRANTY PERIOD. NO WARRANTIES APPLY AFTER THAT PERIOD. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

What this Warranty Does not Cover

This warranty does not cover the following:

- any software programs, whether pre-loaded or shipped with the Machine, or installed subsequently;
- failure resulting from misuse (including but not limited to use of any Machine capacity or capability, other than that authorized by IBM in writing), accident, modification, unsuitable physical or operating environment, or improper maintenance by you;
- failure caused by a product for which IBM is not responsible; and
- any non-IBM products, including those that IBM may procure and provide with or integrate into an IBM Machine at your request.

The warranty is voided by removal or alteration of identification labels on the Machine or its parts.

IBM does not warrant uninterrupted or error-free operation of a Machine.

Any technical or other support provided for a Machine under warranty, such as assistance via telephone with "how-to" questions and those regarding Machine set-up and installation, is provided **WITHOUT WARRANTIES OF ANY KIND**.

How to Obtain Warranty Service

If the Machine does not function as warranted during the warranty period, contact IBM or your reseller to obtain warranty service. If you do not register the Machine with IBM, you may be required to present proof of purchase as evidence of your entitlement to warranty service.

What IBM Will Do to Correct Problems

When you call for service, you must follow the problem determination and resolution procedures that IBM specifies. A technician will attempt to make an initial diagnosis of your problem and help you resolve it over the telephone.

The type of warranty service applicable to your Machine is specified in Part 3 - Warranty Information.

You are responsible for downloading and installing designated Machine Code (microcode, basic input/output system code (called "BIOS"), utility programs, device drivers, and diagnostics delivered with an IBM Machine) and other software updates from an IBM Internet Web site or from other electronic media, and following the instructions that IBM provides.

If your problem can be resolved with a Customer Replaceable Unit ("CRU") (e.g., keyboard, mouse, speaker, memory, hard disk drive and other easily replaceable parts), IBM will ship these parts to you for replacement by you.

If the Machine does not function as warranted during the warranty period and your problem cannot be resolved over the telephone, through your application of Machine Code or software updates, or with a CRU, IBM or your reseller, if approved by IBM to provide warranty service, will either, at its discretion, 1) repair it to make it function as warranted, or 2) replace it with one that is at least functionally equivalent. If IBM is unable to do either, you may return the Machine to your place of purchase and your money will be refunded.

IBM or your reseller will also manage and install selected engineering changes that apply to the Machine.

Exchange of a Machine or Part

When the warranty service involves the exchange of a Machine or part, the item IBM or your reseller replaces becomes its property and the replacement becomes yours. You represent that all removed items are genuine and unaltered. The replacement may not be new, but will be in good working order and at least functionally equivalent to the item replaced. The replacement assumes the warranty service status of the replaced item.

Your Additional Responsibilities

Before IBM or your reseller exchanges a Machine or part, you agree to remove all features, parts, options, alterations, and attachments not under warranty service.

You also agree to:

1. ensure that the Machine is free of any legal obligations or restrictions that prevent its exchange;
2. obtain authorization from the owner to have IBM or your reseller service a Machine that you do not own; and
3. where applicable, before service is provided:
 - a. follow the service request procedures that IBM or your reseller provides;
 - b. backup or secure all programs, data, and funds contained in the Machine;
 - c. provide IBM or your reseller with sufficient, free, and safe access to your facilities to permit IBM to fulfill its obligations; and
 - d. inform IBM or your reseller of changes in the Machine's location.

4. (a) ensure all information about identified or identifiable individuals (Personal Data) is deleted from the Machine (to the extent technically possible), (b) allow IBM, your reseller or an IBM supplier to process on your behalf any remaining Personal Data as IBM or your reseller considers necessary to fulfill its obligations under this Statement of Limited Warranty (which may include shipping the Machine for such processing to other IBM service locations around the world), and (c) ensure that such processing complies with any laws applicable to such Personal Data.

Limitation of Liability

IBM is responsible for loss of, or damage to, your Machine only while it is 1) in IBM's possession or 2) in transit in those cases where IBM is responsible for the transportation charges.

Neither IBM nor your reseller are responsible for any of your confidential, proprietary or personal information contained in a Machine which you return to IBM for any reason. You should remove all such information from the Machine prior to its return.

Circumstances may arise where, because of a default on IBM's part or other liability, you are entitled to recover damages from IBM. In each such instance, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM (including fundamental breach, negligence, misrepresentation, or other contract or tort claim), except for any liability that cannot be waived or limited by applicable laws, IBM is liable for no more than

1. damages for bodily injury (including death) and damage to real property and tangible personal property; and
2. the amount of any other actual direct damages, up to the charges (if recurring, 12 months' charges apply) for the Machine that is subject of the claim. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

This limit also applies to IBM's suppliers and your reseller. It is the maximum for which IBM, its suppliers, and your reseller are collectively responsible.

UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM, ITS SUPPLIERS OR RESELLERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: 1) THIRD PARTY CLAIMS AGAINST YOU FOR DAMAGES (OTHER THAN THOSE UNDER THE FIRST ITEM LISTED ABOVE); 2) LOSS OF, OR DAMAGE TO, DATA; 3) SPECIAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; OR 4) LOST PROFITS, BUSINESS REVENUE, GOODWILL OR ANTICIPATED SAVINGS. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. SOME STATES OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU.

Governing Law

Both you and IBM consent to the application of the laws of the country in which you acquired the Machine to govern, interpret, and enforce all of your and IBM's rights, duties, and obligations arising from, or relating in any manner to, the subject matter of this Statement of Limited Warranty, without regard to conflict of law principles.

THESE WARRANTIES GIVE YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR JURISDICTION TO JURISDICTION.

Jurisdiction

All of our rights, duties, and obligations are subject to the courts of the country in which you acquired the Machine.

Part 2 - Country-unique Terms

AMERICAS

ARGENTINA

Governing Law: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the Ordinary Commercial Court of the city of Buenos Aires.

BRAZIL

Governing Law: *The following is added after the first sentence:*

Any litigation arising from this Statement of Limited Warranty will be settled exclusively by the court of Rio de Janeiro, RJ.

PERU

Limitation of Liability: *The following is added at the end of this section:*

In accordance with Article 1328 of the Peruvian Civil Code the limitations and exclusions specified in this section will not apply to damages caused by IBM's willful misconduct ("dolo") or gross negligence ("culpa inexcusable").

NORTH AMERICA

How to Obtain Warranty Service: *The following is added to this Section:*

To obtain warranty service from IBM in Canada or the United States, call 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA

Limitation of Liability: *The following replaces item 1 of this section:*

1. damages for bodily injury (including death) or physical harm to real property and tangible personal property caused by IBM's negligence; and

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*

laws in the Province of Ontario.

UNITED STATES

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*

ASIA PACIFIC

AUSTRALIA

What this Warranty Covers: *The following paragraph is added to this section:*

The warranties specified in this Section are in addition to any rights you may have under the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation

and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

Limitation of Liability: *The following is added to this section:*

Where IBM is in breach of a condition or warranty implied by the Trade Practices Act 1974 or other similar legislation, IBM's liability is limited to the repair or replacement of the goods or the supply of equivalent goods. Where that condition or warranty relates to right to sell, quiet possession or clear title, or the goods are of a kind ordinarily acquired for personal, domestic or household use or consumption, then none of the limitations in this paragraph apply.

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*
laws of the State or Territory

CAMBODIA, LAOS, AND VIETNAM

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*
laws of the State of New York, United States of America.

CAMBODIA, INDONESIA, LAOS, AND VIETNAM

Arbitration: *The following is added under this heading:*

Disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be finally settled by arbitration which shall be held in Singapore in accordance with the Arbitration Rules of Singapore International Arbitration Center ("SIAC Rules") then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the SIAC. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Statement of Limited Warranty prevails over any other language version.

HONG KONG S.A.R. OF CHINA AND MACAU S.A.R. OF CHINA

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*
laws of Hong Kong Special Administrative Region of China.

INDIA

Limitation of Liability: *The following replaces items 1 and 2 of this section:*

1. liability for bodily injury (including death) or damage to real property and tangible personal property will be limited to that caused by IBM's negligence; and
2. as to any other actual damage arising in any situation involving nonperformance by IBM pursuant to, or in any way related to the subject of this Statement of Limited Warranty, the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of the claim. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

Arbitration: *The following is added under this heading*

Disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be finally settled by arbitration which shall be held in Bangalore, India in accordance with the laws of India then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the Bar Council of India. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Statement of Limited Warranty prevails over any other language version.

JAPAN

Governing Law: *The following sentence is added to this section:*

Any doubts concerning this Statement of Limited Warranty will be initially resolved between us in good faith and in accordance with the principle of mutual trust.

MALAYSIA

Limitation of Liability: *The word "SPECIAL" in item 3 of the fifth paragraph is deleted.*

NEW ZEALAND

What this Warranty Covers: *The following paragraph is added to this section:*

The warranties specified in this section are in addition to any rights you may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if you require the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

Limitation of Liability: *The following is added to this section:*

Where Machines are not acquired for the purposes of a business as defined in the Consumer Guarantees Act 1993, the limitations in this Section are subject to the limitations in that Act.

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA (PRC)

Governing Law: *The following replaces "laws of the country in which you acquired the Machine" in the first sentence:*
laws of the State of New York, United States of America (except when local law requires otherwise).

PHILIPPINES

Limitation of Liability: *Item 3 in the fifth paragraph is replaced by the following:*

SPECIAL (INCLUDING NOMINAL AND EXEMPLARY DAMAGES), MORAL, INCIDENTAL, OR INDIRECT DAMAGES FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; OR

Arbitration: The following is added: under this heading

Disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be finally settled by arbitration which shall be held in Metro Manila, Philippines in accordance with the laws of the Philippines then in effect. The arbitration award shall be final and binding for the parties without appeal and shall be in writing and set forth the findings of fact and the conclusions of law.

The number of arbitrators shall be three, with each side to the dispute being entitled to appoint one arbitrator. The two arbitrators appointed by the parties shall appoint a third arbitrator who shall act as chairman of the proceedings. Vacancies in the post of chairman shall be filled by the president of the Philippine Dispute Resolution Center, Inc.. Other vacancies shall be filled by the respective nominating party. Proceedings shall continue from the stage they were at when the vacancy occurred.

If one of the parties refuses or otherwise fails to appoint an arbitrator within 30 days of the date the other party appoints its, the first appointed arbitrator shall be the sole arbitrator, provided that the arbitrator was validly and properly appointed.

All proceedings shall be conducted, including all documents presented in such proceedings, in the English language. The English language version of this Statement of Limited Warranty prevails over any other language version.

SINGAPORE

Limitation of Liability: *The words "SPECIAL" and "ECONOMIC" in item 3 in the fifth paragraph are deleted.*

EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA (EMEA)

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO ALL EMEA COUNTRIES:

The terms of this Statement of Limited Warranty apply to Machines purchased from IBM or an IBM reseller.

How to Obtain Warranty Service:

If you purchase a Machine in Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Liechtenstein, Lithuania, Luxembourg, Monaco, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, San Marino, Sweden, Switzerland, United Kingdom or Vatican State, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM, provided the Machine has been announced and made available by IBM in the country in which you wish to obtain service. If you purchased a Personal Computer Machine in Albania, Armenia, Belarus, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Federal Republic of Yugoslavia, Former Yugoslav Republic of Macedonia (FYROM), Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovak Republic, Slovenia, or Ukraine, you may obtain warranty service for that Machine in any of those countries from either (1) an IBM reseller approved to perform warranty service or (2) from IBM.

If you purchase a Machine in a Middle Eastern or African country, you may obtain warranty service for that Machine from the IBM entity within the country of purchase, if that IBM entity provides warranty service in that country, or from an IBM reseller, approved by IBM to perform warranty service on that Machine in that country. Warranty service in Africa is available within 50 kilometers of an IBM approved service provider. You are responsible for transportation costs for Machines located outside 50 kilometers of an IBM approved service provider.

*Add the following paragraph in **Western Europe** (Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, San Marino, Sweden, Switzerland, United Kingdom, Vatican State):*

The warranty for Machines acquired in Western Europe shall be valid and applicable in all Western Europe countries provided the Machines have been announced and made available in such countries.

Governing Law:

The phrase "the laws of the country in which you acquired the Machine" is replaced by:

1) "the laws of Austria" in **Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovakia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, and FR Yugoslavia**; 2) "the laws of France" in **Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis & Futuna**; 3) "the laws of Finland" in **Estonia, Latvia, and Lithuania**; 4) "the laws of England" in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, the United Kingdom, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe**; and 5) "the laws of South Africa" in **South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland**.

Jurisdiction: *The following exceptions are added to this section:*

1) In **Austria** the choice of jurisdiction for all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty and relating thereto, including its existence, will be the competent court of law in Vienna, Austria (Inner-City); 2) in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egypt, Eritrea, Ethiopia, Ghana, Jordan, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambique, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Saudi Arabia, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, United Arab Emirates, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, and Zimbabwe** all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its execution, including summary proceedings, will be submitted to the exclusive jurisdiction of the English courts; 3) in **Belgium and Luxembourg**, all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its interpretation or its execution, the law, and the courts of the capital city, of the country of your registered office and/or commercial site location only are competent; 4) in **France, Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Central African Republic, Chad, Comoros, Congo Republic, Djibouti, Democratic Republic of Congo, Equatorial Guinea, French Guiana, French Polynesia, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Ivory Coast, Lebanon, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Morocco, New Caledonia, Niger, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, and Wallis & Futuna** all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its violation or execution, including summary proceedings, will be settled exclusively by the Commercial Court of Paris; 5) in **Russia**, all disputes arising out of or in relation to the interpretation, the violation, the termination, the nullity of the execution of this Statement of Limited Warranty shall be settled by Arbitration Court of Moscow; 6) in **South Africa, Namibia, Lesotho and Swaziland**, both of us agree to submit all disputes relating to this Statement of Limited Warranty to the jurisdiction of the High Court in Johannesburg; 7) in **Turkey** all disputes arising out of or in connection with this Statement of Limited Warranty shall be resolved by the Istanbul Central (Sultanahmet) Courts and Execution Directorates of Istanbul, the Republic of Turkey; 8) in each of the following specified countries, any legal claim arising out of this Statement of Limited Warranty will be brought before, and settled exclusively by, the competent court of a) Athens for **Greece**, b) Tel Aviv-Jaffa for **Israel**, c) Milan for **Italy**, d) Lisbon for **Portugal**, and e) Madrid for **Spain**; and 9) in **the United Kingdom**, both of us agree to submit all disputes relating to this Statement of Limited Warranty to the jurisdiction of the English courts.

Arbitration: *The following is added under this heading:*

In **Albania, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Georgia, Hungary, Kazakhstan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldova, Poland, Romania, Russia, Slovakia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, Uzbekistan, and FR Yugoslavia** all disputes arising out of this Statement of Limited Warranty or related to its violation, termination or nullity will be finally settled under the Rules of Arbitration and Conciliation of the International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna (Vienna Rules) by three arbitrators

appointed in accordance with these rules. The arbitration will be held in Vienna, Austria, and the official language of the proceedings will be English. The decision of the arbitrators will be final and binding upon both parties. Therefore, pursuant to paragraph 598 (2) of the Austrian Code of Civil Procedure, the parties expressly waive the application of paragraph 595 (1) figure 7 of the Code. IBM may, however, institute proceedings in a competent court in the country of installation.

In Estonia, Latvia and Lithuania all disputes arising in connection with this Statement of Limited Warranty will be finally settled in arbitration that will be held in Helsinki, Finland in accordance with the arbitration laws of Finland then in effect. Each party will appoint one arbitrator. The arbitrators will then jointly appoint the chairman. If arbitrators cannot agree on the chairman, then the Central Chamber of Commerce in Helsinki will appoint the chairman.

EUROPEAN UNION (EU)

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO ALL EU COUNTRIES:

Consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the warranties provided in this Statement of Limited Warranty.

How to Obtain Warranty Service: *The following is added to this section:*

To obtain warranty service from IBM in EU countries, see the telephone listing in Part 3 - Warranty Information.

You may contact IBM at the following address:

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

AUSTRIA, DENMARK, FINLAND, GREECE, ITALY, NETHERLANDS, NORWAY, PORTUGAL, SPAIN, SWEDEN AND SWITZERLAND

Limitation of Liability: *The following replaces the terms of this section in its entirety:*

Except as otherwise provided by mandatory law:

1. IBM's liability for any damages and losses that may arise as a consequence of the fulfillment of its obligations under or in connection with this Statement of Limited Warranty or due to any other cause related to this Statement of Limited Warranty is limited to the compensation of only those damages and losses proved and actually arising as an immediate and direct consequence of the non-fulfillment of such obligations (if IBM is at fault) or of such cause, for a maximum amount equal to the charges you paid for the Machine. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

The above limitation shall not apply to damages for bodily injuries (including death) and damages to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable.

2. **UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM, ITS SUPPLIERS OR RESELLERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING, EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: 1) LOSS OF, OR DAMAGE TO, DATA; 2) INCIDENTAL OR INDIRECT DAMAGES, OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; 3) LOST PROFITS, EVEN IF THEY ARISE AS AN IMMEDIATE CONSEQUENCE OF THE EVENT THAT GENERATED THE DAMAGES; OR 4) LOSS OF BUSINESS, REVENUE, GOODWILL, OR ANTICIPATED SAVINGS.**

FRANCE AND BELGIUM

Limitation of Liability: *The following replaces the terms of this section in its entirety:*

Except as otherwise provided by mandatory law:

1. IBM's liability for any damages and losses that may arise as a consequence of the fulfillment of its obligations under or in connection with this Statement of Limited Warranty is limited to the compensation of only those damages and losses proved and actually arising as an immediate and direct consequence of the non-fulfillment of such obligations (if IBM is at fault), for a maximum amount equal to the charges you paid for the Machine that has caused the damages. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

The above limitation shall not apply to damages for bodily injuries (including death) and damages to real property and tangible personal property for which IBM is legally liable.

2. **UNDER NO CIRCUMSTANCES IS IBM, ITS SUPPLIERS OR RESELLERS LIABLE FOR ANY OF THE FOLLOWING, EVEN IF INFORMED OF THEIR POSSIBILITY: 1) LOSS OF, OR DAMAGE TO, DATA; 2) INCIDENTAL OR INDIRECT DAMAGES, OR FOR ANY ECONOMIC CONSEQUENTIAL DAMAGES; 3) LOST PROFITS, EVEN IF THEY ARISE AS AN IMMEDIATE CONSEQUENCE OF THE EVENT THAT GENERATED THE DAMAGES; OR 4) LOSS OF BUSINESS, REVENUE, GOODWILL, OR ANTICIPATED SAVINGS.**

THE FOLLOWING TERMS APPLY TO THE COUNTRY SPECIFIED:

AUSTRIA

What this Warranty Covers: *The following replaces the first sentence of the first paragraph of this section:*

The warranty for an IBM Machine covers the functionality of the Machine for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

The following paragraphs are added to this section:

The warranty period for Machines is 12 months from the date of delivery. The limitation period for consumers in action for breach of warranty is the statutory period as a minimum. In case IBM or your reseller is unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

The second paragraph does not apply.

What IBM Will Do to Correct Problems: *The following is added to this section:*

During the warranty period, transportation for delivery of the failing Machine to IBM will be at IBM's expense.

Limitation of Liability: *The following paragraph is added to this section:*

The limitations and exclusions specified in the Statement of Limited Warranty will not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

The following sentence is added to the end of item 2:

IBM's liability under this item is limited to the violation of essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

EGYPT

Limitation of Liability: *The following replaces item 2 in this section:*

as to any other actual direct damages, IBM's liability will be limited to the total amount you paid for the Machine that is the subject of the claim. For purposes of this item, the term "Machine" includes Machine Code and Licensed Internal Code ("LIC").

Applicability of suppliers and resellers (unchanged).

FRANCE

Limitation of Liability: *The following replaces the second sentence of the first paragraph of this section:*

In such instances, regardless of the basis on which you are entitled to claim damages from IBM, IBM is liable for no more than: (items 1 and 2 unchanged).

GERMANY

What this Warranty Covers: *The following replaces the first sentence of the first paragraph of this section:*

The warranty for an IBM Machine covers the functionality of the Machine for its normal use and the Machine's conformity to its Specifications.

The following paragraphs are added to this section:

The minimum warranty period for Machines is twelve months. In case IBM or your reseller is unable to repair an IBM Machine, you can alternatively ask for a partial refund as far as justified by the reduced value of the unrepaired Machine or ask for a cancellation of the respective agreement for such Machine and get your money refunded.

The second paragraph does not apply.

What IBM Will Do to Correct Problems: *The following is added to this section:*

During the warranty period, transportation for delivery of the failing Machine to IBM will be at IBM's expense.

Limitation of Liability: *The following paragraph is added to this section:*

The limitations and exclusions specified in the Statement of Limited Warranty will not apply to damages caused by IBM with fraud or gross negligence and for express warranty.

The following sentence is added to the end of item 2:

IBM's liability under this item is limited to the violation of essential contractual terms in cases of ordinary negligence.

HUNGARY

Limitation of Liability: *The following is added at the end of this section:*

The limitation and exclusion specified herein shall not apply to liability for a breach of contract damaging life, physical well-being, or health that has been caused intentionally, by gross negligence, or by a criminal act.

The parties accept the limitations of liability as valid provisions and state that the Section 314.(2) of the Hungarian Civil Code applies as the acquisition price as well as other advantages arising out of the present Statement of Limited Warranty balance this limitation of liability.

IRELAND

What this Warranty Covers: *The following is added to this section:*

Except as expressly provided in these terms and conditions, all statutory conditions, including all warranties implied, but without prejudice to the generality of the foregoing all warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 or the Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 are hereby excluded.

Limitation of Liability: *The following replaces the terms of section in its entirety:*

For the purposes of this section, a "Default" means any act, statement, omission, or negligence on the part of IBM in connection with, or in relation to, the subject matter of this Statement of Limited Warranty in respect of which IBM is legally liable to you, whether in contract or tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default occurring on the date of occurrence of the last such Default.

Circumstances may arise where, because of a Default, you are entitled to recover damages from IBM.

This section sets out the extent of IBM's liability and your sole remedy.

1. IBM will accept unlimited liability for death or personal injury caused by the negligence of IBM.
2. Subject always to the **Items for Which IBM is Not Liable** below, IBM will accept unlimited liability for physical damage to your tangible property resulting from the negligence of IBM.
3. Except as provided in items 1 and 2 above, IBM's entire liability for actual damages for any one Default will not in any event exceed the greater of 1) EUR 125,000, or 2) 125% of the amount you paid for the Machine directly relating to the Default.

Items for Which IBM is Not Liable

Save with respect to any liability referred to in item 1 above, under no circumstances is IBM, its suppliers or resellers liable for any of the following, even if IBM or they were informed of the possibility of such losses:

1. loss of, or damage to, data;
2. special, indirect, or consequential loss; or
3. loss of profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings.

SLOVAKIA

Limitation of Liability: *The following is added to the end of the last paragraph:*

The limitations apply to the extent they are not prohibited under §§ 373-386 of the Slovak Commercial Code.

SOUTH AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO AND SWAZILAND

Limitation of Liability: *The following is added to this section:*

IBM's entire liability to you for actual damages arising in all situations involving nonperformance by IBM in respect of the subject matter of this Statement of Warranty will be limited to the charge paid by you for the individual Machine that is the subject of your claim from IBM.

UNITED KINGDOM

Limitation of Liability: *The following replaces the terms of this section in its entirety:*

For the purposes of this section, a "Default" means any act, statement, omission, or negligence on the part of IBM in connection with, or in relation to, the subject matter of this Statement of Limited Warranty in respect of which IBM is legally liable to you, whether in contract or tort. A number of Defaults which together result in, or contribute to, substantially the same loss or damage will be treated as one Default.

Circumstances may arise where, because of a Default, you are entitled to recover damages from IBM.

This section sets out the extent of IBM's liability and your sole remedy.

1. IBM will accept unlimited liability for:
(a) death or personal injury caused by the negligence of IBM; and

- (b) any breach of its obligations implied by Section 12 of the Sale of Goods Act 1979 or Section 2 of the Supply of Goods and Services Act 1982, or any statutory modification or re-enactment of either such Section.
- IBM will accept unlimited liability, subject always to the **Items for Which IBM is Not Liable** below, for physical damage to your tangible property resulting from the negligence of IBM.
 - IBM's entire liability for actual damages for any one Default will not in any event, except as provided in items 1 and 2 above, exceed the greater of 1) Pounds Sterling 75,000, or 2) 125% of the total purchase price payable or the charges for the Machine directly relating to the Default.

These limits also apply to IBM's suppliers and resellers. They state the maximum for which IBM and such suppliers and resellers are collectively responsible.

Items for Which IBM is Not Liable

Save with respect to any liability referred to in item 1 above, under no circumstances is IBM or any of its suppliers or resellers liable for any of the following, even if IBM or they were informed of the possibility of such losses:

- loss of, or damage to, data;
- special, indirect, or consequential loss; or
- loss of profits, business, revenue, goodwill, or anticipated savings.

Part 3 - Warranty Information

This Part 3 provides information regarding the warranty applicable to your Machine, including the warranty period and type of warranty service IBM provides.

Warranty Period

The warranty period may vary by country or region and is specified in the table below. NOTE: "Region" means either Hong Kong or Macau Special Administrative Region of China.

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

A warranty period of 3 years on parts and 1 year on labor means that IBM provides warranty service without charge for:

- parts and labor during the first year of the warranty period; and
- parts only, on an exchange basis, in the second and third years of the warranty period. IBM will charge you for any labor provided in performance of the repair or replacement(s) in the second and third year of warranty period.

Types of Warranty Service

If required, IBM provides repair or exchange service depending on the type of warranty service specified for your Machine in the above table and as described below. Warranty service may be provided by your reseller if approved by IBM to perform warranty service. Scheduling of service will depend upon the time of your call and is subject to parts availability. Service levels are response time objectives and are not guaranteed. The specified level of warranty service may not be available in all worldwide locations, additional charges may apply outside IBM's normal service area, contact your local IBM representative or your reseller for country and location specific information.

1. Customer Replaceable Unit ("CRU") Service

IBM will ship CRU parts to you for your replacement. If IBM instructs you to return the replaced CRU, you are responsible for returning it to IBM in accordance with IBM's instructions. If you do not return the defective CRU, if IBM so instructs, within 30 days of your receipt of the replacement CRU, IBM may charge you for the replacement.

2. On-site Service

IBM or your reseller will either repair or exchange the failing Machine at your location and verify its operation. You must provide suitable working area to allow disassembly and reassembly of the IBM Machine. The area must be clean, well lit and suitable for the purpose. **For some Machines, certain repairs may require sending the Machine to an IBM service center.**

3. Courier or Depot Service*

You will disconnect the failing Machine for collection arranged by IBM. IBM will provide you with a shipping container for you to return your Machine to a designated service center. A courier will pick up your Machine and deliver it to the designated service center. Following its repair or exchange, IBM will arrange the return delivery of the Machine to your location. You are responsible for its installation and verification.

4. Customer Carry-In or Mail-In Service

You will deliver or mail as IBM specifies (prepaid unless IBM specifies otherwise) the failing Machine suitably packaged to a location IBM designates. After IBM has repaired or exchanged the Machine, IBM will make it available for your collection or, for Mail-in Service, IBM will return it to you at IBM's expense, unless IBM specifies otherwise. You are responsible for the subsequent installation and verification of the Machine.

* This type of service is called ThinkPad EasyServ or EasyServ in some countries.

The IBM Machine Warranty worldwide web site at http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ provides a worldwide overview of IBM's Limited Warranty for Machines, a Glossary of IBM definitions, Frequently Asked Questions (FAQs) and Support by Product (Machine) with links to Product Support pages. **The IBM Statement of Limited Warranty is also available on this site in 29 languages.**

To obtain warranty service contact IBM or your IBM reseller. In Canada or the United States, call 1-800-IBM-SERV (426-7378). In the EU countries, see the telephone numbers below.

EU Country Telephone List

Phone numbers are subject to change without notice.

Austria -- 43-1-24592-5901	Italy --39-02-482-9202
----------------------------	------------------------

Belgium -- 02-718-4339	Luxembourg -- 352-360385-1
Denmark -- 4520-8200	Netherlands --020-514-5770
Finland -- 358-9-4591	Portugal -- 351-21-7915-147
France -- 0238-557-450	Spain --34-91-662-4916
Germany -- 07032-15-4920	Sweden -- 46-8-477-4420
Greece -- 30-210-688-1220	United Kingdom -- 01475-555-055
Ireland --353-1-815-4000	

Chapitre 1 - Dispositions générales

La présente Déclaration de Garantie comporte trois chapitres, Dispositions Générales, Dispositions Nationales Particulières et Informations relatives à la Garantie. Les dispositions du Chapitre 2 remplacent ou modifient celles du Chapitre 1. La garantie fournie par IBM au titre de la présente Déclaration de Garantie s'applique uniquement aux Machines achetées en vue de votre propre usage et non à des fins de revente. Le terme "Machine" désigne une machine IBM, ses dispositifs, conversions, mises à niveau, éléments, accessoires, ou combinaisons de ceux-ci. Le terme "Machine" ne désigne pas les logiciels, qu'ils soient pré-chargés sur la Machine, installés ultérieurement ou d'une quelconque autre manière. **La présente Déclaration de Garantie ne porte atteinte à aucune des dispositions d'ordre public relatives aux droits des consommateurs.**

Etendue de cette garantie

IBM garantit que chaque Machine 1) est exempte de défaut matériel ou de fabrication et 2) est conforme aux spécifications publiées officiellement par IBM ("Spécifications") qui sont disponibles sur demande. La période de garantie relative à la Machine commence à la Date d'Installation initiale et est indiquée dans le Chapitre 3 - Informations relatives à la Garantie. Sauf indication contraire de la part d'IBM ou de votre revendeur, la date qui figure sur votre facture est la Date d'Installation. De nombreux dispositifs, conversions ou mises à niveau impliquent le retrait des pièces et leur restitution à IBM. Une pièce remplaçante reprend la garantie en cours de la pièce remplacée. Sauf indication contraire de la part d'IBM, ces garanties ne s'appliquent que dans le pays ou la région d'achat de la Machine.

CES GARANTIES SONT LES SEULES GARANTIES AUXQUELLES VOUS POUVEZ PRETENDRE. ELLES REMPLACENT TOUTES AUTRES GARANTIES OU CONDITIONS, EXPLICITES OU IMPLICITES, Y COMPRIS, ET DE FAÇON NON LIMITATIVE, TOUTE GARANTIE OU CONDITION IMPLICITE D'APTITUDE A L'EXECUTION D'UN TRAVAIL DONNE. CERTAINS ETATS OU LEGISLATIONS N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION DES GARANTIES EXPLICITES OU IMPLICITES, AUQUEL CAS, L'EXCLUSION CI-DESSUS NE VOUS SERA PAS APPLICABLE ET LA DUREE DE CES GARANTIES SERA ALORS LIMITEE A LA PERIODE DE GARANTIE. PASSEE CETTE PERIODE, AUCUNE GARANTIE NE S'APPLIQUERA. CERTAINS ETATS OU LEGISLATIONS N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS DE DUREE DES GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS, L'EXCLUSION OU LA LIMITATION CI-DESSUS NE VOUS SERA PAS APPLICABLE.

Limitation de la garantie

Cette garantie ne couvre pas :

- les logiciels, qu'ils soient pré-chargés sur la Machine, livrés avec celle-ci ou installés ultérieurement ;
- une défaillance découlant d'une utilisation incorrecte (y compris sans s'y limiter, à l'utilisation d'une capacité ou fonction de la Machine, autre que celle autorisée par écrit par IBM), d'un accident, d'une modification, d'une exploitation dans un environnement physique ou opérationnel inadapté ou d'une maintenance inappropriée par vous-même ;
- une défaillance causée par un produit pour lequel IBM n'est pas responsable ; et
- tout produit non IBM, y compris les produits qu'IBM peut se procurer et fournir avec ou intégrer à une Machine IBM à votre demande.

Tout retrait, toute altération des étiquettes servant à l'identification de la Machine ou des pièces entraîne l'annulation des garanties.

IBM ne garantit pas le fonctionnement ininterrompu ou sans erreur de la Machine.

Tout support technique ou tout support d'une autre nature fourni sur une Machine sous garantie, tel que l'assistance par téléphone, y compris l'aide à l'"utilisation", à la configuration et à l'installation, est fourni **SANS GARANTIE D'AUCUNE SORTE**.

Procédure d'obtention du service prévu par la Garantie

Si la Machine ne fonctionne pas, tel que le prévoit la garantie, pendant la période de garantie, prenez contact avec IBM ou avec votre revendeur pour obtenir le service prévu par la Garantie. Si vous n'enregistrez pas la Machine auprès d'IBM, vous pouvez être amené à présenter une preuve d'achat justifiant de votre droit au service prévu par la Garantie.

Résolution d'incidents par IBM

Lors d'une demande d'assistance, vous devez suivre les procédures de détermination et de résolution d'incident spécifiées par IBM. Un technicien tentera d'effectuer un diagnostic initial de l'incident et vous aidera à le résoudre par téléphone.

Le type de service de garantie applicable à votre Machine est indiqué dans le Chapitre 3 - Informations relatives à la Garantie.

Il vous incombe de télécharger et d'installer les mises à jour du Code Machine désigné (microcode, code du système "BIOS", programmes utilitaires, pilotes de périphériques et diagnostics livrés avec une Machine IBM) et de tout autre logiciel à partir d'un site Internet IBM ou à partir d'un autre support électronique, en vous conformant aux instructions fournies par IBM.

Si votre incident peut être résolu à l'aide d'une unité remplaçable par l'utilisateur ("CRU") (par exemple, clavier, souris, haut-parleur, mémoire, unité de disque dur et autres pièces facilement remplaçables), IBM vous livrera ces pièces pour que vous effectuiez le remplacement.

Si la Machine ne fonctionne pas conformément aux garanties fournies pendant la période de garantie et que votre incident ne peut pas être résolu par téléphone, via l'application des mises à jour de code Machine ou de logiciel ou à l'aide d'une CRU, IBM ou votre revendeur, si ce dernier est habilité par IBM pour fournir le service prévu par la Garantie à leur discrétion, 1) la réparera de sorte qu'elle fonctionne conformément à la Garantie ou 2) la remplacera par une autre dont les fonctions sont au moins équivalentes. Si IBM n'est pas en mesure d'effectuer une de ces opérations, vous pouvez restituer la Machine au lieu d'achat où elle vous sera remboursée.

IBM ou votre revendeur gèrera et installera des modifications techniques qui s'appliquent à la Machine.

Remplacement d'une Machine ou d'une pièce

Lorsque le service de Garantie implique le remplacement d'une Machine ou d'une pièce, l'élément remplacé devient la propriété d'IBM et l'élément de remplacement votre propriété. Vous déclarez que tous les éléments démontés sont authentiques et non modifiés. L'élément de remplacement peut ne pas être neuf, mais il sera en bon état de marche et ses fonctions seront au moins équivalentes à celles de l'élément remplacé. L'élément de remplacement continuera le service de Garantie de l'élément remplacé.

Vos autres obligations

Avant qu'IBM ou votre revendeur ne remplace une Machine ou une pièce, vous vous engagez à retirer tous les dispositifs et toutes les pièces, options, modifications et adjonctions, qui ne sont pas couverts par la garantie.

Vous vous engagez également à :

1. vérifier que la Machine n'est soumise à aucune disposition et restriction légales qui en empêche le remplacement ;
2. obtenir du propriétaire une autorisation permettant à IBM ou à votre revendeur d'intervenir sur une Machine dont vous n'êtes pas propriétaire ; et
3. le cas échéant, avant l'intervention :
 - a. suivre les procédures de demande de service fournies par IBM ou votre revendeur ;

- b. sauvegarder ou sécuriser tous les logiciels, données et fonds contenus dans la Machine ;
- c. fournir à IBM ou votre revendeur un accès suffisant, libre et sûr à vos installations pour permettre à IBM de remplir ses obligations ; et
- d. informer IBM ou votre revendeur de tout changement d'emplacement de la Machine.

4.(a) vous assurer que toutes les informations relatives aux personnes identifiées ou identifiables (Données personnelles) sont supprimées de la Machine (dans la mesure où cela est techniquement possible), (b) permettre à IBM, votre revendeur ou un fournisseur d'IBM de traiter pour votre compte toutes les Données personnelles restantes, telles qu'IBM ou votre revendeur juge nécessaires pour remplir ses obligations dans le cadre de cette Déclaration de garantie (y compris, le cas échéant, l'expédition de la Machine en vue dudit traitement à d'autres sites de maintenance d'IBM dans le monde) et (c) vous assurer que ce traitement est conforme à toutes les lois applicables à ces Données personnelles. 4.(a) vous assurer que toutes les informations relatives aux personnes identifiées ou identifiables (Données personnelles) sont supprimées de la Machine (dans la mesure où cela est techniquement possible), (b) permettre à IBM, votre revendeur ou un fournisseur d'IBM de traiter pour votre compte toutes les Données personnelles restantes, telles qu'IBM ou votre revendeur juge nécessaires pour remplir ses obligations dans le cadre de cette Déclaration de garantie (y compris, le cas échéant, l'expédition de la Machine en vue dudit traitement à d'autres sites de maintenance d'IBM dans le monde) et (c) vous assurer que ce traitement est conforme à toutes les lois applicables à ces Données personnelles.

Limitation de responsabilité

IBM est responsable des dommages subis par votre Machine ou de la perte de celle-ci uniquement lorsqu'elle se trouve 1) en la possession d'IBM, ou 2) en transit au cas où IBM prendrait en charge les frais de transport.

Ni IBM, ni votre revendeur ne peut être tenu pour responsable des informations confidentielles, personnelles ou dont vous êtes propriétaire contenues dans une Machine que vous avez retournée à IBM pour quelque raison que ce soit. Vous devez supprimer les informations de ce type avant de retourner la Machine.

Des circonstances peuvent survenir où, en raison d'une défaillance du fait d'IBM ou de toute autre responsabilité, vous avez droit à recouvrer des dommages d'IBM. Quels que soient la nature, le fondement et les modalités de l'action engagée contre IBM (y compris rupture fondamentale, négligence, déclaration inexacte ou toute autre base contractuelle ou délictuelle), IBM ne sera responsable qu'à concurrence, sauf responsabilités qui ne peuvent être supprimées ou limitées par la loi :

1. des dommages corporels (incluant le décès) et dommages aux biens matériels mobiliers ou immobiliers ; et
2. pour tout autre dommage réel et direct, le prix facturé (les douze (12) derniers mois de redevance pour les redevances périodiques) de la Machine à l'origine de la réclamation. Au titre du présent alinéa, le terme "Machine" inclut le Code Machine et le Code Interne sous Licence ("LIC").

Cette limitation de responsabilité s'applique également aux fournisseurs d'IBM et à votre revendeur. C'est le maximum pour lequel IBM, ses fournisseurs et votre revendeur sont collectivement responsables.

IBM, SES FOURNISSEURS OU REVENDEURS NE PEUVENT EN AUCUN CAS ETRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SUIVANTS, ET CE, MÊME S'ILS ONT ÉTÉ INFORMÉS DE LEUR POSSIBLE SURVENANCE : 1) TOUTE RÉCLAMATION OU ACTION DIRIGÉE CONTRE VOUS PAR UN TIERS AU TITRE DE PERTES OU DE DOMMAGES ENCOURUS (AUTRES QUE CEUX MENTIONNÉS DANS LE PREMIER ARTICLE CI-DESSUS) ; 2) PERTE OU DETERIORATION DE DONNEES ; 3) DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX OU PREJUDICE ECONOMIQUE INDIRECT ; OU 4) PERTE DE BENEFICES, DE CHIFFRE D'AFFAIRES, DE CLIENTÈLE OU D'ECONOMIES ESCOMPTÉES. CERTAINS ETATS OU LÉGISLATIONS N'AUTORISENT PAS LA LIMITATION OU L'EXCLUSION DE PREJUDICES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, AUQUEL CAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION QUI PRECEDE NE VOUS SERA PAS APPLICABLE. CERTAINS ETATS OU LEGISLATIONS N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS DE DUREE DES GARANTIES IMPLICITES, AUQUEL CAS, L'EXCLUSION OU LA LIMITATION CI-DESSUS NE VOUS SERA PAS APPLICABLE.

Droit applicable

Les deux parties (vous et IBM) consentent à l'application des lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine, pour régir, interpréter et exécuter tous les droits, devoirs et obligations vous échéant et échéant à IBM, résultant ou relatifs de quelque manière que ce soit, aux termes de la présente Déclaration de Garantie, nonobstant tout conflit de lois.

CES GARANTIES VOUS CONFERENT DES DROITS SPECIFIQUES, ET IL EST POSSIBLE QUE VOUS DETENIEZ D'AUTRES DROITS, DONT LA NATURE VARIE SELON LA LÉGISLATION QUI VOUS EST APPLICABLE.

Juridiction compétente

Tous les droits, devoirs et obligations des parties sont soumis aux tribunaux du pays dans lequel vous avez acquis la Machine.

Chapitre 2 - Dispositions nationales particulières

AMERIQUE

ARGENTINE

Droit applicable : *La ligne suivante est ajoutée après la première phrase :*

Toute contestation liée à la présente Déclaration de Garantie sera de la compétence exclusive du Tribunal Ordinaire de Commerce de Buenos Aires.

BRESIL

Droit applicable : *La ligne suivante est ajoutée après la première phrase :*

Toute contestation liée à la présente Déclaration de Garantie sera de la compétence exclusive du tribunal de Rio de Janeiro, RJ.

PEROU

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant est ajouté à la fin de cet article :*

Aux termes de l'article 1328 du Code Civil péruvien, les limitations et exclusions spécifiées dans cette clause ne s'appliquent pas aux dommages causés par IBM du fait d'un manquement intentionnel à ses obligations professionnelles ("dolo") ou d'une faute lourde ("culpa inexcusable").

AMERIQUE DU NORD

Procédure d'obtention du service prévu par la Garantie : *La ligne suivante est ajoutée à cet article :*

Pour bénéficier du service prévu par la Garantie au Canada ou aux Etats-Unis, appelez le 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant remplace l'alinéa 1 de cet article :*

1. des dommages corporels (y compris le décès) ou des dégâts matériels aux biens matériels, mobiliers et immobiliers causés par une négligence d'IBM, et

Droit applicable : *La ligne suivante remplace “les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine” dans la première phrase :*
par les lois en vigueur dans la Province de l'Ontario.

ETATS-UNIS

Droit applicable : *La ligne suivante remplace “les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine” dans la première phrase :*
par les lois de l'Etat du New York.

ASIE PACIFIQUE

AUSTRALIE

Etendue de la garantie : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Les garanties mentionnées dans cet article s'ajoutent aux droits qui vous sont conférés par le Trade Practices Act de 1974 ou un autre texte de loi similaire qui ne peuvent être restreints que dans les limites autorisées par la législation en vigueur.

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Lorsqu'IBM contrevient à une condition ou à une garantie découlant du Trade Practices Act de 1974 ou d'un autre texte de loi similaire, la responsabilité d'IBM est limitée à la réparation ou au remplacement du bien, ou à la fourniture d'un bien équivalent. Lorsque cette condition ou garantie se rapporte à un droit de vente, à une possession paisible ou à un titre incontestable, ou que les biens sont généralement acquis en vue d'une utilisation personnelle ou domestique, ou de consommation, aucune des limitations de ce paragraphe ne s'applique.

Droit applicable : *La ligne suivante remplace “les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine” dans la première phrase :*
par les lois de l'Etat ou du Territoire

CAMBODGE, LAOS ET VIETNAM

Droit applicable : *La ligne suivante remplace “les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine” dans la première phrase :*
par les lois de l'Etat du New York (Etats-Unis d'Amérique).

CAMBODGE, INDONÉSIE, LAOS ET VIETNAM

Arbitrage : *Le paragraphe suivant est ajouté sous ce titre :*

Les conflits liés à la présente Déclaration de Garantie feront l'objet d'un arbitrage définitif à Singapour selon les règles d'arbitrage du Centre d'Arbitrage International de Singapour (“Règles SIAC”) en vigueur à ce moment-là. La sentence arbitrale sera définitive et liera les parties, sans possibilité d'appel. Elle sera sous forme écrite, et énoncera les faits et les conclusions de la loi.

Les arbitres seront au nombre de trois, chaque partie étant autorisée à en désigner un. Les deux arbitres désignés par les parties devront nommer un troisième arbitre qui interviendra en tant que président. En cas de vacance du poste de président, ces fonctions seront prises en charge par le Président du Centre d'Arbitrage International de Singapour. Les autres vacances seront prises en charge par la partie nominante respective. Les débats reprendront au point auquel ils avaient été arrêtés au moment de la vacance.

Si l'une des parties refuse ou ne parvient pas à désigner un arbitre dans les 30 jours suivant la nomination de l'autre partie de son arbitre, le premier arbitre nommé sera le seul arbitre, à condition que sa nomination ait été effectuée dans les règles.

La totalité des débats, ainsi que tous les documents présentés dans le cadre de ceux-ci, seront en langue anglaise. La version en langue anglaise de la présente Déclaration de Garantie prévaut sur toute autre version dans une autre langue.

HONG KONG (RÉGION ADMINISTRATIVE SPÉCIALE DE CHINE) ET MACAO (RÉGION ADMINISTRATIVE SPÉCIALE DE CHINE)

Droit applicable : *La ligne suivante remplace “les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine” dans la première phrase :*
par les lois de la Région Administrative Spéciale de Hong Kong (Chine).

INDE

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant remplace les alinéas 1 et 2 de cet article :*

1. des dommages corporels (incluant le décès) ou des dommages aux biens matériels, immobiliers et mobiliers, du fait de la négligence d'IBM, et
2. du prix payé pour la Machine à l'origine de la réclamation, pour tout autre dommage réel du fait d'un manquement de la part d'IBM, ou ayant un quelconque rapport avec l'objet de la présente Déclaration de Garantie. Au titre du présent alinéa, le terme “Machine” inclut le Code Machine et le Code Interne sous Licence (“LIC”).

Arbitrage : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Les conflits liés à la présente Déclaration de Garantie feront l'objet d'un arbitrage définitif à Bangalore (Inde) conformément à la législation indienne alors en vigueur. La sentence arbitrale sera définitive et liera les parties, sans possibilité d'appel. Elle sera sous forme écrite, et énoncera les faits et les conclusions de la loi.

Les arbitres seront au nombre de trois, chaque partie étant autorisée à en désigner un. Les deux arbitres désignés par les parties devront nommer un troisième arbitre qui interviendra en tant que président. En cas de vacance du poste de président, ces fonctions seront prises en charge par le Président du Conseil de l'Ordre de l'Inde. Les autres vacances seront prises en charge par la partie nominante respective. Les débats reprendront au point auquel ils avaient été arrêtés au moment de la vacance.

Si l'une des parties refuse ou ne parvient pas à désigner un arbitre dans les 30 jours suivant la nomination de l'autre partie de son arbitre, le premier arbitre nommé sera le seul arbitre, à condition que sa nomination ait été effectuée dans les règles.

La totalité des débats, ainsi que tous les documents présentés dans le cadre de ceux-ci, seront en langue anglaise. La version en langue anglaise de la présente Déclaration de Garantie prévaut sur toute autre version dans une autre langue.

JAPON

Droit applicable : *La phrase suivante est ajoutée à cet article :*

Tout doute relatif à la présente Déclaration de Garantie sera préalablement éclairci en toute bonne foi par les parties et selon le principe de confiance mutuelle.

MALAISIE

Limitation de responsabilité : *Le mot “SPECIAUX” dans l'alinéa 3 du cinquième paragraphe est supprimé.*

NOUVELLE-ZELANDE

Etendue de la garantie : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Les garanties mentionnées dans cet article s'ajoutent aux droits qui vous sont conférés par l'accord Consumer Guarantees Act (CGA) de 1993 ou un autre texte de loi et qui ne peuvent être exclus ou limités. L'accord Consumer Guarantees Act de 1993 ne s'applique pas aux biens fournis par IBM, s'ils sont utilisés à des fins commerciales telles que définies dans l'accord CGA.

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Si les Machines ne sont pas acquises à des fins commerciales, telles qu'elles sont définies dans l'accord Consumer Guarantees Act de 1993, les limitations de cet article sont soumises aux limitations énoncées dans l'accord CGA.

REPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE

Droit applicable : *La ligne suivante remplace "les lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine" dans la première phrase :*
par les lois de l'Etat du New York (Etats-Unis d'Amérique) (sauf indication contraire par la législation locale).

PHILIPPINES

Limitation de responsabilité : *L'alinéa 3 du cinquième paragraphe est remplacé par ce qui suit ::*

DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX (Y COMPRIS DOMMAGES SYMBOLIQUES ET EXEMPLAIRES), DOMMAGE MORAL, ACCESSOIRE OU DOMMAGES INDIRECTS POUR TOUT DOMMAGE ECONOMIQUE CONSECUTIF ; OU

Arbitrage : Le paragraphe suivant est ajouté sous ce titre :

Les conflits liés à la présente Déclaration de Garantie feront l'objet d'un arbitrage définitif à Metro Manille (Philippines) conformément à la législation philippine alors en vigueur. La sentence arbitrale sera définitive et liera les parties, sans possibilité d'appel. Elle sera sous forme écrite, et énoncera les faits et les conclusions de la loi.

Les arbitres seront au nombre de trois, chaque partie étant autorisée à en désigner un. Les deux arbitres désignés par les parties devront nommer un troisième arbitre qui interviendra en tant que président. En cas de vacance du poste de président, ces fonctions seront prises en charge par le Président du Philippine Dispute Resolution Center, Inc. Les autres vacances seront prises en charge par la partie nominante respective. Les débats reprendront au point auquel ils avaient été arrêtés au moment de la vacance.

Si l'une des parties refuse ou ne parvient pas à désigner un arbitre dans les 30 jours suivant la nomination de l'autre partie de son arbitre, le premier arbitre nommé sera le seul arbitre, à condition que sa nomination ait été effectuée dans les règles.

La totalité des débats, ainsi que tous les documents présentés dans le cadre de ceux-ci, seront en langue anglaise. La version en langue anglaise de la présente Déclaration de Garantie prévaut sur toute autre version dans une autre langue.

SINGAPOUR

Limitation de responsabilité : *Les termes "SPÉCIAUX" et "ÉCONOMIQUES" de l'alinéa 3 du cinquième paragraphe sont supprimés.*

EUROPE, MOYEN-ORIENT, AFRIQUE (EMEA)

LES DISPOSITIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT A TOUS LES PAYS EMEA :

Les dispositions exposées dans la présente Déclaration de Garantie s'appliquent aux Machines achetées auprès d'IBM ou d'un revendeur IBM.

Procédure d'obtention du service prévu par la Garantie :

Si vous achetez une Machine en Autriche, en Belgique, à Chypre, au Danemark, en Estonie, en Finlande, en France, en Allemagne, en Grèce, en Islande, en Irlande, en Italie, en Lettonie, au Liechtenstein, en Lituanie, au Luxembourg, à Monaco, aux Pays-Bas, en Norvège, au Portugal, en Espagne, à Saint-Marin, en Suède, en Suisse, au Royaume-Uni ou au Vatican, vous pouvez obtenir le service prévu par la Garantie de cette Machine dans n'importe lequel de ces pays, soit auprès (1) d'un revendeur IBM agréé pour exercer ce service, soit auprès (2) d'IBM, sous réserve que la Machine ait été annoncée et mise à disposition par IBM dans le pays dans lequel vous souhaitez obtenir le service. Si vous avez acheté un Personal Computer en Albanie, en Arménie, en Biélorussie, en Bosnie-Herzégovine, en Bulgarie, en Croatie, dans l'ex-République yougoslave de Macédoine, en Géorgie, en Hongrie, au Kazakhstan, au Kirghizistan, en Moldavie, en Pologne, en République slovaque, en République tchèque, en Roumanie, en Russie, en Slovaquie, en Ukraine ou en République fédérale de Yougoslavie, vous pouvez obtenir le service prévu par la Garantie de cette Machine dans n'importe lequel de ces pays, soit auprès (1) d'un revendeur IBM agréé pour exercer ce service, soit auprès (2) d'IBM.

Si vous achetez une Machine dans un pays du Moyen-Orient ou en Afrique, vous pouvez obtenir le service prévu par la Garantie de cette Machine auprès d'une entité IBM du pays dans lequel vous avez effectué l'achat, si cette entité IBM fournit un tel service dans ce pays, ou auprès d'un revendeur IBM autorisé par IBM à fournir un tel service sur ladite Machine dans le pays concerné. Le service prévu par la Garantie en Afrique est disponible dans un rayon de 50 kilomètres d'un Fournisseur de services agréé IBM. Les frais de transport des Machines situées à plus de 50 kilomètres d'un fournisseur de services agréé IBM sont à votre charge.

*Ajoutez le paragraphe suivant dans **Europe de l'ouest** (Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Islande, Irlande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Norvège, Portugal, Espagne, San Marin, Suède, Suisse, Royaume-Uni, Etat du Vatican) :*

La garantie des Machines acquises en Europe de l'ouest doit être valide et applicable dans tous les pays de l'Europe de l'ouest, sous réserve que les Machines aient été annoncées et mises à disposition dans ces pays.

Droit applicable :

La mention "l'application des lois du pays dans lequel vous avez acquis la Machine" est remplacée par :

1) "l'application du droit autrichien" en **Albanie, en Arménie, en Azerbaïdjan, en Biélorussie, en Bosnie-Herzégovine, en Bulgarie, en Croatie, en Géorgie, en Hongrie, au Kazakhstan, au Kirghizistan, dans l'ex-République yougoslave de Macédoine, en Moldavie, en Pologne, en République slovaque, en Roumanie, en Russie, en Slovaquie, au Tadjikistan, au Turkménistan, en Ukraine, en Ouzbékistan ou en République fédérale de Yougoslavie** ; 2) "l'application du droit français" en **Algérie, au Bénin, au Burkina Faso, au Cameroun, au Cap-Vert, en République centrafricaine, au Tchad, aux Comores, en République du Congo, à Djibouti, en République démocratique du Congo, en Guinée Equatoriale, en Guyane française, en Polynésie française, au Gabon, en Gambie, en Guinée, en Guinée-Bissau, en Côte d'Ivoire, au Liban, à Madagascar, au Mali, en Mauritanie, sur l'île Maurice, sur l'île Mayotte, au Maroc, en Nouvelle Calédonie, au Niger, dans l'île de la Réunion, au Sénégal, aux Seychelles, au Togo, en Tunisie, dans les îles Vanuatu, et Wallis & Futuna** ; 3) "l'application du droit finlandais" en **Estonie, en Lettonie et en Lituanie** ; 4) "l'application du droit anglais" en **Angola, en Arabie saoudite, au Bahreïn, au Botswana, à Burundi, en Egypte, aux Emirats arabes unis, en Erythrée, en Ethiopie, au Ghana, en Jordanie, au Kenya, au Koweït, au Libéria, au Malawi, à Malte, au Mozambique, au Nigeria, au Sultanat d'Oman, au Pakistan, en Ouganda, au Qatar, au Rwanda, à Sao Tomé, en Sierra Leone, en Somalie, en Tanzanie, au Royaume-Uni, en Cisjordanie et à Gaza, au Yémen, en Zambie et au Zimbabwe** ; et 5) "l'application du droit sud-africain" en **Afrique du sud, au Lesotho, en Namibie, et au Swaziland**.

Juridiction compétente : *Les exceptions suivantes sont ajoutées à cet article :*

1) En **Autriche**, Toutes les contestations liées à la présente Déclaration de Garantie, y compris à son existence, seront de la compétence exclusive du tribunal de Vienne, Autriche (Inner-City) ; 2) en **Angola, en Arabie saoudite, au Bahreïn, au Botswana, au Burundi, en Egypte, en Erythrée, aux Emirats arabes unis, en Ethiopie, au Ghana, en Jordanie, au Kenya, au Koweït, au Libéria, au Malawi, à Malte, au Mozambique, au Nigéria, au Sultanat d'Oman, au Pakistan, en Ouganda, au Qatar, au Rwanda, à Sao Tomé, en Sierra Leone, en Somalie, en Tanzanie, en Cisjordanie et à Gaza, au Yémen, en Zambie et au Zimbabwe**, toutes les contestations découlant de la présente Déclaration de Garantie ou liées à son exécution, y compris en référé, seront de la compétence exclusive des

tribunaux anglais ; 3) en **Belgique et au Luxembourg**, toutes les contestations découlant de la présente Déclaration de Garantie ou liées à son interprétation ou à son exécution seront de la compétence exclusive des lois et des tribunaux de la capitale du pays dans lequel se trouve votre siège social et/ou commercial ; 4) en **France, en Algérie, au Bénin, au Burkina Faso, au Cameroun, au Cap-Vert, en République centrafricaine, au Tchad, aux Comores, en République du Congo, à Djibouti, en République démocratique du Congo, en Guinée-Equatoriale, en Guyane française, en Polynésie française, au Gabon, en Gambie, en Guinée, en Guinée-Bissau, en Côte d'Ivoire, au Liban, à Madagascar, au Mali, en Mauritanie, dans l'île Maurice, dans l'île Mayotte, au Maroc, en Nouvelle Calédonie, au Niger, dans l'île de la Réunion, au Sénégal, aux Seychelles, au Togo, en Tunisie, dans les îles Vanuatu, et Wallis & Futuna**, toutes les contestations découlant de la présente Déclaration de Garantie ou liées à sa violation ou à son exécution seront de la compétence exclusive, y compris en référé, du Tribunal de Commerce de Paris ; 5) en **Russie**, toutes les contestations liées à l'interprétation, la violation, la résiliation ou la nullité de l'exécution de la présente Déclaration de Garantie seront réglées par le Tribunal d'arbitrage de Moscou ; 6) en **Afrique du sud, en Namibie, au Lesotho et au Swaziland**, les deux parties s'engagent à soumettre tous les conflits liés à la présente Déclaration de Garantie à la juridiction de la Haute Cour de Johannesburg ; 7) en **Turquie**, tous les conflits découlant de ou liés à la présente Déclaration de Garantie seront réglés par les cours centrales d'Istanbul (Sultanahmet) et les "Execution Directorates" d'Istanbul, République de Turquie ; 8) dans chacun des pays répertoriés ci-après, toute plainte découlant de la présente Déclaration de Garantie sera déposée, puis jugée uniquement par la cour compétente située à a) Athènes pour la **Grèce**, b) Tel Aviv-Jaffa pour **Israël**, c) Milan pour **l'Italie**, d) Lisbonne pour **le Portugal**, et e) Madrid pour **l'Espagne** ; et 9) **au Royaume-Uni**, les deux parties s'engagent à soumettre tous les conflits relatifs à la présente Déclaration de Garantie à la juridiction des cours anglaises.

Arbitrage : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

En Albanie, en Arménie, en Azerbaïdjan, en Biélorussie, en Bosnie-Herzégovine, en Bulgarie, en Croatie, dans l'ex-République yougoslave de Macédoine, en Géorgie, en Hongrie, au Kazakhstan, au Kirghizistan, en Moldavie, en Pologne, en Roumanie, en Russie, en Slovaquie, en Slovénie, au Tadjikistan, au Turkménistan, en Ukraine, en Ouzbékistan et en République fédérale de Yougoslavie, tout désaccord résultant de la présente Déclaration de Garantie relatif à sa violation, sa rupture ou sa nullité sera définitivement réglé selon les Règles d'Arbitrage et de Conciliation du International Arbitral Center de la Federal Economic Chamber de Vienne (lois viennoises) par trois arbitres nommés conformément à ces règles. L'arbitrage aura lieu à Vienne, Autriche, et la langue officielle des débats sera l'anglais. La décision des arbitres sera considérée comme finale et liera les deux parties. De ce fait, en vertu du paragraphe 598(2) du Code de Procédures Civil autrichien, les parties renoncent expressément à l'application du paragraphe 595 (1) figure 7 de ce Code. IBM peut cependant ester devant une cour compétente dans le pays d'installation.

En Estonie, Lettonie et Lituanie, tout désaccord lié à la présente Déclaration de Garantie sera définitivement résolu par voie d'arbitrage à Helsinki (Finlande), conformément aux lois d'arbitrage finlandaises en vigueur. Chaque partie désignera un arbitre et les arbitres désignés nommeront collégialement un président. Si aucun accord n'est trouvé concernant le président, ce dernier sera nommé par la Central Chamber of Commerce à Helsinki.

UNION EUROPEENNE (UE)

LES DISPOSITIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT A TOUS LES PAYS de l'UNION EUROPEENNE :

Les consommateurs disposent de droits selon la loi nationale en vigueur régissant la vente de biens de consommation. Ces droits ne sont pas affectés par les garanties fournies dans la présente Déclaration de Garantie.

Procédure d'obtention du service prévu par la Garantie : *La ligne suivante est ajoutée à cet article :*

Pour obtenir le service prévu par la Garantie auprès d'IBM dans les pays de l'UE, consultez la liste des téléphones dans le Chapitre 3 - Informations relatives à la Garantie.

Vous pouvez prendre contact avec IBM à l'adresse suivante :

IBM Warranty & Service Quality Dept.

PO Box 30

Spango Valley

Greenock

Scotland PA16 0AH

AUTRICHE, DANEMARK, ESPAGNE, FINLANDE, GRÈCE, ITALIE, NORVÈGE, PAYS-BAS, PORTUGAL, SUÈDE ET SUISSE

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant remplace les dispositions de cet article dans sa totalité :*

Sauf disposition légale impérative contraire :

1. La responsabilité d'IBM, concernant tout dommage et perte pouvant survenir dans le cadre de l'exercice de ses obligations liées directement ou indirectement à la présente Déclaration de Garantie ou résultant d'autres causes liées à cette Déclaration de Garantie, est limitée au dédommagement des seuls dommages et pertes prouvés et résultant immédiatement et directement du manquement à ces obligations (en cas de faute d'IBM) ou d'une telle cause, pour un montant maximum égal aux redevances que vous avez payées pour la Machine. Au titre du présent alinéa, le terme "Machine" inclut le Code Machine et le Code Interne sous Licence ("LIC").

La limitation sus-mentionnée ne s'applique pas aux dommages corporels (incluant le décès) et dommages aux biens matériels, mobiliers et immobiliers, pour lesquels IBM est légalement responsable.

2. **IBM, SES FOURNISSEURS OU REVENDEURS NE PEUVENT EN AUCUN CAS ETRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SUIVANTS, ET CE, MEME S'ILS ONT ETE INFORMES DE LEUR POSSIBLE SURVENANCE : 1) PERTE OU DETERIORATION DE DONNEES ; 2) DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS OU POUR TOUT DOMMAGE ECONOMIQUE INDIRECT ; 3) PERTE DE BENEFICES, MEME SI CELLE-CI EST LA CONSEQUENCE IMMEDIATE DE L'EVENEMENT A L'ORIGINE DES DOMMAGES ; OU 4) PREJUDICE COMMERCIAL, PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRES, PERTE DE CLIENTELE OU PERTE D'ECONOMIES ESCOMPTEES.**

FRANCE ET BELGIQUE

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant remplace les dispositions de cet article dans sa totalité ::*

Sauf disposition légale impérative contraire :

1. La responsabilité d'IBM, concernant tout dommage et perte pouvant survenir dans le cadre de l'exercice de ses obligations liées directement ou indirectement à la présente Déclaration de Garantie ou résultant d'autres causes liées à ce Contrat, est limitée au dédommagement des seuls dommages et pertes prouvés et résultant immédiatement et directement du manquement à ces obligations (en cas de faute d'IBM) ou d'une telle cause, pour un montant maximum égal aux redevances que vous avez payées pour la Machine qui a causé les dommages. Au titre du présent alinéa, le terme "Machine" inclut le Code Machine et le Code Interne sous Licence ("LIC").

La limitation sus-mentionnée ne s'applique pas aux dommages corporels (incluant le décès) et dommages aux biens matériels, mobiliers et immobiliers, pour lesquels IBM est légalement responsable.

2. **IBM, SES FOURNISSEURS OU REVENDEURS NE PEUVENT EN AUCUN CAS ETRE TENUS RESPONSABLES DES DOMMAGES SUIVANTS, ET CE, MEME S'ILS ONT ETE INFORMES DE LEUR POSSIBLE SURVENANCE : 1) PERTE OU DETERIORATION DE**

DONNEES ; 2) DOMMAGES INDIRECTS OU SPECIAUX ; 3) PERTE DE BENEFICES, MEME SI CELLE-CI EST LA CONSEQUENCE IMMEDIATE DE L'EVENEMENT A L'ORIGINE DES DOMMAGES ; OU 4) PREJUDICE COMMERCIAL, PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRES, PERTE DE CLIENTELE OU PERTE D'ECONOMIES ESCOMPTEES.

LES DISPOSITIONS SUIVANTES S'APPLIQUENT AU(X) PAYS SPECIFIE(S) :

AUTRICHE

Etendue de la garantie : *La phrase suivante remplace la première phrase du premier paragraphe de cet article :*

La garantie d'une Machine IBM couvre les fonctionnalités de la Machine dans des conditions normales d'utilisation et la conformité de la Machine à ses spécifications.

Les paragraphes suivants sont ajoutés à cet article :

La période de garantie des Machines est de 12 mois à compter de la date de livraison. Le délai de prescription pour les consommateurs intentant une action pour rupture de garantie correspond au minimum au délai légal. Si IBM ou votre revendeur se trouvait dans l'incapacité de réparer une Machine IBM, vous pouvez éventuellement demander un remboursement partiel, à condition qu'il soit justifié par la perte de valeur de la Machine non réparée, ou demander une annulation de l'accord en vigueur pour la Machine et obtenir un remboursement total.

Le deuxième paragraphe n'est pas applicable.

Résolution d'incidents par IBM : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Pendant la période de garantie, les frais de transport de la Machine en panne vers un centre IBM sont à la charge d'IBM.

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Les limitations et exclusions mentionnées dans la Déclaration de Garantie ne s'appliquent pas aux dommages causés par IBM en cas de fraude ou de faute grave, ni à la garantie explicite.

La phrase suivante est ajoutée à la fin de l'alinéa 2 :

La responsabilité d'IBM aux termes de cet alinéa se limite à la violation des dispositions essentielles du Contrat du fait d'une négligence.

EGYPTE

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant remplace l'alinéa 2 de cet article :*

Le prix payé, en ce qui concerne tout autre dommage réel direct pour la Machine à l'origine de la réclamation. Au titre du présent alinéa, le terme "Machine" inclut le Code Machine et le Code Interne sous Licence ("LIC").

Applicabilité des fournisseurs et des revendeurs (non modifiée).

FRANCE

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant remplace la deuxième phrase du premier paragraphe de cet article :*

Dans ce cas, quel que soit le fondement de l'action que vous pourriez engager contre IBM, IBM ne sera responsable qu'à concurrence : (alinéas 1 et 2 non modifiés).

ALLEMAGNE

Etendue de la garantie : *La phrase suivante remplace la première phrase du premier paragraphe de cet article :*

La garantie d'une Machine IBM couvre les fonctionnalités de la Machine dans des conditions normales d'utilisation et la conformité de la Machine à ses spécifications.

Les paragraphes suivants sont ajoutés à cet article :

La période minimale de garantie pour les Machines est de douze mois. Si IBM ou votre revendeur se trouvait dans l'incapacité de réparer une Machine IBM, vous pouvez éventuellement demander un remboursement partiel, à condition qu'il soit justifié par la perte de valeur de la Machine non réparée, ou demander une annulation de l'accord en vigueur pour la Machine et obtenir un remboursement total.

Le deuxième paragraphe n'est pas applicable.

Résolution d'incidents par IBM : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Pendant la période de garantie, les frais de transport de la Machine en panne vers un centre IBM sont à la charge d'IBM.

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Les limitations et exclusions mentionnées dans la Déclaration de Garantie ne s'appliquent pas aux dommages causés par IBM en cas de fraude ou de faute grave, ni à la garantie explicite.

La phrase suivante est ajoutée à la fin de l'alinéa 2 :

La responsabilité d'IBM aux termes de cet alinéa se limite à la violation des dispositions essentielles du Contrat du fait d'une négligence.

HONGRIE

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant est ajouté à la fin de cet article :*

La limitation et l'exclusion indiquées dans le présent article ne s'appliqueront pas à la responsabilité pour rupture de contrat occasionnant des dommages corporels, y compris le décès, et des dommages à la santé causés intentionnellement par une faute grave ou un acte criminel.

Les parties acceptent que les limitations de responsabilité sont des dispositions valides et indiquent que l'article 314.(2) du code civil hongrois s'applique dans la mesure où le prix d'achat et d'autres avantages découlant de la présente Déclaration de Garantie compensent cette limitation de responsabilité.

IRLANDE

Etendue de la Garantie : *Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :*

Sauf disposition contraire contenue dans les présentes, toutes les dispositions légales y compris toutes garanties implicites, et sans préjudice de ce qui précède, toutes les garanties susdites découlant du Sale of Goods Act de 1893 ou du Sale of Goods and Supply of Services Act 1980, sont exclues.

Limitation de responsabilité : *Le paragraphe suivant remplace les dispositions de l'article dans sa totalité :*

Pour l'application du présent article, le terme "Défaillance" désigne tout acte, déclaration, omission ou négligence du fait d'IBM en rapport avec l'objet d'une Déclaration de Garantie dont IBM est légalement responsable envers vous, qu'il s'agisse d'une responsabilité contractuelle ou délictuelle. Un certain nombre de Défaillances qui, conjointement, donnent lieu ou contribuent de manière substantielle à la même perte ou aux mêmes dommages seront considérés comme étant une seule Défaillance se produisant à la date de survenance de la dernière Défaillance.

Des circonstances peuvent survenir où, en raison d'une Défaillance, vous avez droit à recouvrer des dommages d'IBM.

Le présent article expose les limites de responsabilité d'IBM, ainsi que votre recours exclusif.

1. IBM assumera une responsabilité illimitée pour un décès ou des dommages corporels occasionnés du fait de la négligence d'IBM.

2. Toujours sous réserve des **Cas pour lesquels IBM n'est pas responsable** ci-après, IBM assumera une responsabilité illimitée pour les

dommages matériels occasionnés à vos biens mobiliers du fait de la négligence d'IBM.

3. Sous réserve des dispositions des alinéas 1 et 2 ci-dessus, l'entière responsabilité d'IBM pour les dommages réels causés par une Défaillance quelle qu'elle soit n'excédera en aucun cas le montant le plus élevé entre les deux sommes suivantes : 1) 125 000 EUR, ou 2) 125% du montant que vous avez payé pour la Machine directement en rapport avec la Défaillance.

Cas pour lesquels IBM n'est pas responsable

Sous réserve de toute responsabilité mentionnée dans l'alinéa 1 ci-dessus, IBM, ses fournisseurs ou revendeurs ne seront en aucun cas responsables des cas suivants, même si IBM, ses fournisseurs ou revendeurs ont été informés de la survenance possible de tels dommages :

1. perte ou détérioration des données ;
2. préjudice spécial, indirect ou accessoire ; ou
3. perte de bénéfices, d'activité commerciale, de revenu, de clientèle ou d'économies escomptées.

SLOVAQUIE

Limitation de responsabilité : La phrase suivante est ajoutée à la fin du dernier paragraphe :

Les limitations s'appliquent dans la mesure où elles ne sont pas interdites aux termes des articles §§ 373-386 du Code de Commerce slovaque.

AFRIQUE DU SUD, NAMIBIE, BOTSWANA, LESOTHO ET SWAZILAND

Limitation de responsabilité : Le paragraphe suivant est ajouté à cet article :

La responsabilité globale d'IBM à votre égard se limite au prix payé pour la Machine à l'origine de la réclamation, pour tout dommage réel du fait d'un manquement de la part d'IBM, ou ayant un quelconque rapport avec l'objet de la présente Déclaration de Garantie.

ROYAUME-UNI

Limitation de responsabilité: Le paragraphe suivant remplace les dispositions de cet article dans sa totalité :

Pour l'application du présent article, le terme "Défaillance" désigne tout acte, déclaration, omission ou négligence du fait d'IBM en rapport avec l'objet de la présente Déclaration de Garantie dont IBM est légalement responsable envers vous, qu'il s'agisse d'une responsabilité contractuelle ou délictuelle. Un certain nombre de Défaillances qui, conjointement, donnent lieu ou contribuent à la même perte ou aux mêmes dommages sera considéré comme étant une seule Défaillance.

Des circonstances peuvent survenir où, en raison d'une Défaillance, vous avez droit à recouvrer des dommages d'IBM.

Le présent article expose les limites de responsabilité d'IBM, ainsi que votre recours exclusif.

1. IBM assumera une responsabilité illimitée pour :
 - (a) un décès ou des dommages corporels occasionnés du fait de la négligence d'IBM ; et
 - (b) toute inexécution de ses obligations mentionnées dans la Section 12 du Sale of Goods Act de 1979 ou dans la Section 2 du Supply of Goods and Services Act de 1982, ou dans toute modification ou remise en vigueur légale de l'une de ces Sections.
2. IBM assumera une responsabilité illimitée, toujours sous réserve des **Cas pour lesquels IBM n'est pas responsable** ci-dessus, pour les dommages matériels occasionnés à vos biens mobiliers du fait de la négligence d'IBM.
3. Sous réserve des dispositions des alinéas 1 et 2 ci-dessus, l'entière responsabilité d'IBM pour les dommages réels causés par une Défaillance quelle qu'elle soit n'excédera en aucun cas le montant le plus élevé entre les deux sommes suivantes : 1) 75 000 livres sterling, ou 2) 125% du prix d'achat total payable ou des redevances correspondant à la Machine directement en rapport avec la Défaillance.

Ces limites s'appliquent également aux fournisseurs et aux revendeurs d'IBM. Elles indiquent le maximum pour lequel IBM et ses sous-traitants et revendeurs sont collectivement responsables.

Cas pour lesquels IBM n'est pas responsable

Sous réserve de toute responsabilité mentionnée dans l'alinéa 1 ci-dessus, IBM, ses fournisseurs ou revendeurs ne seront en aucun cas responsables des cas suivants, même si IBM, ses fournisseurs ou revendeurs ont été informés de la survenance possible de tels dommages :

1. perte ou détérioration des données ;
2. préjudice spécial, indirect ou accessoire ; ou
3. perte de bénéfices, d'activité commerciale, de revenu, de clientèle ou d'économies escomptées.

CHAPITRE 3 - Informations relatives à la garantie

Le présent Chapitre 3 contient des informations relatives à la garantie applicable à votre Machine, y compris la période de garantie et le type de service de garantie fourni par IBM.

Période de garantie

La période de garantie peut varier en fonction du pays ou de la région et est indiquée dans le tableau ci-dessous. REMARQUE : Le terme "Région" désigne soit Hong Kong soit Macao (Région Administrative Spéciale de Chine).

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

Une période de garantie de trois (3) ans pour les pièces et d'un (1) an pour la main-d'oeuvre signifie qu'IBM fournit à titre gratuit le service prévu par la garantie :

1. pour les pièces et la main-d'oeuvre pendant la première année de la période de garantie ; et
2. uniquement pour les pièces, sous forme de remplacement, au cours de la deuxième et de la troisième année de la période de garantie. IBM vous facturera toute main-d'oeuvre fournie pour l'exécution de la réparation ou du/des remplacement(s) au cours de la deuxième et de la troisième année de la période de garantie.

Types de services prévus par la garantie

Si nécessaire, IBM fournit un service de réparation ou de remplacement en fonction du type de service de garantie spécifié pour votre Machine dans le tableau ci-dessus et tel qu'il est décrit ci-après. Le service prévu par la garantie peut être fourni par votre revendeur si celui-ci est habilité par IBM pour effectuer le service. Le calendrier du service sera fonction de l'heure de votre appel et sous réserve de la disponibilité des pièces. Les niveaux de service sont des objectifs de temps de réponse et ne sont pas garantis. Il se peut que le niveau de service de garantie spécifié ne soit pas disponible dans tous les sites de par le monde et que des frais supplémentaires s'appliquent lorsque le service n'est pas du ressort habituel d'IBM ; pour plus de détails sur les pays et les sites, prenez contact avec votre délégué commercial IBM ou votre revendeur.

1. Service Unité remplaçable par l'utilisateur ("CRU")

IBM vous expédiera des pièces CRU à des fins de remplacement. Si IBM demande de renvoyer la pièce CRU remplacée, il vous appartient de la renvoyer à IBM conformément aux instructions d'IBM. Si vous ne renvoyez pas la pièce CRU, IBM pourra vous facturer le remplacement, dans les 30 jours suivant la réception de la pièce CRU de remplacement, si IBM vous le demandait.

2. Service sur site

IBM ou votre revendeur réparera ou remplacera la Machine défaillante sur votre site et en vérifiera le fonctionnement. Vous devez mettre à disposition une zone de travail appropriée permettant le démontage et le remontage de la Machine IBM. Cette zone doit être propre, correctement éclairée et adaptée aux opérations. **En ce qui concerne certaines Machines, il se peut que certaines réparations requièrent l'envoi de la Machine à un centre de maintenance IBM.**

3. Service de collecte ou de dépôt*

Vous déconnecterez la Machine défaillante à des fins de collecte organisée par IBM. Il Vous sera fourni un conteneur d'expédition pour que vous renvoyiez la Machine à un centre de maintenance désigné. Un transporteur récupérera votre Machine et la livrera au centre de maintenance désigné. A la suite de la réparation ou du remplacement de la Machine, IBM organisera la livraison en retour de la Machine à votre site. Vous êtes responsable de l'installation et de la vérification de la Machine.

4. Service de livraison ou d'expédition par le client

Vous livrerez ou expédiez, selon les instructions d'IBM (frais de transport payés d'avance, sauf indication contraire d'IBM), la Machine défaillante que vous conditionnerez de façon appropriée à un site désigné par IBM. IBM mettra la Machine réparée ou remplacée à votre disposition à des fins de collecte ou, en cas de service d'expédition, IBM vous renverra la Machine réparée ou remplacée en port payé, sauf indication contraire d'IBM. Vous êtes responsable de l'installation et de la vérification ultérieures de la Machine.

* Ce type de service est appelé ThinkPad EasyServ ou EasyServ dans certains pays.

Le site Web IBM Machine Warranty à l'adresse http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ donne un aperçu mondial de la Garantie d'IBM pour les Machines et contient un glossaire des termes IBM, une Foire aux Questions (FAQ) et un Service de Support par produit (Machine) avec des liens vers des pages de Support Produit. **La Déclaration de Garantie IBM est également disponible sur ce site dans 29 langues.**

Pour obtenir le service prévu par la Garantie, prenez contact avec IBM ou votre revendeur IBM. Au Canada ou aux Etats-Unis, appelez le 1-800-IBM-SERV (426-7378). Dans les pays de l'Union européenne, consultez les numéros de téléphone ci-dessous.

Liste de numéros de téléphone pour les pays de l'Union européenne

Les numéros de téléphone font l'objet de modification sans préavis.

Autriche -- 43-1-24592-5901	Italie --39-02-482-9202
Belgique -- 070-233-292	Luxembourg -- 070-233-292
Danemark -- 4520-8200	Pays-Bas --020-514-5770
Finlande -- 358-9-4591	Portugal -- 351-21-7915-147
France -- 0238-557-450	Espagne --34-91-662-4916
Allemagne -- 07032-15-4920	Suède -- 46-8-477-4420
Grèce -- 30-210-688-1220	Royaume-Uni -- 01475-555-055
Irlande --353-1-815-4000	

Teil 1 - Allgemeine Bestimmungen

Diese "Gewährleistung" umfasst Teil 1 - Allgemeine Bestimmungen, Teil 2 - Länderspezifische Bedingungen und Teil 3 - Gewährleistungsinformationen. Die Bedingungen in Teil 2 ersetzen oder ändern die Bestimmungen in Teil 1. Die IBM erbringt die nachfolgend beschriebenen Gewährleistungen nur für Maschinen, die für den Eigenbedarf erworben wurden, und nicht für zum Wiederverkauf erworbene Maschinen. Der Terminus "Maschine" steht für eine IBM Maschine, ihre Features, Typen- und Modelländerungen, Modellerweiterungen, Maschinenelemente oder Zubehör bzw. deren beliebige Kombination. Der Terminus "Maschine" umfasst weder vorinstallierte noch nachträglich auf der Maschine installierte Softwareprogramme. **Gesetzlich unabdingbare Verbraucherschutzrechte gehen den nachfolgenden Bestimmungen vor.**

Umfang dieser Gewährleistung

IBM gewährleistet, dass jede Maschine 1) in Material und Ausführung fehlerfrei ist und 2) den veröffentlichten Spezifikationen der IBM ("Spezifikationen") entspricht, die auf Anforderung erhältlich sind. Der Gewährleistungszeitraum für die Maschine beginnt mit dem Datum der Installation und ist in Teil 3 - Gewährleistungsinformationen angegeben. Sofern von IBM bzw. dem Reseller nicht anders angegeben, ist das Datum auf Ihrem Kassenbeleg das Installationsdatum. Bei vielen Features, Typen- und Modellumwandlungen bzw. Modellerweiterungen müssen Teile der Maschine entfernt und an IBM zurückgegeben werden. Ein Ersatzteil erhält den Gewährleistungsservicestatus des entfernten Teils. Sofern von IBM nicht anders angegeben, gelten die folgenden Gewährleistungen nur in dem Land oder der Region, in der die Maschine erworben wurde.

DIESE GEWÄHRLEISTUNGSBEDINGUNGEN SIND ABSCHLIESSEND UND ERSETZEN SÄMTLICHE ETWAIGE SONSTIGE GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE. EINIGE LÄNDER ODER RECHTSORDNUNGEN ERLAUBEN NICHT DEN AUSSCHLUSS VERÖFFENTLICHTER ODER STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN, SO DASS OBIGE EINSCHRÄNKUNGEN MÖGLICHERWEISE NICHT ANWENDBAR SIND. IN DIESEM FALL SIND DERARTIGE GEWÄHRLEISTUNGEN AUF DIE ZEITDAUER DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS BEGRENZT. NACH ABLAUF DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS WIRD KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG MEHR ERBRACHT. EINIGE LÄNDER ODER RECHTSORDNUNGEN ERLAUBEN NICHT DIE BEGRENZUNG DER ZEITDAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG, SO DASS OBIGE EINSCHRÄNKUNGEN MÖGLICHERWEISE NICHT ANWENDBAR SIND.

Gewährleistungsausschluss

Folgendes ist nicht Bestandteil dieser Gewährleistung:

- Vorinstallierte oder nachträglich installierte Softwareprogramme oder Softwareprogramme, die mit der Maschine geliefert werden;
- Schäden, die durch nicht sachgerechte Verwendung (einschließlich der Nutzung von Maschinenkapazität oder -leistung, die nicht schriftlich von IBM bestätigt wurde), Unfälle, Änderungen, ungeeignete Betriebsumgebung, unsachgemäße Wartung Ihrerseits verursacht wurden;
- Schäden, die von Produkten herbeigeführt wurden, für die IBM nicht verantwortlich ist; und
- Produkte anderer Hersteller, einschließlich der Produkte, die IBM auf Ihre Anfrage hin zusammen mit einer IBM Maschine beschafft und bereitstellt oder in eine IBM Maschine integriert.

Bei Entfernung oder Veränderung der Typenschilder bzw. Teilenummern auf der Maschine oder den Maschinenteilen erlischt die Gewährleistung.

IBM gewährleistet nicht den unterbrechungsfreien oder fehlerfreien Betrieb einer Maschine.

Technische oder andere Unterstützung, die für eine Maschine im Rahmen der Gewährleistung zur Verfügung gestellt wird, wie z. B. Unterstützung per Telefon bei Fragen zu "Vorgehensweisen" und solchen Fragen, die sich auf die Einrichtung und Installation der Maschine beziehen, wird **NUR IM RAHMEN DER GESETZLICHEN REGELN UND FRISTEN** bereitgestellt.

Gewährleistungsservice

Funktioniert die Maschine während des Gewährleistungszeitraums nicht wie zugesagt, wenden Sie sich an IBM oder den Reseller. Wenn Sie Ihre Maschine nicht bei IBM registrieren lassen, werden Sie eventuell zur Vorlage eines Kaufnachweises aufgefordert als Nachweis dafür, dass Sie Anspruch auf Gewährleistungsservice haben.

Fehlerbehebung durch IBM

Wenn Sie den Kundendienst anrufen, müssen Sie die von IBM angegebenen Fehlerbestimmungs- und Fehlerbehebungsprozeduren befolgen. Ein Techniker wird versuchen, eine Anfangsdiagnose für Ihr Problem zu erstellen, und Sie per Telefon bei der Lösung des Problems unterstützen.

Die Art von Gewährleistungsservice, die für Ihre Maschine geleistet wird, ist in Teil 3 - Gewährleistungsinformationen angegeben.

Sie sind für das Herunterladen und Installieren des designierten Maschinencodes (Mikrocode, Basic Input/Output System-Code (genannt "BIOS"), Dienstprogramme, Einheitentreiber und Diagnoseprogramme, die mit einer IBM Maschine geliefert werden) und weiterer Software-Updates von einer IBM Internet-Website oder von anderen elektronischen Medien und die Einhaltung der von IBM bereitgestellten Anweisungen selbst verantwortlich.

Kann Ihr Problem mithilfe einer durch den Kunden austauschbaren Funktionseinheit ("CRU"), z. B. Tastatur, Maus, Lautsprecher, Speicher, Festplattenlaufwerk und andere leicht austauschbare Teile, behoben werden, liefert IBM Ihnen diese Teile, damit Sie den Austausch selbst vornehmen können.

Funktioniert die Maschine während des Gewährleistungszeitraums nicht wie zugesagt und kann Ihr Problem per Telefon, durch Anlegen von Maschinencode oder Software-Updates oder durch eine CRU nicht behoben werden, wird IBM oder der Reseller, falls dieser von IBM zur Ausführung des Gewährleistungsservice autorisiert ist, nach eigenem Ermessen 1) die fehlerhafte Maschine reparieren, damit sie wieder entsprechend der Gewährleistung funktioniert, oder 2) durch eine funktionell mindestens gleichwertige Maschine ersetzen. Ist IBM nicht in der Lage, die Maschine zu reparieren oder eine Ersatzmaschine zu beschaffen, sind Sie berechtigt, die Maschine an Ihre Verkaufsstelle zurückzugeben und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten zu lassen.

IBM oder der Reseller wird die für die jeweilige Maschine erforderlichen technischen Änderungen ausführen.

Austausch einer Maschine oder eines Maschinenteils

Muss eine Maschine oder ein Maschinenteil im Rahmen des Gewährleistungsservice ausgetauscht werden, geht die von IBM oder dem Reseller ersetzte Maschine bzw. das ersetzte Teil in das Eigentum von IBM oder dem Reseller über, während die Ersatzmaschine oder das Ersatzteil in Ihr Eigentum übergeht. Sie gewährleisten, dass es sich bei allen entfernten Teilen um unveränderte Originalteile handelt. Die Ersatzmaschine oder die Ersatzteile sind unter Umständen nicht neu, befinden sich jedoch in einem einwandfreien Betriebszustand und sind dem ersetzten Teil funktionell mindestens gleichwertig. Die Ersatzmaschine oder das Ersatzteil erhält den Gewährleistungsservicestatus der entfernten Maschine oder des entfernten Teils.

Weitere Zuständigkeiten des Kunden

Sie erklären sich damit einverstanden, alle nicht durch diesen Gewährleistungsservice abgedeckten Features, Teile, Optionen, Änderungen und Zubehörteile zu entfernen, bevor IBM oder der Reseller eine Maschine oder ein Teil ersetzt.

Weiterhin erklären Sie sich damit einverstanden,

1. sicherzustellen, dass keine rechtlichen Verpflichtungen bzw. Einschränkungen bestehen, die dem Ersetzen der Maschine oder eines Teils entgegenstehen.
2. bei einer Maschine, die nicht Ihr Eigentum ist, die Genehmigung des Eigentümers für den Gewährleistungsservice dieser Maschine durch IBM oder den Reseller einzuholen und
3. soweit zutreffend, vor Erbringung des Gewährleistungsservice:
 - a. die von IBM oder dem Reseller vorgegebene Vorgehensweise zur Serviceanforderung zu befolgen.
 - b. alle auf der Maschine befindlichen Programme, Daten und Ressourcen zu sichern.
 - c. IBM oder dem Reseller den für die Ausführung ihrer Aufgaben erforderlichen freien und sicheren Zugang zu Ihren Einrichtungen zu gewähren und
 - d. IBM oder den Reseller von einer Standortänderung der Maschine in Kenntnis zu setzen.
4. (a) sicherzustellen, dass alle Informationen über identifizierte oder identifizierbare Personen (persönliche Daten) auf der Maschine gelöscht werden (im technisch möglichen Rahmen), (b) IBM, dem Reseller oder einem IBM Lieferanten zu gestatten, in Ihrem Namen alle noch vorhandenen persönlichen Daten, die IBM oder ein Reseller zur Erfüllung ihrer/seiner Verpflichtungen im Rahmen dieser Vereinbarung für notwendig erachtet, zu verarbeiten (dazu gehört eventuell der Versand der Maschine an einen anderen der weltweit verteilten IBM Servicestandorte), und (c) sicherzustellen, dass diese Art der Verarbeitung mit den für persönliche Daten geltenden Gesetzen vereinbar ist.

Haftungsbegrenzung

IBM trägt die Verantwortung für den Verlust bzw. die Beschädigung Ihrer Maschine, 1) während sie sich im Besitz der IBM befindet oder 2) in Fällen, in denen IBM die Transportkosten trägt, während sie sich auf dem Transportweg befindet.

Weder IBM noch der Reseller sind verantwortlich für vertrauliche, private oder persönliche Daten auf einer Maschine, die Sie, gleich aus welchem Grund, an IBM oder den Reseller zurückgeben. Solche Informationen müssen vor Rückgabe der Maschine entfernt werden.

Soweit Sie aus Verschulden der IBM oder aus sonstigen Gründen von der IBM Schadensersatz verlangen können, ist die Haftung der IBM unabhängig von der Rechtsgrundlage, auf der Ihr Schadensersatzanspruch an IBM beruht (einschließlich Verletzung wesentlicher Vertragspflichten, Fahrlässigkeit, unrichtiger Angaben oder anderer Ansprüche aus dem Vertrag oder auf Grund unerlaubter Handlungen), und außer in Fällen der gesetzlich zwingenden Haftung begrenzt auf:

1. Körperverletzung (einschließlich Tod) und Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen und
2. bei anderen direkten Schäden bis zu den für die Maschine zu entrichtenden Gebühren (bei regelmäßig anfallenden Gebühren gilt die Jahresgebühr), die Grundlage des Rechtsanspruches ist. Im Rahmen dieser Haftungsbegrenzung umfasst der Terminus "Maschine" den Maschinencode und den lizenzierten internen Code ("LIC").

Diese Haftungsbegrenzung gilt auch für alle Lieferanten von IBM und den Reseller. Dies ist der maximale Betrag, für den IBM, die Lieferanten und der Reseller insgesamt haftbar gemacht werden können.

AUF KEINEN FALL SIND IBM, IHRE LIEFERANTEN ODER RESELLER IN FOLGENDEN FÄLLEN HAFTBAR, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE: 1) ANSPRÜCHE DRITTER AUF SCHADENSERSATZ GEGENÜBER IHNEN (ANDERE ANSPRÜCHE ALS OBEN UNTER HAFTUNGSBEGRENZUNG, ZIFFER 1 ANGEZEIGT); 2) VERLUST ODER BESCHÄDIGUNG VON DATEN; 3) SPEZIELLE, MITTELBARE ODER FOLGESCHÄDEN ODER ANDERE WIRTSCHAFTLICHE FOLGESCHÄDEN; ODER 4) ENTGANGENE GESCHÄFTSABSCHLÜSSE, UMSÄTZE, SCHÄDIGUNG DES GUTEN NAMENS ODER VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN. EINIGE LÄNDER ODER RECHTSORDNUNGEN ERLAUBEN NICHT DEN AUSSCHLUSS ODER DIE BEGRENZUNG VON FOLGESCHÄDEN, SO DASS OBIGE EINSCHRÄNKUNGEN UND AUSSCHLÜSSE MÖGLICHERWEISE NICHT ANWENDBAR SIND. EINIGE LÄNDER ODER RECHTSORDNUNGEN ERLAUBEN NICHT DIE BEGRENZUNG DER ZEITDAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG, SO DASS OBIGE EINSCHRÄNKUNGEN MÖGLICHERWEISE NICHT ANWENDBAR SIND.

Geltendes Recht

Sowohl Sie als auch IBM sind damit einverstanden, dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben, um die Rechte, Pflichten und Verpflichtungen von Ihnen und IBM, die sich aus dem Inhalt dieser Vereinbarung ergeben oder in irgendeiner Weise damit in Zusammenhang stehen, zu regeln, zu interpretieren und durchzuführen, ungeachtet unterschiedlicher Rechtsgrundlagen.

DIESE GEWÄHRLEISTUNGEN ERMÖGLICHEN IHNEN DIE GELTENDMACHUNG SPEZIFISCHER RECHTE, DIE ABHÄNGIG VOM JEWEILIGEN LAND ODER DER JEWEILIGEN RECHTSORDNUNG VONEINANDER ABWEICHEN KÖNNEN.

Rechtsprechung

Alle Rechte und Pflichten der IBM unterliegen der Rechtsprechung des Landes, in dem die Maschine erworben wurde.

Teil 2 - Länderspezifische Bedingungen

MITTEL- UND SÜDAMERIKA

ARGENTINIEN

Geltendes Recht: *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch das Handelsgericht (Ordinary Commercial Court) in Buenos Aires verhandelt.

BRASILIEN

Geltendes Recht: *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch den Gerichtshof in Rio de Janeiro verhandelt.

PERU

Haftungsbegrenzung: *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

In Übereinstimmung mit Artikel 1328 des peruanischen Zivilrechts entfallen bei Vorsatz ("dolo") oder grober Fahrlässigkeit ("culpa inexcusable") der IBM die in diesem Abschnitt genannten Einschränkungen und Ausschlüsse.

NORDAMERIKA

Gewährleistungsservice: *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Um IBM Gewährleistungsservice in Kanada oder den Vereinigten Staaten von Amerika zu erhalten, müssen Sie die folgende Nummer anrufen: 1-800-IBM-SERV (426-7378).

KANADA

Haftungsbegrenzung: *Ziffer 1 dieses Abschnitts wird wie folgt ersetzt:*

1. Körperverletzung (einschließlich Tod) und Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, soweit die Schäden fahrlässig von der IBM verursacht wurden, und

Geltendes Recht: *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben" im ersten Satz:*

dass die Gesetze der Provinz Ontario zur Anwendung kommen.

VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA

Geltendes Recht: *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben" im ersten Satz:*

dass die Gesetze des Staates New York zur Anwendung kommen.

ASIEN/PAZIFIK

AUSTRALIEN

Umfang dieser Gewährleistung: *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in diesem Abschnitt beschriebenen Gewährleistungen werden zusätzlich zu den sonstigen Ansprüchen gewährt, die aus dem "Trade Practices Act 1974" oder aus ähnlichen Gesetzen abgeleitet werden können, und sind nur insoweit eingeschränkt, als dies die entsprechenden Gesetze zulassen.

Haftungsbegrenzung: *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Wenn die IBM auf Grund der Anwendung des "Trade Practices Act 1994" oder ähnlicher Gesetze die Gewährleistungsverpflichtungen nicht erfüllt, ist die Haftung der IBM auf die Reparatur oder den Ersatz der Maschine oder die Lieferung einer gleichwertigen Ersatzmaschine begrenzt. Wenn die Produkte normalerweise für persönliche, Haushalts- oder Konsumzwecke benutzt werden oder die Voraussetzung oder Gewährleistung zur Verschaffung von Eigentum, stillschweigendem Besitz oder das Recht zum Verkauf betroffen sind, finden die Haftungsbegrenzungen dieses Absatzes keine Anwendung.

Geltendes Recht: *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben" im ersten Satz:*

dass die Gesetze des Staates oder Territoriums zur Anwendung kommen.

KAMBODSCHA, LAOS UND VIETNAM

Geltendes Recht: *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben" im ersten Satz:*

dass die Gesetze des Staates New York, Vereinigte Staaten von Amerika, zur Anwendung kommen.

KAMBODSCHA, INDONESIA, LAOS UND VIETNAM

Schiedsspruchverfahren: *Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:*

Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Singapur durch Schiedsspruch in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien des Singapore International Arbitration Center ("SIAC-Richtlinien") geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Es müssen drei Schiedsrichter bestellt werden, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten des SIAC übernommen werden. Bei Ausfall eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst ernannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, vorausgesetzt, dass er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

HONGKONG UND MACAU (SONDERVERWALTUNGSREGIONEN VON CHINA)

Geltendes Recht: *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben" im ersten Satz:*

dass die Gesetze der chinesischen Sonderverwaltungsregion Hongkong zur Anwendung kommen.

INDIEN

Haftungsbegrenzung: *Die Ziffern 1 und 2 dieses Abschnitts werden wie folgt ersetzt:*

1. Personenschäden (einschließlich Tod) oder Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen nur bei Fahrlässigkeit der IBM; und
2. sonstige tatsächliche Schäden, die durch Nichterfüllung von Lieferungen oder Leistungen hinsichtlich dieser Vereinbarung entstanden sind, in der Höhe des Betrages, den Sie für die Maschine bezahlt haben, die Gegenstand des Anspruchs ist. Im Rahmen dieser Haftungsbegrenzung umfasst der Terminus "Maschine" den Maschinencode und den lizenzierten internen Code ("LIC").

Schiedsspruchverfahren: *Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:*

Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Bangalore, Indien, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen Indiens geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Es müssen drei Schiedsrichter bestellt werden, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten der Anwaltskammer Indiens (Bar Council of India) übernommen werden. Bei Ausfall eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst ernannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, vorausgesetzt, dass er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

JAPAN

Geltendes Recht: *Dieser Abschnitt wird durch den folgenden Satz ergänzt:*

Bei Zweifelsfällen in Bezug auf diese Vereinbarung wird zunächst in gutem Glauben und in gegenseitigem Vertrauen eine Lösung gesucht.

MALAYSIA

Haftungsbegrenzung: *Das Wort "spezielle" in Ziffer 3 des fünften Absatzes wird gelöscht.*

NEUSEELAND

Umfang dieser Gewährleistung: *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in diesem Abschnitt beschriebene Gewährleistung gilt zusätzlich zu den Ansprüchen, die der Kunde aus dem "Consumer Guarantee Act 1993" oder aus sonstigen Gesetzen herleiten kann, soweit diese weder eingeschränkt noch ausgeschlossen werden können. Der "Consumer Guarantee Act 1993" findet keine Anwendung, wenn die Lieferungen der IBM für Geschäftszwecke, wie sie in diesem Act definiert sind, verwendet werden.

Haftungsbegrenzung: *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Wenn die Maschinen nicht für Geschäftszwecke, wie im "Consumer Guarantee Act 1993" definiert, verwendet werden, gelten die Haftungseinschränkungen dieses Abschnitts nur insoweit, als sie im "Consumer Guarantee Act 1993" beschrieben sind.

VOLKSREPUBLIK CHINA

Geltendes Recht: *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben" im ersten Satz:*

dass die Gesetze des Staates New York, Vereinigte Staaten von Amerika, zur Anwendung kommen (sofern dies durch die Gesetzgebung des Landes nicht anders geregelt wird).

PHILIPPINEN

Haftungsbegrenzung: *Ziffer 3 im fünften Absatz wird wie folgt ersetzt:*

spezielle (einschließlich beiläufige Schäden und verschärften Schadensersatz), moralische, beiläufige oder mittelbare Schäden oder wirtschaftliche Folgeschäden; oder

Schiedsspruchverfahren: Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:

Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Metro Manila, Philippinen, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen der Philippinen geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Es müssen drei Schiedsrichter bestellt werden, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten des Philippine Dispute Resolution Center, Inc. übernommen werden. Bei Ausfall eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst ernannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, vorausgesetzt, dass er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

SINGAPUR

Haftungsbegrenzung: *Die Wörter "SPEZIELLE" und "WIRTSCHAFTLICHE" in Ziffer 3 im fünften Absatz werden gelöscht.*

EUROPA, MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)

DIE FOLGENDEN BEDINGUNGEN GELTEN FÜR ALLE EMEA-LÄNDER:

Diese Gewährleistung gilt für Maschinen, die Sie bei IBM oder einem IBM Reseller erworben haben.

Gewährleistungsservice:

Wenn Sie eine Maschine in Österreich, Belgien, Zypern, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Island, Irland, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Monaco, den Niederlanden, Norwegen, Portugal, Spanien, San Marino, Schweden, der Schweiz, Großbritannien oder im Vatikan erwerben, können Sie für diese Maschine Gewährleistungsservice in jedem der genannten Länder von (1) einem zum Ausführen von Gewährleistungsservice autorisierten IBM Reseller oder (2) von IBM in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, die Maschine wurde von IBM in dem Land angekündigt und zur Verfügung gestellt, in dem Sie den Service in Anspruch nehmen möchten. Wenn Sie einen Personal Computer in Albanien, Armenien, Weißrussland, Bosnien und Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Tschechien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, der Bundesrepublik Jugoslawien, in der früheren jugoslawischen Republik Mazedonien, Moldawien, Polen, Rumänien, Russland, der Slowakei, Slowenien oder der Ukraine erworben haben, können Sie für diese Maschine Gewährleistungsservice in jedem der genannten Länder von (1) einem zum Ausführen von Gewährleistungsservice autorisierten IBM Reseller oder (2) von IBM in Anspruch nehmen.

Wenn Sie eine Maschine in einem Land des Mittleren Ostens oder in einem afrikanischen Land erwerben, können Sie für diese Maschine Gewährleistungsservice von der IBM Außenstelle im jeweiligen Land oder von einem zum Ausführen von Gewährleistungsservice autorisierten IBM Reseller im jeweiligen Land in Anspruch nehmen. In Afrika wird Gewährleistungsservice in einem Umkreis von 50 Kilometern vom Standort eines von IBM autorisierten Serviceproviders bereitgestellt. Ab einer Entfernung von 50 Kilometern vom Standort eines von IBM autorisierten Serviceproviders müssen Sie die Transportkosten für die Maschinen übernehmen.

Der folgende Absatz wird in Westeuropa (Österreich, Belgien, Zypern, Dänemark, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Island, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, den Niederlanden, Norwegen, Portugal, Spanien, San Marino, Schweden, der Schweiz, Großbritannien und im Vatikan) hinzugefügt:

Die Gewährleistung für Maschinen, die in Westeuropa erworben werden, hat in allen westeuropäischen Ländern Gültigkeit, vorausgesetzt, die Maschinen wurden in diesen Ländern angekündigt und zur Verfügung gestellt.

Geltendes Recht:

Der Text "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem Sie die Maschine erworben haben" wird ersetzt durch:

1) "dass die Gesetze Österreichs" in Albanien, Armenien, Aserbaidshan, Weißrussland, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, Mazedonien, Moldawien, Polen, Rumänien, Russland, der Slowakei, Slowenien, Tadschikistan, Turkmenistan, in der Ukraine, Usbekistan und der Bundesrepublik Jugoslawien; 2) "dass die Gesetze Frankreichs" in Algerien, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Kap Verde, der Zentralafrikanischen Republik, im Tschad, auf den Komoren, im Kongo, Dschibuti, der Demokratischen Republik Kongo, Äquatorial-Guinea, Französisch-Guayana, Französisch-Polynesien, Gabun, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Elfenbeinküste, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretanien, Mauritius, Mayotte, Marokko, Neu-Kaledonien, Niger, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tunesien, auf Vanuatu und Wallis & Futuna; 3) "dass die Gesetze Finnlands" in Estland, Lettland und Litauen; 4) "dass die Gesetze Englands" in Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Ägypten, Eritrea, Äthiopien, Ghana, Jordanien, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mosambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome, Saudi-Arabien, Sierra Leone, Somalia, Tansania, Uganda, den Vereinigten Arabischen Emiraten, Großbritannien, der West Bank/Gazastreifen, Jemen, Sambia und Simbabwe; und 5) "dass die Gesetze Südafrikas" in Südafrika, Namibia, Lesotho und Swaziland zur Anwendung kommen.

Rechtsprechung: Folgende Ausnahmen werden diesem Abschnitt hinzugefügt:

1) In **Österreich** gilt als Gerichtsstand für alle aus dieser Gewährleistung erwachsenden und mit dieser in Zusammenhang stehenden Streitfälle einschließlich Streitfällen bezüglich ihres Vorhandenseins das zuständige Gericht in Wien, Österreich (Innenstadt); 2) in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Ägypten, Eritrea, Äthiopien, Ghana, Jordanien, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mosambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome, Saudi-Arabien, Sierra Leone, Somalia, Tansania, Uganda, den Vereinigten Arabischen Emiraten, der West Bank/Gazastreifen, Jemen, Sambia und Simbabwe** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Ausführung ergeben, einschließlich der abgekürzten Verfahren, ausschließlich der Rechtsprechung der englischen Gerichte; 3) in **Belgien und Luxemburg** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Auslegung oder Ausführung ergeben, den Gesetzen und den Gerichten der Hauptstadt des Landes, in dem sich Ihr Firmensitz und/oder Ihre Handelsniederlassung befinden; 4) in **Frankreich, Algerien, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Kap Verde, der Zentralafrikanischen Republik, im Tschad, auf den Komoren, im Kongo, Dschibuti, der Demokratischen Republik Kongo, Äquatorial-Guinea, Französisch-Guayana, Französisch-Polynesien, Gabun, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Elfenbeinküste, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretanien, Mauritius, Mayotte, Marokko, Neu-Kaledonien, Niger, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tunesien, auf Vanuatu und Wallis & Futuna** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Ausführung ergeben, einschließlich der abgekürzten Verfahren, ausschließlich der Rechtsprechung der Handelsgerichte (Commercial Court) in Paris; 5) in **Russland** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Auslegung, Verletzung, Beendigung und Unwirksamkeit ergeben, dem Schiedsspruchgericht (Arbitration Court) in Moskau; 6) in **Südafrika, Namibia, Lesotho und Swaziland** stimmen beide Parteien überein, dass sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, in die Zuständigkeit des hohen Gerichts (High Court) in Johannesburg fallen; 7) in **der Türkei** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, den Zentralgerichten (Sultanahmet) und den Execution Directorates in Istanbul, Türkei; 8) in den folgenden genannten Ländern werden sämtliche Rechtsansprüche aus dieser Gewährleistung vor dem zuständigen Gericht in a) Athen für **Griechenland**, b) Tel Aviv-Jaffa für **Israel**, c) Mailand für **Italien**, d) Lissabon für **Portugal** und e) Madrid für **Spanien** verhandelt; und 9) in **Großbritannien** stimmen beide Parteien überein, dass sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, in die Zuständigkeit der englischen Gerichte fallen.

Schiedsspruchverfahren: Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:

In **Albanien, Armenien, Aserbaidshan, Weißrussland, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, der früheren jugoslawischen Republik Mazedonien, Moldawien, Polen, Rumänien, Russland, der Slowakei, Slowenien, Tadschikistan, Turkmenistan, in der Ukraine, Usbekistan und der Bundesrepublik Jugoslawien** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Verletzung, Beendigung oder Unwirksamkeit ergeben, der Schieds- und Schlichtungsordnung des Internationalen Schiedsgerichts der Wirtschaftskammer Österreich in Wien (Wiener Regeln) durch die drei Schiedsrichter, die in Übereinstimmung mit diesen Richtlinien ernannt wurden. Das Schiedsspruchverfahren findet in Wien, Österreich, statt, und die offizielle Sprache der Verfahren ist Englisch. Die Entscheidung der Schiedsrichter ist endgültig und bindend für beide Parteien. Gemäß Paragraph 598 (2) des österreichischen Zivilprozesscodes verzichten die Parteien daher ausdrücklich auf die Anwendung von Paragraph 595 (1) Ziffer 7 des Codes. IBM kann jedoch veranlassen, dass die Verfahren vor einem zuständigen Gericht im Land der Installation verhandelt werden.

In **Estland, Lettland und Litauen** werden sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung ergeben, in einem Schiedsspruchverfahren beigelegt, das in Helsinki, Finnland, gemäß den geltenden Schiedsspruchgesetzen Finnlands stattfindet. Jede Partei ernennt einen Schiedsrichter. Die Schiedsrichter bestimmen dann gemeinsam den Vorsitzenden. Können sich die Schiedsrichter nicht auf einen Vorsitzenden einigen, wird dieser von der zentralen Handelskammer (Central Chamber of Commerce) in Helsinki ernannt.

EUROPÄISCHE UNION (EU)

DIE FOLGENDEN BEDINGUNGEN GELTEN FÜR ALLE EU-LÄNDER:

In der Europäischen Gemeinschaft sind für Konsumenten unter den geltenden nationalen rechtlichen Bestimmungen Rechte für den Verkauf von Konsumgütern definiert. Diese Rechte sind von den Bestimmungen in dieser Gewährleistung nicht betroffen.

Gewährleistungsservice: Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:

Um Gewährleistungsservice von IBM in EU-Ländern zu erhalten, rufen Sie die für das jeweilige Land in Teil 3 - Gewährleistungsinformationen angegebene Telefonnummer an.

Sie können auch über die folgende Adresse mit IBM Kontakt aufnehmen:

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

ÖSTERREICH, DÄNEMARK, FINNLAND, GRIECHENLAND, ITALIEN, NIEDERLANDE, NORWEGEN, PORTUGAL, SPANIEN, SCHWEDEN UND SCHWEIZ

Haftungsbegrenzung: Die Bedingungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:

Vorausgesetzt, dass keine anderweitigen verbindlichen Rechtsbestimmungen gelten:

1. Die Haftung von IBM für Schäden und Verluste, die als Folge der Erfüllung der Bestimmungen dieser Vereinbarung oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung verursacht wurden oder die auf einem anderen, mit dieser Vereinbarung in Zusammenhang stehenden Grund beruhen, ist begrenzt auf die Kompensation der Schäden und Verluste, die als unmittelbare und direkte Folge der Nichterfüllung solcher Verpflichtungen (bei Verschulden von IBM) oder Gründe entstanden und belegt sind. Der Höchstbetrag entspricht hierbei den von Ihnen für die Maschine bezahlten Gebühren. Im Rahmen dieser Haftungsbegrenzung umfasst der Terminus "Maschine" den Maschinencode und den lizenzierten internen Code ("LIC").

Die obige Einschränkung gilt nicht für Personenschäden (einschließlich Tod) und für direkte Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, für die IBM rechtlich haftbar ist.

2. **Auf keinen Fall sind IBM, ihre Lieferanten oder Reseller in folgenden Fällen haftbar, auch wenn auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen wurde: 1) Verlust oder Beschädigung von Daten; 2) beiläufige oder mittelbare Schäden oder andere wirtschaftliche Folgeschäden; 3) entgangene Gewinne, auch wenn sie als direkte Folge des Ereignisses entstanden sind, das zu den Schäden geführt hat; oder 4) entgangene Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.**

FRANKREICH UND BELGIEN

Haftungsbegrenzung: *Die Bedingungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Vorausgesetzt, dass keine anderweitigen verbindlichen Rechtsbestimmungen gelten:

1. Die Haftung von IBM für Schäden und Verluste, die als Folge der Erfüllung der Bestimmungen dieser Vereinbarung oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung verursacht wurden, ist begrenzt auf die Kompensation der Schäden und Verluste, die als unmittelbare und direkte Folge der Nichterfüllung solcher Verpflichtungen (bei Verschulden von IBM) entstanden und belegt sind. Der Höchstbetrag entspricht hierbei den Gebühren, die Sie für die Maschine bezahlt haben, die den Schaden verursacht hat. Im Rahmen dieser Haftungsbegrenzung umfasst der Terminus "Maschine" den Maschinencode und den lizenzierten internen Code ("LIC").

Die obige Einschränkung gilt nicht für Personenschäden (einschließlich Tod) und für direkte Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, für die IBM rechtlich haftbar ist.

2. **Auf keinen Fall sind IBM, ihre Lieferanten oder Reseller in folgenden Fällen haftbar, auch wenn auf die Möglichkeit solcher Schäden hingewiesen wurde: 1) Verlust oder Beschädigung von Daten; 2) beiläufige oder mittelbare Schäden oder andere wirtschaftliche Folgeschäden; 3) entgangene Gewinne, auch wenn sie als direkte Folge des Ereignisses entstanden sind, das zu den Schäden geführt hat; oder 4) entgangene Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.**

DIE FOLGENDEN BEDINGUNGEN GELTEN JEWEILS FÜR DIE GENANNTE LÄNDER:

ÖSTERREICH

Umfang dieser Gewährleistung: *Der folgende Satz ersetzt den ersten Satz im ersten Absatz dieses Abschnitts:*

Die Gewährleistung für eine IBM Maschine umfasst die Funktionalität einer Maschine bei normalem Gebrauch und die Übereinstimmung der Maschine mit ihren Spezifikationen.

Folgende Absätze werden diesem Abschnitt hinzugefügt:

Der Gewährleistungszeitraum für Maschinen beträgt zwölf Monate ab dem Datum der Lieferung. Als Begrenzungszeitraum für Kunden mit laufenden Verfahren wegen Verstößen gegen die Gewährleistungsbestimmungen gilt mindestens die gesetzlich vereinbarte Zeitdauer. Ist IBM oder der Reseller nicht in der Lage, die IBM Maschine zu reparieren, können Sie nach Ihrer Wahl die Herabsetzung des Preises entsprechend der Gebrauchsminderung der nicht reparierten Maschine oder die Rückgängigmachung des Vertrages hinsichtlich der betreffenden Maschine verlangen und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten lassen.

Der zweite Absatz entfällt.

Fehlerbehebung durch IBM: *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Während des Gewährleistungszeitraums übernimmt IBM die Kosten für den Hin- und Rücktransport der Maschine, wenn sie bei der IBM repariert wird.

Haftungsbegrenzung: *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in dieser Gewährleistung genannten Haftungsbegrenzungen und -ausschlüsse entfallen bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit der IBM sowie bei zugesicherten Eigenschaften.

Ziffer 2 wird durch folgenden Satz ergänzt:

Die IBM haftet nur bei leicht fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten.

ÄGYPTEN

Haftungsbegrenzung: *Ziffer 2 dieses Abschnitts wird wie folgt ersetzt:*

Die IBM haftet für sonstige tatsächliche direkte Schäden bis zu dem Betrag, den Sie für die betreffende Maschine bezahlt haben. Im Rahmen dieser Haftungsbegrenzung umfasst der Terminus "Maschine" den Maschinencode und den lizenzierten internen Code ("LIC").

Anwendbarkeit für Unterauftragnehmer und Reseller (ungeändert).

FRANKREICH

Haftungsbegrenzung: *Der dritte Absatz dieses Abschnitts wird wie folgt ersetzt:*

Soweit Sie aus Verschulden der IBM oder aus sonstigen Gründen von der IBM Schadensersatz verlangen können, ist die IBM unabhängig von der Rechtsgrundlage, auf der Ihr Schadensersatzanspruch beruht, höchstens für folgenden Schadensersatz haftbar: (Ziffer 1 und 2 unverändert).

DEUTSCHLAND

Umfang dieser Gewährleistung: *Der folgende Satz ersetzt den ersten Satz im ersten Absatz dieses Abschnitts:*

Die Gewährleistung für eine IBM Maschine umfasst die Funktionalität einer Maschine bei normalem Gebrauch und die Übereinstimmung der Maschine mit ihren Spezifikationen.

Folgende Absätze werden diesem Abschnitt hinzugefügt:

Der Gewährleistungszeitraum für Maschinen beträgt mindestens zwölf Monate. Ist IBM oder der Reseller nicht in der Lage, die IBM Maschine zu reparieren, können Sie nach Ihrer Wahl die Herabsetzung des Preises entsprechend der Gebrauchsminderung der nicht reparierten Maschine oder die Rückgängigmachung des Vertrages hinsichtlich der betreffenden Maschine verlangen und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten lassen.

Der zweite Absatz entfällt.

Fehlerbehebung durch IBM: *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Während des Gewährleistungszeitraums übernimmt IBM die Kosten für den Hin- und Rücktransport der Maschine, wenn sie bei der IBM repariert wird.

Haftungsbegrenzung: *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in dieser Gewährleistung genannten Haftungsbegrenzungen und -ausschlüsse entfallen bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit der IBM sowie bei zugesicherten Eigenschaften.

Ziffer 2 wird durch folgenden Satz ergänzt:

Die IBM haftet nur bei leicht fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten.

UNGARN

Haftungsbegrenzung: *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Die hier genannten Einschränkungen und Ausschlüsse gelten nicht bei Vertragsbruch, der zum Tode oder zu physischen und gesundheitlichen Beeinträchtigungen führt, die vorsätzlich, durch Fahrlässigkeit oder durch kriminelle Handlungen verursacht wurden.

Die Parteien akzeptieren die Verbindlichkeit der Haftungsbeschränkungen und erkennen an, dass Abschnitt 314.(2) des ungarischen Zivilrechts zur Anwendung kommt, da der Kaufpreis als auch andere Vorteile aus der vorliegenden Gewährleistung diese Haftungsbeschränkung ausgleichen.

IRLAND

Umfang dieser Gewährleistung: *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Mit Ausnahme der in diesen Gewährleistungsbedingungen ausdrücklich genannten Ansprüche sind sämtliche gesetzlichen Ansprüche ausgeschlossen. Ausgeschlossen sind auch stillschweigende Ansprüche, jedoch ohne ihre Präjudizwirkung auf die Allgemeingültigkeit des oben Gesagten. Ausgeschlossen sind weiterhin alle Ansprüche aus dem "Sale of Goods Act 1893" und dem "Sale of Goods and Supply of Services Act 1980".

Haftungsbegrenzung: *Die Bedingungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Im Sinne dieses Abschnitts bedeutet "Verschulden" jede Handlung, Erklärung, Unterlassung oder jedes Versäumnis vonseiten der IBM im Zusammenhang mit oder in Bezug auf den Inhalt dieser Gewährleistung, für die IBM Ihnen gegenüber rechtlich haftbar ist, entweder durch Ansprüche aus dem Vertrag oder auf Grund unerlaubter Handlungen. Mehrfaches Verschulden, das im Wesentlichen die gleichen Verluste oder Schäden verursacht, wird als einmaliges Verschulden betrachtet, wobei als Datum für das Verschulden das letzte Verschulden gilt.

Soweit Sie aus Verschulden der IBM zu Schaden gekommen sind, haben Sie Anspruch auf Entschädigung vonseiten der IBM.

Dieser Abschnitt regelt insgesamt den Haftungsumfang der IBM Ihnen gegenüber.

1. IBM haftet unbegrenzt für Tod oder Personenschäden, soweit die Schäden fahrlässig von der IBM verursacht wurden.
2. Unter Ausschluss der folgenden **Fälle, in denen IBM nicht haftbar ist**, haftet die IBM für materielle Schäden an beweglichen Sachen nur, soweit die Schäden fahrlässig von der IBM verursacht wurden.
3. Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 und 2 haftet die IBM insgesamt für tatsächliche Schäden pro Verschulden höchstens bis zu einem Betrag von 1) 125.000 Euro oder 2) 125 % des Betrags, den Sie für die betreffende Maschine bezahlt haben.

Fälle, in denen IBM nicht haftbar ist

Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 sind die IBM, ihre Unterlieferanten oder Reseller in keinem Fall haftbar für folgende Verluste, selbst wenn die IBM, ihre Unterlieferanten oder Reseller auf die Möglichkeit solcher Verluste hingewiesen wurden:

1. Verlust oder Beschädigung von Daten;
2. spezielle, mittelbare oder Folgeschäden; oder
3. entgangene Gewinne, entgangene Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.

SLOWAKEI

Haftungsbegrenzung: *Der letzte Absatz wird wie folgt ergänzt:*

Die Einschränkungen gelten nur insoweit, als sie nicht durch 373-386 des slowakischen Handelsrechts verboten sind.

SÜDAFRIKA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO UND SWASILAND

Haftungsbegrenzung: *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Die IBM haftet insgesamt nur für tatsächliche Schäden, die aus der Nichterfüllung dieser Vereinbarung durch die IBM im Zusammenhang mit diesen Gewährleistungsbedingungen entstanden sind, höchstens bis zu dem Betrag, den Sie für die betreffende Maschine bezahlt haben.

GROSSBRITANNIEN

Haftungsbegrenzung: *Die Bedingungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Im Sinne dieses Abschnitts bedeutet "Verschulden" jede Handlung, Erklärung, Unterlassung oder jedes Versäumnis vonseiten der IBM im Zusammenhang mit oder in Bezug auf den Inhalt dieser Gewährleistung, für die IBM Ihnen gegenüber rechtlich haftbar ist, entweder durch Ansprüche aus dem Vertrag oder auf Grund unerlaubter Handlungen. Mehrfaches Verschulden, das im Wesentlichen die gleichen Verluste oder Schäden verursacht, wird als einmaliges Verschulden betrachtet.

Soweit Sie aus Verschulden der IBM zu Schaden gekommen sind, haben Sie Anspruch auf Entschädigung vonseiten der IBM.

Dieser Abschnitt regelt insgesamt den Haftungsumfang der IBM Ihnen gegenüber.

1. IBM haftet unbegrenzt für:
 - (a) Tod oder Personenschäden, soweit die Schäden fahrlässig von der IBM verursacht wurden; und
 - (b) Verletzung ihrer Verpflichtungen aus Ziffer 12 des "Sales of Goods Act 1979" oder aus Ziffer 2 des "Supply of Goods and Services Act 1982" oder gesetzlicher Änderung bzw. Neuverordnung dieser Ziffern.
2. IBM haftet unbegrenzt, unter Ausschluss der folgenden **Fälle, in denen IBM nicht haftbar ist**, für materielle Schäden an beweglichen Sachen nur, soweit die Schäden fahrlässig von der IBM verursacht wurden.
3. Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 und 2 haftet die IBM insgesamt für tatsächliche Schäden pro Verschulden höchstens bis zu einem Betrag von 1) 75.000 Pfund Sterling oder 2) 125 % des gesamten für die betreffende Maschine zu zahlenden Kaufpreises bzw. die zu zahlenden Gebühren.

Diese Einschränkungen gelten auch für die Unterlieferanten und Reseller der IBM. Dies ist der maximale Betrag, für den IBM, die Unterlieferanten und Reseller insgesamt haftbar gemacht werden können.

Fälle, in denen IBM nicht haftbar ist

Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 sind die IBM, ihre Unterlieferanten oder Reseller in keinem Fall haftbar für folgende Verluste, selbst wenn die IBM, ihre Unterlieferanten oder Reseller auf die Möglichkeit solcher Verluste hingewiesen wurden:

1. Verlust oder Beschädigung von Daten;
2. spezielle, mittelbare oder Folgeschäden; oder
3. entgangene Gewinne, entgangene Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.

Teil 3 - Gewährleistungsinformationen

Teil 3 enthält Informationen hinsichtlich der für Ihre Maschine geltenden Gewährleistung, einschließlich Gewährleistungszeitraum und Art des Gewährleistungsservice, der von IBM geleistet wird.

Gewährleistungszeitraum

Der Gewährleistungszeitraum, der in der nachfolgenden Tabelle angegeben ist, kann in den einzelnen Ländern und Regionen unterschiedlich sein. HINWEIS: "Region" steht für die chinesischen Sonderverwaltungsregionen Hongkong und Macau.

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

Für Teile gilt eine Gewährleistung von 3 Jahren und für die Arbeitsleistung eine Gewährleistung von einem Jahr. Dies ist der Zeitraum, in dem IBM kostenlosen Gewährleistungsservice bereitstellt für:

1. Teile und Arbeitsleistung im ersten Jahr der Gewährleistung; und
2. nur Teile (auf Austauschbasis) im zweiten oder dritten Jahr der Gewährleistung. Die Arbeitsleistung, die im zweiten und dritten Jahr der Gewährleistung für Reparaturen oder den Ersatz von Teilen und Maschinen anfällt, wird Ihnen von IBM in Rechnung gestellt.

Art des Gewährleistungsservice

Falls erforderlich, leistet die IBM Ersatz- oder Austauschservice, abhängig von der Art des Gewährleistungsservice, der oben in der Tabelle für Ihre Maschine angegeben und nachfolgend beschrieben ist. Gewährleistung kann auch vom zuständigen Reseller erbracht werden, sofern dieser von IBM zur Ausführung des Gewährleistungsservice autorisiert ist. Der Zeitrahmen des Service ist abhängig von der Uhrzeit Ihres Anrufs und der Verfügbarkeit der Teile. Die Servicestufen sind an Antwortzeiten gebunden und werden nicht garantiert. Die angegebene Servicestufe wird möglicherweise nicht an allen Standorten weltweit angeboten, und außerhalb der üblichen Geschäftszeiten der IBM können zusätzliche Gebühren anfallen. Wenden Sie sich an den für Sie zuständigen IBM Ansprechpartner oder Reseller, wenn Sie Informationen über bestimmte Länder und Standorte benötigen.

1. "CRU" -Service

IBM liefert CRU-Teile (durch den Kunden austauschbare Funktionseinheiten), damit Sie den Austausch selbst vornehmen können. Falls Sie von IBM aufgefordert werden, die ersetzte Maschine oder das ersetzte Teil an IBM zurückzuschicken, sind Sie dafür verantwortlich, dass der Rücktransport entsprechend den Anweisungen von IBM erfolgt. Falls Sie die fehlerhafte CRU nicht wie von IBM gefordert innerhalb von 30 Tagen nach Empfang der Ersatz-CRU zurückschicken, kann IBM Ihnen diese in Rechnung stellen.

2. Service vor Ort

IBM oder der Reseller wird die fehlerhafte Maschine entweder vor Ort reparieren oder austauschen und deren ordnungsgemäße Funktionsweise überprüfen. Sie müssen dafür Sorge tragen, dass am Standort der IBM Maschine ausreichend Platz zum Zerlegen und erneuten Zusammenbauen der Maschine vorhanden ist. Der Standort muss sauber, gut beleuchtet und für die jeweilige Maßnahme geeignet sein. **Einige Maschinen müssen zur Durchführung bestimmter Reparaturen eventuell an ein IBM Service Center eingeschickt werden.**

3. Kurier- oder Aufbewahrungsservice*

Organisiert die IBM den Transport, müssen Sie die fehlerhafte Maschine entsprechend vorbereiten. IBM wird Ihnen einen Versandkarton zur Verfügung stellen, in dem Sie Ihre Maschine an das angegebene Service Center schicken können. Ein Kurierdienst wird die Maschine abholen und zum angegebenen Service Center transportieren. Nach der Reparatur oder dem Austausch wird die IBM den Rücktransport der Maschine an Ihren Standort veranlassen. Sie sind für die Installation und Überprüfung der Maschine selbst verantwortlich.

4. Anlieferung durch den Kunden oder per Versand

Sie werden die fehlerhafte Maschine gut verpackt entsprechend den Angaben von IBM an den angegebenen IBM Standort einschicken (vorab bezahlt, sofern von IBM nicht anders angegeben) oder dorthin transportieren. Nachdem IBM die Maschine repariert oder ausgetauscht hat, wird IBM die Maschine für Sie zum Abholen bereithalten oder auf Kosten der IBM (sofern von IBM nicht anders angegeben) an Sie zurückschicken. Sie sind für die anschließende Installation und Überprüfung der Maschine selbst verantwortlich.

* Diese Art von Service wird in einigen Ländern als ThinkPad EasyServ oder EasyServ bezeichnet.

Die Website "IBM Machine Warranty" mit der Adresse http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ bietet einen weltweiten Überblick über die IBM Gewährleistung für Maschinen, ein Glossar mit IBM Definitionen, FAQs (häufig gestellte Fragen) und Unterstützung nach Produkt (Maschine) mit Links auf Product Support-Seiten. **Die IBM Gewährleistung ist auf dieser Site ebenfalls verfügbar, und zwar in 29 Sprachen.**

Um Gewährleistungsservice zu erhalten, wenden Sie sich an IBM oder den IBM Reseller. Rufen Sie in Kanada oder den Vereinigten Staaten von Amerika die folgende Nummer an: 1-800-IBM-SERV (426-7378). Die Telefonnummern in den EU-Ländern können Sie der folgenden Liste entnehmen.

Telefonliste der EU-Länder

Telefonnummern können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.

Österreich -- 43-1-24592-5901	Italien --39-02-482-9202
Belgien -- 02-718-4339	Luxemburg -- 352-360385-1
Dänemark -- 4520-8200	Niederlande --020-514-5770
Finnland -- 358-9-4591	Portugal -- 351-21-7915-147
Frankreich -- 0238-557-450	Spanien --34-91-662-4916
Deutschland -- 07032-15-4920	Schweden -- 46-8-477-4420
Griechenland -- 30-210-688-1220	Großbritannien -- 01475-555-055
Irland --353-1-815-4000	

1. rész - Általános rendelkezések

A jelen Korlátozott jótállási nyilatkozat általános rendelkezésekből (1. rész), országfüggő rendelkezésekből (2. rész) és Jótállásra vonatkozó információkból (3. rész) áll. A 2. rész rendelkezései módosítják vagy érvénytelenítik az 1. részben foglaltakat. Az IBM által jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatban biztosított jótállás csak az IBM-től, illetve a helyi viszonteladótól saját használatra vásárolt Gépekre érvényes, a viszonteladási szándékkal vásárolt gépekre nem. A „Gép” alatt IBM gép értendő, annak új funkcióit, átalakításait, bővítéseit, alkatrészeit, vagy tartozékait, illetve ezek bármilyen kombinációit is ideértve. A „Gép” kifejezés nem vonatkozik a Gépre akár előzőleg, akár utólag vagy bármilyen más módon telepített programokra. **Jelen Korlátozott jótállási nyilatkozat egyetlen része sem érinti a fogyasztó azon törvényes jogait, melyekről szerződés útján nem lehet lemondani, illetve nem korlátozhatók.**

Amire a jótállás kiterjed

Az IBM jótáll azért, hogy minden Gépe 1) anyag- és gyártási hibáktól mentes, valamint 2) megfelel az IBM hivatalosan kiadott termékleírásában foglaltaknak („Specifikáció”). A jótállási időszak, a Gépre vonatkozóan az Üzembehelyezés eredeti Időpontjától kezdődik, és tartalmának meghatározása a Jótállási információk című 3. részben található. Az Üzembehelyezés Időpontja alatt a számlán szereplő dátum értendő, hacsak az IBM, illetve viszonteladója ettől eltérő tájékoztatást nem ad. Számos szolgáltatás, átalakítás, vagy bővítés magával vonja bizonyos alkatrészek kiszerezését, és ezeknek az IBM részére történő visszaküldését. A korábbi felváltó új alkatrész átveszi az eltávolított alkatrész jótállási státuszát. Ha az IBM nem rendelkezik ettől eltérően, a jótállás csak arra az országra vagy régióra vonatkozik, ahol a Vevő a Gépet vásárolta.

EZ A JÓTÁLLÁS AZ EGYETLEN JÓTÁLLÁS, ÉS MINDEN MÁS KIFEJEZETT ÉS BELEÉRTETT JÓTÁLLÁST ÉS FELTÉTELT KIVÁLT, BELEÉRTVE TÖBBEK KÖZÖTT A FORGALMAZHATÓSÁGRA, AZ ADOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ BELEÉRTETT JÓTÁLLÁST ÉS FELTÉTELEKET. EGYES ÁLLAMOK VAGY JOGRENDSZEREK NEM ENGEDÉLYEZIK A KIFEJEZETT VAGY BELEÉRTETT JÓTÁLLÁS KIZÁRÁSÁT, EZÉRT A FENTI KIZÁRÁS NEM BIZTOS, HOGY ÖNRE IS VONATKOZIK. EBBEN AZ ESETBEN AZ ILYEN KÖTELEZŐ JÓTÁLLÁS A JÓTÁLLÁSI IDŐ TARTAMÁRA KORLÁTOZÓDIK. SEMMILYEN JÓTÁLLÁS NEM TERJED TÚL A JÓTÁLLÁSI IDŐN. EGYES ÁLLAMOK VAGY JOGRENDSZEREK NEM ENGEDÉLYEZIK A BELEÉRTETT JÓTÁLLÁS IDŐTARTAMÁNAK KORLÁTOZÁSÁT, EZÉRT A FENTI KORLÁTOZÁS NEM BIZTOS, HOGY ÖNRE IS VONATKOZIK.

Amire a jótállás nem terjed ki

A jótállás a következőkre nem terjed ki:

- A számítógéppel szállított, előtelepített vagy később telepített szoftverek;
- helytelen használatból (beleértve többek között az IBM által írásban engedélyezettől eltérő számítógépkapacitás vagy -szolgáltatás használatát), balesetből, módosításból, nem megfelelő fizikai vagy működési környezetből vagy a felhasználó által végzett helytelen karbantartásból eredő hiba;
- az olyan termék által okozott hiba, amelyért az IBM nem felelős; és
- a nem-IBM termékek, beleértve azokat, amelyeket az IBM a felhasználó kérésére biztosít vagy beszerel az IBM számítógépbe.

A jótállás érvényét veszíti, ha a számítógépen vagy az alkatrészen lévő azonosító címke megsérül vagy azt eltávolítják.

Az IBM nem garantálja a számítógép megszakítás nélküli, vagy hibamentes üzemét.

A számítógéppel kapcsolatos, a jótállás kereteibe tartozó minden technikai és egyéb támogatást, így például a számítógép telepítésével és beállításával kapcsolatosan felmerülő kérdésekre választ adó telefonos vevőszolgálatot az IBM **MINDENMÉLY JÓTÁLLÁS NÉLKÜL** nyújtja.

A jótállási szolgáltatás igénylése

Ha a számítógép a jótállási időszak alatt nem a jótállásnak megfelelően működik, a jótállási szolgáltatás igénylése céljából lépjen kapcsolatba az IBM-mel vagy viszonteladójával. Ha a számítógép nincs regisztrálva az IBM-nél, szükség lehet a vételt igazoló számla bemutatására a jótállási szolgáltatás igénybevétele érdekében jogosultságát igazolando.

Az IBM feladatai a problémák megoldása érdekében

A szervíz igénybevételekor követnie kell az IBM által megadott hibafelderítési és -elhárítási eljárásokat. Egy szakember megpróbál kezdeti diagnózist felállítani a problémára, majd telefonon keresztül megkísérel segítséget nyújtani a probléma elhárításához.

A számítógépre érvényes jótállási szolgáltatástípus leírása a Jótállási információk című 3. részben található.

A Vevő felelős a megjelölt gépi kód (mikrokód, alapvető bemeneti/kimeneti rendszerkód (más néven „BIOS”), segédprogramok, eszközevezérlők és az IBM Géppel szállított diagnosztika) és más szoftverfrissítések letöltéséért és telepítéséért az IBM Internetes címéről vagy más elektronikus adathordozóról, illetve az IBM által adott utasítások követéséért.

Ha a probléma Vevő Által Kicserélhető Egység („CRU”) segítségével orvosolható, (azaz billentyűzet, egér, hangszóró, memória, merevlemez és egyéb könnyen cserélhető alkatrészek), az IBM ezeket az alkatrészeket a felhasználó által végrehajtandó csere céljából leszállítja.

Ha a számítógép a jótállási időszak során nem a jótállásnak megfelelően működik, és ez a probléma nem orvosolható telefonon keresztül a gépi kód vagy szoftverfrissítések alkalmazásával, esetleg a Vevő Által Kicserélhető Egységgel, az IBM vagy viszonteladója, amennyiben az IBM feljegyeztette az utóbbit jótállási szolgáltatás végrehajtására, saját belátása szerint: 1) vagy megjavítja azt, hogy a jótállási feltételeknek megfelelően működjön, vagy 2) kicseréli egy olyan számítógépre, amely funkcionálisan legalább egyenértékű. Ha az IBM egyikre sem képes, visszaviheti a számítógépet a vásárlás helyére és az árát visszatérítik.

Az IBM vagy a viszonteladó végrehajtja a számítógépen a megfelelő műszaki változtatásokat is.

Számítógép vagy alkatrész cseréje

Ha jótállás keretén belül szükség van a számítógép vagy egy számítógép-alkatrész cseréjére, az IBM vagy a viszonteladó által kicserélt elem a cserét végző tulajdonába kerül, a csereként átadott elem pedig a Vevő tulajdona lesz. A Vevő kijelenti, hogy a cserére szoruló alkatrész eredeti és módosítatlan. Előfordulhat, hogy a cserealkatrész nem új, de hibátlanul működő állapotban kell lennie, és funkcionálisan legalább egyenértékű kell, hogy legyen a kicserélt alkatrészszel. Az új alkatrész átveszi a kicserélt alkatrész jótállási státuszát.

A felhasználó további feladatai

A Vevő vállalja, hogy mielőtt az IBM vagy viszonteladója a számítógépet, illetve annak egy alkatrészét kicseréli, kiszerez a számítógépből minden olyan részegységet, alkatrészt, átalakítót, bővítőt és csatolt részt, amelyre a jótállási szolgáltatás nem vonatkozik.

A Vevő vállalja a következőket is:

1. biztosítja azt, hogy a számítógép cseréje semmilyen jogi kötelezettségbe vagy korlátozásba nem ütközik;
2. a nem saját tulajdonában lévő számítógépnek az IBM vagy a viszonteladó általi javíttatásához beszerzi a tulajdonos jóváhagyását; valamint,
3. ha ez megtehető, még a javítás megkezdése előtt:
 - a. követi az IBM vagy a viszonteladó által megadott szervízigénylési eljárásokat;
 - b. biztonsági mentést készít vagy biztonságba helyezi a számítógépen tárolt programokat, adatokat és egyéb értékeket;

- c. megfelelő, ingyenes és biztonságos hozzáférést nyújt a saját létesítményeihez az IBM, illetve a viszonteladó számára, hogy az eleget tehesen kötelezettségeinek; valamint
- d. értesíti az IBM-et vagy viszonteladóját a számítógép helyének megváltoztatásáról.
4. (a) győződjön meg arról, hogy az azonosított vagy azonosítható személyek információit (személyes adatokat) törölték a számítógépről (a műszakilag lehetséges mértékben), (b) tegye lehetővé az IBM, a viszonteladó vagy az IBM beszállító számára a fennmaradó személyes adatok feldolgozását, amennyiben az IBM vagy a viszonteladó szükségesnek tartja a korlátozott jótállási nyilatkozat alatt vállalt kötelezettségeinek teljesítését (amelybe beletartozhat a számítógép szállítása adatfeldolgozás céljából a világ más részén lévő IBM szervizhelyekre), valamint (c) győződjön meg arról, hogy az ilyen feldolgozás megfelel a személyes adatokra vonatkozó törvényeknek.

A felelősség korlátozása

Az IBM felelősséggel tartozik a felhasználó számítógépének elvesztése vagy megsérülése esetén, 1) amíg az az IBM birtokában van, valamint 2) szállítás közben, ha a szállítási költség az IBM-et terheli.

Sem az IBM, sem viszonteladója nem felelős a számukra bármilyen céllal visszaküldött Gépen található esetlegesen bizalmas, szabadalmazott vagy személyes adatokért. Ezeket az adatokat a visszaküldés előtt a Gépről a Vevőnek el kell távolítani.

Adódhatnak olyan körülmények amikor az IBM hibájából vagy más kötelezettség miatt a vevő kártérítésre jogosult az IBM részéről. Minden ilyen esetben, függetlenül attól, hogy a vevő milyen alapon jogosult arra, hogy kártérítést követeljen az IBM-től (beleértve az alapvető szerződésesszégést, a gondatlanságot, a megtévesztést vagy bármilyen más szerződéses vagy szerződésen kívüli követelés esetét is), kivéve az olyan kötelezettségeket, amelyek az érvényes törvények miatt nem korlátozhatók, az IBM kötelezettségvállalása nem haladhatja meg a következőket:

1. testi sérülésből (beleértve a halálesetet) fakadó és ingatlanban valamint személyes ingóságban bekövetkezett károkat, továbbá
2. bármilyen más, tényleges, közvetlen kár esetén a kártérítés összegének felső határa a követelés tárgyát képező Gép ellenértéke (rendszeresen fizetendő díjak esetében 12 havi díj számítandó). Ebben a pontban a „Gép” kifejezés magában foglalja a gépi kódot (Machine Code) és az engedélyezett belső kódot („LIC”).

A korlátozás az IBM szállítóira és a Vevő viszonteladójára is vonatkozik. A fenti korlátozás az IBM, az IBM szállítói és a Vevővel kapcsolatban álló viszonteladó együttes kötelezettségvállalásainak összegét jelenti.

SEMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM TERHELI FELELŐSSÉG AZ IBM-ET, AZ IBM SZÁLLÍTÓIT VAGY VISZONTELADÓIT AZ ALÁBBI ESETekben, AKKOR SEM, HA FIGYELMÜKET FÖLHÍVták EZEK LEHETŐSÉGÉRE: 1) HARMADIK FÉLNEK A VEVŐVEL SZEMben TÁMASZTOTT (A FENTI ELSŐ TÉTELTŐL KÜLÖNBÖZŐ) KÁRIGÉNYE; 2) ADATVESZTÉS VAGY ADATSÉRÜLÉS; 3) KÜLÖNLEGES, JÁRULÉKOS VAGY KÖZVETETT KÁR, TOVÁBBÁ BÁRMIFÉLE KÖVETKEZMÉNYES GAZDASÁGI KÁR; 4) ELMARADT HASZON, EGYÉB NYERESÉG, ÜZLETI JÖVEDELEM, JÓHÍRNÉV VAGY VÁRT MEGTAKARÍTÁS ELMARADÁSA VAGY ELVESZTÉSE. BIZONYOS ÁLLAMOK VAGY JOGRENDSZEREK NEM ENGEDÉLYEZIK A JÁRULÉKOS VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁROK KORLÁTOZÁSÁT VAGY KIZÁRÁSÁT, ILYENKOR AZ ÉRINTETT FELHASZNÁLÓRA EZ A KIZÁRÁS VAGY KORLÁTOZÁS NEM VONATKOZIK. EGYES ÁLLAMOK VAGY JOGRENDSZEREK NEM ENGEDÉLYEZIK A BELEÉRTETT JÓTÁLLÁS IDŐTARTAMÁNAK KORLÁTOZÁSÁT, EZÉRT A FENTI KORLÁTOZÁS NEM BIZTOS, HOGY ÖNRE IS VONATKOZIK.

Irányadó jog:

A Vevő és az IBM is beleegyezik, hogy azon ország joga legyen az irányadó jog a Vevő és az IBM valamennyi, jelen Korlátozott Jótállási Nyilatkozat tárgyával kapcsolatos, illetve abból eredően felmerülő jogának és kötelezettségének értelmezésében és végrehajtásában, amely országban a számítógépet a Vevő beszerezte, tekintet nélkül a nemzetközi magánjogi kollíziós szabályokra.

EZ A JÓTÁLLÁS MEGHATÁROZOTT JOGOKKAL RUHÁZZA FÖL A VEVŐT, MINDAZONÁLTAL AZ ADOTT ÁLLAM VAGY JOGRENDSZER A VEVŐ RÉSZÉRE AZ ITT LEÍRTAKON FELÜL EGYÉB TOVÁBBI JOGOKAT IS BIZTOSÍTHAT.

Joghatóság

A Vevő és az IBM minden joga, kötelessége és kötelezettsége érvényesítése vonatkozásában a Gép beszerzési országának bíróságai illetékesek.

2. rész - Országfüggő rendelkezések

AMERIKA

ARGENTÍNA

Irányadó jog: A szakasz a következővel bővül az első mondat után:

A jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból eredő bármintemű peres ügyet kizárólag Buenos Aires Általános kereskedelmi bírósága rendezhet.

BRAZÍLIA

Irányadó jog: A szakasz a következővel bővül az első mondat után:

A jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból eredő bármintemű peres ügyet kizárólag Rio de Janeiro (RJ) bírósága rendezhet.

PERU

A felelősség korlátozása: A szakasz vége a következővel bővül:

A perui polgári törvénykönyv 1328-as cikkelyének megfelelően a jelen bekezdés korlátozásai és kizárásai nem vonatkoznak az IBM szándékos kötelességmulasztása („dolo”) vagy vétke gondatlansága („culpa inexcusable”) miatt bekövetkező károkra.

ÉSZAK-AMERIKA

A jótállási szolgáltatás igénylése: A szakasz a következővel bővül:

Az IBM jótállási szolgáltatása Kanadában és az Egyesült Államokban a következő telefonszámon kérhető: 1-800-IBM-SERV (426-7378).

KANADA

A felelősség korlátozása: A szakasz első pontja helyére a következő kerül:

1. az IBM gondatlansága miatt testi sérülésből (beleértve a halálesetet) fakadó és ingatlanban valamint személyes ingóságban bekövetkezett károkat, továbbá

Irányadó jog: A következő helyettesíti az első mondat „azon ország joga ..., amely országban a Gépet a felhasználó beszerezte” részét:

Ontario tartomány törvényei.

EGYESÜLT ÁLLAMOK

Irányadó jog: A következő helyettesíti az első mondat „azon ország joga ..., amely országban a Gépet a felhasználó beszerezte” részét:

ÁZSIA ÉS CSENDES-ÓCEÁNI TERÜLETEK

AUSZTRÁLIA

Amire a jótállás kiterjed: *A szakasz a következő bekezdéssel bővül:*

Az ebben a szakaszban leírt jótállás további jogokat ad az 1974. évi Kereskedelmi törvény (Trade Practices Act) vagy más hasonló törvények által előírtakon túl, és ezek a további jogok csak a mérvadó jogszabályokban megengedett határig korlátozhatók.

A felelősség korlátozása: *A szakasz a következővel bővül:*

Ha az IBM nem tenne eleget az 1974. évi Kereskedelmi törvényben (Trade Practices Act) vagy más hasonló törvényekben foglalt jótállási kötelezettségeinek, az IBM felelőssége csupán a termék megjavítására vagy kicserélésére, illetve azonos értékű termék biztosítására terjed ki. Ahol ez a feltétel vagy jótállás eladási joghoz, megnyugtató birtokláshoz vagy kifogástalan jogcímhez kapcsolódik, vagy olyan áruajtáról van szó, amelyet rendszerint személyes, családi vagy háztartási használatra vagy fogyasztásra vásárolnak, e bekezdés egyetlen korlátozása sem érvényes.

Irányadó jog: *A következő helyettesíti az első mondat „azon ország joga ..., amely országban a számítógépet a felhasználó” részét:*
az állam vagy a tartomány törvényei

KAMBODZSA, LAOSZ ÉS VIETNÁM

Irányadó jog: *A következő helyettesíti az első mondat „azon ország joga ..., amely országban a számítógépet a felhasználó” részét:*
New York állam törvényei, USA.

KAMBODZSA, INDONÉZIA, LAOSZ ÉS VIETNÁM

Döntőbíróság: *A szakasz a következővel bővül:*

A jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból vagy azzal kapcsolatban eredő viták esetén Szingapúrban rendezett választott bírói eljárás dönt, összhangban a Szingapúri Nemzetközi Döntőbíróság Központjának választott bírói eljárásra vonatkozó, akkor érvényben lévő szabályaival (“SIAC szabályok”). A választott bíróság ítélete fellebbezés lehetősége nélküli, végleges és kötelező a felekre nézve, írásba foglalandó, és kifejezi az ügyről született bírósági ténymegállapítást és a jogi következményeket.

A választott bírók száma három; mindegyik, a vitában résztvevő fél egy kinevezésre jogosult. A két fél által kijelölt választott bíró kinevez egy harmadik választott bírót, aki az eljárás során elnökként tevékenykedik. Ha az elnök széke üres, az SIAC elnöke tölti be a helyét. Más üresedéseket az illetékes kinevező fél tölthet be. Az eljárás ott folytatódik, ahol abbamaradt a megüresedés megtörténte.

Ha a felek egyike megtagadja vagy elmulasztja a bíróválasztást a másik fél által választott bíró kijelölésétől számított 30 napon belül, akkor a már megválasztott bíró lesz az egyedüli választott bíró, amennyiben az ő megválasztása érvényes és helyénvaló volt.

Az összes eljárás, beleértve az eljárások során bemutatott összes dokumentumot is, angol nyelvű. A jelen Korlátozott jótállási nyilatkozat angol nyelvű változata érvényesül minden más nyelven íródott változattal szemben.

HONG KONG KÍNA - S.A.R. ÉS KÍNA - MACAU S.A.R.

Irányadó jog: *A következő helyettesíti az első mondat „azon ország joga ..., amely országban a számítógépet a felhasználó” részét:*
Hong Kong, Kína különleges közigazgatási területe törvényei.

INDIA

A felelősség korlátozása: *A szakasz 1. és 2. pontja helyére a következő lép:*

1. az IBM gondatlansága miatt testi sérülésből (beleértve a halálesetet) fakadó felelősséget és ingatlanban valamint személyes ingóságban bekövetkezett károkat, továbbá
2. minden más helyzetben felmerülő minden tényleges kár esetén, amely a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozat értelmében, illetve azzal bármilyen módon kapcsolatba hozhatóan az IBM szerződösszegéből ered, a felhasználó követelésének tárgyát képező konkrét számítógépért kifizetett összeget. Ebben a pontban a „Gép” kifejezés magában foglalja a gépi kódot (Machine Code) és az engedélyezett belső kódot („LIC”).

Döntőbíróság: *A szakasz a következővel bővül:*

A jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból vagy azzal kapcsolatban eredő viták esetén Bangalore-ban, Indiában rendezett választott bírói eljárás dönt, összhangban India akkor érvényben lévő jogszabályaival. A választott bíróság ítélete fellebbezés lehetősége nélküli, végleges és kötelező a felekre nézve, írásba foglalandó, és kifejezi az ügyről született bírósági ténymegállapítást és a jogi következményeket.

A választott bírók száma három; mindegyik, a vitában résztvevő fél egy kinevezésre jogosult. A két fél által kijelölt választott bíró kinevez egy harmadik választott bírót, aki az eljárás során elnökként tevékenykedik. Ha az elnök széke üres, India Ügyvédi Kamarájának elnöke tölti be a helyét. Más üresedéseket az illetékes kinevező fél tölthet be. Az eljárás ott folytatódik, ahol abbamaradt a megüresedés megtörténte.

Ha a felek egyike megtagadja vagy elmulasztja a bíróválasztást a másik fél által választott bíró kijelölésétől számított 30 napon belül, akkor a már megválasztott bíró lesz az egyedüli választott bíró, amennyiben az ő megválasztása érvényes és helyénvaló volt.

Az összes eljárás, beleértve az eljárások során bemutatott összes dokumentumot is, angol nyelvű. A jelen Korlátozott jótállási nyilatkozat angol nyelvű változata érvényesül minden más nyelven íródott változattal szemben.

JAPÁN

Irányadó jog: *A szakasz a következő mondatokkal bővül:*

Bármilyen, a Korlátozott jótállási nyilatkozattal kapcsolatban felmerülő kétség megoldását jóhiszeműen, a kölcsönös bizalom elvével összhangban kell megkezelni a felek között.

MALAYZIA

A felelősség korlátozása: *Az ötödik bekezdés 3. pontjában a „KÜLÖNLEGES” szó törölve.*

ÚJ-ZÉLAND

Amire a jótállás kiterjed: *A szakasz a következő bekezdéssel bővül:*

Az ebben a szakaszban leírt jótállás további jogokat ad az 1993. évi Termékfelelősségi törvény (Consumer Guarantees Act) vagy más törvények által előírtakon túl, amelyek nem zárhatók ki és nem korlátozhatók. Az 1993. évi Termékfelelősségi törvény nem vonatkozik az IBM által átadott azon termékekre, amelyeket a törvény szerinti értelemben üzleti célból vesznek igénybe.

A felelősség korlátozása: *A szakasz a következővel bővül:*

Ha a számítógépet az 1993. évi Termékfelelősségi törvény értelmében nem üzleti célból vásárolták, e szakasz korlátozásaira a fenti törvény korlátozásai érvényesek.

KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁG

Irányadó jog: A következő helyettesíti az első mondat „azon ország joga ...”, amely országban a számítógépet a felhasználó beszerezte” részét: New York állam törvényei, USA (kivéve ahol a helyi jog másképp követeli).

FÜLÖP-SZIGETEK

A felelősség korlátozása: Az ötödik bekezdés 3. pontjának helyére a következő kerül::

KÜLÖNLEGES, (BELEÉRTVE A NÉVLEGES KÁROKAT ÉS PÓNÁLÉKAT), ERKÖLCSI, JÁRULÉKOS VAGY BÁRMELY KÖVETKEZMÉNYES GAZDASÁGI KÁR KÖZVETETT KÁRA, VAGY

Döntőbíró: A szakasz a következővel bővül:

Jelen korlátozott jótállási nyilatkozatból vagy azzal kapcsolatban eredő viták esetén a Fülöp-szigeteki Manilában rendezett választott bírói eljárás dönt, összhangban a Fülöp-szigeteken akkor érvényben lévő jogszabályokkal. A választott bíróság ítélete fellebbezés lehetősége nélküli, végleges és kötelező a felekre nézve, írásba foglalandó, és kifejezi az ügyről született bírósági ténymegállapítást és a jogi következményeket.

A választott bírók száma három; mindegyik, a vitában résztvevő fél egy kinevezésre jogosult. A két fél által kijelölt választott bíró kinevez egy harmadik választott bírót, aki az eljárás során elnökként tevékenykedik. Ha az elnök széke üres, a Philippine Dispute Resolution Center, Inc. elnöke tölti be helyét. Más üresedéseket az illetékes kinevező fél tölthet be. Az eljárás ott folytatódik, ahol abbamaradt a megüresedés megtörténte.

Ha a felek egyike megtagadja vagy elmulasztja a bíróválasztást a másik fél által választott bíró kijelölésétől számított 30 napon belül, akkor a már megválasztott bíró lesz az egyedüli választott bíró, amennyiben az ő megválasztása érvényes és helyénvaló volt.

Az összes eljárás, beleértve az eljárások során bemutatott összes dokumentumot is, angol nyelvű. A jelen Korlátozott jótállási nyilatkozat angol nyelvű változata érvényesül minden más nyelven íródott változattal szemben.

SZINGAPÚR

A felelősség korlátozása: Az ötödik bekezdés 3. pontjában a „KÜLÖNLEGES” és „GAZDASÁGI” szavak törölve.

EURÓPA, KÖZÉP-KELET, AFRIKA (EMEA)

A KÖVETKEZŐ RENDELKEZÉSEK AZ ÖSSZES EMEA ORSZÁGRA ÉRVÉNYESEK:

A jelen Korlátozott jótállási nyilatkozat az IBM-től, és az IBM viszonteladójától vásárolt Gépekre vonatkozik.

A jótállási szolgáltatás igénylése:

Ha a számítógépet Ausztriában, Belgiumban, Cipruson, Dániában, az Egyesült Királyságban, Észtországban, Finnországban, Franciaországban, Görögországban, Hollandiában, Írországon, Izlandon, Lettországon, Liechtensteinben, Litvániában, Luxemburgban, Monacóban, Németországban, Norvégiában, Olaszországban, Portugáliában, Spanyolországban, San Marinóban, Svájcban, Svédországban vagy a Vatikánban vásárolták, akkor az adott számítógéphez a jótállási szolgáltatás ezen országok bármelyikében igénybe vehető akár (1) az IBM jótállási szolgáltatásra felhatalmazott viszonteladójánál, akár (2) az IBM-nél, amennyiben az IBM a számítógépet az adott országban bejelentette és árusította. Ha a személyi számítógépet Albániában, Belaruszban, Bosznia-Hercegovinában, Bulgáriában, Csehországban, Grúziában, Horvátországban, a Jugoszláv Szövetségi Köztársaságban, Kazahsztánban, Kirgizisztánban, Lengyelországban, Macedóniában (volt jugoszláv köztársaság), Magyarországon, Moldovában, Romániában, Oroszországban, Örményországban, Szlovákiában, Szlovéniában vagy Ukrajnában szerezte be, az adott számítógéphez a jótállási szolgáltatás ezen országok bármelyikében igénybevehető akár (1) az IBM jótállási szolgáltatásra felhatalmazott viszonteladójánál, akár (2) az IBM-nél.

Ha a felhasználó egy közel-keleti vagy afrikai országban vásárol számítógépet, a jótállási szolgáltatást az adott számítógépre vagy a vásárlás országában lévő IBM képviselőnél jogosult igénybevenni, amennyiben az nyújtja ezt a szolgáltatást abban az országban, vagy az IBM jótállási szolgáltatásra felhatalmazott viszonteladójánál az adott országban. Afrikában a jótállási szolgáltatás az IBM szervizszolgáltatással meghatalmazott szolgáltatók 50 kilométeres körzetében érhető el. Az említett 50 kilométeres körzeten kívül található számítógépek szállítási költségei a felhasználót terhelik.

Nyugat-Európában (Ausztria, Belgium, Dánia, Egyesült-Királyság, Finnország, Franciaország, Görögország, Hollandia, Izland, Írország, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Németország, Norvégia, Olaszország, Portugália, Spanyolország, San Marino, Svédország, Svájc, Vatikán) az itt következő további bekezdés is érvényes:

A Nyugat-Európában vásárolt számítógépek jótállása minden nyugat-európai országban fennáll és érvényes, amennyiben a számítógépet az adott országban bejelentették és árusították.

Irányadó jog:

Az „azon ország joga ...”, amely országban a számítógépet a felhasználó beszerezte” részt a következő váltja fel:

1) „Ausztria törvényei” a következő országokban: Albánia, Örményország, Azerbajdzsán, Belarusz, Bosznia-Hercegovina, Bulgária, Magyarország, Kazahsztán, Kirgizisztán, Macedónia, Moldova, Lengyelország, Románia, Oroszország, Szlovákia, Szlovénia, Tádzsikisztán, Türkmenisztán, Ukrajna, Üzbegisztán és a volt Jugoszlávia; 2) „Franciaország törvényei” a következő országokban: Algéria, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Zöld-foki-szigetek, Közép-Afrikai Köztársaság, Csád, Comore-szigetek, Kongói Köztársaság, Dzsibuti, Kongói Demokratikus Köztársaság, Egyenlítői Guinea, Francia Guyana, Francia Polinézia, Gabon, Gambia, Guinea, Bissau-Guinea, Elefántcsontpart, Libanon, Madagaszkár, Mali, Mauritánia, Mauritius, Mayotte, Marokkó, Új-Kaledónia, Niger, Réunion, Szenegál, Seychelle-szigetek, Togo, Tunézia, Vanuatu és Wallis és Futuna; 3) „Finnország törvényei” Észtországban, Lettországon és Litvániában; 4) „Anglia törvényei” a következő országokban: Angola, Bahrein, Botswana, Burundi, Egyiptom, Eritrea, Etiópia, Ghána, Jordánia, Kenya, Kuvait, Libéria, Malawi, Málta, Mozambik, Nigéria, Omán, Pakisztán, Qatar, Ruanda, Sao Tomé, Szaúd-Arábia, Sierra Leone, Szomália, Tanzánia, Uganda, Egyesült Arab Emírátsok, Egyesült Királyság, Nyugati Part/Gáza, Jemen, Zambia és Zimbabwe; és 5) „Dél-Afrika törvényei” a következő országokban: Dél-Afrika, Namíbia, Lesotho és Sváziföld.

Jogrendszer: A következő kivételekkel bővül ez a szakasz:

1) **Ausztriában** a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból eredő és azzal kapcsolatos vitás ügyekben a nyilatkozat létének kérdését is beleértve, az ausztriai Bécs városának (belvárosi) bírósága rendelkezik joghatósággal; 2) A következő országokban a Korlátozott jótállási nyilatkozatból eredő vagy végrehajtásával kapcsolatos vitás ügyek, beleértve a gyorsított eljárásokat is, az angliai bíróságok kizárólagos hatálya alá esnek: **Angola, Bahrein, Botswana, Burundi, Egyiptom, Eritrea, Etiópia, Ghána, Jordánia, Kenya, Kuvait, Libéria, Malawi, Málta, Mozambik, Nigéria, Omán, Pakisztán, Qatar, Ruanda, Sao Tomé, Szaúd-Arábia, Sierra Leone, Szomália, Tanzánia, Uganda, Egyesült Arab Emírátsok, Nyugati-part/Gáza, Jemen, Zambia és Zimbabwe**; 3) **Belgiumban és Luxemburgban** a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból vagy annak értelmezéséből vagy végrehajtásából eredő minden vitatott ügyben csak annak az országnak a fővárosi bírósága a mérvadó, amelyben a felhasználó cége vagy kereskedelmi telephelye be van jegyezve; 4) **a következő országokban a Korlátozott jótállási nyilatkozatból vagy annak megsértéséből vagy végrehajtásából eredő összes vitatott ügyet, beleértve a gyorsított eljárásokat is, kizárólag a párizsi Kereskedelmi bíróság rendezheti: Franciaország, Algéria, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Zöld-foki-szigetek, Közép-Afrikai Köztársaság, Csád, Comore-szigetek, Kongói Köztársaság, Dzsibuti, Kongói Demokratikus Köztársaság, Egyenlítői Guinea, Francia Guyana, Francia Polinézia, Gabon, Gambia, Guinea, Bissau-Guinea, Elefántcsontpart, Libanon, Madagaszkár, Mali,**

Mauritánia, Mauritius, Mayotte, Marokkó, Új-Kaledónia, Niger, Reunion, Szenegál, Seychelle-szigetek, Togo, Tunézia, Vanuatu valamint Wallis és Futuna ; 5) Oroszországban, a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból vagy értelmezéséből, megsértéséből, elévüléséből vagy végrehajtásának elmaradásából eredő minden vitatott ügyben a Moszkvai Döntőbíróóság illetékes; 6) **Dél-Afrikában, Namíbiában, Lesothóban és Szváziföldön** mindkét fél egyetért abban, hogy a nyilatkozattal kapcsolatos minden ügyben Johannesburg Legfelsőbb Bíróságához fordul; 7) **Törökországban** a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból vagy azzal kapcsolatban fellépő minden vitás ügyben a Török Köztársaság isztambuli Központi Bírósága (Sultanahmet) és Végrehajtói Igazgatósága illetékes; 8) a következő országokban a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból eredő jogi problémákban kizárólag az adott város bírósága illetékes a) **Görögország** esetén Athén, b) **Izrael** esetén Tel Aviv-Jaffa, c) **Olaszország** esetén Milánó, d) **Portugália** esetén Lisszabon és e) **Spanyolország** esetén Madrid; 9) **az Egyesült Királyságban** mindkét fél egyetért abban, hogy a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatot érintő minden vitás ügyben az angol bíróságokhoz fordul.

Döntőbíróság: *A szakasz a következővel bővül:*

Albániában, Örményországban, Azerbajdzsánban, Belaruszban, Bosznia-Hercegovinában, Bulgáriában, Horvátországban, Grúziában, Magyarországon, Kazahsztánban, Kirgizisztánban, Macedóniában, Moldáviában, Lengyelországban, Romániában, Oroszországban, Szlovákiában, Szlovéniában, Tádzsikisztánban, Türkmenisztánban, Ukrajnában, Üzbegisztánban és a volt Jugoszláviában a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból vagy annak megsértéséből, elévüléséből vagy semmisségéből következő minden vitás ügyben a bécsi Szövetségi Gazdasági Kamarához tartozó Nemzetközi Választottbíróági Központ az illetékes, a jelen szabályok szerint kinevezett három választottbíró közreműködésével. A választottbíróági eljárás Ausztriában, Bécsben tartandó, az eljárás hivatalos nyelve az angol. A választottbíróóság ítélete végleges és mindkét félre nézve kötelező. Ezért, az **Osztrák Polgári Perrendtartás 598. cikkelyének (2)-es bekezdése** értelmében a felek lemondanak a Perrendtartás 595. cikkelye (1)-es bekezdése 7-es pontjának alkalmazásáról. Az IBM azonban az üzembehelyezés országának illetékes bíróságánál is indíthat eljárást.

Észtországban, Lettországon és Litvániában a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozattal kapcsolatban keletkezett összes vitatott ügyben a Finn döntőbírói törvényeknek megfelelően, Finnországban, Helsinkiben tartott döntőbírói eljárás az illetékes. Mindegyik fél egy döntőbíró jelöl. A döntőbírák ezután közösen kijelölik az elnököt. Ha a döntőbírák nem tudnak megegyezni az elnök kinevezésében, a Helsinki Központi Kereskedelmi Kamara jelöl ki elnököt.

EURÓPAI UNIÓ (EU)

A KÖVETKEZŐ RENDELKEZÉSEK AZ ÖSSZES EU ORSZÁGRA ÉRVÉNYESEK:

A vásárlók jogszabályokban meghatározott jogokkal rendelkeznek a fogyasztási termékekre vonatkozóan irányadó nemzeti jognak megfelelően. Ezeket a jogokat nem érinti a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozat jótállása.

A jótállási szolgáltatás igénylése: *A szakasz a következővel bővül:*

Ha EU országokban szeretne IBM jótállási szolgáltatást igénybe venni, a megfelelő telefonszámokat a következő helyen találja: 3. rész - Jótállási információk.

Az IBM-mel a következő címen veheti fel a kapcsolatot:

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

AUSZTRIA, DÁNIA, FINNORSZÁG, GÖRÖBORSZÁG, OLASZORSZÁG, HOLLANDIA, NORVÉGIA, PORTUGÁLIA, SPANYOLORSZÁG, SVÉDORSZÁG ÉS SVÁJC

A felelősség korlátozása: *A teljes szakasz helyébe a következő lép:*

Kivéve, ha kötelező érvényű törvény másképp nem rendelkezik:

1. Az IBM felelőssége a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból vagy azzal kapcsolatosan a kötelezettségek teljesítéséből eredő károkért csak az olyan károkra terjed ki, amelyek az ilyen kötelezettségek elmulasztásának következtében (amennyiben az IBM a hibás) közvetlenül fellépnek, ebben az esetben is legfeljebb a számítógépért fizetett összeg mértékéig. Ebben a pontban a „Gép” kifejezés magában foglalja a gépi kódot (Machine Code) és az engedélyezett belső kódot („LIC”).
A fenti korlátozás nem vonatkozik a testi sérülésből (beleértve a halálesetet) fakadó és ingatlanban valamint személyes ingóságban bekövetkezett károkra, amennyiben az IBM ezekért jogilag felelős.
2. **SEMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM TERHELI FELELŐSSÉG AZ IBM-ET, SZÁLLÍTÓJÁT VAGY A VISZONTELADÓT AZ ALÁBBI ESETEKBE, AKKOR SEM, HA FIGYELMÜKET FÖLHÍVTA EZEK LEHETŐSÉGÉRE: 1) ADATVESZTÉS VAGY ADATSÉRÜLÉS; 2) JÁRULÉKOS VAGY KÖZVETETT KÁROK, VAGY BÁRMIFÉLE KÖVETKEZMÉNYES GAZDASÁGI KÁR; 3) ELMARADT NYERESÉG, AKKOR SEM, HA A KÁRT OKOZÓ ESEMÉNYBŐL KÖZVETLENÜL KÖVETKEZIK; 4) ÜZLETI LEHETŐSÉG, BEVÉTEL, JÓHÍR VAGY VÁRHATÓ MEGTAKARÍTÁS ELVESZTÉSE.**

FRANCIAORSZÁG ÉS BELGIUM

A felelősség korlátozása: *A teljes szakasz helyébe a következő lép:*

Kivéve, ha kötelező érvényű törvény másképp nem rendelkezik:

1. Az IBM felelőssége a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból vagy azzal kapcsolatosan a kötelezettségek teljesítéséből eredő károkért csak az olyan károkra terjed ki, amelyek az ilyen kötelezettségek elmulasztásának következtében (amennyiben az IBM a hibás) közvetlenül fellépnek, ebben az esetben is legfeljebb a számítógépért fizetett összeg mértékéig. Ebben a pontban a „Gép” kifejezés magában foglalja a gépi kódot (Machine Code) és az engedélyezett belső kódot („LIC”).
A fenti korlátozás nem vonatkozik a testi sérülésből (beleértve a halálesetet) fakadó és ingatlanban valamint személyes ingóságban bekövetkezett károkra, amennyiben az IBM ezekért jogilag felelős.
2. **SEMILYEN KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT NEM TERHELI FELELŐSSÉG AZ IBM-ET, SZÁLLÍTÓJÁT VAGY A VISZONTELADÓT AZ ALÁBBI ESETEKBE, AKKOR SEM, HA FIGYELMÜKET FÖLHÍVTA EZEK LEHETŐSÉGÉRE: 1) ADATVESZTÉS VAGY ADATSÉRÜLÉS; 2) JÁRULÉKOS VAGY KÖZVETETT KÁROK, VAGY BÁRMIFÉLE KÖVETKEZMÉNYES GAZDASÁGI KÁR; 3) ELMARADT NYERESÉG, AKKOR SEM, HA A KÁRT OKOZÓ ESEMÉNYBŐL KÖZVETLENÜL KÖVETKEZIK; 4) ÜZLETI LEHETŐSÉG, BEVÉTEL, JÓHÍR VAGY VÁRHATÓ MEGTAKARÍTÁS ELVESZTÉSE.**

A KÖVETKEZŐ RENDELKEZÉSEK ÉRVÉNYESEK A MEGADOTT ORSZÁGRA:

AUSZTRIA

Amire a jótállás kiterjed: A szakasz első bekezdésének első mondata helyére a következő kerül:

Az IBM számítógép jótállása magában foglalja a gép normál használatú működését, valamint azt, hogy a gép megfelel a műszaki leírásának.

A szakasz a következő bekezdésekkel bővül:

A számítógépek jótállási időszaka 12 hónap a kézhezvételtől számítva. Ha a vásárló megsérti a jótállási feltételeket, a törvényben megadott legkisebb időszak érvényes. Abban az esetben, ha az IBM vagy a felhasználó viszonteladója nem képes megjavítani egy IBM gépet, a felhasználó részleges pénzvisszatérítést kérhet a javítatlan gép csökkent értékének mértékéig, vagy kérheti az adott gépre vonatkozó megállapodás érvénytelenítését, és az általa kifizetett összeg visszatérítését.

A második bekezdés érvényét veszti.

Az IBM feladatai a problémák megoldása érdekében: A szakasz a következővel bővül:

A jótállási időszak alatt a hibás gép IBM-hez történő visszaszállításának költségei az IBM-et terhelik.

A felelősség korlátozása: A szakasz a következő bekezdéssel bővül:

A Korlátozott jótállási nyilatkozatban meghatározott korlátozások és kizárások nem vonatkoznak az IBM által megtévesztéssel, vagy vétkes hanyagságból okozott károkra, valamint a kifejezett jótállásokra.

A második pont az alábbiakkal bővül:

Az IBM e pontban foglalt felelőssége közönséges gondatlanság esetén az alapvető szerződési feltételek megsértésére korlátozódik.

EGYIPTOM

A felelősség korlátozása: A szakasz második pontja helyébe a következő kerül:

minden más tényleges közvetlen kár esetén az IBM felelőssége legföljebb a felhasználó által a követelés tárgyát képező számítógépért kifizetett összegig terjed. Ebben a pontban a „Gép” kifejezés magában foglalja a gépi kódot (Machine Code) és az engedélyezett belső kódot („LIC”).

A szállítók és viszonteladók felelőssége (változatlan).

FRANCIAORSZÁG

A felelősség korlátozása: A szakasz első bekezdésének második mondata helyére a következő lép:

Minden ilyen esetben, függetlenül attól, hogy a vevő milyen alapon jogosult arra, hogy kártérítést követeljen az IBM-től, az IBM kötelezettségvállalása nem haladhatja meg a következőket: (az 1. és 2. pont változatlan).

NÉMETORSZÁG

Amire a jótállás kiterjed: A szakasz első bekezdésének első mondata helyére a következő kerül:

Az IBM számítógép jótállása magában foglalja a gép normál használatú működését, valamint azt, hogy a gép megfelel a műszaki leírásának.

A szakasz a következő bekezdésekkel bővül:

A gép legrövidebb jótállási időszaka tizenkét hónap. Abban az esetben, ha az IBM vagy a felhasználó viszonteladója nem képes megjavítani egy IBM gépet, a felhasználó részleges pénzvisszatérítést kérhet a javítatlan gép csökkent értékének mértékéig, vagy kérheti az adott gépre vonatkozó megállapodás érvénytelenítését, és az általa kifizetett összeg visszatérítését.

A második bekezdés érvényét veszti.

Az IBM feladatai a problémák megoldása érdekében: A szakasz a következővel bővül:

A jótállási időszak alatt a hibás gép IBM-hez történő visszaszállításának költségei az IBM-et terhelik.

A felelősség korlátozása: A szakasz a következő bekezdéssel bővül:

A Korlátozott jótállási nyilatkozatban meghatározott korlátozások és kizárások nem vonatkoznak az IBM által megtévesztéssel, vagy vétkes hanyagságból okozott károkra, valamint a kifejezett jótállásokra.

A második pont az alábbiakkal bővül:

Az IBM e pontban foglalt felelőssége közönséges gondatlanság esetén az alapvető szerződési feltételek megsértésére korlátozódik.

MAGYARORSZÁG

A felelősség korlátozása: A szakasz vége a következővel bővül:

Az itt leírt korlátozások és kizárások nem vonatkoznak a szerződésszegésből eredő, szándékosan, súlyos gondatlansággal vagy bűncselekmény útján okozott élet- vagy egészségkárosodásért viselt felelősségre.

A felek érvényes kikötésként elfogadják a felelősség korlátozását, és kijelentik, hogy a Magyar Polgári Törvénykönyv 314.(2)-es szakasza érvényes, mivel a beszerzési ár és a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozatból eredő más előnyök kiegyenlítik a felelősség jelen korlátozását.

ÍRORSZÁG

Amire a jótállás kiterjed: A szakasz a következővel bővül:

Kivéve a jelen feltételekben és rendelkezésekben kifejezetten megadottakat, ezennel kizárunk minden törvényben meghatározott feltételt, beleértve a bennfoglalt jótállásokat is, de nem csorbítva az 1893. évi Árukereskedelmi törvényben (Sale of Goods Act) vagy az 1980. évi Árukereskedelmi és szolgáltatási törvényben (Sale of Goods and Supply of Services Act) foglalt, előbb említett összes jótállás általánosságát.

A felelősség korlátozása: A teljes szakasz helyébe a következő lép:

E szakaszban a „mulasztás” az IBM részéről a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozat tartalmával kapcsolatban olyan cselekményt, kijelentést, mulasztást vagy hanyagságot jelent, amelynek tekintetében az IBM a vásárló felé jogilag felelős, akár szerződés alapján, akár magánjogi vétkes cselekmény alapján. A különböző mulasztásokat, amelyek együttesen lényegileg ugyanolyan veszteséget vagy kárt okoznak, az utolsó ilyen mulasztás előfordulásának napján történő egyetlen mulasztásként kell kezelni.

Adódhatnak olyan körülmények amikor a fent részletezett mulasztás miatt a vevő kártérítésre jogosult az IBM részéről.

Ez a szakasz meghatározza az IBM felelősségének mértékét és a felhasználó kizárólagos jogorvoslatát.

1. Az IBM korlátlan felelősséget vállal az IBM hanyagságából bekövetkező halálesetért vagy személyi sérülésért.
2. Minden esetben kikötve az alább található **Amikéért az IBM nem felelős** bekezdést, az IBM korlátlan felelősséget vállal az IBM hanyagságából a felhasználó személyes ingóságában keletkezett fizikai kárért.
3. A fenti 1. és 2. pont kivételével az IBM teljes felelőssége az IBM minden egyes mulasztásából fakadó tényleges kárért semmilyen esetben sem haladhatja meg a következők közül a nagyobbbat: 1) 125 000 Euró 2) a mulasztással közvetlenül kapcsolatos számítógépért fizetett összeg 125%-a.

Amikéért az IBM nem felelős

A fenti 1. pontban említett felelősségek kivételével az IBM, az IBM szállítói és viszonteladói semmilyen körülmények között nem felelősek a következőkért, akkor sem, ha fölhívták a figyelmüket ilyen veszteségek lehetőségére:

1. adatvesztés vagy adatkárosodás;
2. különleges, közvetett vagy következményes veszteség; vagy
3. nyereség, üzleti lehetőség, bevétel, jöhír vagy várható megtakarítás elmaradása.

SZLOVÁKIA

A felelősség korlátozása: Az utolsó bekezdés a következővel bővül:

A korlátozások olyan mértékig érvényesek, amíg azt a Szlovák Kereskedelmi Törvénykönyv 373-386 paragrafusai lehetővé teszik.

DÉL-AFRIKA, NAMÍBIA, BOTSWANA, LESOTHO ÉS SZVÁZIFÖLD

A felelősség korlátozása: A szakasz a következővel bővül:

Legfőljebb a felhasználó IBM-mel szemben támasztott követelése tárgyát képező egyedi számítógépért fizetett összeg határáig terjedhet az IBM teljes felelőssége azon tényleges károkért, amelyek a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozat értelmében az IBM szerződésszegéséből erednek.

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

A felelősség korlátozása: A teljes szakasz helyébe a következő lép:

E szakaszban a „mulasztás” az IBM részéről a jelen Korlátozott jótállási nyilatkozat tartalmával kapcsolatban olyan cselekményt, kijelentést, mulasztást vagy hanyagságot jelent, amelynek tekintetében az IBM a vásárló felé jogilag felelős, akár szerződés alapján, akár magánjogi vétkes cselekmény alapján. A különböző mulasztásokat, amelyek együttesen lényegileg ugyanolyan veszteséget vagy kárt okoznak, egyetlen mulasztásként kell kezelni.

Adódhatnak olyan körülmények amikor a fent részletezett mulasztás miatt a vevő kártérítésre jogosult az IBM részéről.

Ez a szakasz meghatározza az IBM felelősségének mértékét és a felhasználó kizárólagos jogorvoslatát.

1. Az IBM korlátlan felelősséget vállal a következőkért:
 - (a) az IBM hanyagságából bekövetkező halálesetért vagy személyi sérülésért; és
 - (b) ha az IBM megsérti az 1979. évi Termékfelelősségi törvény (Sale of Goods Act) 12. szakaszában, illetve az 1982. évi Árukereskedelmi és szolgáltatási törvény (Supply of Goods and Services Act) 2. szakaszában vagy ezeknek a törvényeknek a módosításában vagy újraiktatott változatában foglalt kötelezettségeit.
2. Minden esetben kikötve az alább található **Amikéért az IBM nem felelős** bekezdést, az IBM korlátlan felelősséget vállal az IBM hanyagságából a felhasználó személyes ingóságában keletkezett fizikai kárért.
3. A fenti 1. és 2. pont kivételével az IBM teljes felelőssége az IBM minden egyes mulasztásából fakadó tényleges kárért semmilyen esetben sem haladhatja meg a következők közül a nagyobbat: 1) 75000 angol font 2) a mulasztással közvetlenül kapcsolatos számítógépért fizetendő teljes vételár vagy költség 125%-a.

Ezek a korlátozások az IBM szállítóira és viszonteladóira is vonatkoznak. A fenti korlátozások az IBM, valamint szállítói és viszonteladói együttes felelősségének legnagyobb mértékét szabályozzák.

Amikéért az IBM nem felelős

A fenti 1. pontban említett felelősségek kivételével az IBM, az IBM szállítói és viszonteladói semmilyen körülmények között nem felelősek a következőkért, akkor sem, ha fölhívták a figyelmüket ilyen veszteségek lehetőségére:

1. adatvesztés vagy adatkárosodás;
2. különleges, közvetett vagy következményes veszteség; vagy
3. nyereség, üzleti lehetőség, bevétel, jöhír vagy várható megtakarítás elmaradása.

3. rész - Jótállási információ

A 3. rész a Gépre vonatkozó jótállásról nyújt információt, beleértve a jótállási időszakot és az IBM által nyújtott jótállási szolgáltatás típusát.

Jótállási időszak

A jótállási időszak az alábbi táblázatnak megfelelően országonként vagy régióként változhat. MEGJEGYZÉS: A „régio” jelentése vagy Hong Kong vagy Macau, Kína különleges közigazgatási körzete.

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

Az alkatrészekre vonatkozó 3 éves és a munkavégzésre vonatkozó 1 éves jótállási időszak azt jelenti, hogy az IBM ingyenes jótállási szolgáltatást nyújt:

1. a jótállási időszak első évében alkatrészekre és munkavégzésre, és
2. a jótállási időszak második és harmadik évében csak az alkatrészek cseréjére vonatkozóan. Az IBM a jótállási időszak második és harmadik évében a cseréhez vagy javításhoz szükséges munkavégzés költségeit felszámítja.

Jótállási szolgáltatás típusai

Ha szükséges, az IBM a felhasználó Gépéhez a fenti táblázatban megadott jótállási szolgáltatás típusától függően az alábbi leírás szerint javítási vagy csereszolgáltatást biztosítja. A jótállási szolgáltatást a viszonteladó is végezheti, amennyiben az IBM arra feljogosította. A szervizelés ütemezése a hívás időpontjától függ, és feltétele, hogy az alkatrészek rendelkezésre álljanak. A válaszidők a szolgáltatási szintek célkitűzései és nem garantáltak. A jótállási szolgáltatás megadott szintje nem biztos, hogy a világ minden részén rendelkezésre áll, az IBM szokásos szervizelési területén kívül további költségek léphetnek fel. Az Ön országára és településére vonatkozó sajátos tájékoztatást a helyi IBM képviselőtől vagy viszonteladótól kérje.

1. Vevő által cserélendő egység („CRU”)szervizelése

Az IBM a CRU alkatrészeket leszállítja a Vevőnek annak érdekében, hogy a Vevő elvégezhesse azok cseréjét. Ha az IBM utasítja a Vevőt, hogy küldje vissza a kicserélt CRU-t, az IBM utasításai szerint köteles azt visszaküldeni. Ha az IBM utasításai ellenére a hibás CRU-t nem küldi vissza, a csere céljából küldött CRU kézhezvételétől számított 30 napon belül az IBM kiszámlázza a csereegységet.

2. Helyszíni szerviz

Az IBM vagy viszonteladója vagy megjavítja, vagy kicseréli a meghibásodott számítógépet a helyszínen, és ellenőrzi működését. Az IBM számítógép szét- és összeszerelésére a Vevőnek megfelelő munkateret kell biztosítania. A területnek tisztának, jól megvilágítottnak és a célnak megfelelőnek kell lennie. **Egyes számítógépek esetében bizonyos javításokhoz szükség lehet a számítógép elszállítására az IBM szervizközpontba.**

3. Futár- vagy raktárszerviz*

A meghibásodott számítógép csatlakozásait a Vevőnek bontania kell az IBM által szervezett begyűjtéshez. Az IBM egy szállítóládát biztosít a Vevőnek, hogy a kijelölt szervizközpontba visszajuttathassa a Gépet. Egy futár felveszi a Gépet és elszállítja a kijelölt szervizközpontba. A javítást vagy cserét követően az IBM megszervezi a Gép visszaszállítását a Vevő telephelyére. A telepítésért és a működés ellenőrzéséért a Vevő felelős.

4. Beszállításos vagy postázásos szerviz

A meghibásodott Gépet megfelelően csomagolva el kell a Vevőnek szállítani vagy postára kell adnia (előre fizetve, hacsak az IBM másképp nem rendelkezik) az IBM által megjelölt helyre. Miután az IBM megjavította vagy kicserélte a Gépet, a Vevő a javítás helyszínén átveheti, vagy postázásos szerviz esetén az IBM saját költségén visszaküldi a Vevőnek, kivéve, ha az IBM másképp rendelkezik. A Gép ezt követő telepítéséért és működésének ellenőrzéséért a Vevő felelős.

* Ez a típusú szerviz némely országban ThinkPad EasyServ vagy EasyServ néven ismert.

Az IBM Gépekre vonatkozó Korlátozott Jótállási Nyilatkozatot, az IBM meghatározások szójegyzékét, a gyakran ismétlődő kérdéseket (FAQ) és a számítógépek terméktámogatását a terméktámogatási lapokra mutató hivatkozásokkal együtt az IBM számítógépek jótállási hálójában találja: http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/. **Az IBM Korlátozott Jótállási Nyilatkozata is megtalálható ezen a hálójahelyen, 29 nyelven.**

A jótállási szolgáltatás igényléséhez lépjen kapcsolatba az IBM-mel vagy viszonteladójával. Kanadában vagy az Egyesült Államokban hívja az 1-800-IBM-SERV (426-7378) telefonszámot. EU országokban lásd az alábbi telefonszámokat.

EU országok telefonszámai

A telefonszámok minden külön értesítés nélkül megváltozhatnak.

Ausztria -- 43-1-24592-5901	Olaszország --39-02-482-9202
Belgium -- 02-718-4339	Luxemburg -- 352-360385-1
Dánia -- 4520-8200	Hollandia --020-514-5770
Finnország -- 358-9-4591	Portugália -- 351-21-7915-147
Franciaország -- 0238-557-450	Spanyolország --34-91-662-4916
Németország -- 07032-15-4920	Svédország -- 46-8-477-4420
Görögország -- 30-210-688-1220	Egyesült Királyság -- 01475-555-055
Írország --353-1-815-4000	



Dichiarazione di Limitazione della Garanzia

Z125-4753-07 11/2002

Sezione 1 - Condizioni Generali

La presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia include Parte 1 - Condizioni Generali, Parte 2 - Disposizioni specifiche ai singoli paesi e Parte 3 - Informazioni relative alla Garanzia. Le disposizioni della Parte 2 sostituiscono o modificano quelle della Parte 1. Le garanzie fornite da IBM nella presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia si applicano solo a Macchine acquisite per utilizzo personale e non per essere rivendute. Per termine «Macchina» si intende una macchina IBM, le sue funzioni, conversioni, aggiornamenti, elementi, o accessorie, o qualsiasi loro combinazione. Il termine «Macchina» non include alcun programma software, sia esso pre-caricato nella Macchina, installato successivamente o in altro modo. **Il contenuto della presente Dichiarazione di Limitazioni della Garanzia non pregiudica in alcun modo le garanzie legali dei consumatori che non possono essere eliminate o limitate per contratto.**

Copertura della Garanzia

IBM garantisce che ogni Macchina 1) è priva di difetti nei materiali e nella fattura ed 2) è conforme alle Specifiche Ufficiali Pubblicate di IBM («Specifiche») che sono disponibili su richiesta. Il periodo di garanzia per la Macchina inizia alla Data di Installazione originaria ed è specificato in Parte 3 - Informazioni relative alla Garanzia. La data sulla fattura o sulla ricevuta d'acquisto costituisce la Data di Installazione a meno che IBM o un suo rivenditore non informi del contrario. Molte funzioni, conversioni o aggiornamenti prevedono l'eliminazione di parti e la loro restituzione ad IBM. Una parte che ne sostituisce un'altra eliminata acquisirà lo stato di servizio di garanzia della parte rimossa. Ameno che IBM specifichi diversamente, tali garanzie si applicano solo nel paese o regione in cui si è acquistata la Macchina.

TALI GARANZIE COSTITUISCONO LE GARANZIE ESCLUSIVE DEL CLIENTE E SOSTITUISCONO TUTTE LE ALTRE GARANZIE O CONDIZIONI, ESPRESSE O IMPLICITE, IVI INCLUSE, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO, GARANZIE O CONDIZIONI IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE. LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI PAESI O GIURISDIZIONI NON CONSENTE L'ESCLUSIONE DI GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, PERTANTO LE SUDETTE ESCLUSIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. IN TAL CASO, TALI GARANZIE SONO LIMITATE AL PERIODO DI GARANZIA. NESSUNA GARANZIA È APPLICABILE DOPO TALE PERIODO. LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI STATI O GIURISDIZIONI NON CONSENTE LIMITAZIONI SULLA DURATA DELLE GARANZIE IMPLICITE, PERTANTO LA SUDETTA LIMITAZIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE.

Mancata copertura della garanzia

La presente garanzia non copre quanto segue:

- qualsiasi programma software, sia esso pre-caricato o consegnato con la Macchina, o installato in seguito;
- errori derivanti da cattivo utilizzo (incluso a titolo esemplificativo l'utilizzo di qualsiasi capacità di Macchina, diversa da quella autorizzata da IBM per iscritto), incidente, modifica, inadeguato ambiente fisico od operativo o inappropriata manutenzione;
- errori causati da un prodotto per cui IBM non è responsabile; e
- qualsiasi prodotto non IBM, inclusi quei prodotti che IBM può procurare e fornire con una Macchina IBM o integrarli ad essa su richiesta.

La garanzia sarà considerata nulla con l'eliminazione o l'alterazione di etichette identificative sulla Macchina o su parti di essa.

IBM non garantisce il funzionamento privo di errori o ininterrotto di una Macchina.

Qualsiasi supporto tecnico o di altro genere fornito per una Macchina durante il periodo di garanzia, come assistenza via telefono con domande su come procedere («how-to») e domande relative all'impostazione ed installazione della Macchina, viene fornito **SENZA GARANZIE DI ALCUN TIPO**.

Modalità su come ottenere il Servizio di Garanzia

Se la Macchina non funziona come garantito durante il periodo di garanzia, contattare IBM o un suo rivenditore per ottenere il servizio di garanzia. Se non si registra la Macchina con IBM, potrà essere richiesto di presentare la prova d'acquisto come testimonianza della propria titolarità al servizio di garanzia.

Correzione dei Problemi da parte di IBM

Quando si richiede il servizio, è necessario seguire le procedure per la determinazione e la risoluzione del problema specificate da IBM. Un tecnico effettuerà una diagnosi iniziale del problema ed aiuterà l'utente a risolverlo per telefono.

Il tipo di servizio di garanzia applicabile alla propria Macchina è specificato nella Parte 3 - Informazioni relative alla Garanzia.

Si è responsabili del download e dell'installazione del Codice Macchina designato (microcodice, codice di sistema di input/output di base (chiamato «BIOS»), programmi di utilità, device driver, e diagnostici consegnati con una Macchina IBM) e di altri aggiornamenti software da un sito Web Internet di IBM o da altri supporti elettronici, e seguendo le istruzioni fornite da IBM.

Se il problema può essere risolto con Customer Replaceable Unit («CRU») (ad esempio, tastiera, mouse, altoparlante, memoria, unità hard disk ed altre parti facilmente sostituibili), IBM consegnerà tali parti per effettuare la sostituzione.

Se la Macchina non funziona come garantito durante il periodo di garanzia ed il problema non è risolvibile per telefono, tramite l'applicazione del Codice Macchina o aggiornamenti del software, o con una CRU, IBM o un suo rivenditore, se autorizzato da IBM a fornire il servizio di garanzia, a propria discrezione, o 1) la ripareranno per raggiungere la funzionalità garantita, o 2) sostituiranno la Macchina con una che sia almeno altrettanto funzionale. Se IBM non riesce a fare quanto sopra esposto, sarà possibile restituire la Macchina al proprio rivenditore ed avere un rimborso.

IBM o un suo rivenditore cercheranno anche di installare modifiche tecniche applicabili alla Macchina.

Sostituzione della Macchina o di sue Parti

Quando il servizio di garanzia comprende la sostituzione di una Macchina o di sue parti, l'articolo sostituito da IBM o da un suo rivenditore diventa di loro proprietà e quello dato in sostituzione è di proprietà dell'utente. Si dichiara che tutti gli articoli ricevuti in sostituzione sono sani ed inalterati. L'articolo ricevuto in sostituzione potrebbe non essere nuovo, ma ben funzionante e con una funzionalità almeno pari a quella dell'articolo sostituito. La sostituzione acquisisce lo stato di servizio di garanzia dell'articolo sostituito.

Ulteriori Responsabilità

Prima che IBM o un suo rivenditore sostituiscano la Macchina o una sua parte, si accetta di eliminare tutte le funzioni, parti, opzioni, alterazioni ed allegati non coperti dal servizio di garanzia.

Si accetta anche:

1. di assicurarsi che la Macchina sia priva di qualsiasi obbligo legale o limitazione atti ad impedirne la sostituzione;
2. di ottenere un'autorizzazione dal proprietario per avere il servizio da parte di IBM o di un suo rivenditore di una Macchina che non si possiede; e
3. prima che venga fornito il servizio, laddove applicabile:
 - a. di seguire le procedure di richiesta del servizio fornite da IBM o da un suo rivenditore;

- b. di effettuare il backup o proteggere tutti i programmi, dati e fondi contenuti nella Macchina;
 - c. di fornire ad IBM o suo rivenditore un accesso sufficiente, gratuito e sicuro alle proprie funzioni per consentire ad IBM l'assolvimento dei propri obblighi; e
 - d. di informare IBM o un suo rivenditore delle modifiche nell'ubicazione della Macchina.
4. di (a) assicurarsi che tutte le informazioni sugli individui identificati o identificabili (Dati Personali) siano cancellate dalla Macchina (laddove tecnicamente possibile), (b) consentire ad IBM, ad un suo rivenditore o ad un fornitore IBM, di elaborare per proprio conto qualsiasi Dato Personale rimanente quando IBM o un suo rivenditore lo ritengano necessario per assolvere i propri obblighi in base alla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia (che può includere la consegna della Macchina per tale elaborazione ad altre ubicazioni di servizio IBM nel mondo), e (c) assicurarsi che tale elaborazione sia conforme con le leggi applicabili a tali Dati Personali.

Limitazione di Responsabilità

IBM è responsabile della perdita di o del danno alla propria Macchina solo se quest'ultima è 1) in possesso di IBM o 2) in viaggio solo laddove IBM è responsabile dei canoni del trasporto.

Nè IBM nè il rivenditore saranno responsabili di alcuna informazione riservata, di proprietà o personale contenuta in una Macchina che è stata restituita ad IBM per qualsiasi motivo. Sarà necessario eliminare tutte tali informazioni dalla Macchina prima della sua restituzione.

Possono verificarsi circostanze in cui, a causa di una manchevolezza da parte della IBM o di altra responsabilità, avete il diritto di ottenere il risarcimento danni dalla IBM. In questi casi, indipendentemente da ciò che dà titolo all'utilizzatore a richiedere il risarcimento danni ad IBM (incluso colpa grave, negligenza, erronee dichiarazioni o altri fatti di natura contrattuale o illecito), fatta salva qualsiasi responsabilità che non può essere eliminata o limitata dalla legge applicabile, la responsabilità di IBM è limitata solo a

1. danni fisici (incluso il decesso) e danni tangibili alle proprietà personali; e
2. la somma di qualsiasi altro danno diretto reale, fino al canone massimo (se ricorrente, si applicano i canoni di 12 mesi) pagato per la Macchina oggetto del reclamo. Nell'ambito di questa voce, il termine »Macchina» include il Codice Macchina ed il Codice Interno di Licenza (»LIC»).

Questo limite si applica anche ai fornitori di IBM ed al proprio rivenditore. Ciò rappresenta il massimo per cui IBM, i suoi fornitori ed il proprio rivenditore sono collettivamente responsabili.

IN NESSUN CASO IBM, I SUOI FORNITORI O RIVENDITORI SARANNO RESPONSABILI DEI SEGUENTI EVENTI, ANCHE SE INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL LORO VERIFICARSI: 1) PRETESE DI RISARCIMENTO DA PARTE DI TERZE PARTI PER DANNI (DIVERSI DA QUELLI ESPOSTI NEL PRIMO ELENCO); 2) PERDITA O DANNEGGIAMENTO DI DATI; 3) DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI O QUALSIASI DANNO ECONOMICO CONSEGUENTE; O 4) MANCATI PROFITTI, PERDITA COMMERCIALE DI REDDITO, DI BENEFICI O MANCATI RISPARMI. LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI PAESI NON CONSENTE L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI DANNI INCIDENTALI O CONSEGUENZIALI, PERTANTO LE SUDETTE LIMITAZIONI O ESCLUSIONI POTREBBERO NON ESSERE APPLICABILI. LA LEGISLAZIONE DI ALCUNI STATI O GIURISDIZIONI NON CONSENTE LIMITAZIONI SULLA DURATA DELLE GARANZIE IMPLICITE, PERTANTO LA SUDETTA LIMITAZIONE POTREBBE NON ESSERE APPLICABILE.

Legge applicabile

Le Parti convengono di operare in conformità alle leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina per regolare, interpretare ed esercitare tutti i diritti e adempiere ai doveri e agli obblighi delle Parti derivanti da, o in relazione a quanto contenuto nella presente Dichiarazione di Limitazioni della Garanzia, indipendentemente da qualsiasi conflitto con altre disposizioni di legge.

QUESTE GARANZIE ACCORDANO ALL'UTILIZZATORE SPECIFICI DIRITTI AI QUALI POSSONO AGGIUNGERSI ALTRI DIRITTI DERIVANTI DALLA LEGISLAZIONE SPECIFICA DI CIASCUN PAESE.

Giurisdizione

Tutti i diritti, i doveri e le obbligazioni sono soggetti agli organi giudiziari del paese in cui è stata acquisita la Macchina.

Parte 2 - Condizioni applicabili ai singoli Paesi

AMERICHE

ARGENTINA

Legge applicabile: *Quanto segue va aggiunto dopo la prima frase:*

Qualsiasi disputa derivante dalla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia sarà discussa esclusivamente dalla Corte Commerciale Ordinaria della città di Buenos Aires.

BRASILE

Legge applicabile: *Quanto segue va aggiunto dopo la prima frase:*

Qualsiasi disputa derivante dalla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia sarà discussa esclusivamente dalla corte di Rio de Janeiro, RJ.

PERÙ

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue va aggiunto alla fine di questa sezione:*

In conformità con l'Articolo 1328 del Codice Civile Peruviano, le limitazioni ed esclusioni specificate in questa sezione non si applicheranno ai danni causati da una cattiva condotta da parte di IBM (»dolo») o negligenza (»culpa inexcusable»).

NORD AMERICA

Come ottenere il Servizio di Garanzia: *Quanto segue si aggiunge a questa Sezione:*

Per ottenere il servizio di garanzia da IBM in Canada o negli Stati Uniti, chiamare il no. 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADA

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue sostituisce l'articolo 1 di questa sezione:*

1. danni fisici (incluso il decesso) o danni alle proprietà personali causate da negligenza da parte di IBM; e

Legge applicabile: *Quanto segue sostituisce le »leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina» nella prima frase:*

leggi nella Provincia di Ontario.

STATI UNITI

Legge applicabile: *Quanto segue sostituisce le »leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina» nella prima frase:*

leggi dello Stato di New York.

ASIA del PACIFICO

AUSTRALIA

Copertura della Garanzia: *Il seguente paragrafo va aggiunto a questa sezione:*

Le garanzie specificate in questa Sezione vanno aggiunte a qualsiasi diritto attribuito dal Trade Practices Act del 1974 o da altre norme simili e i limiti applicabili sono esclusivamente quelli ammessi dalla legislazione in vigore.

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue va aggiunto a questa sezione:*

Qualora la IBM dovesse violare una condizione o una garanzia derivante dal Trade Practices Act del 1974 o altre norme simili, la responsabilità di IBM sarà limitata alla riparazione o sostituzione delle merci, o alla fornitura di merci equivalenti. Qualora la suddetta condizione o garanzia riguardi il diritto di vendere, il pacifico possesso o il diritto incontestabile, o se si tratta di beni che vengono comunemente acquistati per uso personale, domestico o familiare, nessuna delle limitazioni contenute nel presente paragrafo sarà applicabile.

Legge applicabile: *Quanto segue sostituisce* »leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina» *nella prima frase:*

leggi dello Stato o Territorio

CAMBOGIA, LAOS E VIETNAM

Legge applicabile: *Quanto segue sostituisce* »leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina» *nella prima frase:*

leggi dello Stato di New York, Stati Uniti d'America.

CAMBOGIA, INDONESIA, LAOS E VIETNAM

Arbitrato: *Quanto segue va aggiunto sotto questa intestazione:*

Le controversie derivanti da o in associazione con la presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia saranno definite dall'arbitrato che si terrà a Singapore in accordo con i Regolamenti di Arbitrato del Centro Internazionale di Arbitrato di Singapore («SIAC Rules») allora in vigore. La decisione dell'arbitrato sarà definitiva e vincolante per le parti senza possibilità di appello e verrà redatto per iscritto e stabilirà i verdetti e le decisioni legali.

Gli arbitri saranno tre, ogni parte della controversia avrà il diritto di nominare un arbitro. I due arbitri nominati dalle parti nomineranno un terzo arbitro che agirà da presidente del procedimento legale. Qualora non venga nominato il presidente, tale carica sarà ricoperta dal presidente della SIAC. Altri posti vacanti saranno ricoperti dalle rispettive parti. I procedimenti legali proseguiranno a partire dallo stadio in cui erano nel momento in cui un posto è divenuto vacante.

Nel caso una delle parti rifiuti di o non riesca a nominare un arbitro entro 30 giorni dalla data in cui l'altra parte è riuscita a nominare il suo, l'arbitro nominato per primo sarà l'unico arbitro, a condizione che sia stato nominato seguendo procedure valide e corrette.

Il procedimento legale, inclusi i documenti presentati in tali procedimenti, sarà condotto in lingua inglese. La versione in lingua inglese della presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia prevarrà sulle versioni in qualsiasi altra lingua.

HONG KONG S.A.R. DELLA CINA E MACAU S.A.R. DELLA CINA

Legge applicabile: *Quanto segue sostituisce* »leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina» *nella prima frase:*

leggi di Hong Kong, Regione ad Amministrazione Speciale della Cina.

INDIA

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue sostituisce gli articoli 1 e 2 di questa sezione:*

1. le responsabilità relative a danni fisici (incluso il decesso) e danni tangibili alle proprietà personali saranno limitate a quelli causati per negligenza da parte di IBM; e
2. per quanto concerne qualsiasi altro danno risultante da situazioni che coinvolgono una mancata prestazione da parte di IBM in base a, o in qualsiasi modo relativo a quanto stabilito nella presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia, il canone pagato per la singola Macchina oggetto del reclamo. Nell'ambito di questa voce, il termine »Macchina» include il Codice Macchina ed il Codice Interno di Licenza («LIC»).

Arbitrato: *Quanto segue va aggiunto sotto questa intestazione*

Le controversie derivanti da o in associazione con la presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia saranno definite dall'arbitrato che si terrà a Bangalore in accordo con le leggi indiane allora in vigore. La decisione dell'arbitrato sarà definitiva e vincolante per le parti senza possibilità di appello e verrà redatto per iscritto e stabilirà i verdetti e le decisioni legali.

Gli arbitri saranno tre, ogni parte della controversia avrà il diritto di nominare un arbitro. I due arbitri nominati dalle parti nomineranno un terzo arbitro che agirà da presidente del procedimento legale. Qualora non venga nominato il presidente, tale carica sarà ricoperta dal presidente del Bar Council Indiano. Altri posti vacanti saranno ricoperti dalle rispettive parti. I procedimenti legali proseguiranno a partire dallo stadio in cui erano nel momento in cui un posto è divenuto vacante.

Nel caso una delle parti rifiuti di o non riesca a nominare un arbitro entro 30 giorni dalla data in cui l'altra parte è riuscita a nominare il suo, l'arbitro nominato per primo sarà l'unico arbitro, a condizione che sia stato nominato seguendo procedure valide e corrette.

Il procedimento legale, inclusi i documenti presentati in tali procedimenti, sarà condotto in lingua inglese. La versione in lingua inglese della presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia prevarrà sulle versioni in qualsiasi altra lingua.

GIAPPONE

Legge applicabile: *La seguente frase va aggiunta a questa sezione:*

Qualsiasi dubbio relativo alla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia sarà inizialmente risolto tra le parti in buona fede ed in accordo con i principi di fiducia reciproca.

MALESIA

Limitazione di Responsabilità: *La parola »SPECIALE» nell'articolo 3 del quinto paragrafo è cancellata.*

NUOVA ZELANDA

Copertura della Garanzia: *Il seguente paragrafo va aggiunto a questa sezione:*

Le garanzie specificate in questa sezione vanno aggiunte a qualsiasi diritto attribuito dal Consumer Guarantees Act del 1993 o da altre norme che non possono essere escluse o limitate. Il Consumer Guarantees Act del 1993 non verrà applicato relativamente ad alcun bene fornito dalla IBM, qualora vengano richiesti beni a scopi commerciali come stabilito nel suddetto Act.

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue va aggiunto a questa sezione:*

Laddove le Macchine non siano acquisite a scopi commerciali come definito nel Consumer Guarantees Act del 1993, le limitazioni di questa

Sezione saranno soggette alle limitazioni previste nella suddetta.

REPUBBLICA POPOLARE CINESE (PRC)

Legge applicabile: *Quanto segue sostituisce* »leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina» *nella prima frase:*

leggi dello Stato di New York, Stati Uniti d'America (salvo laddove la legge locale preveda diversamente).

FILIPPINE

Limitazione di Responsabilità: *L'articolo 3 nel quinto paragrafo viene sostituito da quanto segue:*

I DANNI SPECIALI (INCLUSI I DANNI NOMINALI ED ESEMPLARI), MORALI, INCIDENTALI, O INDIRETTI PER QUALSIASI ALTRO DANNO ECONOMICO CONSEGUENTE; O

Arbitrato Quanto segue va aggiunto sotto l'intestazione:

Le controversie derivanti da o in associazione con la presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia saranno definite dall'arbitrato che si terrà a Metro Manila in accordo con le leggi delle Filippine allora in vigore. La decisione dell'arbitrato sarà definitiva e vincolante per le parti senza possibilità di appello e verrà redatto per iscritto e stabilirà i verdetti e le decisioni legali.

Gli arbitri saranno tre, ogni parte della controversia avrà il diritto di nominare un arbitro. I due arbitri nominati dalle parti nomineranno un terzo arbitro che agirà da presidente del procedimento legale. Qualora non venga nominato il presidente, tale carica sarà ricoperta dal presidente del Philippine Dispute Resolution Center Inc. Altri posti vacanti saranno ricoperti dalle rispettive parti. I procedimenti legali proseguiranno a partire dallo stadio in cui erano nel momento in cui un posto è divenuto vacante.

Nel caso una delle parti rifiuti di o non riesca a nominare un arbitro entro 30 giorni dalla data in cui l'altra parte è riuscita a nominare il suo, l'arbitro nominato per primo sarà l'unico arbitro, a condizione che sia stato nominato seguendo procedure valide e corrette.

Il procedimento legale, inclusi i documenti presentati in tali procedimenti, sarà condotto in lingua inglese. La versione in lingua inglese della presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia prevarrà sulle versioni in qualsiasi altra lingua.

SINGAPORE

Limitazione di Responsabilità: *Le parole »SPECIALE» e »ECONOMICO» nell'articolo 3 del quinto paragrafo vengono cancellate.*

EUROPA, MEDIO ORIENTE, AFRICA (EMEA)

LE SEGUENTI CLAUSOLE SI APPLICANO A TUTTI I PAESI EMEA:

Le clausole della presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia si applicano a Macchine acquistata da IBM o da un rivenditore IBM.

Modalità su come ottenere il Servizio di Garanzia:

Se si acquista una Macchina in Austria, Belgio, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Islanda, Irlanda, Italia, Latvia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Monaco, Olanda, Paesi Bassi, Portogallo, Spagna, San Marino, Svezia, Svizzera, Regno Unito o Stato Vaticano, è possibile ottenere il servizio di garanzia per quella Macchina in uno qualunque di tali stati da (1) un rivenditore IBM autorizzato a fornire il servizio di garanzia o (2) da IBM, a condizione che la Macchina sia stata annunciata e resa disponibile da IBM nel paese in cui si desidera ottenere il servizio. Se si acquista una Macchina PC in Albania, Armenia, Bielorussia, Bosnia ed Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Repubblica Ceca, Georgia, Ungheria, Kazakhstan, Kirgizstan, Repubblica Federale di Jugoslavia, precedente Repubblica Jugoslava di Macedonia (FYROM), Moldova, Polonia, Romania, Russia, Repubblica Slovacca, Slovenia, o Ucraina, è possibile ottenere il servizio di garanzia per quella Macchina in uno qualunque di quei paesi da (1) un rivenditore IBM autorizzato a fornire il servizio di garanzia o (2) da IBM.

Se si acquista una Macchina in un paese del Medio Oriente o Africano, è possibile ottenere il servizio di garanzia per quella Macchina da un'ente IBM all'interno del paese d'acquisto, se tale ente IBM fornisce il periodo di garanzia in quel paese, o da un rivenditore IBM, autorizzato da IBM a fornire il servizio di garanzia per quella Macchina in quel paese. Il servizio di garanzia in Africa è disponibile entro 50 km da un fornitore di servizio autorizzato da IBM. Si è responsabili dei costi di trasporto per le Macchine che distano più di 50 km da un fornitore di servizio autorizzato da IBM.

*Aggiungere il seguente paragrafo in **Europa Occidentale** (Austria, Belgio, Cipro, Danimarca, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Islanda, Irlanda, Italia, Liechtenstein, Lussemburgo, Monaco, Olanda, Norvegia, Portogallo, Spagna, San Marino, Svezia, Svizzera, Regno Unito, Stato Vaticano):*

La garanzia per le Macchine acquisite in Europa Occidentale sarà in vigore ed applicabile in tutti i paesi dell'Europa Occidentale a condizione che tali Macchine siano state annunciate e rese disponibili in tali paesi.

Legge applicabile:

La frase »le leggi del paese in cui è stata acquisita la Macchina» è sostituita da:

1) »le leggi dell'Austria» in **Albania, Armenia, Azerbaian, Bielorussia, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Ungheria, Kazakhstan, Kirgizstan, Macedonia FYR, Moldova, Polonia, Romania, Russia, Slovacchia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina, Uzbekistan, e FR Yugoslavia**; 2) »le leggi della Francia» in **Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Cape Verde, Repubblica dell'Africa Centrale, Ciad, Comore, Repubblica del Congo, Djibouti, Repubblica Democratica del Congo, Guinea Equatoriale, Guiana Francese, Polinesia Francese, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa d'Avorio, Libano, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Marocco, Nuova Caledonia, Nigeria, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, e Wallis & Futuna**; 3) »le leggi della Finlandia» in **Estonia, Latvia, e Lituania**; 4) »le leggi d'Inghilterra» in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Uniti Arabi, Regno Unito, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, e Zimbabwe**; e 5) »le leggi del Sud Africa» in **Sud Africa, Namibia, Lesotho e Swaziland**.

Giurisdizione: le seguenti eccezioni si aggiungono a questa sezione:

1) in **Austria** la scelta della giurisdizione per tutte le controversie derivanti dalla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia e ad essa relative, inclusa la sua esistenza, sarà di competenza del Tribunale legale a Vienna, in Austria (Inner-City); 2) in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Egitto, Eritrea, Etiopia, Ghana, Giordania, Kenya, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mozambico, Nigeria, Oman, Pakistan, Qatar, Rwanda, Sao Tome, Arabia Saudita, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Emirati Arabi Uniti, West Bank/Gaza, Yemen, Zambia, e Zimbabwe** tutte le controversie relative alla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia o relative alla sua esecuzione, inclusi i procedimenti sommari, sarà sottomessa all'esclusiva giurisdizione dei tribunali Inglesi; 3) in **Belgio e Lussemburgo**, tutte le controversie derivanti dalla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia o relative alla sua interpretazione o esecuzione, sarà di competenza della legge e dei tribunali della capitale, del paese in cui è ubicato il proprio ufficio e/o dell'ubicazione commerciale; 4) in **Francia, Algeria, Benin, Burkina Faso, Cameroon, Capo Verde, Repubblica Africana Centrale, Ciad, Comore, Repubblica del Congo, Djibouti, Repubblica Democratica del Congo, Guinea Equatoriale, Guiana Francese, Polinesia Francese, Gabon, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa D'Avorio, Libano, Madagascar, Mali, Mauritania, Mauritius, Mayotte, Marocco, Nuova Caledonia, Nigeria, Reunion, Senegal, Seychelles, Togo, Tunisia, Vanuatu, e Wallis & Futuna** tutte le controversie derivanti dalla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia o relative alla sua violazione o esecuzione, inclusi i procedimenti sommari, saranno portate dinnanzi esclusivamente dal Tribunale Commerciale di Parigi; 5) in **Russia**, tutte le controversie derivanti da o in relazione all'interpretazione, la violazione, la cessazione,

l'annullamento dell'esecuzione della presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia saranno appianate dal Tribunale dell'Arbitrato di Mosca; 6) **in Sud Africa, Namibia, Lesotho e Swaziland**, le parti accettano di sottomettere tutte le controversie relative alla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia alla giurisdizione dell'Alta Corte di Johannesburg; 7) **in Turchia** tutte le controversie derivanti da o in connessione con la presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia saranno risolte dal Tribunale Centrale di Istanbul (Sultanahmet) e dai Direttorati Esecutivi di Istanbul, della Repubblica Turca; 8) in ognuno dei seguenti paesi specificati, qualsiasi pretesa legale derivante dalla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia sarà portata a dinanzi, e risolta esclusivamente dalla corte competente di a) Atene per **la Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa per **Israele**, c) Milano per **l'Italia**, d) Lisbona per **il Portogallo**, e e) Madrid per **la Spagna**; e 9) **nel Regno Unito**, le parti accettano di inoltrare tutte le controversie relative alla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia alla giurisdizione dei tribunali Inglesi.

Arbitrato: *Quanto segue va aggiunto sotto questa intestazione:*

In Albania, Armenia, Azerbaijan, Bielorussia, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Georgia, Ungheria, Kazakhstan, Kyrgyzstan, FYR Macedonia, Moldova, Polonia, Romania, Russia, Slovacchia, Slovenia, Tajikistan, Turkmenistan, Ucraina, Uzbekistan, e FR Yugoslavia tutte le controversie derivanti dalla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia o relative alla sua violazione, cessazione o annullamento saranno risolte in base ai Regolamenti di Arbitrato e Conciliazione dell'International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna (Regolamenti Vienna) dai tre arbitri nominati in conformità con tali regolamenti. L'arbitrato si terrà a Vienna, Austria e la lingua ufficiale dei procedimenti legali sarà l'Inglese. La decisione degli arbitri sarà definitiva e vincolante per entrambe le parti. Pertanto, in base al paragrafo 598(2) del Codice di Procedura Civile Austriaco, le parti rinunciano espressamente all'applicazione del paragrafo 595 (1) figura 7 del Codice. IBM può, comunque, istituire procedure in una corte competente nel paese di installazione;

In Estonia, Latvia e Lituania tutte le controversie sorte in relazione con la presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia saranno definite attraverso arbitrato che si terrà ad Helsinki, Finlandia in conformità con le leggi dell'arbitrato della Finlandia allora in vigore. Ogni parte nominerà un arbitro. Gli arbitri nomineranno unitamente il presidente. In caso di disaccordo sul presidente, allora quest'ultimo sarà nominato dalla Camera Centrale del Commercio di Helsinki.

UNIONE EUROPEA (UE)

LE SEGUENTI DISPOSIZIONI SI APPLICANO A TUTTI I PAESI UE:

I consumatori hanno diritti legali in base alla legislazione nazionale applicabile che regola la vendita dei beni al consumatore. Tali diritti non sono colpiti dalle garanzie fornite nella presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia.

Come ottenere il Servizio di Garanzia: *Quanto segue si aggiunge a questa Sezione:*

Per ottenere il servizio di garanzia da IBM nei paesi UE, consultare l'elenco telefonico nella Parte 3 - Informazioni relative alla Garanzia.

È possibile contattare IBM al seguente indirizzo:

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

AUSTRIA, DANIMARCA, FINLANDIA, GRECIA, ITALIA, OLANDA, NORVEGIA, PORTOGALLO, SPAGNA, SVEZIA E SVIZZERA

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue sostituisce integralmente le disposizioni di questa sezione:*

Fatto salvo quanto stabilito da norme inderogabili di legge:

1. La responsabilità di IBM per qualsiasi danno e perdita derivante dall'adempimento dei propri obblighi in base a o in associazione con la presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia o dovuta ad altre cause correlate alla Dichiarazione di Limitazione della Garanzia è limitata solo alla compensazione di quei danni e quelle perdite provate e realmente derivanti come conseguenza diretta del mancato adempimento di tali obblighi (se è colpa di IBM) o di tale causa, per un ammontare massimo pari al corrispettivo pagato per la Macchina. Nell'ambito di questa voce, il termine «Macchina» include il Codice Macchina ed il Codice Interno di Licenza («LIC»).
- La suddetta limitazione non si applica ai danni fisici (incluso il decesso) e ai danni tangibili alla proprietà dei beni mobili ed immobili per cui IBM è legalmente responsabile.
2. **IN NESSUN CASO IBM, I SUOI FORNITORI O RIVENDITORI SARANNO RESPONSABILI DEI SEGUENTI EVENTI, ANCHE SE INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL LORO VERIFICARSI: 1) PERDITA O DANNEGGIAMENTO DI DATI; 2) DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI, O QUALSIASI DANNO ECONOMICO CONSEGUENTE; 3) LUCRO CESSANTE, ANCHE SE DERIVANTE COME IMMEDIATA CONSEGUENZA DALL'EVENTO CHE HA PRODOTTO IL DANNO; O 4) MANCATI AFFARI, PERDITA COMMERCIALE DI REDDITO, DI BENEFICI, O MANCATI RISPARMI.**

FRANCIA E BELGIO

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue sostituisce integralmente le disposizioni di questa sezione:*

Fatto salvo quanto stabilito da norme inderogabili di legge:

1. La responsabilità di IBM per qualsiasi danno e perdita derivante dall'adempimento dei propri obblighi in base a o in associazione con la presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia è limitata solo alla compensazione di quei danni e quelle perdite provate e realmente derivanti come conseguenza diretta del mancato adempimento di tali obblighi (se è colpa di IBM), per un ammontare massimo pari al corrispettivo pagato per la Macchina. Nell'ambito di questa voce, il termine «Macchina» include il Codice Macchina ed il Codice Interno di Licenza («LIC»).
- La suddetta limitazione non si applica ai danni fisici (incluso il decesso) e ai danni tangibili alla proprietà dei beni mobili ed immobili per cui IBM è legalmente responsabile.
2. **IN NESSUN CASO IBM, I SUOI FORNITORI O RIVENDITORI SARANNO RESPONSABILI DEI SEGUENTI EVENTI, ANCHE SE INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DEL LORO VERIFICARSI: 1) PERDITA O DANNEGGIAMENTO DI DATI; 2) DANNI INCIDENTALI O INDIRETTI, O QUALSIASI DANNO ECONOMICO CONSEGUENTE; 3) LUCRO CESSANTE, ANCHE SE DERIVANTE COME IMMEDIATA CONSEGUENZA DALL'EVENTO CHE HA PRODOTTO IL DANNO; O 4) MANCATI AFFARI, PERDITA COMMERCIALE DI REDDITO, DI BENEFICI, O MANCATI RISPARMI.**

LE SEGUENTI DISPOSIZIONI SI APPLICANO A TUTTI I PAESI SPECIFICATI:

AUSTRIA

Copertura della Garanzia: *Quanto segue sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:*

La garanzia per una Macchina IBM copre la funzionalità della Macchina nel suo normale utilizzo e la conformità della Macchina alle sue Specifiche.

I seguenti paragrafi vanno aggiunti a questa sezione:

Il periodo di garanzia per le Macchine è di 12 mesi dalla data della consegna. Il periodo di limitazione per i consumatori per la rottura della garanzia è il periodo stabilito dalla legge come minimo. Nel caso in cui IBM o il proprio rivenditore non riescano a riparare una Macchina IBM, si potrà richiedere in alternativa un rimborso parziale purché giustificato dal valore ridotto della Macchina non riparata o chiedere la cancellazione del reciproco accordo per tale Macchina ed avere il rimborso della cifra pagata.

Il secondo paragrafo non è applicabile.

Correzione dei Problemi da parte di IBM: *Quanto segue si aggiunge alla presente sezione:*

Durante il periodo di garanzia, il trasporto della Macchina difettata ad IBM sarà effettuato a spese di IBM.

Limitazione di Responsabilità: *Il seguente paragrafo si aggiunge a questa sezione:*

Le limitazioni ed esclusioni specificate nella presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia non saranno applicabili a danni causati dalla IBM per frode o colpa grave e per garanzia esplicita.

La seguente frase va aggiunta alla fine della voce 2:

La responsabilità di IBM in base a questa voce si limita alla violazione di clausole contrattuali essenziali in casi di negligenza ordinaria.

EGITTO

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue sostituisce l'articolo 2 di questa sezione:*

per quanto concerne qualsiasi danno diretto reale, la responsabilità della IBM si limiterà alla somma complessiva pagata per la Macchina oggetto di reclamo. Nell'ambito di questa voce, il termine »Macchina« include il Codice Macchina ed il Codice Interno di Licenza (»LIC«).

Applicabilità di fornitori e rivenditori (immutata).

FRANCIA

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue sostituisce la seconda frase del primo paragrafi di questa sezione:*

In tali casi, indipendentemente dalla base su cui si ha il diritto di esigere il risarcimento danni da IBM, IBM è responsabile solo per: (voci 1 e 2 immutate).

GERMANIA

Copertura della Garanzia: *Quanto segue sostituisce la prima frase del primo paragrafo di questa sezione:*

La garanzia per una Macchina IBM copre la funzionalità della Macchina nel suo normale utilizzo e la conformità della Macchina alle sue Specifiche.

I seguenti paragrafi vanno aggiunti a questa sezione:

Il periodo minimo di garanzia per le Macchine è di dodici mesi. Nel caso in cui IBM o il proprio rivenditore non riescano a riparare una Macchina IBM, si potrà richiedere in alternativa un rimborso parziale purché giustificato dal valore ridotto della Macchina non riparata o chiedere la cancellazione del reciproco accordo per tale Macchina ed avere il rimborso della cifra pagata.

Il secondo paragrafo non è applicabile.

Correzione dei Problemi da parte di IBM: *Quanto segue si aggiunge alla presente sezione:*

Durante il periodo di garanzia, il trasporto della Macchina difettata ad IBM sarà effettuato a spese di IBM.

Limitazione di Responsabilità: *Il seguente paragrafo si aggiunge a questa sezione:*

Le limitazioni ed esclusioni specificate nella presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia non saranno applicabili a danni causati dalla IBM per frode o colpa grave e per garanzia esplicita.

La seguente frase va aggiunta alla fine della voce 2:

La responsabilità di IBM in base a questa voce si limita alla violazione di clausole contrattuali essenziali in casi di negligenza ordinaria.

UNGHERIA

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue si aggiunge alla fine di questa sezione:*

La limitazione ed esclusione qui specificate non si applicheranno alla responsabilità per l'inadempimento del contratto che danneggiano la vita, il benessere fisico o la salute causato intenzionalmente, a causa di colpa grave, o tramite un atto criminale.

Le parti accettano le limitazioni di responsabilità come dichiarazioni valide e dichiarano che la Sezione 314.(2) del Codice Civile Ungherese si applica relativamente all'acquisizione del prezzo come anche gli altri vantaggi derivanti dalla presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia equilibrano la presente limitazione di responsabilità.

IRLANDA

Copertura della Garanzia: *Quanto segue si aggiunge a questa sezione:*

Fatto salvo quanto espressamente previsto dalle presenti disposizioni, sono escluse tutte le condizioni previste per legge, incluse tutte le garanzie implicite, fatta eccezione per quanto fin qui esposto, e tutte le garanzie derivanti dal Sale of Goods Act del 1893 o dal Sale of Goods and Supply of Services Act del 1980.

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue sostituisce integralmente le disposizioni di questa sezione:*

Per quanto previsto in questa sezione, per »Default« si intende qualsiasi atto, dichiarazione, omissione, o colpa da parte di IBM in connessione o in associazione con l'oggetto della presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia per cui IBM è legalmente responsabile, per contratto o illecito. Un numero di »Default« che risulti in, o contribuisca ad un danno sostanzialmente simile sarà considerato come »Default« singolo e avrà come data quella dell'ultimo verificarsi di uno di tali »Default«.

Possono verificarsi circostanze in cui, a causa di un Default, si abbia il diritto di ottenere il risarcimento danni da IBM.

Questa sezione stabilisce i limiti della responsabilità da parte di IBM ed il diritto di risarcimento.

1. IBM accetterà la propria illimitata responsabilità per il decesso o danni fisici causati per propria negligenza.
2. Sempre in base alle seguenti **Voci per cui IBM Non è Responsabile** IBM accetterà la responsabilità illimitata per danni fisici alla proprietà risultanti da negligenza di IBM.
3. Fatto salvo quanto descritto nelle suddette voci 1 e 2, l'intera responsabilità di IBM per danni reali per un qualsiasi Default non supereranno in alcun caso un massimo di 1) EUR 125,000, o 2) il 125% della cifra pagata per la Macchina direttamente correlata al Default.

Voci per cui IBM Non è Responsabile

Salvo quanto relativo a qualsiasi responsabilità descritta nella voce 1, in nessun caso IBM, i suoi fornitori o rivenditori saranno responsabili di quanto segue, anche se erano stati informati della possibilità del verificarsi di tali perdite:

1. perdita o danneggiamento di dati;
2. perdita speciale, indiretta, o danno conseguente; o
3. lucro cessante, mancati affari, perdita di reddito, di benefici, o profitti.

SLOVACCHIA

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue si aggiunge alla fine dell'ultimo paragrafo:*

Le limitazioni si applicano laddove non sono proibite dal §§ 373-386 del Codice Civile Slovacco.

SUD AFRICA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO E SWAZILAND

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue va aggiunto a questa sezione:*

IBM è interamente responsabile per danni reali derivanti da qualsiasi situazione che coinvolga la mancata prestazione da parte di IBM relativa all'oggetto della presente Descrizione di Limitazione della Garanzia e sarà limitata al canone pagato per la singola Macchina oggetto del reclamo da parte di IBM.

REGNO UNITO

Limitazione di Responsabilità: *Quanto segue sostituisce integralmente le disposizioni di questa sezione:*

Per quanto previsto in questa sezione, per »Default» si intende qualsiasi atto, dichiarazione, omissione, o colpa da parte di IBM in connessione o in associazione con l'oggetto della presente Dichiarazione di Limitazione della Garanzia per cui IBM è legalmente responsabile, per contratto o illecito. Un numero di »Default» che risulti in, o contribuisca ad un danno sostanzialmente simile sarà considerato come »Default» singolo.

Possono verificarsi circostanze in cui, a causa di un Default, si abbia il diritto di ottenere il risarcimento danni da IBM.

Questa sezione stabilisce i limiti della responsabilità da parte di IBM ed il diritto di risarcimento.

1. IBM accetta responsabilità illimitate per:
 - (a) decesso o danni fisici causati per negligenza di IBM; e
 - (b) qualsiasi violazione dei propri obblighi determinati nella Sezione 12 del Sale of Goods Act 1979 o nella Sezione 2 del Supply of Goods and Services Act 1982, o dalla modifica di norme inderogabili di legge o dalla ri-attivazione di una di tali Sezioni.
2. IBM accetterà la responsabilità illimitata, sempre in base alle **Voci per cui IBM Non è responsabile**, per danni fisici alla proprietà risultanti da negligenza di IBM.
3. L'intera responsabilità di IBM per danni reali per un qualsiasi Default non supererà in alcun caso, salvo quanto previsto nelle voci 1 e 2, 1) Sterline 75,000, o 2) il 125% del prezzo totale pagabile dell'acquisto o i canoni per la Macchina direttamente correlata al Default.

Tali limitazioni si applicano anche ai fornitori e rivenditori IBM. Ciò rappresenta il massimo per cui IBM ed i suoi fornitori e rivenditori sono collettivamente responsabili.

Voci per cui IBM Non è Responsabile

Salvo quanto relativo a qualsiasi responsabilità descritta nella voce 1, in nessun caso IBM, i suoi fornitori o rivenditori saranno responsabili di quanto segue, anche se erano stati informati della possibilità del verificarsi di tali perdite:

1. perdita o danneggiamento di dati;
2. perdita speciale, indiretta, o danno conseguente; o
3. lucro cessante, mancati affari, perdita di reddito, di benefici, o profitti.

Parte 3 - Informazioni relative alla Garanzia

La presente Parte 3 fornisce informazioni relative alla garanzia applicabile alla propria Macchina, incluso il periodo di garanzia ed il tipo di servizio di garanzia fornito da IBM.

Periodo di Garanzia

Il periodo di garanzia può variare da paese o regione ed è specificato nella seguente tabella. NOTA: Per »Region» si intende Hong Kong o Macau, Regione Amministrativa Speciale della Cina.

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

Un periodo di garanzia di 3 anni su parti ed 1 anno sulla manutenzione significa che IBM fornisce il servizio di garanzia senza il pagamento di un canone per:

1. parti e manutenzione durante il primo anno del periodo di garanzia; e
2. solo parti, su base di scambio, nel secondo e terzo anno del periodo di garanzia. IBM addebiterà qualsiasi manutenzione fornita per la riparazione o la sostituzione nel secondo e terzo anno del periodo di garanzia.

Tipi di Servizio di Garanzia

Se richiesto, IBM fornisce servizio di riparazione o sostituzione in base al tipo di servizio di garanzia specificato per la propria Macchina nella suddetta tabella e come descritto di seguito. Il servizio di garanzia può essere fornito dal proprio rivenditore se approvato da IBM a fornire il servizio di garanzia. La fornitura del servizio dipenderà dal momento in cui è stata effettuata la chiamata

I livelli di servizio si basano sul tempo di risposta e non sono garantiti. Il livello specificato del servizio di garanzia può non essere disponibile su scala mondiale, pertanto potranno essere applicati canoni aggiuntivi al di fuori della normale area di servizio IBM, contattare il proprio rappresentante locale IBM o il proprio rivenditore per informazioni specifiche al proprio paese o regione.

1. Servizio Customer Replaceable Unit («CRU»)

IBM consegnerà parti CRU per la sostituzione. Qualora IBM richieda la restituzione del CRU sostituito, si è responsabili della restituzione ad IBM in conformità con le istruzioni di IBM. Se non si restituisce il CRU difettato, nel caso IBM lo richieda, entro 30 giorni dal ricevimento del CRU da sostituire, IBM potrà addebitare la sostituzione.

2. Servizio a domicilio

IBM o il suo rivenditore ripareranno o cambieranno la Macchina guasta presso il proprio domicilio e ne verificheranno il funzionamento. È necessario fornire un'area di lavoro adeguata per consentire di disassemblare e riassemblare la Macchina IBM. L'area dovrà essere pulita, ben illuminata ed adatta allo scopo. **Per alcune Macchine, determinate riparazioni possono richiedere la spedizione della Macchina ad un centro di manutenzione IBM.**

3. Servizio di consegna tramite Corriere o di Deposito*

La Macchina guasta sarà disconnessa per poi essere prelevata come stabilito da IBM. IBM fornirà un contenitore per la restituzione della Macchina al centro di manutenzione designato. Un corriere preleverà la Macchina e la consegnerà al centro di manutenzione designato. In seguito alla riparazione o sostituzione, IBM organizzerà la riconsegna della Macchina presso la propria sede. Si è responsabili della sua installazione e verifica.

4. Servizio Clienti di Consegna o Spedizione

Si consegnerà o spedisce, in base a quanto specificato da IBM, (prepagato a meno che diversamente specificato da IBM) la Macchina guasta appropriatamente confezionata alla sede designata da IBM. Dopo che IBM ha riparato o sostituito la Macchina, IBM la renderà disponibile per la raccolta o per la spedizione, e la restituirà a proprie spese, a meno che IBM non specifichi diversamente. Si è responsabili della successiva installazione e verifica della Macchina.

* Questo tipo di servizio è chiamato ThinkPad EasyServ o EasyServ in alcuni paesi.

Il sito web relativo alla Garanzia della Macchina IBM [all'indirizzo](#)

http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ fornisce una panoramica mondiale della Limitazione della Garanzia IBM per le Macchine, un Glossario delle definizioni IBM, FAQ e Supporto dal Prodotto (Macchina) con collegamenti alle pagine di Supporto del Prodotto. **Anche la Dichiarazione di Limitazione della Garanzia IBM è disponibile su questo sito in 29 lingue.**

Per ottenere il servizio di garanzia contattare IBM o un proprio rivenditore IBM. In Canada o negli Stati Uniti, chiamare il numero 1-800-IBM-SERV (426-7378). Nei paesi dell'UE, controllare i seguenti numeri telefonici.

Elenco telefonico dei paesi dell'UE

I numeri di telefono sono soggetti a modifica senza preavviso.

Austria -- 43-1-24592-5901	Italia --39-02-482-9202
Belgio -- 02-718-4339	Lussemburgo -- 352-360385-1
Danimarca -- 4520-8200	Olanda --020-514-5770
Finlandia -- 358-9-4591	Portogallo -- 351-21-7915-147
Francia -- 0238-557-450	Spagna --34-91-662-4916
Germania -- 07032-15-4920	Svezia -- 46-8-477-4420
Grecia -- 30-210-688-1220	Regno Unito -- 01475-555-055
Irlanda --353-1-815-4000	

第 1 章 - 共通条項

この「保証の内容と制限」(以下、「本書」といいます) は、第 1 章 - 共通条項、第 2 章 - 各国固有の条項、および第 3 章 - 保証情報、により構成されています。第 2 章には、第 1 章記載の条項を変更または置き換える条項が記載されている場合があります。本書に記載の保証は、お客様が再販売の目的でなく自己使用の目的で購入する機械にのみ適用されます。「機械」とは、IBM 機械本体、機構、コンバージョン、アップグレード、装置構成部、アクセサリ、またはその組み合わせを意味します。「機械」には、機械にあらかじめ導入されていたか、後に導入されたかに拘らず、いかなるソフトウェア・プログラムも含まれません。本書は、消費者保護法規によるお客様の権利を変更するものではありません。

本保証の適用対象

IBM は、各機械が IBM 所定の仕様 (以下、「仕様」といいます) により良好に稼動することを保証します。お客様は、この仕様を請求し入手できます。本機械の保証期間は、第 3 章 - 保証情報で特定される期間とし、機械の引渡日から開始します。機械の引渡日は、IBM または IBM ビジネス・パートナーが別途規定・通知する以外は、お客様の納品書もしくは領収書上の日付とします。多くの機構、コンバージョン、またはアップグレードは、部品の取り外しおよび IBM への返却を伴います。かかる場合取り外された部品に対する保証サービスの条件が、そのまま交換部品に適用されます。IBM が別途定める場合を除き、本書は、お客様が IBM 機械を購入された国または地域においてのみ適用されます。

本保証は、お客様に提供される保証のすべてを規定したもので、法律上の瑕疵担保責任、商品性の保証および特定目的適合性の保証を含むすべての明示もしくは黙示の保証責任または保証条件に代わるものとします。国または地域によっては、法律の強行規定により、保証責任の制限が禁じられる場合、強行規定の制限を受けるものとします。この場合の保証も機械の保証期間内に限定され、当該保証期間終了後は、いかなる保証も適用されません。国または地域によっては、法律の強行規定により、保証の適用期間の制限が禁じられている場合、強行規定の制限を受けるものとします。

本保証の適用除外

本保証は、以下のものに適用されません。

- 本機械にあらかじめ導入されていたか、後に導入されたかに拘らず、すべてのソフトウェア・プログラム
- 誤用 (IBM が文書にて認めた容量および能力を超えた使用を含む)、事故、災害、変更、IBM 所定の設備条件および稼動環境に合致しない環境、またはお客様によってなされた不適切な保守から生じる故障
- IBM に保証責任のない製品により引き起こされた故障
- すべての他社製品。他社製品にはお客様のご要望により IBM が調達し、IBM 機械と共にまたは組み込んで提供する他社製品を含みます。

機械または部品の ID ラベルが変更もしくは取り外された機械についての保証は無効となります。

IBM は、機械の実行が中断しないこと、もしくはその実行に誤りがないことを保証するものではありません。

保証期間中の機械に対し提供される技術的またはその他のサポート (例えば、電話による使用方法、機械のセットアップや導入に関する問い合わせに対する応答など) については、いかなる保証も適用されません。

保証サービスの利用方法

機械が保証期間中に仕様どおりの良好な稼動状態でなくなった場合には、IBM または IBM ビジネス・パートナーにご連絡ください。IBM への製品登録を行っていない場合は、保証サービスを受ける権利の証として、保証書等の購入証明書の提示を求められる場合があります。

問題を解決するために IBM が行うこと

サービスを依頼する場合は、IBM が指定する問題の判別と解決の手順に従ってください。技術者は、お客様の問題の初期診断を行い、電話でお客様が問題を解決する手助けをします。

本機械に適用される保証サービスの種類は、第 3 章 - 保証情報で指定されています。

IBM インターネット Web サイトまたは他の電子メディアから入手する、所定の機械コード (IBM 機械と一緒に提供される、マイクロコード、BIOS (基本入出力システム)、ユーティリティ・プログラム、デバイス・ドライバ、診断プログラム) およびその他のソフトウェアのアップグレードについては、IBM が提供する取扱説明に従ってお客様の責任でダウンロードし、導入してください。

キーボード、マウス、スピーカー、メモリー、ハード・ディスク、およびその他の簡単に交換できる部品などのカスタマー交換可能ユニット (以下「CRU」といいます。) を使用して問題を解決できる場合には、お客様自身が CRU を取り替えられるように、IBM は CRU を出荷します。

機械が保証期間中に仕様どおりの稼動状態でなくなったときに、電話による対応もしくは機械コードまたはソフトウェアの更新、または CRU を使用しても問題を解決できない場合には、IBM または IBM により保証サービスを提供することが認められたビジネス・パートナーは、その判断により、1) 機械を修理して保証どおり稼動させるか、または 2) 少なくとも機能的に同等の機械と交換します。IBM が機械を修理もしくは交換できない場合、お客様は、この機械を購入元に返却することにより、支払済代金の返金を受けることができます。

さらに IBM または IBM ビジネス・パートナーは、機械に対し適切であると判断した技術的変更を実施することがあります。

機械または部品の交換

保証サービスが機械または部品の交換を伴う場合、IBM または IBM ビジネス・パートナーにより取り外された旧部品または機械は IBM の所有とし、取り付けられた交換部品または機械はお客様の所有となります。お客様は取り外された部品が IBM 純正部品であり、変更されていないことを保証するものとします。取り付けられた交換部品または機械は新品でない場合もありますが、良好に稼動し、少なくとも交換された旧部品または機械と機能的に同等のものとします。取り付けられた部品または機械は、取り外された部品または機械に対する保証サービスの条件を引き継ぎます。

お客様のその他の責任

お客様は、IBM または IBM ビジネス・パートナーが機械または部品の交換を行う前に保証が適用されないすべての機構、部品、オプション、改造物、付加物を取り外すものとします。

お客様は、次の各号に同意するものとします。

1. 機械に交換を妨げる担保等の法的な制約がないことを保証すること。

2. お客様の所有に属さない機械に、IBM または IBM ビジネス・パートナーがサービスを提供することについて、機械の所有者から承諾を得ること。
3. 次に該当する場合、サービスを受ける前に；
 - a. IBM または IBM ビジネス・パートナーが提供するサービス要求の手順に従うこと。
 - b. 機械に含まれるすべてのプログラム、データおよび現金を安全に保管すること。
 - c. IBM または IBM ビジネス・パートナーが保証サービスのため適時かつ安全に作業を行うことができるようにすること。
 - d. 機械の設置場所の変更を IBM および IBM ビジネス・パートナーに知らせること。
4. (a) 個人を特定する、または特定し得るすべての情報（以下「個人データ」といいます。）が、技術的に可能な範囲で機械から削除されたことを確認すること。(b) IBM、または IBM ビジネス・パートナーが本書に基づく義務を履行するために必要と判断した場合に、機械に残留する個人データをお客様のために処理することを認めること。この処理は IBM の指定する第三者が行なうことがあり、この処理のために海外の IBM サービス・ロケーションへ機械が配送されることがあります。(c) この処理が、個人データに対し適用されるいかなる法律をも遵守していることを確認すること。

責任の制限

お客様の機械が 1) IBM の占有下にある場合、および 2) IBM の費用負担で輸送中の場合における機械の滅失破損については IBM の責任とします。

IBM も IBM ビジネス・パートナーも、いかなる場合であれ、お客様が IBM に返却した機械に含まれるお客様の機密情報、専有情報または個人情報については責任を負いません。お客様は、機械を返却する前に、これらの情報を機械から取り除いて下さい。

お客様が IBM の責に帰すべき事由（契約不履行、過失、不実表示または不法行為等を含みます）に基づく損害に対して救済を求める場合、IBM の賠償責任は、請求の原因を問わず、次の各号に定めるものに限られます。

1. 生命・身体または有体物に対する賠償責任。
2. お客様に現実に発生した通常かつ直接の損害に対し、損害発生の原因となった当該「機械」の売買価格相当額（ただし、定期払料金の場合には、12 か月分相当分）の金額を限度とする金銭賠償責任。この条項において「機械」には、機械コードおよびライセンス内部コード (LIC) を含みます。

この責任の制限は、IBM に機械を提供したサプライヤーおよび IBM ビジネス・パートナーに対する損害賠償請求にも適用されるものとします。お客様は、IBM、サプライヤーおよび IBM ビジネス・パートナーに対して重複して損害賠償を請求することはできません。

いかなる場合においても、IBM および IBM のサプライヤーならびに IBM ビジネス・パートナーは、その予見の有無を問わず発生した以下のものについては賠償責任を負いません。1) 第三者からの賠償請求に基づく損害（本項の上記 1. の賠償責任の場合を除く）、2) データの喪失、または損傷、3) 特別損害、付随的損害、間接損害およびその他の拡大損害、4) 逸失した利益、ビジネス上の収益、信用あるいは節約すべかりし費用。国または地域によっては、法律の強行規定により、上記の責任の制限が適用されない場合があります。国または地域によっては、法律の強行規定により、保証の適用期間の制限が禁じられている場合、強行規定の制限を受けるものとします。

準拠法

両当事者は法原理の矛盾に関する場合を除き、本書から生じる、もしくは本書に関連する両当事者のすべての権利義務を、規律、解釈、実施するために、お客様が「機械」を購入された国の法律を適用することに同意するものとします。

以上の保証は、お客様に一定の法的権利を与えておりますが、国または地域によって異なる場合があります。

裁判管轄権

両当事者の権利および義務については、お客様が「機械」を購入された国の裁判所を管轄裁判所とします。

第 2 章 - 各国固有の条項

アメリカ

アルゼンチン

準拠法: この最初の文の後に、次のように追加します。

本書に起因するすべての訴訟は、専らブエノスアイレス市直轄商事裁判所によって解決されるものとします。

ブラジル

準拠法: この最初の文の後に、次のように追加します。

本書に起因するすべての訴訟は、専らリオデジャネイロ州、リオデジャネイロの法廷によって解決されるものとします。

ペルー

責任の制限: 本条の最後に次のように追加します。

ペルーの民法第 1328 条に基づき、本条で指定された制限と適用除外は IBM の故意の不法行為 ("dolo") または重大な過失 ("culpa inexcusable") には適用されません。

北アメリカ地域

保証サービスの利用方法: 本条に次のように追加します。

カナダまたはアメリカ合衆国において保証サービスを得るには、1-800-IBM-SERV (426-7378) に電話してください。

カナダ

責任の制限: 本条の第 1 項を次のように置き換えます。

1. IBM の過失によってお客様に生じた身体、生命または有体物に対する賠償責任。

準拠法: 最初の文の「機械を購入された国の法律」の部分を次のように置き換えます。

オンタリオ州の法律。

アメリカ合衆国

準拠法: 最初の文の「機械を購入された国の法律」の部分を次のように置き換えます。

アジア太平洋

オーストラリア

本保証の適用対象: 本条に次の段落を追加します。

本条の保証条件は、Trade Practices Act 1974 またはその他の同様の法規に基づくお客様の権利に追加するものであり、適用される法規によって認められる範囲においてのみ制限されます。

責任の制限: 本条に次のように追加します。

IBM が、Trade Practices Act 1974 またはその他の同様の法規に基づく黙示の条件または保証に違反した場合は、IBM の損害賠償責任は、IBM が商品を提供する場合、この製品の修理もしくは交換または同等の製品との交換に限り、ただし、当該条件または保証が個人的または家庭用に使用または消費する目的の商品に対する販売権、平穩的占有権または明示的所有権に関連する場合は、本条記載の責任制限は適用されません。

準拠法: 最初の文の「機械を購入された国の法律」の部分の次のように置き換えます。
州または地域の法律

カンボジア、ラオス、およびベトナム

準拠法: 最初の文の「機械を購入された国の法律」の部分の次のように置き換えます。
アメリカ合衆国ニューヨーク州の法律。

カンボジア、インドネシア、およびベトナム

仲裁: この見出しの下に以下を追加します。

本書に起因する、あるいは本書に関連した紛争は、紛争発生時に有効な Singapore International Arbitration Center (SIAC) の規則に従ってシンガポールにおける仲裁により最終的に解決されるものとします。仲裁の裁定は最終的なものであり、異議申し立てなく当事者双方に対する拘束力を持つことになります。そして、仲裁の裁定は書面にされ、事実認定と法律の結論とを記述します。

仲裁人は 3 名とし、紛争のそれぞれの側は 1 名の仲裁人を任ずる権利があります。当事者により任命される 2 名の仲裁人は、第 3 の仲裁人を任命し、この第 3 の仲裁人は仲裁手続きの司会を務めるものとします。議長のプロットに空席が生じた場合は、議長は SIAC の議長により指名されます。他の欠員が生じた場合、それぞれ指名権を持つ当事者の指名により、欠員を埋めるものとします。議事進行は、欠員が生じた時点における段階から継続するものとします。

当事者の一方が、他方が仲裁人を任命してから 30 日以内に自己の仲裁人を任命することを拒んだ場合、あるいは任命できなかった場合は、他方の側がそれを任じ、最初に任命された仲裁人が有効かつ適正に任命されたことを条件として、最初に任命された仲裁人が唯一の仲裁人になります。

すべての議事進行は、提示されたすべての文書を含め、英語で執り行われるものとします。この「保証の内容と制限」の英語版の効力は、他の言語版の「保証の内容と制限」よりも優先されます。

香港 (中国の特別行政区) およびマカオ (中国の特別行政区)

準拠法: 最初の文の「機械を購入された国の法律」の部分の次のように置き換えます。
香港 (中国特別行政区) の法律。

インド

責任の制限: 本条の第 1 項および第 2 項を次のように置き換えます。

1. お客様に生じた身体、生命および有体物に対する賠償責任は IBM の過失の場合に限られます。
2. この「保証の内容と制限」に基づく、あるいはこれに関連する IBM の契約不履行により、お客様に現実に発生した通常かつ直接の損害に対し、損害発生時の直接原因となった機械の支払済みの売買価格相当額。この条項において「機械」には、機械コードおよびライセンス内部コード (LIC) が含まれます。

仲裁: この見出しの下に以下を追加します。

本書に起因する、あるいは本書に関連した紛争は、紛争発生時に有効なインドの法律に従って、インド共和国バンガロールにおける仲裁により最終的に解決されるものとします。仲裁の裁定は最終的なものであり、異議申し立てなく当事者双方に対する拘束力を持つことになります。そして、仲裁の裁定は書面にされ、事実の調査結果と法律の結論とを記述します。

仲裁人は 3 名とし、紛争のそれぞれの側は 1 名の仲裁人を任ずる権利があります。当事者により任命される 2 名の仲裁人は、第 3 の仲裁人を任命し、この第 3 の仲裁人は仲裁手続きの議長を務めるものとします。議長のプロットに空席が生じた場合は、議長は Bar Council of India の議長により指名されます。他の欠員が生じた場合、それぞれ指名権を持つ当事者の指名により、欠員を埋めるものとします。議事進行は、欠員が生じた時点における段階から継続するものとします。

当事者の一方が、他方が仲裁人を任命してから 30 日以内に自己の仲裁人を任命することを拒んだ場合、あるいは任命できなかった場合は、他方の側がそれを任じ、最初に任命された仲裁人が有効かつ適正に任命されたことを条件として、最初に任命された仲裁人が唯一の仲裁人になります。

すべての議事進行は、提示されたすべての文書を含め、英語で執り行われるものとします。この「保証の内容と制限」の英語版の効力は、他の言語版の「保証の内容と制限」よりも優先されます。

日本

準拠法: 本条に次の文を追加します。

本書に関する疑義が生じた場合は、当事者双方が信義誠実の原則に従って協議するものとします。

マレーシア

責任の制限: 5 番目の段落の第 3 項の **SPECIAL** という語は、削除されます。

ニュージーランド

本保証の適用対象: 本条に次の項を追加します。

本条に規定される保証条件は、Consumer Guarantees Act 1993 またはその他の強行法規に基づくお客様の権利に追加するものです。ただし Consumer Guarantees Act 1993 は、同法で定義するビジネスを目的として IBM が提供した製品についてはいかなる場合も適用されません。

責任の制限: 本条に次のように追加します。

お客様が Consumer Guarantees Act 1993 で規定するビジネスの目的以外で製品またはサービスを取得した場合には、本条の責任の制限は当該法律の適用を受けるものとします。

中華人民共和国 (PRC)

準拠法: 最初の文の「機械を購入された国の法律」の部分の次のように置き換えます。

アメリカ合衆国ニューヨーク州の法律 (地域法により別の定めがある場合を除く)。

フィリピン

責任の制限: 5 番目の段落の第 3 項を、次のように置き換えます。

特別損害 (名目的損害および懲罰的損害を含む)、道徳的損害、付随的損害、間接損害、およびその他の拡大損害。

仲裁: この見出しの下に以下を追加します。

本書に起因する、あるいは本書に関連した紛争は、紛争発生時に有効なフィリピンの法律に従ってフィリピン共和国首都マニラにおける仲裁により最終的に解決されるものとします。仲裁の裁定は最終的なものであり、異議申し立てなく当事者双方に対する拘束力を持つこととなります。そして、仲裁の裁定は書面にされ、事実の調査結果と法律の結論とを記述します。

仲裁人は 3 名とし、紛争のそれぞれの側は 1 名の仲裁人を任ずる権利があります。当事者により任命される 2 名の仲裁人は、第 3 の仲裁人を任命し、この第 3 の仲裁人は仲裁手続きの議長を務めるものとします。議長のポストに空席が生じた場合は、議長は Philippine Dispute Resolution Center, Inc. の議長により指名されます。他の欠員が生じた場合、それぞれ指名権を持つ当事者の指名により、欠員を埋めるものとします。議事進行は、欠員が生じた時点における段階から継続するものとします。

当事者の一方が、他方が仲裁人を任命してから 30 日以内に自己の仲裁人を任命することを拒んだ場合、あるいは任命できなかった場合は、他方の側がそれを任じ、最初に任命された仲裁人が有効かつ適正に任命されたことを条件として、最初に任命された仲裁人が唯一の仲裁人になります。

すべての議事進行は、提示されたすべての文書を含め、英語で執り行われるものとします。この「保証の内容と制限」の英語版の効力は、他の言語版の「保証の内容と制限」よりも優先されます。

シンガポール

責任の制限: 5 番目の段落の第 3 項の SPECIAL および ECONOMIC は、削除します。

ヨーロッパ、中東、およびアフリカ (EMEA) 地域

以下の事項がすべての EMEA 諸国に適用されます。

本書の各条項は、IBM または IBM ビジネス・パートナーより購入された機械に適用されます。

保証サービスの利用方法:

お客様が、機械をオーストリア、ベルギー、キプロス、デンマーク、エストニア、フィンランド、フランス、ドイツ、ギリシャ、アイスランド、アイルランド、イタリア、ラトビア、リヒテンシュタイン、リトアニア、ルクセンブルグ、モナコ、オランダ、ノルウェー、ポルトガル、スペイン、サンマリノ、スウェーデン、スイス、英国またはパチカン市国で購入された場合は、お客様が保証サービスの提供を望む国で IBM がかかる機械を発表し販売していることを条件に、これらのいずれかの国においても、IBM により保証サービスを提供することが認められた IBM ビジネス・パートナーまたは現地の IBM より機械の保証サービスを受けることができます。お客様が、パーソナル・コンピューター・マシンをアルバニア、アルメニア、ベラルーシ、ボスニア・ヘルツェゴビナ、ブルガリア、クロアチア、チェコ共和国、グルジア、ハンガリー、カザフスタン、キルギスタン、ユーゴスラビア連邦共和国、マケドニア共和国 (FYROM)、モルドバ、ポーランド、ルーマニア、ロシア、スロバキア共和国、スロベニア、またはウクライナで購入された場合は、これらのいずれの国においても IBM により保証サービスを提供することが認められた IBM ビジネス・パートナーまたは現地の IBM より機械の保証サービスを受けることができます。

お客様が機械を中近東またはアフリカ諸国で購入された場合、購入された国において IBM 法人が保証サービスを提供している場合は、当該 IBM 法人より、その機械に対する保証サービスを受けることができます。あるいは、その国でその機械に対して保証サービスを提供するよう IBM が認定した IBM ビジネス・パートナーより保証サービスを受けることができます。アフリカにおける保証サービスは、IBM により認可されたサービス提供者から 50 キロメートルの範囲内で利用することができます。IBM により認可されたサービス提供者から 50 キロメートルを超える場所では、機械の輸送費用をお客様が負担する責任を負います。

西ヨーロッパ (オーストリア、ベルギー、キプロス、デンマーク、フィンランド、フランス、ドイツ、ギリシャ、アイスランド、アイルランド、イタリア、リヒテンシュタイン、ルクセンブルグ、モナコ、オランダ、ノルウェー、ポルトガル、スペイン、サンマリノ、スウェーデン、スイス、英国、パチカン市国) に次の段落を追加します。

西ヨーロッパで購入された機械の保証は、IBM がその国でかかる機械を発表し、かつ販売していることを条件に、すべての西ヨーロッパ諸国で有効であり、適用されます。

準拠法:

「機械を購入された国の法律」という句を、次のように置き換えます。

1) アルバニア、アルメニア、アゼルバイジャン、ベラルーシ、ボスニア・ヘルツェゴビナ、ブルガリア、クロアチア、グルジア、ハンガリー、カザフスタン、キルギスタン、マケドニア共和国、モルドバ、ポーランド、ルーマニア、ロシア、スロバキア、スロベニア、タジキスタン、トルクメニスタン、ウクライナ、ウズベキスタン、およびユーゴスラビア連邦共和国では、オーストリアの法律。2) アルジェリア、ベナン、ブルキナファソ、カメルーン、カーボベルデ、中央アフリカ共和国、チャド、コモロ、コンゴ共和国、ジブチ、コンゴ民主共和国、赤道ギニア、仏領ギニア、仏領ポリネシア、ガボン、ガンビア、ギニア、ギニアビサオ、コートジボワール、レバノン、マダガスカル、マリ、モーリタニア、モーリシャス、マヨット島、モロッコ、ニューカレドニア、ニジェール、レユニオン島、セネガル、セイシェル、トーゴ、チュニジア、バヌアツ、およびウォリス・フートナでは、フランスの法律。3) エストニア、ラトビアおよびリトアニアでは、フィンランドの法律。4) アンゴラ、バーレーン、ボツワナ、ブルンジ、エジプト、エリトリア、エチオピア、ガーナ、ヨルダン、ケニア、クウェート、リベリア共和国、マラウィ、マルタ、モザンビーク、ナイジェリア、オマーン、パキスタン、カタール、ルワンダ、サントメ・プリンシペ、サウジアラビア、シエラレオネ、ソマリア、タンザニア、ウガンダ、アラブ首長国連邦、英国、ヨルダン川西岸/ガザ地区、イエメン、ザンビア、およびジンバブエでは、英国の法律。そして 5) 南アフリカ、ナミビア、レソトおよびスワジランドでは、南アフリカの法律。

裁判管轄権: 本条に以下の例外を追加します。

1) オーストリアでは、本「保証の内容と制限」に起因する、または関連して生じるすべての紛争 (本書の存在も含めて) は、オーストリア、ウィーン (インナー・シティ) の管轄裁判所に委ねられます。2) アンゴラ、バーレーン、ボツワナ、ブルンジ、エジプト、エリトリア、エチオピア、ガーナ、ヨルダン、ケニア、クウェート、リベリア共和国、マラウィ、マルタ、モザンビーク、ナイジェリア、オマーン、パキスタン、カタール、ルワンダ、サントメ・プリンシペ、サウジアラビア、シエラレオネ、ソマリア、タンザニア、ウガンダ、アラブ首長国連邦、ヨルダン川西岸/ガザ地区、イエメン、ザンビア、およびジンバブエでは、本「保証の内容と制限」に起因するすべての紛争、または本書の執行に関連したすべての紛争は、略式裁判手続きを含め、英国法廷の専属管轄権により処理されるものとします。3) ベルギーおよびルクセンブルグでは、本「保証の内容と制限」に起因するすべての紛争、または本書の解釈あるいは執行に関連したすべての紛争は、お客様の登録営業所所在地または営業地あるいはその両方の存在する国の首都の法律および法廷のみが管轄権を有します。4) フランス、アルジェリア、ベナン、ブルキナファソ、カメルーン、カーボベルデ、中央アフリカ共和国、チャド、コモロ、コンゴ共和国、ジブチ、コンゴ民主共和国、赤道ギニア、仏領ギアナ、仏領ポリネシア、ガボン、ガンビア、ギニア、ギニアビサオ、コートジボワール、レバノン、マダガスカル、マリ、モーリタニア、モーリシャス、マヨット島、モロッコ、ニューカレドニア、ニジェール、レユニオン島、セネガル、セイシェル、トーゴ、チュニジア、バヌアツ、およびウォリス・フトーナでは、本「保証の内容と制限」に起因するすべての紛争、または本書への違反または執行に関連したすべての紛争は、略式裁判手続きを含め、専らパリの商事裁判所により解決されるものとします。5) ロシアでは、本「保証の内容と制限」に起因するすべての紛争、または本書の解釈、違反、終了、執行の無効性に関連したすべての紛争はモスクワの仲裁裁判所によって解決されるものとします。6) 南アフリカ、ナミビア、レソトおよびスワジランドでは、本「保証の内容と制限」に関連するすべての紛争は、ヨハネスブルグの高等裁判所の管轄権に委ねられ処理されることに両当事者は同意するものとします。7) トルコでは、本「保証の内容と制限」に起因するすべての紛争、または本書に関連したすべての紛争は、トルコ共和国イスタンブールの Istanbul Central (Sultanahmet) Courts and Execution Directorates によって解決されるものとします。8) 次の国々では、本「保証の内容と制限」に起因するすべての法的申し立ては専ら以下に示した都市の管轄裁判所に提出され、解決されるものとします。a) ギリシャではアテネ、b) イスラエルではテルアビブ・ヤフォ、c) イタリアではミラノ、d) ポルトガルではリスボン、そして e) スペインではマドリード。9) 英国では、本「保証の内容と制限」に関連したすべての紛争は、英国法廷の裁判権に委ねられ処理されることに両当事者は同意するものとします。

仲裁: この見出しの下に以下を追加します。

アルバニア、アルメニア、アゼルバイジャン、ベラルーシ、ボスニア・ヘルツェゴビナ、ブルガリア、クロアチア、グルジア、ハンガリー、カザフスタン、キルギスタン、マケドニア共和国、モルドバ、ポーランド、ルーマニア、ロシア、スロバキア、スロベニア、タジキスタン、トルクメニスタン、ウクライナ、ウズベキスタン、およびユーゴスラビア連邦共和国では、本「保証の内容と制限」に起因する、または本書への違反行為、終了または無効性に関連したすべての紛争は、Rules of Arbitration and Conciliation of the International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna (ウィーン・ルール) の下で、このルールに従って任命された 3 人の仲裁人によって最終的に解決されるものとします。この仲裁は、オーストリアのウィーンで行なわれ、仲裁手続きの公用語は英語とします。仲裁人の裁定は最終的なものであり、当事者双方に対する拘束力を持つものとします。したがって、オーストリア民事訴訟法第 598 (2) 項に基づいて、当事者双方は同訴訟法第 595 (1) 項、図 7 の適用を明示的に放棄するものとします。ただし、IBM は機械が据付けられた国の管轄裁判所に訴訟を起こす場合があります。

エストニア、ラトビアおよびリトアニアでは、本「保証の内容と制限」に起因するすべての紛争は、紛争発生時に有効なフィンランドの仲裁法に従って、フィンランドのヘルシンキで行なわれる仲裁で最終的に解決されるものとします。各当事者は 1 人の仲裁人を任命するものとします。2 人の仲裁人は議長を任命します。両仲裁人が、議長について合意できない場合は、ヘルシンキの Central Chamber of Commerce が議長を任命するものとします。

EU

以下の事項が、すべての EU 諸国に適用されます。

消費者は、消費財の販売を統制する適用国内法の定めによる法的権利を持ちます。本「保証の内容と制限」に規定する保証は、かかるお客様の権利を変更するものではありません。

保証サービスの利用方法: 本条に次のように追加します。

EU 諸国において、IBM より保証サービスを受けるには、第 3 章の『保証について』のテレホン・リストを参照してください。

IBM の以下のアドレスに連絡を取ることもできます。

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

オーストリア、デンマーク、フィンランド、ギリシャ、イタリア、オランダ、ノルウェー、ポルトガル、スペイン、スウェーデンおよびスイス

責任の制限: 本条の文を次のように置き換えます。

別途強行法規が定める場合を除き、次のとおりとします。

1. 本「保証の内容と制限」に規定される、または本書に関連する IBM の義務の履行の結果生じる、または本書に関連したその他の原因によって生じるいかなる損害および損失に対する IBM の責任は、かかる義務の不履行 (IBM に過失がある場合) またはかかる原因により現実には発生した通常かつ直接の損害に対する、お客様が機械に支払った売買価格相当額を限度額とする金銭賠償責任に限定されます。この条項において「機械」には、機械コードおよびライセンス内部コード (LIC) を含みます。

上記の制限は、法的に IBM の責に帰する生命・身体または有体物に対する賠償責任には適用されません。

2. いかなる場合においても、IBM および IBM のサプライヤーならびに IBM ビジネス・パートナーは、その予見の有無を問わず発生した以下のものについては賠償責任を負いません。1) お客様のデータの喪失、または損傷、2) 付随的損害または間接損害およびその他の拡大損害、3) 逸失した利益 (たとえ、損害を発生させた事象の直接的結果として発生したものであっても) あるいは、4) 逸失したビジネス、収益、信用、節約すべかりし費用。

フランスおよびベルギー

責任の制限: 本条の文を次のように置き換えます。

別途強行法規が定める場合を除き、次のとおりとします。

1. 本「保証の内容と制限」に規定される、または本書に関連する IBM の義務の履行の結果生じるいかなる損害および損失に対する IBM の責任は、かかる義務の不履行 (IBM に過失がある場合) により現実には発生した通常かつ直接の損害に対するお客様が損害の原因となった機

械の購入時に支払われた売買価格相当額を限度額とする金銭賠償責任に限定されます。この条項において「機械」には、機械コードおよびライセンス内部コード (LIC) を含みます。

上記の制限は、法的に IBM の責に帰すべき生命・身体または有体物に対する賠償責任には適用されません。

2. いかなる場合においても、IBM および IBM のサプライヤーならびに IBM ビジネス・パートナーは、その予見の有無を問わず発生した以下のものについて賠償責任を負いません。 1) お客様のデータの喪失、または損傷、2) 付随的損害または間接損害およびその他の拡大損害、3) 逸失した利益 (たとえ、損害を発生させた事象の直接的結果として発生したものであっても) あるいは、4) 逸失したビジネス、収益、信用、節約すべきし費用。

指定されている国に、以下の事項が適用されます。

オーストリア

本保証の適用対象: 本条の最初の段落の最初の文を次のように置き換えます。

IBM 機械に対する保証は、機械の通常使用に対する機能および機械の仕様の合致を保証するものです。

本条に次の条件を追加します。

機械の保証期間は、機械のデリバリー日より 12 ヶ月とします。保証不履行に対する訴訟中の消費者への保証期間は最小限、法定期間とします。IBM または IBM ビジネス・パートナーが機械を修理できない場合、お客様は IBM に対して修理できない機械の対価を換算し、そこから算定される金額を一部返金として要求すること、または、当該機械に対する契約を解除し、支払済みの代金の返金を要求することができます。

2 番目の段落は適用されません。

問題を解決するために IBM が行うこと: 本条に次の事項を追加します。

保証期間中の機械の IBM 所定のサービス・センターへの輸送は、IBM の負担にて行います。

責任の制限: 本条に次のように追加します。

本条に基づく損害賠償責任の制限は、IBM の不法行為または重過失の場合および明示保証には適用されません。

次の文を第 2 項の最後に追加します。

本項の損害賠償責任は、IBM による通常の過失に基づく重要な契約条件の違反の場合に限りです。

エジプト

責任の制限: 本条の第 2 項を次のように置き換えます。

お客様に現実に発生した通常かつ直接の損害に対し、損害発生の原因となった機械の支払済みの売買価格相当額を限度額とする金銭賠償責任。この条項において「機械」には、機械コードおよびライセンス内部コードが含まれます。

IBM ビジネス・パートナーに対する条件は変更ありません。

フランス

責任の制限: 本条の最初の段落の 2 番目の文を次のように置き換えます。

お客様が損害に対して救済を求める場合、IBM の賠償責任は請求の原因を問わず、次の各号に定めるものを上限とします。(第 1 項および第 2 項は変更ありません。)

ドイツ

本保証の適用対象: 本条の最初の段落の最初の文を次のように置き換えます。

IBM 機械に対する保証は、機械の通常使用に対する機能および機械の仕様の合致を保証するものです。

本条に次の段落を追加します。

機械に対する最低保証期間は 12 ヶ月です。IBM または IBM ビジネス・パートナーが機械を修理できない場合、お客様は IBM に対して修理できない機械の対価を換算し、そこから算定される金額を一部返金として要求すること、または、当該機械に対する契約を解除し、支払済みの代金の返金を要求することができます。

2 番目の段落は適用されません。

問題を解決するために IBM が行うこと: 本条に次の事項を追加します。

保証期間中の機械の IBM 所定のサービス・センターへの輸送は、IBM の負担にて行います。

責任の制限: 本条に次の段落を追加します。

本条に基づく損害賠償責任の制限は、IBM の不法行為または重過失の場合および明示保証には適用されません。

次の文を第 2 項の最後に追加します。

本項の損害賠償責任は、IBM による通常の過失に基づく重要な契約条件の違反の場合に限りです。

ハンガリー

責任の制限: 本条の最後に次のように追加します。

本条に規定された制限と適用除外は、故意、重大な過失または犯罪行為により引き起こされた、生命または身体の健康を損なう契約不履行には適用されません。

両当事者は、この責任の制限を有効な条項として受け入れ、本「保証の内容と制限」からお客様が享受する便益が責任の制限と均衡していること、および、責任の制限としての売買価格相当額にハンガリーの民法第 314.(2) 項が適用されるものであることを表明します。

アイルランド

本保証の適用対象: 本条に次の項を追加します。

本書で明示的に規定する場合を除き、Sale of Goods Act 1893 または Sale of Goods and Supply of Services Act 1980 に基づく黙示の保証、およびその他のいかなる黙示の保証を含む法的な保証責任に代わるものとします。

責任の制限: 本条の文を次のように置き換えます。

本条において、IBM の責に帰すべき事由には、契約上の行為であるか不法行為であるかにかかわらず、「保証の内容と制限」に関連し、お客様に対して IBM が法的責任を負うべき IBM 側の行為、声明、懈怠、過失が含まれます。実質的同一の損失または損害という結果を生じさ

せ、あるいはこれに寄与する複数の IBM の帰責事由は、それらの中で最後に発生した日付で発生した 1 つの IBM の帰責事由として処理されます。

IBM の責に帰すべき事由に基づく損害に対して、お客様が IBM に救済を求める状況が発生する場合があります。

本条では IBM の責任範囲を規定し、お客様の救済策は以下に限定されます。

1. IBM は、IBM の過失により引き起こされた死亡または身体傷害については無限責任を負うものとします。
2. 下記の IBM が責任を負わない項目を前提として、IBM は、IBM の過失の結果生じたお客様の有形固定資産への物的損害に対しては無限責任を負います。
3. 上記の第 1 項および第 2 項の規定を除き、1 件の IBM の責に帰すべき事由に基づき現実に発生した損害に対する IBM の責任は、1) EUR 125,000 または 2) 損害の直接原因となった機械にお客様が支払った売買価格の 125% 相当額のいずれか高い方の金額を限度額とする金銭賠償責任に限られます。

IBM が責任を負わない項目

上記の第 1 項に記載された責任を除き、いかなる場合にあって、IBM および IBM のサプライヤーならびに IBM ビジネス・パートナーは、その予見の有無を問わず発生した以下のものについては責任を負いません。

1. データの喪失、または損傷。
2. 特別損害、間接損害、またはその他の拡大損害。
3. 逸失した利益、ビジネス、収益、信用、節約すべきし費用。

スロバキア

責任の制限: 最後の段落の後に次のように追加します。

この制限は、スロバキアの商法 77 373-386 により禁止される場合を除き適用されるものとします。

南アフリカ、ナミビア、ボツワナ、レソト、スワジランド

責任の制限: 本条に次のように追加します。

本「保証の内容と制限」内容に関し、IBM の不履行を含めたあらゆる状況で、お客様に現実に発生した損害に対する IBM の責任は、損害発生時の直接原因となった機械にお客様が支払った売買価格相当額を限度とする金銭賠償責任に限りま

グレートブリテンおよび北部アイルランド連合王国 (英国)

責任の制限: 本条の文を次のように置き換えます。

本条において、IBM の責に帰すべき事由には、契約上の行為であるか不法行為であるかにかかわらず、「保証の内容と制限」に関連し、お客様に対して IBM が法的責任を負うべき IBM 側の行為、声明、懈怠、または過失が含まれます。実質的に、同一の損失または損害を生じさせ、あるいはこれに寄与する複数の IBM の帰責事由は、1 つの IBM の帰責事由として処理されます。

IBM の責に帰すべき事由に基づく損害に対して、お客様が IBM に救済を求める状況が発生する場合があります。

本条では、IBM の責任範囲を規定し、お客様の救済策は以下に限定されます。

1. IBM は以下のものについては無限責任を負います。
 - (a) IBM の過失により引き起こされた死亡または身体傷害。
 - (b) Sale of Goods Act 1979 の第 12 条または Supply of Goods and Services Act 1982 の第 2 条に定める黙示の責任違反。
 2. 下記の IBM が責任を負わない項目を前提として、IBM は、IBM の過失の結果生じたお客様の有形固定資産への物的損害に対しては無限責任を負います。
 3. 上記の第 1 項および第 2 項の規定を除き、1 件の IBM の責に帰すべき事由に基づき現実に発生した損害に対する IBM の責任は、いかなる場合も 1) スターリング・ポンド 75,000、または 2) 損害の直接原因となった機械にお客様が支払った売買価格または費用の 125% 相当額のいずれか高いほうの金額を限度額とする金銭賠償責任に限られます。
- これらの制限は、IBM のサプライヤーおよび IBM ビジネス・パートナーにも適用されます。これらの制限は、IBM および IBM のサプライヤーならびにビジネス・パートナーが共同で責任を負う最大賠償額を示します。

IBM が責任を負わない項目

上記の第 1 項に記載された責任は除き、いかなる場合においても、IBM および IBM のサプライヤーならびに IBM ビジネス・パートナーは、その予見の有無を問わず発生した以下のものについては賠償責任を負いません。

1. データの喪失、または損傷
2. 特別損害、間接損害、またはその他の拡大損害。
3. 逸失した利益、ビジネス、収益、信用、節約すべきし費用。

第 3 章 - 保証情報

第 3 章は、保証期間、および IBM が提供する保証サービスの種類を含めて、本機械に適用される保証についての情報を規定します。

保証期間

保証期間は、国または地域によって異なり、下記の表で指定されます。 注: 地域とは中国の香港もしくはマカオ特別行政区を意味します。

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

保証期間に "1 年オンサイト 3 年部品保証" と記載された機械については次のように保証サービスを提供します。

1. 保証期間 1 年目は、部品および保守作業は無償。

2. 保証期間 2 年目および 3 年目は、部品は無償、保守作業は有償。

保証サービスの種類

必要に応じて、IBM は、上記の表で機械に指定された保証サービスの種類に応じて、下記に記述する通りに修理または交換サービスを提供します。保証サービスは、IBM ビジネス・パートナー (IBM より保証サービスを実行することが認定されている場合に限り) によって提供される場合があります。サービスのご提供日時は、お客様のお問い合わせの時間、および部品の在庫状況によって異なります。サービスのレベルは、目標応答時間で設定されますが、保証されるものではありません。指定された保証サービスのレベルは、世界中のすべての地域で利用可能であるとは限りません。IBM の通常のサービス地域以外では追加料金がかかる場合があります。国および地域に固有の情報については、IBM 担当員または IBM ビジネス・パートナーにお問い合わせください。

1. カスタマー交換可能ユニット (CRU: Customer Replaceable Unit) サービス

お客様が CRU を取り替えられるように IBM は CRU をお客様に出荷します。取り外した CRU を返却するよう IBM から指示された場合、お客様は、IBM の指示にしたがってかかる CRU を IBM に返却するものとします。お客様が、故障した CRU を返却するように IBM から指示されたにもかかわらず、交換用 CRU の受領から 30 日以内に返却しない場合、IBM は交換用 CRU の代金を請求させていただきます。

2. オンサイト・サービス (IOS: IBM Onsite Service)

IBM または IBM ビジネス・パートナーが、お客様の機械設置場所で機械の修理または交換を行い、機械の動作を検証します。お客様は、IBM 機械の分解および再組み立てを行うことができる適切な作業域を提供する必要があります。作業域は、清潔で明るく、分解および再組み立てに適した場所であればなりません。機械によっては、修理のために、機械を IBM サービス・センターに送付する必要がある場合があります。

3. クーリエ・サービス*(ICS: IBM Courier Service)

お客様は、IBM が手配した引き取りサービスのために、故障した機械の接続をはずします。IBM は、IBM が指定するサービス・センターにお客様が機械を返送するための輸送用コンテナを提供します。宅配便業者が機械を回収し、指定されたサービス・センターに配送します。修理または交換後、IBM は、お客様の機械設置場所に機械を返送する手配をします。返送された機械の取り付けと検証は、お客様の責任となります。

4. 持ち込みまたは郵送サービス

お客様は、IBM が指定する方法で (別途 IBM が定める場合を除き、送料前払いで)、適切に梱包された機械を、IBM が指定する場所に配送または郵送します。IBM は、機械を修理または交換した後、お客様が回収できるようにします。郵送サービスの場合、IBM は、別途 IBM が定める場合を除き、IBM の費用負担で機械をお客様に返送します。受領後の機械の取り付けおよび検証は、お客様の責任で行います。

* 一部の国では、このタイプのサービスは、ThinkPad EasyServ または EasyServ と呼ばれます。

IBM Machine Warranty WWW サイト (http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) には、全世界での『保証の内容と制限』の概要、IBM 定義の用語集、FAQ (よく尋ねられる質問)、および製品ごとのサポート情報へのリンクがある製品別サポートが掲載されています。上記のサイトでは、IBM の『保証の内容と制限』が、29 カ国語で表示されます。

保証サービスを受ける場合には、IBM または IBM ビジネス・パートナーにご連絡ください。カナダまたはアメリカ合衆国では、1-800-IBM-SERV (426-7378) に電話してください。EU 諸国では、下記の電話番号を参照してください。

EU 国別電話番号リスト

電話番号は、予告なしに変更される場合があります。

オーストリア -- 43-1-24592-5901	イタリア -- 39-02-482-9202
ベルギー -- 02-718-4339	ルクセンブルグ -- 352-360385-1
デンマーク -- 4520-8200	オランダ -- 020-514-5770
フィンランド -- 358-9-4591	ポルトガル -- 351-21-7915-147
フランス -- 0238-557-450	スペイン -- 34-91-662-4916
ドイツ -- 07032-15-4920	スウェーデン -- 46-8-477-4420
ギリシャ -- 30-210-688-1220	英国 -- 01475-555-055
アイルランド -- 353-1-815-4000	

Część 1 - Warunki ogólne

W skład niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji wchodzi: Część 1 - Warunki ogólne, Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów oraz Część 3 - Informacje gwarancyjne. Warunki Części 2 zastępują lub modyfikują warunki zawarte w Części 1. Gwarancje udzielane w niniejszym dokumencie przez IBM mają zastosowanie wyłącznie w odniesieniu do Maszyn zakupionych przez Klienta w celu ich używania, a nie dalszej odsprzedaży. Termin "Maszyna" oznacza maszynę IBM, jej opcje, zmiany, modernizacje, elementy lub akcesoria, jak również wszelkie ich połączenia. Termin "Maszyna" nie obejmuje natomiast jakiegokolwiek oprogramowania dostarczonego razem z Maszyną lub zainstalowanego na Maszynie w jakikolwiek inny sposób. **Postanowienia zawarte w niniejszych Warunkach Ograniczonej Gwarancji pozostają bez wpływu na uprawnienia przysługujące konsumentom na podstawie bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.**

Zakres objęty niniejszą Gwarancją

IBM gwarantuje, że każda Maszyna 1) jest wolna od wad materiałowych i produkcyjnych oraz 2) ma cechy określone w Oficjalnie Opublikowanych Specyfikacjach IBM (zwanach dalej "Specyfikacjami"), które są dostępne na żądanie. Okres gwarancyjny dla Maszyny liczy się od pierwotnej Daty Zainstalowania i jest określony w Części 3 - Informacje gwarancyjne. O ile IBM lub reseler nie powiadomią Klienta inaczej, Datą Zainstalowania będzie data wyszczególniona na fakturze lub na rachunku Klienta. W wielu przypadkach zainstalowanie opcji, zmian lub modernizacji wymaga usunięcia części oraz ich zwrotu do IBM. Część, która zastępuje część usuniętą, przyjmuje jej status gwarancyjny. O ile IBM nie określi innego trybu postępowania, niniejsze gwarancje mają zastosowanie jedynie w kraju lub w regionie, w którym Klient nabył Maszynę.

NINIEJSZE GWARANCJE SĄ WYŁĄCZNYMI GWARANCJAMI UDZIELANymi KLIENTOWI I ZASTĘPUJĄ WSZELKIE INNE GWARANCJE LUB WARUNKI (W TYM TAKŻE RĘKOJMIĘ), WYRAŻNE LUB DOMNIEMANE, A W SZCZEGÓLNOŚCI DOMNIEMANE GWARANCJE LUB WARUNKI PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA WYRAŻNYCH LUB DOMNIEMANYCH GWARANCJI. W ZWIĄZKU Z TYM POWYŻSZE WYŁĄCZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW. W TAKIM PRZYPADKU CZAS TRWANIA TAKICH GWARANCJI JEST OGRANICZONY DO OKRESU GWARANCYJNEGO. PO WYGAŚNIĘCIU TEGO OKRESU NIE BĘDĄ UDZIELANE ŻADNE DALSZE GWARANCJE. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ OGRANICZENIA CZASU TRWANIA GWARANCJI DOMNIEMANYCH. W ZWIĄZKU Z TYM POWYŻSZE OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW.

Zakres nieobjęty niniejszą Gwarancją

Gwarancja nie obejmuje:

- jakiegokolwiek oprogramowania zainstalowanego w Maszynie fabrycznie lub w późniejszym czasie;
- uszkodzenia wynikającego z niewłaściwego używania (a w szczególności wykorzystania pojemności lub możliwości Maszyny niezgodnie z pisemnym upoważnieniem IBM), wypadku, modyfikacji Maszyny, niezapewnienia jej odpowiedniego środowiska fizycznego lub środowiska pracy albo niewłaściwej konserwacji przez użytkownika;
- uszkodzenia spowodowanego przez produkt, za który IBM nie ponosi odpowiedzialności;
- jakichkolwiek produktów innych niż produkty IBM, włącznie z produktami, które zostały nabyte przez IBM na życzenie Klienta i dostarczone z Maszyną lub z nią zintegrowane.

Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku usunięcia lub zmiany naklejek identyfikacyjnych umieszczonych na Maszynie lub jej częściach.

IBM nie gwarantuje nieprzerwanej i wolnej od błędów pracy Maszyny.

Jakiegokolwiek wsparcie techniczne lub wsparcie innego rodzaju świadczone Klientowi w okresie gwarancyjnym w odniesieniu do Maszyny, takie jak udzielanie przez telefon odpowiedzi na pytania typu "jak to zrobić" lub pytania dotyczące instalacji i konfiguracji Maszyny, świadczone jest również **BEZ UDZIELANIA JAKICHKOLWIEK GWARANCJI.**

Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego

Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją, należy skontaktować się z IBM lub z reselerem w celu uzyskania serwisu gwarancyjnego. Jeśli Klient nie zarejestrował Maszyny w IBM, może być zobowiązany do przedstawienia dowodu zakupu jako dokumentu uprawniającego do serwisu gwarancyjnego.

Działania IBM w celu usunięcia problemów

Podczas wykonywania zgłoszenia serwisowego Klient musi przestrzegać procedur określania i rozwiązywania problemu wytyczonych przez IBM. Pracownik serwisu podejmie próbę zdiagnozowania problemu i rozwiązania go przez telefon.

Typ serwisu gwarancyjnego dla danej Maszyny jest określony w Części 3 — Informacje gwarancyjne.

Klient ponosi odpowiedzialność za pobranie i zainstalowanie wskazanego Kodu Maszynowego (mikrokodu, podstawowego systemu wejścia/wyjścia, (tzw. systemu "BIOS"), programów narzędziowych, sterowników urządzeń i programów diagnostycznych dostarczanych z Maszyną IBM) oraz innych aktualizacji oprogramowania z serwisu WWW firmy IBM lub z innych nośników elektronicznych oraz za postępowanie zgodne z instrukcjami IBM.

Jeśli możliwe jest rozwiązanie problemu z wykorzystaniem Części Wymienianych przez Klienta (np. klawiatury, myszy, głośnika, pamięci, dysku twardego lub innych łatwych do wymiany części), IBM dostarczy te części Klientowi, umożliwiając mu wymianę.

Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją i do rozwiązania problemu nie wystarcza kontakt telefoniczny, zastosowanie Kodu Maszynowego lub aktualizacji oprogramowania ani wymiana Części Wymienianych przez Klienta, IBM lub reseler uprawniony przez IBM do wykonywania serwisu gwarancyjnego, w zależności od własnego uznania 1) naprawi Maszynę, aby funkcjonowała w sposób zgodny z gwarancją lub 2) wymieni Maszynę na inną, stanowiącą co najmniej jej funkcjonalny odpowiednik. Jeśli IBM nie jest w stanie zrealizować żadnej z tych czynności, Klient ma prawo oddać Maszynę do miejsca zakupu i otrzymać zwrot kwoty zapłaconej za tę Maszynę.

IBM lub reseler zidentyfikuje ponadto i zainstaluje wybrane zmiany techniczne właściwe dla Maszyny.

Wymiana Maszyny lub części

W przypadku, gdy typ usługi gwarancyjnej wymaga wymiany Maszyny lub jej części, wymieniana przez IBM lub reselera część staje się własnością IBM, zaś część, którą została ona zastąpiona, przechodzi na własność Klienta. Klient gwarantuje, że wszystkie usunięte części są oryginalne i niezmienniczone. Części użyte do wymiany mogą nie być nowe, ale muszą być w dobrym stanie technicznym i co najmniej równoważne funkcjonalnie wymienianej części. Część zastępująca usuniętą część przyjmuje jej status gwarancyjny.

Dodatkowe obowiązki Klienta

Przed dokonaniem przez IBM lub reselera wymiany Maszyny lub części Klient usunie wszelkiego rodzaju opcje, części, zmiany oraz uzupełnienia, które nie są objęte serwisem gwarancyjnym.

Klient zobowiązuje się ponadto:

1. upewnić się, że w odniesieniu do Maszyny nie istnieją żadne obciążenia prawne lub inne ograniczenia, które uniemożliwiłyby jej wymianę;

2. uzyskać zgodę właściciela Maszyny na świadczenie przez IBM lub reselera usług serwisowych, o ile Klient nie jest równocześnie właścicielem tej Maszyny; oraz
3. w sytuacjach, kiedy będzie to wymagane, przed wykonaniem usługi serwisowej:
 - a. wykonać procedury zgłoszenia serwisowego dostarczone przez IBM lub reselera;
 - b. zabezpieczyć wszystkie programy, dane oraz zbiory zawarte w Maszynie;
 - c. zapewnić IBM lub reselerowi wystarczający, swobodny i bezpieczny dostęp do swoich urządzeń, umożliwiający IBM wywiązanie się ze swych zobowiązań; oraz
 - d. powiadomić IBM lub reselera o zmianach lokalizacji Maszyny.
4. (a) zadbać o usunięcie z Maszyny (w stopniu, w jakim jest to technicznie wykonalne) wszelkich informacji dotyczących konkretnych lub możliwych do zidentyfikowania osób (Danych Osobowych), (b) zezwolić IBM, reselerowi lub dostawcy IBM na przetwarzanie w imieniu Klienta wszelkich pozostałych Danych Osobowych w stopniu, w jakim IBM lub reseler uznają to za konieczne w celu wywiązania się ze zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji (co może obejmować wysłanie Maszyny w celu takiego przetwarzania do innych lokalizacji na świecie) i (c) zadbać, aby przetwarzanie tych danych odbywało się w sposób zgodny ze stosownymi prawami regulującymi wykorzystanie Danych Osobowych.

Ograniczenie odpowiedzialności

IBM ponosi odpowiedzialność za utratę lub uszkodzenie Maszyny Klienta jedynie 1) w momencie, gdy Maszyna znajduje się w posiadaniu IBM lub 2) podczas transportu Maszyny, którego koszty pokrywa IBM.

W przypadku, gdy Klient z jakiegokolwiek powodu dokona zwrotu Maszyny do IBM, IBM ani reseler nie ponoszą odpowiedzialności za zgromadzone w tej Maszynie informacje poufne, informacje, do których prawa przysługują Klientowi, oraz dane osobowe Klienta. Przed dokonaniem zwrotu Maszyny Klient zobowiązany jest do usunięcia z niej takich informacji.

W przypadku wystąpienia określonych okoliczności, za które odpowiedzialność ponosi IBM, a w wyniku których Klient doznał szkody, Klient będzie uprawniony do uzyskania od IBM odszkodowania. W każdej takiej sytuacji, bez względu na zaistniałe okoliczności, które dają podstawę do żądania odszkodowania od IBM (włączywszy w to naruszenie istotnych postanowień Umowy, niedbalstwo, wprowadzenie w błąd lub inne roszczenia z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej), z wyjątkiem zakresu odpowiedzialności, od którego stosownie do odnośnych praw nie można się uchylić lub go ograniczyć, odpowiedzialność IBM ogranicza się jednakże do:

1. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody w majątku ruchomym i nieruchomym; oraz
2. w przypadku innych rzeczywiście poniesionych szkód — do wysokości opłat (w przypadku opłat okresowych — do wysokości opłat za okres 12 miesięcy), jakie przysługują IBM za Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin "Maszyna" obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Powyższe ograniczenie odpowiedzialności ma również zastosowanie w odniesieniu do dostawców IBM oraz reselera. Wskazany powyżej zakres odpowiedzialności stanowi całość odpowiedzialności ponoszonej wspólnie przez IBM, dostawców IBM oraz reselera.

W ŻADNYM RAZIE IBM, DOSTAWCY IBM ANI RESELERZY NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH: 1) ZGŁOSZENIA PRZEZ OSOBY TRZECIE SKIEROWANYCH PRZECIWKO KLIENTOWI ROSZCZEŃ Z TYTUŁU PONIESIONYCH STRAT LUB SZKÓD (Z PRZYCZYN INNYCH NIŻ PODANE W PUNKCIE 1 POWYŻEJ); 2) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH; 3) SZKÓD SZCZEGÓLNYCH, UBOCZNYCH, POŚREDNICH I JAKICHKOLWIEK INNYCH SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY ORAZ 4) UTRACONYCH ZYSKÓW, DOCHODÓW Z DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ, REPUTACJI (GOODWILL) ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY IBM, DOSTAWCY IBM I RESELERZY ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT LUB SZKÓD. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ WYŁĄCZENIA LUB OGRANICZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY UBOCZNE LUB WTÓRNE, W ZWIĄZKU Z CZYM W ODNIESIENIU DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW POWYŻSZE WYŁĄCZENIE LUB OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA. USTAWODAWSTWA NIEKTÓRYCH KRAJÓW NIE DOPUSZCZAJĄ OGRANICZENIA CZASU TRWANIA GWARANCJI DOMNIEMANYCH, W ZWIĄZKU Z CZYM POWYŻSZE OGRANICZENIE MOŻE NIE MIEĆ ZASTOSOWANIA DO NIEKTÓRYCH KLIENTÓW.

Obowiązujące ustawodawstwo

Obie Strony przyjmują jako obowiązujące prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta, oraz wyrażają zgodę na stosowanie takiego prawa przy interpretowaniu oraz egzekwowaniu wszelkich praw i obowiązków Stron wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub mających z nimi jakikolwiek związek, bez odwoływania się norm kolizyjnych dotyczących przepisów prawnych.

NIEZALEŻNIE OD PRAW WYNIKAJĄCYCH Z NINIEJSZEJ GWARANCJI KLIENTOWI PRZYSŁUGIWAĆ MOGĄ RÓWNIEŻ INNE PRAWA, W ZALEŻNOŚCI OD OBOWIĄZUJĄCEGO W DANYM KRAJU USTAWODAWSTWA.

Ustawodawstwo

Wszelkie prawa, obowiązki i zobowiązania IBM podlegają właściwym sądom kraju, w którym Maszyna została nabyta.

Część 2 - Warunki specyficzne dla poszczególnych krajów

AMERYKA

ARGENTYNA

Obowiązujące ustawodawstwo: *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe dotyczące niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez Powszechny Sąd Gospodarczy (Ordinary Commercial Court) miasta Buenos Aires.

BRAZYLIA

Obowiązujące ustawodawstwo: *Następujący tekst zostaje dodany po pierwszym zdaniu:*

Wszelkie spory sądowe dotyczące niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą rozstrzygane wyłącznie przez sąd Rio de Janeiro.

PERU

Ograniczenie odpowiedzialności: *Do tego paragrafu zostaje na końcu dodany następujący tekst:*

Zgodnie z art. 1328 Peruwiańskiego Kodeksu Cywilnego, ograniczenia i wykluczenia wyszczególnione w tym paragrafie nie będą stosowane w przypadku szkód spowodowanych przez IBM z premedytacją („dolo”) lub w wyniku rażącego niedbalstwa („culpa inexcusable”).

AMERYKA PÓŁNOČNA

Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego: *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego IBM w Kanadzie lub w Stanach Zjednoczonych, należy zadzwonić pod numer 1-800-IBM-SERV (426-7378).

KANADA

Ograniczenie odpowiedzialności: *Następujący tekst zastępuje punkt 1 tego paragrafu:*

1. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz fizyczne szkody w majątku ruchomym i nieruchomym spowodowane niedbalstwem IBM;

Obowiązujące ustawodawstwo: *Tekst "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" w pierwszym zdaniu zostaje zastąpiony tekstem:*
prawo prowincji Ontario.

STANY ZJEDNOCZONE

Obowiązujące ustawodawstwo: *Tekst "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" w pierwszym zdaniu zostaje zastąpiony tekstem:*
prawo stanu Nowy Jork.

AZJA WSCHODNIA

AUSTRALIA

Zakres objęty niniejszą Gwarancją: *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Gwarancje zawarte w tym punkcie stanowią uzupełnienie wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie ustawy Trade Practices Act z 1974 roku lub podobnych aktów prawnych, a postanowienia tych gwarancji obowiązują jedynie w zakresie dozwolonym przez stosowne przepisy prawa.

Ograniczenie odpowiedzialności: *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

W przypadku, gdy IBM dopuszcza się naruszenia warunków lub gwarancji wynikających z ustawy Trade Practices Act z 1974 roku lub z innych podobnych aktów prawnych, odpowiedzialność IBM ogranicza się do naprawy lub wymiany towarów albo dostarczenia odpowiedników. Żadne z tych ograniczeń nie ma zastosowania w przypadkach, gdy warunki te lub gwarancje odnoszą się do prawa do sprzedaży, niezakłóconego posiadania oraz bezspornego prawa własności, lub gdy towary nabyto jedynie do użytku osobistego, domowego lub do użytku w gospodarstwie domowym.

Obowiązujące ustawodawstwo: *Tekst "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" w pierwszym zdaniu zostaje zastąpiony tekstem:*
prawo Stanu lub Terytorium.

KAMBODŻA, LAOS I WIETNAM

Obowiązujące ustawodawstwo: *Tekst "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" w pierwszym zdaniu zostaje zastąpiony tekstem:*
prawo stanu Nowy Jork Stanów Zjednoczonych Ameryki.

KAMBODŻA, INDONEZJA, LAOS I WIETNAM

Arbitraż: *Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:*

Spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub pozostające w związku z nimi będą ostatecznie rozstrzygane na podstawie obowiązujących w momencie wystąpienia sporu reguł arbitrażu Międzynarodowego Centrum Arbitrażu w Singapurze ("reguł SIAC" - Singapore International Arbitration Center"). Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla obu Stron bez możliwości ich zaskarżenia, zostaną przygotowane w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne.

Sprawę będzie rozstrzygać trzech arbitrów, przy czym każda ze Stron uczestniczących w sporze ma prawo wyznaczenia jednego arbitra. Dwóch arbitrów wyznaczonych przez Strony wyznaczy trzeciego arbitra, który będzie przewodniczyć w postępowaniu. W przypadku wakatów przewodniczącego postępowania stanowisko to zajmie przewodniczący SIAC. Inne wakaty zostaną obsadzone osobami wyznaczonymi odpowiednio przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na skutek pojawienia się wakatów.

W sytuacji, gdy jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra lub próba wyznaczenia takiego arbitra w ciągu 30 dni od daty wyznaczenia arbitra przez drugą Stronę nie powiedzie się, pierwszy wyznaczony arbitrer będzie wyłącznym arbitrem, pod warunkiem jednakże, że został on wyznaczony w sposób właściwy i obowiązujący.

Językiem postępowania będzie język angielski. W języku angielskim będą redagowane wszelkie dokumenty prezentowane w czasie postępowania. Wersja angielska niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji ma znaczenie rozstrzygające nad wszelkimi innymi ich wersjami językowymi.

SPECJALNY REGION ADMINISTRACYJNY CHIN HONGKONG I SPECJALNY REGION ADMINISTRACYJNY CHIN MAKAU

Obowiązujące ustawodawstwo: *Tekst "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta" w pierwszym zdaniu zostaje zastąpiony tekstem:*
prawo Specjalnego Regionu Administracyjnego Chin Hongkong.

INDIE

Ograniczenie odpowiedzialności: *Następujący tekst zastępuje punkty 1 i 2 tego paragrafu:*

1. odpowiedzialności za uszczerbek na zdrowiu (łącznie ze śmiercią) oraz szkody w majątku ruchomym i nieruchomym, o ile powstały one w wyniku niedbalstwa IBM; oraz
2. w przypadku wszelkich innych rzeczywiście poniesionych szkód wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM ze zobowiązań określonych przedmiotem niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nim związanych, kwoty zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin "Maszyna" obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Arbitraż: *Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:*

Spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub pozostające w związku z nimi będą ostatecznie rozstrzygane w postępowaniu arbitrażowym, które zostanie przeprowadzone w Bangalore w Indiach zgodnie z prawem indyjskim obowiązującym w momencie wystąpienia sporu. Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla obu Stron bez możliwości ich zaskarżenia, zostaną przygotowane w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne.

Sprawę będzie rozstrzygać trzech arbitrów, przy czym każda ze Stron uczestniczących w sporze ma prawo wyznaczenia jednego arbitra. Dwóch arbitrów wyznaczonych przez Strony wyznaczy trzeciego arbitra, który będzie przewodniczyć w postępowaniu. W przypadku braku przewodniczącego wyznaczy go prezes Rady Adwokackiej Indii (Bar Council of India). Inne wakaty zostaną obsadzone osobami wyznaczonymi odpowiednio przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na skutek pojawienia się wakatów.

W sytuacji, gdy jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra lub próba wyznaczenia takiego arbitra w ciągu 30 dni od daty wyznaczenia arbitra przez drugą Stronę nie powiedzie się, pierwszy wyznaczony arbitrer będzie wyłącznym arbitrem, pod warunkiem jednakże, że został on wyznaczony w sposób właściwy i obowiązujący.

Językiem postępowania będzie język angielski. W języku angielskim będą redagowane wszelkie dokumenty prezentowane w czasie postępowania. Wersja angielska niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji ma znaczenie rozstrzygające nad wszelkimi innymi ich wersjami językowymi.

JAPONIA

Obowiązujące ustawodawstwo: *Do tego paragrafu zostaje dodane następujące zdanie:*

Jakiegokolwiek wątpliwości związane z niniejszymi Warunkami Ograniczonej Gwarancji będą na początku rozstrzygane przez obie Strony w dobrej wierze oraz przy zachowaniu zasad obopólnego zaufania.

MALEZJA

Ograniczenie odpowiedzialności: *Z trzeciego punktu w piątym akapicie zostają usunięte wyrazy "SZKÓD SZCZEGÓLNYCH" .*

NOWA ZELANDIA

Zakres objęty niniejszą Gwarancją: *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Gwarancje zawarte w tym paragrafie stanowią uzupełnienie wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie ustawy Consumer Guarantees Act z 1993 roku lub innych ustanowionych praw, które nie podlegają wyłączeniu lub ograniczeniu. Ustawa Consumer Guarantees Act z 1993 roku nie ma zastosowania w przypadku jakichkolwiek dostarczanych przez IBM towarów, jeśli zakup tych towarów został dokonany przez Klienta w celu prowadzenia przez niego działalności gospodarczej w rozumieniu tej ustawy.

Ograniczenie odpowiedzialności: *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

W przypadku, gdy Maszyny zostały nabyte w celu innym niż prowadzenie działalności w rozumieniu ustawy Consumer Guarantees Act z 1993 roku, ograniczenia zawarte w tym paragrafie podlegają ograniczeniom zawartym w tejże ustawie.

CHIŃSKA REPUBLIKA LUDOWA

Obowiązujące ustawodawstwo: *Tekst "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta " w pierwszym zdaniu zostaje zastąpiony tekstem: prawo stanu Nowy Jork Stanów Zjednoczonych Ameryki (z wyjątkiem sytuacji, gdy jest to sprzeczne z wymogami prawa miejscowego).*

FILIPINY

Ograniczenie odpowiedzialności: *Punkt 3 w piątym akapicie zostaje zastąpiony następującym tekstem::*

SZKÓD SZCZEGÓLNYCH (WŁĄCZNIE Z WARTOŚCIĄ SZKODY I NAWIĄZKA), MORALNYCH, POŚREDNICH LUB SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY; LUB

Arbitraż: Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:

Spyry wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub pozostające w związku z nimi będą ostatecznie rozstrzygane w postępowaniu arbitrażowym, które zostanie przeprowadzone w Metro Manila na Filipinach zgodnie z prawem Filipin obowiązującym w momencie wystąpienia sporu. Orzeczenia arbitrażu będą ostateczne i wiążące dla obu Stron bez możliwości ich zaskarżenia, zostaną przygotowane w formie pisemnej oraz będą zawierać podsumowania faktów i wnioski prawne.

Sprawę będzie rozstrzygać trzech arbitrów, przy czym każda ze Stron uczestniczących w sporze ma prawo wyznaczenia jednego arbitra. Dwóch arbitrów wyznaczonych przez Strony wyznaczy trzeciego arbitra, który będzie przewodniczyć w postępowaniu. W przypadku wakatu przewodniczącego postępowania stanowisko to zajmie prezes Centrum Rozstrzygania Sporów na Filipinach (Philippine Dispute Resolution Center Inc). Inne wakaty zostaną obsadzone osobami wyznaczonymi odpowiednio przez Strony. Postępowanie będzie kontynuowane od momentu, w którym zostało przerwane na skutek pojawienia się wakatu.

W sytuacji, gdy jedna ze Stron odmówi wyznaczenia arbitra lub próba wyznaczenia takiego arbitra w ciągu 30 dni od daty wyznaczenia arbitra przez drugą Stronę nie powiedzie się, pierwszy wyznaczony arbitrer będzie wyłącznym arbitrem, pod warunkiem jednakże, że został on wyznaczony w sposób właściwy i obowiązujący.

Językiem postępowania będzie język angielski. W języku angielskim będą redagowane wszelkie dokumenty prezentowane w czasie postępowania. Wersja angielska niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji ma znaczenie rozstrzygające nad wszelkimi innymi ich wersjami językowymi.

SINGAPUR

Ograniczenie odpowiedzialności: *Z trzeciego punktu w piątym akapicie zostają usunięte wyrazy "SZKÓD SZCZEGÓLNYCH " "".*

EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA - EMEA)

NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO WSZYSTKICH KRAJÓW EUROPY, BLISKIEGO WSCHODU I AFRYKI:

Warunki Ograniczonej Gwarancji mają zastosowanie w odniesieniu do Maszyn nabytych od IBM lub reselera IBM.

Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego:

W przypadku nabycia Maszyny w Austrii, Belgii, na Cyprze, w Danii, Estonii, Finlandii, Francji, Grecji, Hiszpanii, Holandii, Irlandii, Islandii, Liechtensteinie, na Litwie, Łotwie, w Luksemburgu, Monako, Niemczech, Norwegii, Portugalii, San Marino, Szwajcarii, Szwecji, Watykanie, we Włoszech lub Wielkiej Brytanii Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny w jednym z tych krajów (1) od reselera IBM upoważnionego do świadczenia serwisu gwarancyjnego lub (2) od IBM pod warunkiem, że w kraju, w którym Klient stara się uzyskać serwis gwarancyjny, Maszyna została zaanonсовana i udostępniona na rynku przez IBM. W przypadku nabycia Komputera Osobistego w Albanii, Armenii, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Federalnej Republice Jugosławii, Gruzji, Kazachstanie, Kirgistanie, Macedonii (byłej republice Jugosławii), Mołdawii, Polsce, Republice Czeskiej, Rosji, Rumunii, Słowacji, Słowenii, na Ukrainie lub Węgrzech Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny w jednym z tych krajów (1) od reselera IBM upoważnionego do świadczenia serwisu gwarancyjnego lub (2) od IBM.

W przypadku nabycia Maszyny w kraju Bliskiego Wschodu lub Afryki, Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla Maszyny od podmiotu IBM w kraju zakupu, jeśli placówka IBM w danym kraju świadczy serwis gwarancyjny, lub od reselera IBM upoważnionego przez IBM do świadczenia serwisu gwarancyjnego dla tej Maszyny w tym kraju. Serwis gwarancyjny w krajach Afryki jest świadczony w promieniu 50 kilometrów od miejsca lokalizacji autoryzowanego dostawcy usług IBM. Klient ponosi koszty transportu Maszyny znajdującej się w odległości większej niż 50 kilometrów od miejsca lokalizacji upoważnionego dostawcy usług IBM.

*W krajach **Europy Zachodniej** (Austria, Belgia, Cypr, Dania, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Liechtenstein, Luksemburg, Monako, Niemcy, Norwegia, Portugalia, San Marino, Szwajcaria, Szwecja, Watykan, Wielka Brytania, Włochy) należy dodać następujący akapit:*

Gwarancja na Maszyny nabyte w krajach Europy Zachodniej będzie ważna i stosowana w całej Europie Zachodniej pod warunkiem, że w krajach tych Maszyna została zaanonсовana i udostępniona na rynku.

Obowiązujące ustawodawstwo:

Tekst "prawo kraju, w którym Maszyna została nabyta " zostaje zastąpiony tekstem:

1) "prawo Austrii" w Albanii, Armenii, Azerbejdżanie, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Gruzji, na Węgrzech, w Kazachstanie, Kirgistanie, Macedonii (byłej republice Jugosławii), Mołdawii, Polsce, Rumunii, Rosji, Słowacji, Słowenii, Tadżykistanie, Turkmenistanie, na Ukrainie, w Uzbekistanie i Federalnej Republice Jugosławii; 2) "prawo Francji" w Algierii, Beninie, Burkina Faso, Kamerunie, Republice Zielonego Przylądka, Republice Środkowej Afryki, Czadzie, na Komorach, w Republice Konga, Dżibuti, Demokratycznej Republice Konga, Gwinei Równikowej, Gujanie Francuskiej, Polinezji Francuskiej, Gabonie, Gambii, Gwinei, Gwinei Bissau, Wybrzeżu Kości Słoniowej, Libanie, Madagaskarze, Mali, Mauretanii, na Mauritiusie, Majotcie, w Maroku, Nowej Kaledonii, Nigrze, na Reunion, w Senegalu, na Seszelach, w Togo, Tunezji, Vanuatu i na Wyspach Wallis i Futuna; 3) "prawo Finlandii" w Estonii, na Litwie i Łotwie; 4) "prawo Anglii" w Angoli, Bahrajnie, Botswanie, Burundi, Egipcie, Erytrei, Etiopii, Ghanie, Jordanii, Kenii, Kuwejcie, Liberii, Malawi, na Malcie, w Mozambiku, Nigerii, Omanie, Pakistanie, Katarze, Rwandzie, na Wyspie Świętego Tomasza, w Arabii Saudyjskiej, Sierra Leone, Somalii, Tanzanii, Ugandzie, Zjednoczonych Emiratach Arabskich, Wielkiej Brytanii, na Zachodnim Brzegu Jordanu i w Strefie Gazy, Jemenie, Zambii i Zimbabwie; oraz 5) "prawo Afryki Południowej" w Afryce Południowej, Namibii, Lesotho i Suazi.

Ustawodawstwo: Do tego paragrafu zostają dodane następujące wyjątki:

1) **W Austrii** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji i z nimi związane, włącznie ze sporami dotyczącymi ich istnienia, będzie rozstrzygać sąd w Wiedniu (Centrum) w Austrii; 2) **w Angoli, Bahrajnie, Botswanie, Burundi, Egipcie, Erytrei, Etiopii, Ghanie, Jordanii, Kenii, Kuwejcie, Liberii, Malawi, na Malcie, w Mozambiku, Nigerii, Omanie, Pakistanie, Katarze, Rwandzie, na Wyspie Świętego Tomasza, w Arabii Saudyjskiej, Sierra Leone, Somalii, Tanzanii, Ugandzie, Zjednoczonych Emiratach Arabskich, na Zachodnim Brzegu Jordanu i w Strefie Gazy, Jemenie, Zambii i Zimbabwie** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich realizacją, włącznie z postępowaniem w trybie doraźnym, będą przekazywane pod wyłączną jurysdykcję sądów angielskich; 3) w **Belgii i Luksemburgu** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich interpretacją albo realizacją, będą rozstrzygane wyłącznie na mocy prawa i w sądzie stolicy kraju, gdzie jest zarejestrowane biuro Klienta i/lub placówka handlowa; 4) **w Francji, w Algierii, Beninie, Burkina Faso, Kamerunie, Republice Zielonego Przylądka, Republice Środkowej Afryki, Czadzie, na Komorach, w Republice Konga, Dżibuti, Demokratycznej Republice Konga, Gwinei Równikowej, Gujanie Francuskiej, Polinezji Francuskiej, Gabonie, Gambii, Gwinei, Gwinei Bissau, Wybrzeżu Kości Słoniowej, Libanie, Madagaskarze, Mali, Mauretanii, na Mauritiusie, Majotcie, w Maroku, Nowej Kaledonii, Nigrze, na Reunion, w Senegalu, na Seszelach, w Togo, Tunezji, Vanuatu i na Wyspach Wallis i Futuna** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich naruszeniem lub realizacją, włącznie z postępowaniami w trybie doraźnym, będą rozstrzygane wyłącznie przez Sąd Handlowy w Paryżu; 5) w **Rosji** wszelkie spory wynikające z interpretacji, naruszenia, wypowiedzenia, nieważności lub realizowania niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z tym związane będą rozstrzygane przez Sąd Arbitrażowy w Moskwie; 6) **w Afryce Południowej, Namibii, Lesotho i Suazi**, obie Strony zgadzają się przekazywać wszelkie spory związane z niniejszymi Warunkami Ograniczonej Gwarancji pod jurysdykcję Wysokiego Trybunału (High Court) w Johannesburgu; 7) w **Turcji** wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związane będą rozstrzygane przez Sady Istanbul Central (Sultanahmet) i Dyrektoriaty Egzekucji (Execution Directorates) w Istambule w Republice Tureckiej; 8) we wszystkich następujących krajach wszelkie roszczenia prawne wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji są rozstrzygane przed odpowiedni sąd w a) Atenach dla **Grecji**, b) Tel Awiwie-Jaffie dla **Izraela**, c) Mediolanie dla **Włoch**, d) Lizbonie dla **Portugalii** oraz e) Madrycie dla **Hiszpanii**; oraz 9) w **Wielkiej Brytanii** obie Strony zgadzają się przekazywać wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji pod jurysdykcję sądów angielskich.

Arbitraż: Pod tym nagłówkiem zostaje dodany następujący tekst:

W Albanii, Armenii, Azerbejdżanie, Białorusi, Bośni i Hercegowinie, Bułgarii, Chorwacji, Gruzji, na Węgrzech, w Kazachstanie, Kirgistanie, Macedonii (byłej republice Jugosławii), Mołdawii, Polsce, Rumunii, Rosji, Słowacji, Słowenii, Tadżykistanie, Turkmenistanie, na Ukrainie, w Uzbekistanie i w Federalnej Republice Jugosławii wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub związane z ich naruszeniem, wypowiedzeniem lub nieważnością będą ostatecznie rozstrzygane na podstawie Reguł Arbitrażu i Ugody Międzynarodowego Centrum Arbitrażu działającego przy Federalnej Izbie Handlowej (International Arbitral Center of the Federal Economic Chamber in Vienna) w Wiedniu (Reguły Wiedeńskie - Vienna Rules) przez trzech arbitrów wyznaczonych zgodnie z tymi regułami. Arbitraż będzie miał miejsce w Wiedniu, w Austrii. Obowiązującym językiem postępowania będzie język angielski. Orzeczenia arbitrów będą ostateczne i wiążące dla obu Stron. Oznacza to, że zgodnie z artykułem 598(2) Austriackiego Kodeksu Postępowania Cywilnego (Austrian Code of Civil Procedure), Strony rezygnują ze stosowania artykułu 595(1) punkt 7 tego Kodeksu. Tym niemniej powyższe warunki w żadnym stopniu nie ograniczają prawa IBM do wszczęcia postępowania przed dowolnym właściwym sądem w kraju instalacji.

W Estonii, na Łotwie i Litwie wszelkie spory wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji będą ostatecznie rozstrzygane w postępowaniu arbitrażowym, które zostanie przeprowadzone w Helsinkach w Finlandii, zgodnie z prawem arbitrażowym obowiązującym w Finlandii w momencie wystąpienia sporu. Każda ze Stron wyznaczy jednego arbitra. Następnie arbitrzy wspólnie wyznaczą przewodniczącego. Jeśli arbitrzy nie będą w stanie porozumieć się co do wyboru przewodniczącego, arbitra wyznaczy Centralna Izba Handlowa w Helsinkach.

UNIA EUROPEJSKA (UE)

NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO WSZYSTKICH KRAJÓW UNII EUROPEJSKIEJ:

Konsumentom przysługują prawa wynikające z aktów prawnych regulujących sprzedaż artykułów konsumpcyjnych klientom. Gwarancje opisane w niniejszych Warunkach Ograniczonej Gwarancji nie mają wpływu na te prawa.

Sposoby uzyskania serwisu gwarancyjnego: Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:

Spis telefonów w Części 3 — Informacje gwarancyjne - zawiera numery telefonów, pod które należy dzwonić, aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego IBM w krajach UE.

Aby skontaktować się z IBM, należy skorzystać z następującego adresu:

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

AUSTRIA, DANIA, FINLANDIA, GRECJA, HISZPANIA, HOLANDIA, NORWEGIA, PORTUGALIA, SZWAJCARIA, SZWECJA I WŁOCHY

Ograniczenie odpowiedzialności: Paragraf ten zostaje w całości zastąpiony przez następujący tekst:

Z wyjątkiem sytuacji, kiedy obowiązujące prawo stanowi inaczej:

1. Odpowiedzialność IBM za szkody i straty, które mogą być spowodowane wywiązywaniem się ze zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związanych albo powstały wskutek innych przyczyn związanych z niniejszymi Warunkami Ograniczonej Gwarancji, jest ograniczona do rekompensaty tylko za dowiedzione szkody i straty rzeczywiste, będące bezpośrednią i natychmiastową konsekwencją niewywiązania się z tych zobowiązań (jeśli wina IBM zostanie udowodniona) lub takiej przyczyny, w kwocie nieprzekraczającej kwoty zapłaconej za Maszynę. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin "Maszyna" obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Powyższe ograniczenie nie ma zastosowania do odszkodowań z tytułu uszczerbku na zdrowiu (w tym śmierci) i szkód w majątku ruchomym i nieruchomości, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność.

- 2. W ŻADNYM RAZIE IBM, DOSTAWCY IBM ANI RESELERZY NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH: 1) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH; 2) SZKÓD UBOCZNYCH I POŚREDNICH ORAZ JAKICHKOLWIEK SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY; 3) UTRACONYCH ZYSKÓW, NAWET JEŚLI UTRATA BYŁA BEZPOŚREDNIĄ KONSEKWENCJĄ ZDARZENIA BĘDĄCEGO PRZYCZYNĄ SZKODY, ORAZ 3) UTRATY TRANSAKCJI, DOCHODÓW, REPUTACJI (GOODWILL) FIRMY ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY IBM, DOSTAWCY IBM I RESELERZY ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT LUB SZKÓD.**

FRANCJA I BELGIA

Ograniczenie odpowiedzialności: *Paragraf zostaje w całości zastąpiony przez następujący tekst:*

Z wyjątkiem sytuacji, kiedy obowiązujące prawo stanowi inaczej:

1. Odpowiedzialność IBM za szkody i straty, które mogą być spowodowane wywiązywaniem się ze zobowiązań wynikających z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji lub z nimi związanych, jest ograniczona do rekompensaty tylko za dowiedzione szkody i straty rzeczywiste, będące bezpośrednią i natychmiastową konsekwencją niewywiązania się z tych zobowiązań (jeśli wina IBM zostanie udowodniona) w kwocie nieprzekraczającej ceny zapłaconej za Maszynę, która spowodowała szkody. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin "Maszyna" obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Powyższe ograniczenie nie ma zastosowania do odszkodowań z tytułu uszczerbku na zdrowiu (w tym śmierci) i szkód w majątku ruchomym i nieruchomości, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność.

- 2. W ŻADNYM RAZIE IBM, DOSTAWCY IBM ANI RESELERZY NIE BĘDĄ PONOSIĆ ODPOWIEDZIALNOŚCI W NASTĘPUJĄCYCH PRZYPADKACH: 1) UTRATY LUB USZKODZENIA DANYCH; 2) SZKÓD UBOCZNYCH I POŚREDNICH ORAZ JAKICHKOLWIEK SZKÓD, KTÓRYCH NIE MOŻNA BYŁO PRZEWIDZIEĆ PRZY ZAWIERANIU UMOWY; 3) UTRACONYCH ZYSKÓW, NAWET JEŚLI UTRATA BYŁA BEZPOŚREDNIĄ KONSEKWENCJĄ ZDARZENIA BĘDĄCEGO PRZYCZYNĄ SZKODY, ORAZ 4) UTRATY TRANSAKCJI, DOCHODÓW, REPUTACJI (GOODWILL) ORAZ PRZEWIDYWANYCH OSZCZĘDNOŚCI, BEZ WZGLĘDU NA TO, CZY IBM, DOSTAWCY IBM I RESELERZY ZOSTALI POINFORMOWANI O MOŻLIWOŚCI WYSTĄPIENIA TAKICH STRAT LUB SZKÓD.**

NASTĘPUJĄCE WARUNKI MAJĄ ZASTOSOWANIE DO NIŻEJ WYMIENIONYCH KRAJÓW:

AUSTRIA

Zakres objęty niniejszą Gwarancją: *Następujący tekst zastępuje pierwsze zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

Gwarancja udzielana na Maszynę IBM obejmuje funkcjonowanie Maszyny przy jej normalnym użytkowaniu oraz zgodność Maszyny z jej Specyfikacjami.

Do tego paragrafu zostają dodane następujące akapity:

Okres gwarancyjny na Maszynę wynosi 12 miesięcy od daty dostarczenia. Okres przedawnienia dla konsumentów w razie naruszenia gwarancji nie może być krótszy niż okres ustawowy. W przypadku, gdy IBM lub reseler nie są w stanie naprawić Maszyny IBM, Klient ma prawo zażądać zwrotu kwoty będącej różnicą między ceną zakupu a rzeczywistą wartością nienaprawionej Maszyny lub zażądać unieważnienia odnośnej umowy, przedmiotem której jest taka Maszyna, wraz ze zwrotem kwoty.

Drugi akapit nie ma zastosowania.

Działania IBM w celu usunięcia problemów: *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

W okresie gwarancyjnym koszty transportu uszkodzonej Maszyny do IBM ponosi IBM.

Ograniczenie odpowiedzialności: *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Ograniczenia i wyłączenia zamieszczone w Warunkach Ograniczonej Gwarancji nie mają zastosowania w odniesieniu do szkód spowodowanych umyślnie przez IBM lub wynikających z rażącego niedbalstwa IBM oraz z wyraźnych gwarancji udzielonych przez IBM.

Na końcu punktu 2 zostaje dodane następujące zdanie:

Odpowiedzialność IBM określona w tym punkcie jest ograniczona do odpowiedzialności z tytułu naruszenia istotnych warunków umowy w przypadkach zwykłego niedbalstwa.

EGIPT

Ograniczenie odpowiedzialności: *Następujący tekst zastępuje punkt 2 tego paragrafu:*

W przypadku wszelkich innych rzeczywiście poniesionych szkód bezpośrednich, odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu całkowitej kwoty zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia. Dla potrzeb tego paragrafu przyjmuje się, że termin "Maszyna" obejmuje Kod Maszynowy oraz Licencjonowany Kod Wewnętrzny.

Punkty dotyczące dostawców i reselerów pozostają bez zmian.

FRANCJA

Ograniczenie odpowiedzialności: *Następujący tekst zastępuje drugie zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

W każdej takiej sytuacji, bez względu na podstawę, na jakiej Klient jest uprawniony do żądania od IBM odszkodowania, odpowiedzialność IBM ogranicza się jedynie do: (punkt 1 i 2 bez zmian).

NIEMCY

Zakres objęty niniejszą Gwarancją: *Następujący tekst zastępuje pierwsze zdanie w pierwszym akapicie tego paragrafu:*

Gwarancja udzielana na Maszynę IBM obejmuje funkcjonowanie Maszyny przy jej normalnym użytkowaniu oraz zgodność Maszyny z jej Specyfikacjami.

Do tego paragrafu zostają dodane następujące akapity:

Minimalny okres gwarancyjny na Maszynę wynosi dwanaście miesięcy. W przypadku, gdy IBM lub reseler nie są w stanie naprawić Maszyny IBM, Klient ma prawo zażądać zwrotu kwoty będącej różnicą między ceną zakupu a rzeczywistą wartością nienaprawionej Maszyny lub zażądać unieważnienia odnośnej umowy, przedmiotem której jest taka Maszyna, wraz ze zwrotem kwoty.

Drugi akapit nie ma zastosowania.

Działania IBM w celu usunięcia problemów: *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

W okresie gwarancyjnym koszty transportu uszkodzonej Maszyny do IBM ponosi IBM.

Ograniczenie odpowiedzialności: *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący akapit:*

Ograniczenia i wyłączenia zamieszczone w Warunkach Ograniczonej Gwarancji nie mają zastosowania w odniesieniu do szkód spowodowanych umyślnie przez IBM lub wynikających z rażącego niedbalstwa IBM oraz z wyraźnych gwarancji udzielonych przez IBM.

Na końcu punktu 2 zostaje dodane następujące zdanie:

Odpowiedzialność IBM określona w tym punkcie jest ograniczona do odpowiedzialności z tytułu naruszenia istotnych warunków umowy w przypadkach zwykłego niedbalstwa.

WĘGRY

Ograniczenie odpowiedzialności: *Do tego paragrafu zostaje na końcu dodany następujący tekst:*

Wyszczególnione ograniczenia i wykluczenia nie mają zastosowania w przypadku odpowiedzialności za naruszenie umowy powodujące śmierć, kalectwo lub utratę zdrowia w wyniku działania z premedytacją, rażącego niedbalstwa lub przestępstwa.

Strony przyjmują ograniczenia odpowiedzialności jako obowiązujące postanowienie i deklarują, że paragraf 314.(2) Węgierskiego Kodeksu Cywilnego ma zastosowanie, ponieważ cena nabycia, jak również inne korzyści wynikające z niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji równoważą to ograniczenie odpowiedzialności.

IRLANDIA

Zakres objęty niniejszą Gwarancją: *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

Z wyjątkiem sytuacji wyraźnie określonych przez niniejsze warunki, wszystkie warunki ustawowe, łącznie z wszelkimi gwarancjami domniemanymi, jednak bez naruszania istoty żadnej z gwarancji zawartych w ustawie Sale of Goods Act z 1893 roku lub ustawie Sale of Goods and Supply of Services Act z 1980 roku, zostają niniejszym wyłączone.

Ograniczenie odpowiedzialności: *Warunki paragrafu zostają w całości zastąpione przez następujący tekst:*

Na potrzeby tego paragrafu termin "Uchybienie" oznacza czyn, oświadczenie, zaniedbanie lub niedbalstwo ze strony IBM związane z przedmiotem Warunków Ograniczonej Gwarancji, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność wobec Klienta z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej. Jeśli wystąpi pewna liczba Uchybień, które łącznie spowodują zasadniczo tę samą stratę lub szkodę (bądź łącznie przyczynią się do zasadniczo tej samej straty lub szkody), to takie Uchybienia będą traktowane jako jedno Uchybienie, do którego doszło tego samego dnia, kiedy miało miejsce ostatnie takie Uchybienie.

W przypadku wystąpienia określonych okoliczności spowodowanych Uchybieniem, w wyniku których Klient doznał szkody, Klient jest uprawniony do uzyskania odszkodowania od IBM.

Niniejszy paragraf wyznacza zakres odpowiedzialności IBM i wyłączone zadośćuczynienie przysługujące Klientowi.

1. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za śmierć lub uszkodzenie ciała ludzkiego spowodowane niedbalstwem IBM.
2. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za fizyczne uszkodzenie dóbr materialnych wynikające z niedbalstwa IBM z wyjątkiem **Sytuacji, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności.**
3. Z wyjątkiem sytuacji przewidzianych w punktach 1 i 2 łączna odpowiedzialność IBM za szkody rzeczywiste, poniesione w wyniku Uchybienia nie może w żadnym razie przekroczyć wyższej z wymienionych kwot: 1) 125 000 EUR lub 2) 125% kwoty zapłaconej za Maszynę bezpośrednio związaną z Uchybieniem.

Sytuacje, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności

Niezależnie od odpowiedzialności wyszczególnionej w punkcie 1, w żadnych okolicznościach ani IBM, ani dostawcy IBM czy resellerzy nie będą odpowiedzialni za następujące straty, nawet jeśli zostali poinformowani o możliwości ich wystąpienia:

1. strata lub uszkodzenie danych;
2. straty szczególne, pośrednie lub wtórne;
3. utrata zysków, kontaktów handlowych, dochodów, reputacji (goodwill) lub przewidywanych oszczędności.

SŁOWACJA

Ograniczenie odpowiedzialności: *Do ostatniego paragrafu zostaje na końcu dodany następujący tekst:*

Ograniczenia mają zastosowanie w stopniu, w jakim nie są zakazane na mocy §§ 373-386 Słowackiego Kodeksu Handlowego.

AFRYKA POŁUDNIOWA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO I SUAZI

Ograniczenie odpowiedzialności: *Do tego paragrafu zostaje dodany następujący tekst:*

W przypadku wszelkich poniesionych szkód rzeczywistych, wynikających z jakiegokolwiek sytuacji spowodowanej niewywiązaniem się przez IBM ze zobowiązań określonych przedmiotem niniejszych Warunków, całkowita odpowiedzialność IBM jest ograniczona do zwrotu kwoty zapłaconej przez Klienta za pojedynczą Maszynę stanowiącą przedmiot roszczenia wobec IBM.

WIELKA BRYTANIA

Ograniczenie odpowiedzialności: *Warunki tego paragrafu zostają w całości zastąpione przez następujący tekst:*

Na potrzeby tego paragrafu termin "Uchybienie" oznacza czyn, oświadczenie, zaniedbanie lub niedbalstwo ze strony IBM związane z przedmiotem Warunków Ograniczonej Gwarancji, za które IBM ponosi prawną odpowiedzialność wobec Klienta z tytułu odpowiedzialności kontraktowej lub deliktowej. Jeśli wystąpi pewna liczba Uchybień, które łącznie spowodują zasadniczo tę samą stratę lub szkodę (bądź łącznie przyczynią się do zasadniczo tej samej straty lub szkody), to takie Uchybienia będą traktowane jako jedno Uchybienie.

W przypadku wystąpienia określonych okoliczności spowodowanych Uchybieniem, w wyniku których Klient doznał szkody, Klient jest uprawniony do uzyskania odszkodowania od IBM.

Niniejszy paragraf wyznacza zakres odpowiedzialności IBM i wyłączone zadośćuczynienie przysługujące Klientowi.

1. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za:
 - (a) śmierć lub uszkodzenia ciała ludzkiego spowodowane niedbalstwem ze strony IBM; oraz
 - (b) jakiegokolwiek naruszenie zobowiązań wynikających z paragrafu 12 ustawy Sale of Goods Act z 1979 roku lub z paragrafu 2 ustawy Supply of Goods and Services Act z 1982 roku, jak również wszelkich nowelizacji lub przywrócenia dowolnego z tych paragrafów.
2. IBM ponosi nieograniczoną odpowiedzialność za fizyczne uszkodzenie dóbr materialnych wynikające z niedbalstwa IBM z wyjątkiem **Sytuacji, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności.**
3. Z wyjątkiem sytuacji przewidzianych w punktach 1 i 2 łączna odpowiedzialność IBM za szkody rzeczywiste, poniesione w wyniku Uchybienia nie może w żadnym razie przekroczyć wyższej z wymienionych kwot: 1) 75 000 GBP lub 2) 125% całkowitej należnej ceny zakupu lub kosztów Maszyny bezpośrednio związanej z Uchybieniem.

Ograniczenia te mają zastosowanie także do dostawców i resellerów IBM. Wyznaczają one limit, do którego IBM, dostawcy IBM i resellerzy są wspólnie odpowiedzialni.

Sytuacje, w których IBM nie ponosi odpowiedzialności

Niezależnie od odpowiedzialności wyszczególnionej w punkcie 1, w żadnych okolicznościach ani IBM, ani dostawcy IBM czy resellerzy nie będą odpowiedzialni za następujące straty, nawet jeśli zostali poinformowani o możliwości ich wystąpienia:

1. strata lub uszkodzenie danych;
2. straty szczególne, pośrednie lub wtórne;
3. utrata zysków, kontaktów handlowych, dochodów, reputacji (goodwill) lub przewidywanych oszczędności.

Część 3 - Informacje gwarancyjne

Część 3 zawiera informacje dotyczące gwarancji udzielanej na konkretną Maszynę, w tym okresu gwarancyjnego i typu serwisu gwarancyjnego świadczonego przez IBM.

Okres gwarancyjny

Okres gwarancyjny może różnić się w zależności od kraju lub regionu i jest określony w poniższej tabeli. UWAGA: "Region" oznacza jeden ze Specjalnych Regionów Administracyjnych Chin: Hongkong lub Makau.

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

Okres gwarancyjny wynoszący 3 lata na części i 1 rok na robociznę oznacza, że bezpłatny serwis gwarancyjny IBM obejmuje:

1. części i robociznę w pierwszym roku okresu gwarancyjnego;
2. tylko części, na zasadzie wymiany, w drugim i trzecim roku okresu gwarancyjnego. W drugim i trzecim roku okresu gwarancyjnego IBM pobiera opłaty za robociznę wykonywaną w związku z naprawą lub wymianą.

Typy serwisu gwarancyjnego

W razie potrzeby IBM wykona opisane poniżej usługi naprawy lub wymiany w zależności od typu serwisu gwarancyjnego dla Maszyny określonej w powyższej tabeli. Serwis gwarancyjny może być świadczony przez reselera, jeśli jest on upoważniony przez IBM do świadczenia serwisu gwarancyjnego. Termin wykonania usługi zależy od godziny przyjęcia zgłoszenia oraz dostępności części. Poziomy serwisu są docelowymi, a nie gwarantowanymi czasami reakcji. Poszczególne poziomy serwisu gwarancyjnego mogą nie być dostępne wszędzie na świecie, a ich wykonywanie poza normalnym zasięgiem serwisu IBM może wiązać się z dodatkowymi opłatami. Informacji o warunkach obowiązujących w danym kraju lub miejscu udzielają lokalni przedstawiciele lub reselerzy IBM.

1. Serwis polegający na dostarczeniu Części Wymienianych przez Klienta

IBM dostarczy Klientowi Części Wymieniane przez Klienta. Jeśli IBM wymaga zwrotu wymienionej części, Klient jest odpowiedzialny za zwrot tej części zgodnie z instrukcjami IBM. Jeśli w ciągu 30 dni od otrzymania części na wymianę Klient nie zwróci uszkodzonej części, chociaż było to wymagane przez IBM, IBM może obciążyć Klienta opłatą za wymianę.

2. Serwis na miejscu u Klienta

IBM lub reseler naprawi lub wymieni uszkodzoną Maszynę u Klienta i sprawdzi, czy Maszyna działa. Klient musi zapewnić odpowiedni obszar roboczy, na którym można przeprowadzić demontaż i ponowny montaż Maszyny IBM. Obszar ten musi być czysty, dobrze oświetlony i odpowiedni do tego celu. **W przypadku niektórych Maszyn pewne naprawy mogą wymagać wysłania Maszyny do ośrodka serwisowego IBM.**

3. Serwis wysyłkowy lub kurierski*

Klient odłączy uszkodzoną Maszynę, aby wysłać ją IBM w sposób zorganizowany przez IBM. IBM dostarczy opakowanie transportowe, w którym Klient zwróci Maszynę do wskazanego ośrodka serwisowego. Kurier odbierze Maszynę i dostarczy ją do określonego ośrodka serwisowego. Gdy Maszyna zostanie naprawiona lub wymieniona, IBM zorganizuje jej zwrot do Klienta. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy działa.

4. Serwis z wysyłką lub transportem przez Klienta

W zależności od instrukcji IBM Klient dostarczy lub wyśle pocztą uszkodzoną Maszynę (opłacając wysyłkę z góry, jeśli IBM nie określi innego trybu postępowania) w odpowiednim opakowaniu do miejsca określonego przez IBM. Gdy Maszyna zostanie naprawiona lub wymieniona, IBM umożliwi jej odbiór przez Klienta lub, jeśli została przysłana do serwisu pocztą, odeśle ją na swój koszt lub określi inny tryb postępowania. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy Maszyna działa.

* W niektórych krajach ten typ serwisu nosi nazwę ThinkPad EasyServ lub EasyServ.

Ogólnosiwiatowy serwis WWW poświęconym gwarancjom IBM na Maszyny, który znajduje się pod adresem http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ zawiera przegląd ogólnosiwiatowych Warunków Ograniczonej Gwarancji na Maszyny IBM, glosariusz definicji IBM, odpowiedzi na często zadawane pytania (FAQ) oraz Wsparcie dla poszczególnych Produktów (Maszyn) z odsyłaczami do stron wsparcia specjalistycznego. **Ponadto na stronie tej dostępne są Warunki Ograniczonej Gwarancji IBM w 29 językach.**

W celu skorzystania z serwisu gwarancyjnego, należy skontaktować się z IBM lub z reselerem IBM. W Kanadzie lub w Stanach Zjednoczonych należy zadzwonić pod numer 1-800-IBM-SERV (426-7378). Lista telefonów dla krajów UE została podana w poniższej tabeli.

Lista telefonów w krajach UE

Numery telefonów mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

Austria -- 43-1-24592-5901	Włochy --39-02-482-9202
Belgia -- 02-718-4339	Luksemburg -- 352-360385-1
Dania -- 4520-8200	Holandia --020-514-5770
Finlandia -- 358-9-4591	Portugalia -- 351-21-7915-147
Francja -- 0238-557-450	Hiszpania --34-91-662-4916
Niemcy -- 07032-15-4920	Szwecja -- 46-8-477-4420
Grecja -- 30-210-688-1220	Wielka Brytania -- 01475-555-055
Irlandia --353-1-815-4000	

Parte 1 - Termos Gerais

Esta Declaração de Garantia Limitada inclui a Parte 1 - Termos Gerais, a Parte 2 - Termos Exclusivos do País, e a Parte 3 - Informações de Garantia. Os termos da Parte 2 substituem ou modificam os termos da Parte 1. As garantias fornecidas pela IBM nesta Declaração de Garantia Limitada aplicam-se apenas às Máquinas adquiridas para utilização pelo Cliente e não para revenda. O termo "Máquina" significa uma máquina IBM, seus recursos, conversões, aumentos de capacidade, elementos ou acessórios, ou qualquer combinação destes. O termo "Máquina" não inclui nenhum software, pré-instalado com a Máquina ou instalado posteriormente ou de qualquer outra forma. Nada nesta Declaração de Garantia Limitada afeta/afecta os direitos legais dos consumidores que não podem ser objeto/objecto de renúncia ou limitação por contrato.

O Que Esta Garantia Cobre

A IBM garante que cada Máquina 1) não possui defeitos de materiais e mão-de-obra e 2) está em conformidade com as Especificações Oficiais Publicadas da IBM ("Especificações") que estão disponíveis por encomenda. O período de garantia da Máquina começa na Data de Instalação Original e está especificado na Parte 3 - Informações de Garantia. A data da fatura/factura do Cliente ou da nota fiscal é a Data de Instalação, a menos que a IBM ou o revendedor do Cliente informe o contrário. Muitos recursos, conversões ou atualizações/actualizações envolvem a remoção de peças e sua devolução à IBM. Uma peça que substitui a peça retirada assume o estado de serviço de garantia da peça retirada. A menos que especificado de outra forma pela IBM, essas garantias aplicam-se apenas no país ou na região onde a Máquina foi adquirida pelo Cliente.

ESTAS GARANTIAS SÃO GARANTIAS EXCLUSIVAS DO CLIENTE E SUBSTITUEM TODAS AS OUTRAS GARANTIAS OU CONDIÇÕES, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO SE LIMITANDO ÀS GARANTIAS OU CONDIÇÕES DE COMERCIALIZAÇÃO E DE ADEQUAÇÃO A UM PROPÓSITO/FIM ESPECÍFICO. ALGUNS ESTADOS OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO DE GARANTIAS EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS; PORTANTO, A EXCLUSÃO ACIMA PODE NÃO SE APLICAR A TODOS OS CLIENTES. NESTE CASO, TAIS GARANTIAS SÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DO PERÍODO DE GARANTIA. NENHUMA GARANTIA SE APLICARÁ APÓS ESTE PERÍODO. ALGUNS ESTADOS OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM LIMITAÇÕES EM RELAÇÃO À DURAÇÃO DA GARANTIA IMPLÍCITA; PORTANTO A LIMITAÇÃO ACIMA PODE NÃO SE APLICAR A TODOS OS CLIENTES.

O Que Esta Garantia Não Cobre

Esta garantia não cobre o seguinte:

- nenhum software, pré-instalado ou enviado com a Máquina, ou instalado posteriormente;
- falha resultante de uso inadequado (incluindo, mas não se limitando ao uso de qualquer recurso ou capacidade da Máquina de forma diferente da autorizada por escrito pela IBM), acidente, modificação, ambiente operacional/operativo ou físico inadequado ou manutenção incorreta/incorrecta por parte do Cliente;
- falha causada por um produto pelo qual a IBM não é responsável; e
- produtos não-IBM, incluindo produtos que a IBM venha a fornecer com ou integrar à Máquina IBM a pedido do Cliente.

A garantia será anulada se houver remoção ou alteração das etiquetas de identificação da Máquina e das suas peças.

A IBM não garante a operação contínua ou livre de erros de uma Máquina.

Qualquer tipo de suporte técnico ou outro suporte fornecido a uma Máquina durante o período de garantia, como, por exemplo, assistência por telefone a perguntas sobre "como fazer" e aquelas referentes à configuração e instalação da Máquina, será fornecido **SEM GARANTIAS DE QUALQUER TIPO**.

Como Obter o Serviço de Garantia

Se a Máquina não funcionar conforme assegurado durante o período de garantia, o Cliente deverá entrar em contato/contacto com a IBM ou com o seu revendedor para obter o serviço de garantia. Se não registrar/registrar a Máquina junto à IBM, o Cliente poderá ser solicitado a apresentar a nota de compra como evidência de que tem direito ao serviço de garantia.

O Que a IBM Fará Para Corrigir os Problemas

Ao solicitar um serviço por telefone, o Cliente deve seguir os procedimentos de determinação e resolução de problemas especificados pela IBM. Um técnico tentará fazer um diagnóstico inicial do problema e ajudará o Cliente a resolvê-lo por telefone.

O tipo de serviço de garantia aplicável à Máquina do Cliente está especificado na Parte 3 - Informações de Garantia.

O Cliente é responsável por efetuar/effectuar o download e a instalação do Código de Máquina designado (microcódigo, código de sistema básico de entrada/saída (denominado "BIOS"), programas utilitários, drivers de dispositivos/dispositivos controladores, e diagnósticos fornecidos com a Máquina IBM) e por outras atualizações/actualizações de software de um Web site da IBM na Internet ou de outra mídia/média eletrônica/electrónica, seguindo as instruções fornecidas pela IBM.

Se o problema do Cliente puder ser resolvido através da instalação de uma Unidade Substituível pelo Cliente ("CRU"), (como teclado, mouse/rato, alto-falante/altifalante, memória, unidade de disco rígido e outras peças que podem ser substituídas facilmente), a IBM enviará essas peças ao Cliente, que efetuará/effectuará a substituição.

Se a Máquina não funcionar conforme assegurado durante o período de garantia e o problema não puder ser resolvido por telefone, pela aplicação de atualizações/actualizações de Código de Máquina ou de software, ou através da instalação de uma CRU, a IBM ou o revendedor do Cliente, se a IBM aprovar o fornecimento do serviço de garantia, irá, a seu critério, 1) repará-la, para que ela funcione conforme assegurado ou 2) substituí-la por outra Máquina no mínimo funcionalmente equivalente. Se a IBM não conseguir efetuar/effectuar a reparação ou a troca, o Cliente poderá devolver a Máquina ao local de compra e reaver a quantia paga.

A IBM ou o revendedor do Cliente também irá gerenciar/gerir e instalar as alterações de configuração selecionadas/seleccionadas que se aplicarem à Máquina.

Troca de Uma Máquina ou Peça

Quando o serviço de garantia implicar a troca de uma Máquina ou peça, o item substituído pela IBM ou pelo revendedor do Cliente torna-se propriedade dos mesmos e o item de substituição torna-se propriedade do Cliente. O Cliente declara que todos os itens removidos são genuínos e inalterados. A peça de substituição poderá não ser nova, mas estará em bom estado de funcionamento e será, no mínimo, funcionalmente equivalente ao item substituído. A peça de substituição irá assumir o estado de serviço de garantia do item substituído.

Responsabilidades Adicionais do Cliente

Antes da troca de uma Máquina ou peça ser feita pela IBM ou pelo revendedor do Cliente, o Cliente concorda em remover todos os recursos, peças, opções, alterações e anexos que não estejam sob o/ao abrigo do serviço de garantia.

O Cliente também concorda em:

1. garantir que a Máquina esteja livre de quaisquer obrigações ou restrições legais que evitem a sua troca;

2. obter autorização do proprietário para que a IBM ou o revendedor do Cliente executem serviços em uma Máquina que não seja propriedade do Cliente; e
3. onde aplicável, antes do fornecimento do serviço:
 - a. seguir os procedimentos de solicitação de serviço especificados pela IBM ou pelo revendedor;
 - b. efetuar/efectuar backup ou proteger todos os programas, dados e recursos contidos na Máquina;
 - c. fornecer à IBM ou ao revendedor acesso suficiente, livre e seguro às instalações do Cliente, de modo a permitir que a IBM realize suas obrigações; e
 - d. informar a IBM ou o revendedor sobre alterações feitas na localização da Máquina.
4. (a) garantir que todas as informações sobre indivíduos identificados ou identificáveis (Dados Pessoais) sejam excluídas da Máquina (observando-se as limitações técnicas existentes), (b) permitir que a IBM, o revendedor do Cliente ou um fornecedor IBM processe em nome do Cliente quaisquer Dados Pessoais remanescentes que a IBM ou o revendedor do Cliente considerem necessários para preencher suas obrigações sob esta/ao abrigo desta Declaração de Garantia Limitada (podendo incluir o envio da Máquina para outras localizações de serviço IBM em todo o mundo, para efetuar/efectuar esse processamento) e (c) garantir que esse processamento cumpra todas as leis aplicáveis a esses Dados Pessoais.

Limitação de Responsabilidade

A IBM é responsável pela perda ou pelos danos na Máquina do Cliente enquanto ela estiver 1) em poder da IBM ou 2) em trânsito nos casos em que a IBM é responsável pelos encargos de transporte.

Nem a IBM nem o revendedor do Cliente são responsáveis por quaisquer informações do Cliente, sejam elas confidenciais, proprietárias ou pessoais, contidas na Máquina devolvida pelo Cliente à IBM por qualquer motivo. O Cliente deve remover tais informações da Máquina antes de a devolver.

Podem surgir circunstâncias em que, devido a uma falha por parte da IBM ou de outra responsabilidade, o Cliente tenha o direito de ser ressarcido por danos causados pela IBM. Em cada um desses casos, independente da base em que o Cliente tem o direito de reivindicar ressarcimento de danos causados pela IBM (incluindo infração/infração fundamental, negligência, exposição indevida ou outras reivindicações de contrato ou de delito), exceto/excepto por qualquer responsabilidade que não possa ser renunciada ou limitada por leis aplicáveis, a IBM não será responsável por nada além de

1. danos por ferimentos (incluindo morte) e danos em bens móveis e imóveis alienáveis; e
2. a quantia de quaisquer outros danos diretos/directos reais, até o limite dos encargos (se recorrentes, aplicam-se os encargos de 12 meses) para a Máquina que é objeto/objecto da reivindicação. Para fins deste item, o termo "Máquina" inclui o Código de Máquina e o Código Interno Licenciado ("LIC").

Este limite também se aplica aos fornecedores IBM e ao revendedor do Cliente. Estas são as responsabilidades máximas aplicadas coletivamente/colectivamente à IBM, aos seus fornecedores e aos revendedores.

A IBM, SEUS FORNECEDORES OU REVENDEDORES NÃO SÃO RESPONSÁVEIS PELO INDICADO A SEGUIR, MESMO QUE SEJAM INFORMADOS DESTA POSSIBILIDADE: 1) REIVINDICAÇÕES DE TERCEIROS CONTRA O CLIENTE POR DANOS (DIFERENTES DAQUELES DESCRITOS NO PRIMEIRO ITEM ACIMA); 2) PERDA DE, OU DANOS A, DADOS; 3) DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU INDIRETOS/INDIRECTOS OU QUAISQUER DANOS COM CONSEQUÊNCIAS/CONSEQUÊNCIAS ECONÔMICAS/ECONÓMICAS; OU 4) LUCROS CESSANTES, RECEITAS COMERCIAIS, FUNDOS DE COMÉRCIO OU ECONOMIA ANTECIPADA. ALGUNS ESTADOS OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE DANOS INCIDENTAIS OU CONSEQUENCIAIS/CONSEQUENCIAIS, PORTANTO A LIMITAÇÃO OU EXCLUSÃO ACIMA PODE NÃO SE APLICAR A TODOS OS CLIENTES. ALGUNS ESTADOS OU JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM LIMITAÇÕES EM RELAÇÃO À DURAÇÃO DA GARANTIA IMPLÍCITA; PORTANTO A LIMITAÇÃO ACIMA PODE NÃO SE APLICAR A TODOS OS CLIENTES.

Lei Regulamentar

O Cliente e a IBM consentem a aplicação das leis do país em que a Máquina foi adquirida para regular, interpretar e reforçar todos os direitos, deveres e obrigações do Cliente e da IBM decorrentes do ou relacionados de qualquer maneira com o conteúdo desta Declaração de Garantia Limitada, independente do conflito de princípios legais.

ESSAS GARANTIAS FORNECEM AO CLIENTE DIREITOS LEGAIS ESPECÍFICOS E O CLIENTE TAMBÉM PODE TER OUTROS DIREITOS QUE VARIAM DE ESTADO PARA ESTADO OU DE JURISDIÇÃO PARA JURISDIÇÃO.

Jurisdição

Todos os direitos, deveres e obrigações do Cliente estão sujeitos aos tribunais do país em que a Máquina foi adquirida.

Parte 2 - Termos Exclusivos do País

AMÉRICAS

ARGENTINA

Lei Regulamentar: *O texto a seguir foi incluído depois da primeira sentença:*

Qualquer litígio proveniente desta Declaração de Garantia Limitada será resolvido exclusivamente pelo Tribunal Comercial Ordinário de Buenos Aires.

BRASIL

Lei Regulamentar: *O texto a seguir foi incluído depois da primeira sentença:*

Qualquer litígio proveniente desta Declaração de Garantia Limitada será resolvido pelo tribunal do Rio de Janeiro, RJ.

PERU

Limitação de Responsabilidade: *O texto a seguir foi incluído no final desta seção/secção:*

De acordo com o Artigo 1328 do Código Civil Peruano, as limitações e as exclusões especificadas nesta seção/secção não se aplicam a danos causados por comportamento impróprio voluntário da IBM ("doloso") ou por negligência grave ("culposo").

AMÉRICA DO NORTE

Como Obter o Serviço de Garantia: *O texto a seguir foi incluído nesta seção/secção:*

Para obter o serviço de garantia da IBM no Canadá ou nos Estados Unidos, o Cliente deve ligar para o número 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADÁ

Limitação de Responsabilidade: *O texto a seguir substitui o item 1 desta seção/secção:*

1. danos por ferimentos (incluindo morte) ou danos em bens móveis e imóveis alienáveis causados por negligência da IBM; e

Lei Regulamentar: *O seguinte substitui “leis do país em que a Máquina foi adquirida” na primeira sentença:*

leis da Província de Ontário.

ESTADOS UNIDOS

Lei Regulamentar: *O seguinte substitui “leis do país em que a Máquina foi adquirida” na primeira sentença:*

leis do Estado de Nova Iorque.

ÁSIA - PACÍFICO

AUSTRÁLIA

O Que Esta Garantia Cobre: *O parágrafo a seguir foi incluído nesta seção/secção:*

As garantias especificadas nesta seção/secção são adicionais a qualquer direito que o Cliente tenha sob a/ao abrigo da Lei de Práticas Comerciais de 1974 ou outra legislação similar e estão limitadas apenas à extensão permitida pela legislação aplicável.

Limitação de Responsabilidade: *O texto a seguir foi incluído nesta seção/secção:*

No caso de a IBM violar uma condição ou garantia imposta pela Lei de Práticas Comerciais de 1974 ou outra legislação similar, a responsabilidade da IBM será limitada à reparação ou substituição dos bens ou ao fornecimento de bens equivalentes. Quando essa condição ou garantia se referir ao direito de venda, posse confidencial ou propriedade absoluta ou aos bens de um tipo comum adquirido para uso ou consumo pessoal, interno ou doméstico, nenhuma das limitações neste parágrafo será aplicada.

Lei Regulamentar: *O seguinte substitui “leis do país em que a Máquina foi adquirida” na primeira sentença:*

leis do Estado ou Território

CAMBOJA, LAOS E VIETNÃ/VIETNAME

Lei Regulamentar: *O seguinte substitui “leis do país em que a Máquina foi adquirida” na primeira sentença:*

leis do Estado de Nova Iorque, Estados Unidos da América.

CAMBOJA, INDONÉSIA, LAOS E VIETNÃ/VIETNAME

Arbitragem: *O texto a seguir foi incluído neste título:*

Disputas decorrentes desta ou relacionadas a esta Declaração de Garantia Limitada deverão ser deliberadas judicialmente em instância final em Cingapura/Singapura, de acordo com as Regras Judiciais do Centro Judicial Internacional de Cingapura/Singapura (“Regras da SIAC”) em vigor. A decisão judicial deverá ser final e envolver as partes sem apelação. Ela deverá ser definida por escrito e expor o veredicto do fato/facto e das conclusões legais.

O número de juízes deverá ser três, com cada parte da disputa tendo autorização para indicar um juiz. Os dois juízes indicados pelas partes deverão indicar um terceiro, que deverá presidir o processo. A vaga no posto de presidente deverá ser ocupada pelo presidente da SIAC. Outras vagas devem ser ocupadas pela parte nomeante respectiva. O processo deverá continuar a partir do momento em que a vaga ocorreu.

Se uma das partes se recusar ou falhar ao indicar um juiz dentro de 30 dias a partir da data em que a outra parte indicou o seu juiz, o primeiro juiz indicado deverá ser o único juiz, desde que tenha sido indicado de forma adequada e dentro da lei.

Todo o processo deve ser conduzido, incluindo todos os documentos apresentados em tal processo, no idioma inglês. A versão do idioma inglês desta Declaração de Garantia Limitada prevalece sobre qualquer versão de outro idioma.

HONG KONG REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL (S.A.R.) DA CHINA E MACAU REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL (S.A.R.) DA CHINA

Lei Regulamentar: *O seguinte substitui “leis do país em que a Máquina foi adquirida” na primeira sentença:*

leis da Região Administrativa Especial de Hong Kong, China.

ÍNDIA

Limitação de Responsabilidade: *O texto a seguir substitui os itens 1 e 2 desta seção/secção:*

1. responsabilidades por ferimentos (incluindo morte) ou danos a bens móveis ou imóveis alienáveis serão limitados àqueles causados por negligência da IBM; e
2. para qualquer outro dano real que venha a surgir em qualquer situação envolvendo a não-execução pela IBM de acordo com, ou de qualquer maneira relacionado com o conteúdo desta Declaração de Garantia Limitada, o encargo pago pelo Cliente pela Máquina individual que é objeto/objecto da reivindicação. Para fins deste item, o termo “Máquina” inclui o Código de Máquina e o Código Interno Licenciado (“LIC”).

Arbitragem: *O texto a seguir foi incluído neste título*

Disputas decorrentes desta ou relacionadas a esta Declaração de Garantia Limitada deverão ser deliberadas judicialmente, em instância final, em Bangalore, Índia, de acordo com as leis em vigor na Índia. A decisão judicial deverá ser final e envolver as partes sem apelação. Ela deverá ser definida por escrito e expor o veredicto do fato/facto e das conclusões legais.

O número de juízes deverá ser três, com cada parte da disputa tendo autorização para indicar um juiz. Os dois juízes indicados pelas partes deverão indicar um terceiro, que deverá presidir o processo. As vagas no posto de presidente deverão ser ocupadas pelo presidente do Tribunal da Índia. Outras vagas devem ser ocupadas pela parte nomeante respectiva. O processo deverá continuar a partir do momento em que a vaga ocorreu.

Se uma das partes se recusar ou deixar de indicar um juiz dentro de 30 dias a partir da data em que a outra parte indicou o seu juiz, o primeiro juiz indicado deverá ser o único juiz, desde que tenha sido indicado de forma adequada e dentro da lei.

Todo o processo deve ser conduzido, incluindo todos os documentos apresentados em tal processo, no idioma inglês. A versão do idioma inglês desta Declaração de Garantia Limitada prevalece sobre qualquer versão de outro idioma.

JAPÃO

Lei Regulamentar: *A seguinte sentença foi incluída nesta seção/secção:*

Qualquer dúvida referente a esta Declaração de Garantia Limitada será inicialmente solucionada entre as partes de boa fé e de acordo com o princípio de confiança mútua.

MALÁSIA

Limitação de Responsabilidade: *A palavra “ESPECIAL” no item 3 do parágrafo quinto foi excluída.*

NOVA ZELÂNDIA

O Que Esta Garantia Cobre: *O parágrafo a seguir foi incluído nesta seção/secção:*

As garantias especificadas nesta seção/secção são adicionais a qualquer direito que o Cliente possa ter sob a/ao abrigo da Lei de Garantias do Consumidor de 1993 ou outra legislação que não possa ser excluída ou limitada. A Lei de Garantias do Consumidor de 1993 não será aplicada com relação a qualquer mercadoria que a IBM forneça, caso o Cliente solicite a mercadoria para fins comerciais, conforme definido nesta Lei.

Limitação de Responsabilidade: *O texto a seguir foi incluído nesta seção/secção:*

Quando as Máquinas não forem adquiridas para fins comerciais, conforme definido na Lei de Garantias do Consumidor de 1993, as limitações desta seção/secção estarão sujeitas às limitações desta Lei.

REPÚBLICA POPULAR DA CHINA (PRC)

Lei Regulamentar: *O seguinte substitui "leis do país em que a Máquina foi adquirida" na primeira sentença:*

leis do Estado de Nova Iorque, Estados Unidos da América (exceto/excepto quando a lei exige de outra forma).

FILIPINAS

Limitação de Responsabilidade: *O item 3 do parágrafo quinto foi substituído pelo seguinte:*

DANOS ESPECIAIS (INCLUINDO INDENIZAÇÕES/INDEMNIZAÇÕES EXEMPLARES E NOMINAIS), MORAIS, INCIDENTAIS OU INDIRETOS/INDIRECTOS PARA QUAISQUER DANOS COM CONSEQUÊNCIA/CONSEQUÊNCIA ECONÔMICA/ECONÔMICA; OU

Arbitragem: O texto a seguir foi incluído neste título

Disputas decorrentes desta ou relacionadas a esta Declaração de Garantia Limitada deverão ser deliberadas judicialmente, em instância final, em Metro Manila, Filipinas, de acordo com as leis em vigor nas Filipinas. A decisão judicial deverá ser final e envolver as partes sem apelação. Ela deverá ser definida por escrito e expor o veredicto do fato/facto e das conclusões legais.

O número de juízes deverá ser três, com cada parte da disputa tendo autorização para indicar um juiz. Os dois juízes indicados pelas partes deverão indicar um terceiro, que deverá presidir o processo. Vagas no posto de presidente deverão ser ocupadas pelo presidente da organização Philippine Dispute Resolution Center, Inc.. Outras vagas devem ser ocupadas pela parte nomeante respectiva. O processo deverá continuar a partir do momento em que a vaga ocorreu.

Se uma das partes se recusar ou falhar ao indicar um juiz dentro de 30 dias a partir da data em que a outra parte indicou o seu juiz, o primeiro juiz indicado deverá ser o único juiz, desde que tenha sido indicado de forma adequada e dentro da lei.

Todo o processo deve ser conduzido, incluindo todos os documentos apresentados em tal processo, no idioma inglês. A versão do idioma inglês desta Declaração de Garantia Limitada prevalece sobre qualquer versão de outro idioma.

CINGAPURA/SINGAPURA

Limitação de Responsabilidade: *As palavras "ESPECIAL" e "ECONÔMICO/ECONÔMICO" no item 3 do parágrafo quinto foram excluídas.*

EUROPA, ORIENTE MÉDIO/MÉDIO ORIENTE, ÁFRICA (EMEA)

OS TERMOS A SEGUIR APLICAM-SE A TODOS OS PAÍSES DA EUROPA, ORIENTE MÉDIO/MÉDIO ORIENTE E ÁFRICA:

Os termos desta Declaração de Garantia Limitada aplicam-se às Máquinas adquiridas da IBM ou de um revendedor IBM.

Como Obter o Serviço de Garantia:

Se o Cliente tiver adquirido a Máquina na Áustria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Estônia/Estónia, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Islândia, Irlanda, Itália, Letônia/Letónia, Liechtenstein, Lituânia, Luxemburgo, Mônaco/Mónaco, Holanda, Noruega, Portugal, Espanha, San Marino, Suécia, Suíça, Reino Unido ou Vaticano, ele poderá obter o serviço de garantia dessa Máquina em qualquer um desses países de (1) um revendedor IBM autorizado a executar o serviço de garantia ou (2) da IBM, desde que a Máquina tenha sido anunciada e disponibilizada pela IBM no país em que o Cliente deseja obter o serviço. Se o Cliente tiver adquirido a Máquina na Albânia, Armênia/Arménia, Bielorrússia, Bósnia e Herzegovina, Bulgária, Croácia, República Tcheca, Geórgia, Hungria, Cazaquistão, Quirquistão, República Federal da Iugoslávia/Jugoslávia, República da Macedônia/Macedónia (FYROM), Moldávia, Polônia/Polónia, Romênia/Roménia, Rússia, República Eslovaca ou Ucrânia/Ucrânia, poderá obter o serviço de garantia dessa Máquina em qualquer um desses países de (1) um revendedor IBM autorizado a executar o serviço de garantia ou (2) da IBM.

Se o Cliente tiver adquirido a Máquina em um país do Oriente Médio/Méio Oriente ou da África, poderá obter o serviço de garantia dessa Máquina da entidade IBM do país onde a adquiriu, desde que essa entidade IBM forneça o serviço de garantia naquele país, ou de um revendedor IBM, aprovado pela IBM para executar o serviço de garantia nessa Máquina naquele país. O serviço de garantia na África está disponível acerca de 50 quilômetros de um fornecedor de serviços aprovado pela IBM. O Cliente é responsável pelos custos de transporte das Máquinas localizadas fora dos 50 quilômetros de um fornecedor de serviços aprovado pela IBM.

Adicione o seguinte parágrafo na Europa Ocidental (Áustria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Islândia, Irlanda, Itália, Liechtenstein, Luxemburgo, Mônaco/Mónaco, Holanda, Noruega, Portugal, Espanha, San Marino, Suécia, Suíça, Reino Unido, Vaticano):

A garantia de Máquinas adquiridas na Europa Ocidental deverá ser válida e aplicável em todos os países da Europa Ocidental, desde que as Máquinas tenham sido anunciadas e disponibilizadas nestes países.

Lei Regulamentar:

A frase, "as leis do país em que a Máquina foi adquirida", foi substituída por:

- 1) "as leis da Áustria" na Albânia/Albania, Armênia/Arménia, Azerbaijão, Belarus, Bósnia-Herzegovina, Bulgária, Croácia, Geórgia, Hungria, Cazaquistão, Quirquistão, República da Macedônia/Macedónia, Moldova, Polônia/Polónia, Romênia/Roménia, Rússia, Eslováquia, Eslovênia/Eslovénia, Tadjiquistão, Turcomenistão, Ucrânia/Ucrania, Uzbequistão, e República da Iugoslávia/Jugoslávia;
- 2) "as leis da França" na Argélia, Benin, Burkina Faso, Camarões, Cabo Verde, República Centro-Africana, Chade, Comores, República do Congo, Djibuti, República Democrática do Congo, Guiné Equatorial, Guiana Francesa, Polinésia Francesa, Gabão, Gâmbia, Guiné, Guiné-Bissau, Costa do Marfim, Líbano, Madagascar, Mali, Mauritânia, Maurício, Mayotte, Marrocos, Nova Caledônia/Caledónia, Nigéria, Reunião, Senegal, Seychelles, Togo, Tunísia, Vanuatu e Wallis e Futuna; 3) "as leis da Finlândia" na Estônia/Estónia, Letônia/Letónia e Lituânia/Lituania; 4) "as leis da Inglaterra" em Angola, Barein, Botsuana, Burundi, Egito/Egípto, Eritreia, Etiópia, Gana, Jordânia, Quênia/Quénia, Kuwait, Libéria, Malavi, Malta, Moçambique, Nigéria, Omã, Paquistão, Catar, Ruanda, São Tomé, Arábia Saudita, Serra Leoa, Somália, Tanzânia, Uganda, Emirados Árabes Unidos, Reino Unido, Bank/Gaza Oriental, Iêmen, Zâmbia e Zimbábwe; e 5) "as leis da África do Sul" na África do Sul, Namíbia, Lesoto e Suazilândia.

Jurisdição: *As exceções/excepções a seguir foram incluídas nesta seção/secção:*

- 1) Na **Áustria**, a jurisdição escolhida para todas as disputas decorrentes desta Declaração de Garantia Limitada e relativas a esta, incluindo sua existência, será o tribunal de justiça competente em Viena, Áustria (Região Central); 2) em **Angola, Barein, Botsuana, Burundi, Egito/Egípto, Eritreia, Etiópia, Gana, Jordânia, Quênia/Quénia, Kuwait, Libéria, Malavi, Malta, Moçambique, Nigéria, Omã, Paquistão, Catar, Ruanda, São Tomé, Arábia Saudita, Serra Leoa, Somália, Tanzânia, Uganda, Emirados Árabes Unidos, Bank/Gaza Ocidental, Iêmen, Zâmbia e Zimbábwe** todas as disputas decorrentes desta Declaração de Garantia Limitada ou relacionadas com sua execução, incluindo procedimentos sumários, serão submetidas à jurisdição exclusiva dos tribunais ingleses; 3) na **Bélgica** e em **Luxemburgo**, todas as

disputas decorrentes desta Declaração de Garantia Limitada ou relacionadas com sua interpretação ou execução, a lei e os tribunais da capital do país do escritório registrado e/ou localização comercial do Cliente serão competentes; 4) na **França, Argélia, Benin, Burkina Faso, Camarões, Cabo Verde, República Centro-Africana, Chade, Comores, República do Congo, Djibuti, República Democrática do Congo, Guiné Equatorial, Guiana Francesa, Polinésia Francesa, Gabão, Gâmbia, Guiné, Guiné-Bissau, Costa do Marfim, Líbano, Madagascar, Mali, Mauritânia, Maurício, Mayotte, Marrocos, Nova Caledônia, Nigéria, Reunião, Senegal, Seychelles, Togo, Tunísia, Vanuatu e Wallis e Futuna**, todas as disputas decorrentes desta Declaração de Garantia Limitada ou relacionadas com sua violação ou execução, incluindo procedimentos sumários, serão deliberadas exclusivamente pelo Tribunal Comercial de Paris; 5) na **Rússia**, todas as disputas decorrentes da ou relacionadas à interpretação, à violação, ao término, à nulidade de execução desta Declaração de Garantia Limitada deverão ser deliberadas pelo Tribunal Judicial de Moscow/Moscovo; 6) na **África do Sul, Namíbia, Lesoto e Suazilândia**, ambas as partes concordam em submeter todas as disputas relacionadas com esta Declaração de Garantia Limitada à jurisdição do Supremo Tribunal de Joanesburgo; 7) na **Turquia**, todas as disputas decorrentes desta ou relacionadas a esta Declaração de Garantia Limitada deverão ser resolvidas pelos Tribunais Centrais de Istambul (Sultanahmet) e pelas Juntas de Execução de Istambul, República da Turquia; 8) em cada um dos países especificados a seguir, qualquer reivindicação legal decorrente desta Declaração de Garantia Limitada será encaminhada ao e deliberada exclusivamente pelo tribunal competente de a) Atenas, para a **Grécia**, b) Tel Aviv-Jaffa, para **Israel**, c) Milão, para a **Itália**, d) Lisboa, para **Portugal**, e) Madri, para a **Espanha**; e 9) no **Reino Unido**, ambas as partes concordam em submeter todas as disputas relacionadas com esta Declaração de Garantia Limitada à jurisdição dos tribunais ingleses.

Arbitragem: O texto a seguir foi incluído neste título:

Na Albânia, Armênia/Arménia, Azerbaijão, Bielorrússia, Bósnia-Herzegovina, Bulgária, Croácia, Geórgia, Hungria, Casaquistão, Quirguistão, República da Macedônia/Macedónia, Moldávia, Polónia/Polónia, Romênia, Rússia, Eslováquia, Eslovênia, Tadjiquistão, Turcomenistão, Ucrânia/Ucrania, Uzbequistão e República da Iugoslávia/Jugoslávia, todas as disputas decorrentes desta Declaração de Garantia Limitada ou relacionadas com sua violação, seu término ou sua nulidade serão deliberadas em instância final sob as/ao abrigo das Regras Judiciais e de Conciliação do Centro Arbitral Internacional da Câmara Econômica/Económica Federal de Viena (Regras de Viena) por três juízes indicados de acordo com estas regras. O julgamento será presidido em Viena, Áustria, e o idioma oficial do processo será o inglês. A decisão dos juízes será final e envolverá ambas as partes. Dessa forma, de acordo com o parágrafo 598 (2) do Código Austríaco de Procedimento Civil, as partes desistem expressamente da aplicação do parágrafo 595 (1) figura 7 do Código. A IBM pode, entretanto, instituir processos em um tribunal competente no país da instalação.

Na Estônia/Estónia, Letônia/Letónia e Lituânia, todas as disputas que venham a surgir relacionadas com esta Declaração de Garantia Limitada serão deliberadas em instância final no julgamento que será presidido em Helsinque/Helsinkia, Finlândia, de acordo com as leis judiciais em vigor na Finlândia. Cada parte indicará um juiz. Os juízes irão conjuntamente indicar o presidente. Se os juízes não entrarem em acordo em relação ao presidente, a Câmara Central do Comércio de Helsinque/Helsinkia o indicará.

UNIÃO EUROPÉIA/EUROPEIA (EU)

OS TERMOS A SEGUIR APLICAM-SE A TODOS OS PAÍSES DA UNIÃO EUROPÉIA/EUROPEIA:

Os consumidores possuem direitos legais sob a/ao abrigo da legislação nacional aplicável que regula a venda de mercadorias ao consumidor. Esses direitos não são afetados/afectados pelas garantias fornecidas nesta Declaração de Garantia Limitada.

Como Obter o Serviço de Garantia: O texto a seguir foi incluído nesta seção/secção:

Para obter o serviço de garantia da IBM nos países da União Européia/Europeia, o Cliente deverá consultar a lista de telefones na Parte 3 - Informações de Garantia.

O Cliente pode entrar em contato/contacto com a IBM no/a seguinte endereço/morada:

Departamento de Qualidade de Serviço e Garantia IBM
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

ÁUSTRIA, DINAMARCA, FINLÂNDIA, GRÉCIA, ITÁLIA, HOLANDA, NORUEGA, PORTUGAL, ESPANHA, SUÉCIA E SUÍÇA

Limitação de Responsabilidade: O texto a seguir substitui os termos desta seção/secção na sua totalidade:

Exceto/excepto como de outro modo previsto por lei:

1. A responsabilidade da IBM por danos e perdas que venham a surgir em consequência/consequência do cumprimento das suas obrigações sob ou relacionadas com esta Declaração de Garantia Limitada, ou devido a qualquer outra causa relacionada a esta Declaração de Garantia Limitada, está limitada exclusivamente à compensação dos danos e perdas comprovadamente decorrentes de uma consequência/consequência imediata e direta/directa do não cumprimento dessas obrigações (se houver falha da IBM) ou dessa causa, até a quantia máxima equivalente aos encargos pagos pelo Cliente pela Máquina. Para fins deste item, o termo "Máquina" inclui o Código de Máquina e o Código Interno Licenciado ("LIC").

A limitação acima não deverá ser aplicada a ferimentos (incluindo morte) e danos a bens móveis ou imóveis alienáveis pelos quais a IBM é legalmente responsável.

2. **A IBM, SEUS FORNECEDORES OU REVENDEDORES NÃO SÃO RESPONSÁVEIS PELO INDICADO A SEGUIR, MESMO QUE SEJAM INFORMADOS DESTA POSSIBILIDADE: 1) PERDA DE, OU DANO A, DADOS; 2) DANOS INCIDENTAIS OU INDIRETOS/INDIRECTOS OU DANOS COM CONSEQUÊNCIA/CONSEQUÊNCIA ECONÔMICA/ECONÓMICA; 3) LUCROS CESSANTES, MESMO QUE SEJAM PROVENIENTES DE UMA CONSEQUÊNCIA/CONSEQUÊNCIA IMEDIATA DA CAUSA QUE GEROU OS DANOS; OU 4) PERDA COMERCIAL, DE RECEITA, FUNDO DE COMÉRCIO OU ECONOMIAS ANTECIPADAS.**

FRANÇA E BÉLGICA

Limitação de Responsabilidade: O texto a seguir substitui os termos desta seção/secção na sua totalidade:

Exceto/excepto como de outro modo previsto por lei:

1. A responsabilidade da IBM por danos e perdas que venham a surgir em consequência/consequência do cumprimento das suas obrigações sob ou relacionadas com esta Declaração de Garantia Limitada está limitada exclusivamente à compensação dos danos e perdas comprovadamente decorrentes de uma consequência/consequência imediata e direta/directa do não cumprimento dessas obrigações (se houver falha da IBM), até a quantia máxima equivalente aos encargos pagos pelo Cliente pela Máquina que causou os danos. Para fins deste item, o termo "Máquina" inclui o Código de Máquina e o Código Interno Licenciado ("LIC").

A limitação acima não deverá ser aplicada a ferimentos (incluindo morte) e danos a bens móveis ou imóveis alienáveis pelos quais a IBM é legalmente responsável.

2. **A IBM, SEUS FORNECEDORES OU REVENDEDORES NÃO SÃO RESPONSÁVEIS PELO INDICADO A SEGUIR, MESMO QUE SEJAM INFORMADOS DESTA POSSIBILIDADE: 1) PERDA DE, OU DANO A, DADOS; 2) DANOS INCIDENTAIS OU**

INDIRETOS/INDIRECTOS OU DANOS COM CONSEQUÊNCIA/CONSEQUÊNCIA ECONÔMICA/ECONÓMICA; 3) LUCROS CESSANTES, MESMO QUE SEJAM PROVENIENTES DE UMA CONSEQUÊNCIA/CONSEQUÊNCIA IMEDIATA DA CAUSA QUE GEROU OS DANOS; OU 4) PERDA COMERCIAL, DE RECEITA, FUNDO DE COMÉRCIO OU ECONOMIAS ANTECIPADAS.

OS TERMOS A SEGUIR APLICAM-SE AO PAÍS ESPECIFICADO:

ÁUSTRIA

O Que Esta Garantia Cobre: *O texto a seguir substitui a primeira sentença do parágrafo primeiro desta seção/secção:*

A garantia de uma Máquina IBM cobre a funcionalidade da Máquina para o uso normal e a conformidade da Máquina para as suas Especificações.

Os seguintes parágrafos foram incluídos nesta seção/secção:

O período de garantia da Máquina é de 12 meses a partir da data de entrega. O período de limitação para consumidores em ação/acção para a violação da garantia é um período estabelecido por lei como mínimo. Se a IBM ou o revendedor do Cliente não puderem reparar uma Máquina IBM, o Cliente poderá alternativamente solicitar um reembolso parcial, desde que seja justificado pelo valor reduzido da Máquina não reparada, ou solicitar um cancelamento do respectivo contrato dessa Máquina e obter o reembolso da quantia.

O parágrafo segundo não é aplicado.

O Que a IBM Fará para Corrigir os Problemas: *O texto a seguir foi incluído nesta seção/secção:*

Durante o período de garantia, o transporte para entrega da Máquina defeituosa à IBM será feito por conta da IBM.

Limitação de Responsabilidade: *O parágrafo a seguir foi incluído nesta seção/secção:*

As limitações e exclusões especificadas na Declaração de Garantia Limitada não se aplicam aos danos causados pela IBM por fraude ou negligência grave e por garantia expressa.

A sentença a seguir foi incluída no final do item 2:

A responsabilidade da IBM sob este/ao abrigo deste item está limitada à violação das condições contratuais essenciais em casos de negligência ordinária.

EGITO/EGIPTO

Limitação de Responsabilidade: *O texto a seguir substitui o item 2 nesta seção/secção:*

para quaisquer outros danos diretos/directos reais, a responsabilidade da IBM será limitada à quantia total paga pelo Cliente pela Máquina que estiver sujeita à reivindicação. Para fins deste item, o termo "Máquina" inclui o Código de Máquina e o Código Interno Licenciado ("LIC").

Aplicabilidade de fornecedores e revendedores (inalterada).

FRANÇA

Limitação de Responsabilidade: *O texto a seguir substitui a segunda sentença do parágrafo primeiro desta seção/secção:*

Em tais casos, independente da base em que o Cliente está autorizado a reivindicar os danos causados pela IBM, a IBM não é responsável por nada além: (itens 1 e 2 inalterados).

ALEMANHA

O Que Esta Garantia Cobre: *O texto a seguir substitui a primeira sentença do parágrafo primeiro desta seção/secção:*

A garantia de uma Máquina IBM cobre a funcionalidade da Máquina para o uso normal e a conformidade da Máquina para as suas Especificações.

Os seguintes parágrafos foram incluídos nesta seção/secção:

O período mínimo de garantia para as Máquinas é de doze meses. Se a IBM ou o revendedor do Cliente não puderem reparar uma Máquina IBM, o Cliente poderá alternativamente solicitar um reembolso parcial, desde que seja justificado pelo valor reduzido da Máquina não reparada, ou solicitar um cancelamento do respectivo contrato dessa Máquina e obter o reembolso da quantia.

O parágrafo segundo não é aplicado.

O Que a IBM Fará para Corrigir os Problemas: *O texto a seguir foi incluído nesta seção/secção:*

Durante o período de garantia, o transporte para entrega da Máquina defeituosa à IBM será feito por conta da IBM.

Limitação de Responsabilidade: *O parágrafo a seguir foi incluído nesta seção/secção:*

As limitações e exclusões especificadas na Declaração de Garantia Limitada não se aplicam aos danos causados pela IBM por fraude ou negligência grave e por garantia expressa.

A sentença a seguir foi incluída no final do item 2:

A responsabilidade da IBM sob este/ao abrigo deste item está limitada à violação das condições contratuais essenciais em casos de negligência ordinária.

HUNGRIA

Limitação de Responsabilidade: *O texto a seguir foi incluído no final desta seção/secção:*

A limitação e exclusão aqui especificadas deverão ser aplicadas à responsabilidade de uma quebra de contrato por danos físicos ou de funcionamento causados intencionalmente por negligência grave ou por ato/acto criminoso.

As partes aceitam as limitações de responsabilidade como provisões válidas e determinam que a Seção/Secção 314.(2) do Código Civil Húngaro aplica-se como valor de aquisição, bem como outras vantagens decorrentes da presente Declaração de Garantia Limitada equilibram esta limitação de responsabilidade.

IRLANDA

O Que Esta Garantia Cobre: *O texto a seguir foi incluído nesta seção/secção:*

Exceto/excepto se expressamente fornecido nesses termos e condições, todas as condições legais, incluindo todas as garantias implícitas, mas sem prejuízo à generalidade da precedência de todas as garantias implícitas pela Lei de Venda de Mercadorias de 1893 ou a Lei de Venda de Mercadorias e de Fornecimento de Serviços de 1980, estão excluídas.

Limitação de Responsabilidade: *O texto a seguir substitui os termos da seção/secção na sua totalidade:*

Para fins desta seção/secção, um "Inadimplemento" significa qualquer ato/acto, declaração, omissão ou negligência por parte da IBM, relacionado com ou associado ao conteúdo desta Declaração de Garantia Limitada acerca dos itens pelos quais a IBM é legalmente responsável perante o Cliente, seja em contrato ou em juízo. Vários atos de Inadimplemento, que juntos resultam em ou contribuem para substancialmente a mesma perda ou o mesmo dano, serão tratados como um único Inadimplemento, com a data da ocorrência do último Inadimplemento.

Podem surgir circunstâncias nas quais, devido a um Inadimplemento, o Cliente tenha direito a ressarcimento por danos causados pela IBM.

Esta seção/secção define a extensão da responsabilidade da IBM e o único recurso do Cliente.

1. A IBM aceitará a responsabilidade ilimitada por morte ou danos pessoais causados por negligência da IBM.
2. Sempre sujeita aos **Itens Pelos Quais a IBM Não é Responsável** abaixo, a IBM aceitará a responsabilidade ilimitada por danos a bens móveis e imóveis alienáveis resultantes de negligência da IBM.
3. Exceto/excepto como fornecido nos itens 1 e 2 acima, a total responsabilidade da IBM por danos reais por qualquer um dos Padrões não ocorrerá em nenhum evento que exceda o limite de 1) 125.000 EUR ou 2) 125% da quantia paga pelo Cliente pela Máquina diretamente/directamente relacionada com o Inadimplemento.

Itens Pelos Quais a IBM Não é Responsável

Salvo as responsabilidades referidas no item 1 acima, a IBM, seus fornecedores ou revendedores não são responsáveis por nenhum dos itens a seguir, mesmo que tenham sido informados da possibilidade destas perdas:

1. perda de, ou dano a, dados;
2. perdas especiais, indiretas/indirectas ou consequenciais/consequenciais; ou
3. lucros cessantes, comerciais, de receita, fundo de comércio ou economias antecipadas.

ESLOVÁQUIA

Limitação de Responsabilidade: O texto a seguir foi incluído no final do último parágrafo:

As limitações aplicam-se às extensões nas quais não estão proibidas, sob o/ao abrigo do parágrafo 373-386 do Código Comercial Eslovaco.

ÁFRICA DO SUL, NAMÍBIA, BOTSUANA, LESOTO E SUAZILÂNDIA

Limitação de Responsabilidade: O texto a seguir foi incluído nesta seção/secção:

Toda a responsabilidade da IBM com o Cliente em relação a danos reais que venham a surgir em todas as situações que envolvam a não-execução pela IBM acerca do conteúdo desta Declaração de Garantia será limitada à quantia paga pelo Cliente pela Máquina individual que é objeto/objeto da reivindicação.

REINO UNIDO

Limitação de Responsabilidade: O texto a seguir substitui os termos desta seção/secção na sua totalidade:

Para fins desta seção/secção, um "Inadimplemento" significa qualquer ato/acto, declaração, omissão ou negligência por parte da IBM, relacionada com ou associada ao conteúdo desta Declaração de Garantia Limitada acerca dos itens pelos quais a IBM é legalmente responsável perante o Cliente, seja em contrato ou em juízo. Vários atos de Inadimplemento, que juntos resultam em ou contribuem para substancialmente a mesma perda ou o mesmo dano, serão tratados como um único Inadimplemento.

Podem surgir circunstâncias nas quais, devido a um Inadimplemento, o Cliente tenha direito a ressarcimento por danos causados pela IBM.

Esta seção/secção inicia a extensão da responsabilidade da IBM e o único recurso do Cliente.

1. A IBM aceitará a responsabilidade ilimitada por:
 - (a) morte ou danos pessoais causados por negligência da IBM; e
 - (b) qualquer violação das obrigações indicadas pela Seção/Secção 12 da Lei de Venda de Mercadorias de 1979 ou pela Seção/Secção 2 da Lei de Fornecimento de Mercadorias e Serviços de 1982 ou qualquer modificação legal ou decretada novamente por lei de uma dessas Seções/Secções.
2. A IBM aceitará a responsabilidade ilimitada, sempre sujeita aos **Itens Pelos Quais a IBM Não é Responsável** abaixo, por danos a bens móveis e imóveis alienáveis resultantes de negligência da IBM.
3. A total responsabilidade da IBM por danos reais por qualquer Inadimplemento não excederá, de forma alguma, exceto/excepto conforme indicado nos itens 1 e 2 acima, o limite de 1) 75.000 libras esterlinas ou 2) 125% do valor total de compra ou a quantia paga pela Máquina diretamente/directamente relacionada com o Inadimplemento.

Esses limites também se aplicam aos fornecedores e revendedores da IBM. Eles determinam o máximo pelo qual a IBM e seus fornecedores e revendedores estão coletivamente/colectivamente responsáveis.

Itens Pelos Quais a IBM Não é Responsável

Salvo as responsabilidades referidas no item 1 acima, a IBM, seus fornecedores ou revendedores não são responsáveis por nenhum dos itens a seguir, mesmo que tenham sido informados da possibilidade destas perdas:

1. perda de, ou dano a, dados;
2. perdas especiais, indiretas/indirectas ou consequenciais/consequenciais; ou
3. lucros cessantes, comerciais, de receita, fundo de comércio ou economias antecipadas.

Parte 3 - Informações de Garantia

Esta Parte 3 fornece informações relacionadas com a garantia aplicável à Máquina do Cliente, incluindo o período de garantia e o tipo de serviço de garantia fornecido pela IBM.

Período de Garantia

O período de garantia pode variar de país para país ou de região para região, e está especificado na tabela abaixo. NOTA: "Região" significa Hong Kong ou Macau - Região Administrativa Especial da China.

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

Um período de garantia de 3 anos para peças e de 1 ano para mão-de-obra significa que a IBM fornece serviço de garantia sem encargos para:

1. peças e mão-de-obra durante o primeiro ano do período de garantia; e
2. somente peças, em base de troca, no segundo e no terceiro ano do período de garantia. A IBM cobrará pela mão-de-obra fornecida na execução da(s) reparação(ões) ou substituição(ões) no segundo e no terceiro ano do período de garantia.

Tipos de Serviços de Garantia

Se requerido, a IBM fornece serviços de reparação ou substituição, dependendo do tipo de serviço de garantia especificado para a Máquina do Cliente na tabela acima e conforme descrito abaixo. O serviço de garantia pode ser fornecido pelo revendedor do Cliente, se ele estiver autorizado pela IBM a executar o serviço de garantia. O horário do serviço dependerá da hora da chamada do Cliente e está sujeito à disponibilidade de peças. Níveis de serviço são objetivos/objectivos de tempo de resposta e não são garantidos. O nível do serviço de garantia especificado pode não estar disponível em todos os locais do mundo; encargos adicionais podem ser aplicados fora da área de serviço normal da IBM. Para obter informações específicas de localidade e país, o Cliente deverá entrar em contato/contacto com um representante ou revendedor IBM de sua localidade.

1. Serviço de Unidade Substituível pelo Cliente ("CRU")

A IBM enviará peças CRU para que sejam substituídas pelo Cliente. Se a IBM solicitar ao Cliente a devolução da CRU substituída, o Cliente será responsável pela devolução dessa peça à IBM, de acordo com as instruções da IBM. Se o Cliente não devolver a CRU com defeito e a IBM o tiver solicitado, no prazo de 30 dias a contar da data de recepção da CRU de substituição, a IBM poderá cobrar ao Cliente a substituição.

2. Serviço em Domicílio

A IBM ou o revendedor do Cliente irá reparar ou trocar a Máquina com defeito na localização do Cliente e verificar sua operação. O Cliente deverá proporcionar uma área de trabalho adequada, que permita a desmontagem e a remontagem da Máquina IBM. A área deverá estar limpa, bem iluminada e adequada para a execução do serviço. **Para algumas Máquinas, determinadas reparações poderão exigir o envio da Máquina para um centro de serviço IBM.**

3. Serviço de Coleta e Depósito*

O Cliente irá desligar a Máquina com defeito para a coleta programada pela IBM. A IBM fornecerá ao Cliente um contêiner para devolução da Máquina ao centro de serviço designado. Um emissário coletará a Máquina do Cliente e a entregará ao centro de serviço designado. Depois da reparação ou da troca, a IBM devolverá a Máquina às instalações do Cliente. O Cliente será responsável pela instalação e verificação da Máquina.

4. Serviço de Entrega ou de Correio

O Cliente entregará ou enviará pelo correio, conforme especificado pela IBM (pré-pago, a menos que especificado de outra maneira pela IBM), a Máquina com defeito, adequadamente embalada para um local designado pela IBM. Após reparar ou trocar a Máquina, a IBM irá disponibilizá-la para coleta pelo Cliente ou para o Serviço de Correio. A IBM devolverá a máquina ao Cliente sem nenhum encargo, a menos que seja especificado de outra maneira pela IBM. O Cliente será responsável pela instalação e verificação subsequente da Máquina.

* Em alguns países, esse tipo de serviço é denominado ThinkPad EasyServ ou EasyServ.

O Web site mundial de Garantia de Máquinas IBM, no endereço http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/, fornece uma visão geral mundial sobre a Garantia Limitada da IBM para Máquinas, um Glossário de definições IBM, Perguntas Frequentes (FAQs) e Suporte por Produto (Máquina) com links para as páginas de Suporte a Produtos. **A Declaração IBM de Garantia Limitada também está disponível neste site, em 29 idiomas.**

Para obter o serviço de garantia, o Cliente deverá entrar em contato/contacto com a IBM ou com um revendedor IBM. No Canadá ou nos Estados Unidos, o Cliente deve ligar para 1-800-IBM-SERV (426-7378). Nos países da União Européia/Europeia, o Cliente deve consultar os números de telefone abaixo.

Lista de Telefones de Países da União Européia/Europeia

Os números de telefone estão sujeitos a alteração sem aviso prévio.

Áustria -- 43-1-24592-5901	Itália --39-02-482-9202
Bélgica -- 02-718-4339	Luxemburgo -- 352-360385-1
Dinamarca -- 4520-8200	Holanda --020-514-5770
Finlândia -- 358-9-4591	Portugal -- 351-21-7915-147
França -- 0238-557-450	Espanha --34-91-662-4916
Alemanha -- 07032-15-4920	Suécia -- 46-8-477-4420
Grécia -- 30-210-688-1220	Reino Unido -- 01475-555-055
Irlanda --353-1-815-4000	

Заявление об Ограниченной Гарантии

Z125-4753-07 11/2002

Часть 1 - Общие положения

Данное Заявление об Ограниченной Гарантии состоит из трех частей: Часть 1 - Общие Положения, Часть 2 - Особые Положения для Некоторых Стран и Часть 3 - Информация о Гарантии. Положения Части 2 заменяют или изменяют положения Части 1. Гарантии, предоставляемые IBM по данному Заявлению об Ограниченной Гарантии, распространяются только на те Машины, которые были приобретены для вашего использования, а не для продажи. Под термином "Машина" подразумевается машина IBM, ее компоненты, версии преобразования и модернизации, элементы или дополнительная аппаратура, а также любая их комбинация. Термин "Машина" не включает в себя никакие программы, ни предустановленные, ни установленные впоследствии, ни установленные в иное время. В данном Заявлении об Ограниченной Гарантии ничто не затрагивает никакие установленные законом права потребителей, нарушение или ограничение которых по договору не допускается.

На Что Распространяется Данная Гарантия

IBM гарантирует, что каждая Машина 1) не содержит дефектов материалов и производства и 2) соответствует Официальным Опубликованным Техническим Характеристикам IBM ("Техническим Характеристикам"), которые можно получить по запросу. Гарантийный срок на Машину исчисляется с исходного Дня Установки, и он указан в Части 3 - Информация о Гарантии. День Установки - это дата, указанная на вашем счете или товарном чеке, если только IBM или продавец не укажут иное. В случае установки дополнительных аппаратных средств, выполнения преобразования или модернизации снятые элементы возвращаются в IBM. На элемент, установленный взамен удаленного, переносится гарантия на обслуживание, которая распространялась на изъятый элемент. Если IBM не укажет иное, то эти гарантии действуют только в той стране, в которой была приобретена Машина.

ЭТИ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ВАШИМИ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ГАРАНТИЯМИ, КОТОРЫЕ ЗАМЕНЯЮТ СОБОЙ ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ ОГОВОРКИ, КАК ЯВНЫЕ, ТАК И ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ТАКОВЫМИ, ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ ОГОВОРКИ ОТНОСИТЕЛЬНО КОММЕРЧЕСКОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КАКИХ-ЛИБО ЦЕЛЕЙ. В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ИЛИ НЕКОТОРЫМИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВАМИ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОТКАЗ ОТ ЯВНЫХ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМЫХ ГАРАНТИЙ ИЛИ ИХ ОГРАНИЧЕНИЕ; В ЭТОМ СЛУЧАЕ ВЫШЕПРИВЕДЕННОЕ ИСКЛЮЧЕНИЕ МОЖЕТ К ВАМ НЕ ОТНОСИТЬСЯ. ПРИ ПОДОБНЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ДЕЙСТВИЕ ЭТИХ ГАРАНТИЙ ОГРАНИЧЕНО ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ. ПО ИСТЕЧЕНИИ ЭТОГО СРОКА ДЕЙСТВИЕ ВСЕХ ГАРАНТИЙ ПРЕКРАЩАЕТСЯ. В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ИЛИ НЕКОТОРЫМИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВАМИ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОГРАНИЧЕНИЕ СРОКА ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ; В ЭТОМ СЛУЧАЕ ВЫШЕПРИВЕДЕННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ МОЖЕТ К ВАМ НЕ ОТНОСИТЬСЯ.

На Что Не Распространяется Данная Гарантия

Данная гарантия не распространяется на следующее:

- какие-либо программы, предустановленные или поставляемые вместе с *Машиной* или установленные впоследствии;
- неисправности, вызванные неправильной эксплуатацией (включая, но не ограничиваясь таковыми, использование каких-либо возможностей или функций Машины помимо тех, на которые IBM дала разрешение в письменной форме), несчастные случаи, модификацию, эксплуатацию в неподходящей физической или операционной среде либо неправильно произведенное вами обслуживание;
- сбой, вызванный продуктом, за который IBM не несет ответственности; а также
- какие-либо продукты не-IBM, включая те из них, которые IBM могла приобрести и предоставить вместе с *Машиной* IBM или встроить в него по вашей просьбе.

Гарантия утрачивает силу при снятии или замене идентификационных этикеток на *Машине* или ее деталях.

IBM не гарантирует, что Машина будет работать без прерываний или без ошибок.

Для Оборудования, на которое распространяется гарантия, техническая и прочая поддержка, в частности, ответы по телефону на вопросы типа "как?", а также на вопросы по настройке и установке Оборудования будут предоставляться **БЕЗО ВСЯКИХ ГАРАНТИЙ**.

Как Получить Гарантийное Обслуживание

Если Машина не функционирует в соответствии с гарантией в течение гарантийного срока, обращайтесь за гарантийным обслуживанием в IBM или к продавцу. Если вы не зарегистрируете Машину в IBM, то при обращении за гарантийным обслуживанием вас могут попросить предъявить доказательство покупки как свидетельство ваших прав на гарантийное обслуживание.

Какие Действия IBM Предпримет для Устранения Проблем

При обращении за обслуживанием вы должны следовать инструкциям по выявлению и устранению неполадок, которые приводит IBM. Сотрудник технической службы попытается провести исходную диагностику неполадки и оказать вам помощь в ее устранении по телефону.

Тип гарантийного обслуживания, применимый к вашей *Машине*, указан в Части 3 - Информация о Гарантии.

Ответственность за загрузку и установку соответствующих обновлений Машинного Кода (микрокода, кода базовой системы ввода-вывода, именуемой "BIOS", программных утилит, драйверов устройств и диагностических средств, поставляемых вместе с *Машиной* IBM) и других обновлений программных средств с Web-сайта IBM в Интернете или с иного электронного носителя и за соблюдение инструкций, которые прилагает к ним IBM, возлагается на вас.

Если неполадку можно устранить с использованием Узлов, Подлежащих Замене Силами Заказчика (Customer Replaceable Unit - "CRU") (например, клавиатуры, мыши, динамика, модуля памяти, жесткого диска и других деталей, которые легко заменить), IBM поставит вам такие детали, чтобы вы использовали их для замены.

Если в течение гарантийного срока Машина перестанет функционировать в соответствии с гарантией и неполадку не удастся устранить путем консультаций по телефону, применения Машинного Кода или обновлений программных средств или с использованием CRU, IBM или продавец (уполномоченный IBM на проведение гарантийного обслуживания) по своему усмотрению либо 1) починят его, чтобы он функционировал в соответствии с гарантией, либо 2) заменят его на по крайней мере функционально эквивалентный. Если IBM окажется не в состоянии выполнить ни одно из этих действий, вы можете вернуть Машину по месту покупки и получить возмещение уплаченной суммы.

IBM или продавец также будут осуществлять руководство в отношении применимых к *Машине* технических изменений и выполнять необходимую установку.

Замена Машины или Деталей

Если при гарантийном обслуживании производится замена Машины или ее детали, то элемент, изъятый IBM или продавцом, переходит в их собственность, а элемент, установленный в качестве замены - в вашу. Вы ручаетесь за то, что все снятые элементы являются

подлинными и не подвергались изменению. Предоставляемые на замену элементы могут оказаться и не новыми, но они будут работоспособны и функционально, как минимум, эквивалентны изымаемым. На элемент, установленный взамен неисправного, переносится гарантия на обслуживание, которая распространялась на изыятый элемент.

Ваши Дополнительные Обязанности

Перед тем как IBM или Ваш реселлер заменит Машину или ее деталь, вы обязуетесь удалить все компоненты, детали, дополнительные аппаратные средства, переделки и приспособления, не подлежащие гарантийному обслуживанию.

Вы также обязуетесь:

1. удостоверить, что в отношении данной Машины нет никаких установленных законом обязательств или ограничений, которые препятствовали бы его замене;
2. получить разрешение собственника Машины на ее обслуживание IBM или Вашего реселлера (если вы не являетесь собственником Машины); а также
3. в тех случаях, когда это возможно, перед проведением обслуживания:
 - a. выполнить процедуры по обращению за обслуживанием, рекомендованные IBM или реселлером;
 - b. создать резервные копии всех программ, данных и материалов, содержащихся на Машине, или защитить их;
 - c. предоставить IBM или реселлеру полный, свободный и безопасный доступ к оборудованию, чтобы дать IBM возможность выполнить ее обязательства; а также
 - d. проинформировать IBM или реселлера об изменениях в местонахождении Машины.
4. (a) удостоверить, что вся информация об идентифицированных или идентифицируемых лицах (Личные Данные) удалена с Машины (в той степени, в какой это технически возможно), (b) позволить IBM, реселлеру или поставщику IBM обрабатывать все оставшиеся Личные Данные так, как IBM, реселлер или поставщик сочтут необходимым для исполнения своих обязательств по данному Заявлению об Ограниченной Гарантии (что может включать в себя отправку Машины для такой обработки в другой сервисный центр IBM в другой стране мира), и (c) удостоверить, что подобная обработка соответствует всем законам, применимым к таким Личным Данным.

Ограничение ответственности

IBM несет ответственность за потерю или повреждение Машины только 1) пока она находится в распоряжении IBM, а также 2) при ее транспортировке в тех случаях, когда транспортные издержки несет IBM.

Ни IBM, ни продавец не несут ответственности ни за какие конфиденциальные, защищенные правами собственности или личные данные, содержащиеся на Машине, которую вы возвращаете по какой-либо причине в IBM или продавцу. Перед тем как возвращать Машину, вы должны удалить всю подобную информацию.

Могут возникнуть обстоятельства, при которых, вследствие невыполнения обязательств со стороны IBM или по иной причине наступления ответственности, вы получите право на возмещение убытков от IBM. За исключением ответственности, отказ от которой или ограничение которой не допускается применимыми законами, в каждом подобном случае, независимо от того, на каком основании выдвигаются претензии о возмещении убытков от IBM (включая грубые нарушения, халатность, введение в заблуждение и прочие претензии по поводу договора или причинения вреда), IBM несет ответственность только

1. за причиненный физический ущерб (включая смертные случаи) и ущерб, причиненный недвижимому или материальному личному имуществу; а также
2. за прочие реально причиненные прямые убытки в размере, не превышающем сумм (для периодических платежей - в размере платы за 12 месяцев), уплаченных за Машину, являющуюся предметом претензий. В применении к данному пункту термин "Машина" включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code - "LIC").

Это ограничение возмещения также относится ко всем поставщикам IBM и к реселлеру. Указанный предел ограничивает совокупную ответственность IBM, ее поставщиков и реселлера.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НИ IBM, НИ ЕЕ ПОСТАВЩИКИ, НИ ПРОДАВЦЫ (РЕСЕЛЛЕРЫ) ПРОДУКЦИИ IBM НЕ БУДУТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ (ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОВЫХ): 1) ПО ПРЕТЕНЗИЯМ ТРЕТЬЕЙ СТОРОНЫ О ВОЗМЕЩЕНИИ ВАМИ УБЫТКОВ (НЕ ОХВАЧЕННЫХ ПЕРВЫМ ПУНКТОМ ПРИВЕДЕННОГО ВЫШЕ ПОЛОЖЕНИЯ); 2) ЗА ПОТЕРЮ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ВАШИХ ДАННЫХ; 3) РЕАЛЬНО ПРИЧИНЕННЫЕ, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ЛИБО ЗА КОСВЕННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ; А ТАКЖЕ 4) ЗА УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, НЕДОПОЛУЧЕННЫЙ ДОХОД, УТРАЧЕННУЮ РЕПУТАЦИЮ ИЛИ НЕДОПОЛУЧЕННУЮ ЭКОНОМИЮ СРЕДСТВ. В НЕКОТОРЫХ ШТАТАХ ИЛИ НЕКОТОРЫМИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВАМИ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОТКАЗ ОТ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ СЛУЧАЙНЫХ ИЛИ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ; В ЭТОМ СЛУЧАЕ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫЙ ОТКАЗ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ МОЖЕТ К ВАМ НЕ ОТНОСИТЬСЯ. В НЕКОТОРЫХ ГОСУДАРСТВАХ ИЛИ НЕКОТОРЫМИ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВАМИ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ОГРАНИЧЕНИЕ СРОКА ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ; В ЭТОМ СЛУЧАЕ ВЫШЕПРИВЕДЕННОЕ ОГРАНИЧЕНИЕ МОЖЕТ К ВАМ НЕ ОТНОСИТЬСЯ.

Применимое право

Как вы, так и IBM согласны с тем, что, невзирая ни на какие противоречия правовых норм, все права, обязанности и обязательства, связанные с предметом данного Заявления об Ограниченной Гарантии или каким-либо образом относящиеся к таковому, регламентируются, интерпретируются и исполняются с применением законов той страны, в которой была приобретена Машина.

ЭТИ ГАРАНТИИ ДАЮТ ВАМ ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ЮРИДИЧЕСКИЕ ПРАВА; ВЫ МОЖЕТЕ ТАКЖЕ ИМЕТЬ ДРУГИЕ ПРАВА, КОТОРЫЕ ЗАВИСЯТ ОТ ОСОБЕННОСТЕЙ КОНКРЕТНОЙ СТРАНЫ ИЛИ КОНКРЕТНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА.

Юрисдикция

Все наши права, обязанности и обязательства подпадают под юрисдикцию судов той страны, в которой вы приобрели Машину.

Часть 2 - Особые Положения для Некоторых Стран

АМЕРИКА

АРГЕНТИНА

Регулирующий Закон: После первого абзаца добавляется следующее положение:

Все судебные споры, связанные с данным Заявлением об Ограниченной Гарантии, подлежат урегулированию исключительно в Ординарном Коммерческом Суде (Ordinary Commercial Court) города Буэнос-Айрес.

БРАЗИЛИЯ

Регулирующий Закон: После первого абзаца добавляется следующее положение:

Все судебные споры, связанные с данным Заявлением об Ограниченной Гарантии, подлежат урегулированию исключительно в суде Рио-де-Жанейро (Rio de Janeiro, RJ).

ПЕРУ

Ограничение Ответственности: В конец этого раздела добавляется следующее положение:

В соответствии со Статьей 1328 Гражданского Кодекса Перу (Peruvian Civil Code) ограничения и исключения, приведенные в этом разделе, не будут относиться к ущербу, причиненному в результате злонамеренно неправомерных действий IBM ("dolo") или грубой халатности ("culpa inexcusable").

СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

Как Получить Гарантийное Обслуживание: В этот Раздел добавляется следующее положение:

В Канаде или в США за гарантийным обслуживанием IBM обращайтесь по телефону 1-800-IBM-SERV (426-7378).

КАНАДА

Ограничение Ответственности: В этом разделе пункт 1 заменяется следующим положением:

1. возмещение ущерба за причиненный физический ущерб (включая смертные случаи) и физический ущерб, нанесенный недвижимому или материальному личному имуществу вследствие халатности со стороны IBM; а также

Регулирующий Закон: Формулировка "законов той страны, в которой была приобретена Машина" в первом предложении заменяется следующей формулировкой:

законов Провинции Онтарио.

США

Регулирующий Закон: Формулировка "законов той страны, в которой была приобретена Машина" в первом предложении заменяется следующей формулировкой:

законов Штата Нью-Йорк.

АЗИЯ И СТРАНЫ ТИХООКЕАНСКОГО БАССЕЙНА

АВСТРАЛИЯ

На Что Распространяется Данная Гарантия: В этот раздел добавляется следующий абзац:

Гарантии, указанные в этом Разделе, являются дополнениями к тем правам, которые могут вам предоставляться в соответствии с Актом о Правилах Торговли (Trade Practices Act) 1974 г. и прочими аналогичными законами, и ограничение этих прав возможно только в той мере, в какой это допускается применимым законодательством.

Ограничение Ответственности: В этот раздел добавляется следующее положение:

В случае нарушения со стороны IBM условий или гарантий, подразумеваемых Актом о Правилах Торговли (Trade Practices Act) 1974 г. или иным аналогичным законом, ответственность IBM ограничивается ремонтом или заменой товара либо поставкой эквивалентного товара. Если условие или гарантия относится к праву продажи, пассивному владению либо к титульному праву, а также если товар относится к товарам, обычно приобретаемым для личного, домашнего или бытового использования или потребления, то никакие приводимые в данном абзаце ограничения не применяются.

Регулирующий Закон: Формулировка "законов той страны, в которой была приобретена Машина" в первом предложении заменяется следующей формулировкой:

законов Штата или Территории

ВЬЕТНАМ, КАМБОДЖА И ЛАОС

Регулирующий Закон: Формулировка "законов той страны, в которой была приобретена Машина" в первом предложении заменяется следующей формулировкой:

законов Штата Нью-Йорк, США.

ВЬЕТНАМ, ИНДОНЕЗИЯ, КАМБОДЖА И ЛАОС

Арбитраж: В раздел под этим заголовком добавляется следующее:

Окончательное разрешение споров, вызванных данным Заявлением об Ограниченной Гарантии или связанных с ним, будет осуществляться арбитражным судом, проводимым в Сингапуре в соответствии с Правилами Арбитража (Arbitration Rules), установленными Международным Арбитражным Центром Сингапура (Singapore International Arbitration Center) ("Правилами SIAC"), действующими на тот момент. Решение арбитражного суда будет окончательным и обязательным для сторон без права на апелляцию; оно будет представлено в письменной форме с изложением установленных фактов и юридических выводов.

Число арбитров будет равняться трем, причем каждой из сторон, участвующей в споре, предоставляется право назначить одного арбитра. Два арбитра, назначенные сторонами, назначат третьего арбитра, который выступит в качестве председателя при рассмотрении дела. Замещение вакансии на пост председателя осуществляется президентом SIAC. Замещение любой другой вакансии производится соответствующей назначающей стороной. Судебное разбирательство будет продолжено, начиная с той стадии, в которой оно находилось, когда образовалась вакансия.

Если одна из сторон откажется от назначения арбитра или иным образом не осуществит назначение арбитра в течение 30 дней, считая со дня, когда другая сторона назначит своего арбитра, первый назначенный арбитр станет единственным арбитром при условии, что этот арбитр назначен юридически правомерно и надлежащим образом.

Все судопроизводство, включая всю документацию, представленную в такое судопроизводство, будет вестись на английском языке. Версия данного Заявления об Ограниченной Гарантии на Английском языке имеет приоритет перед версией на любом другом языке.

ОСОБЫЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ РАЙОН КИТАЯ ГОНКОНГ И ОСОБЫЙ АДМИНИСТРАТИВНЫЙ РАЙОН КИТАЯ МАКАО

Регулирующий Закон: *Формулировка “законов той страны, в которой была приобретена Машина” в первом предложении заменяется следующей формулировкой:*

законов Особого Административного Района Китая Гонконг

ИНДИЯ

Ограничение Ответственности: *В этом Разделе пункты 1 и 2 заменяются следующими положениями:*

1. ответственность за причиненный физический ущерб (включая смертные случаи) и ущерб, причиненный недвижимому или материальному личному имуществу, ограничивается размером ущерба, причиненного вследствие халатности со стороны IBM; а также
2. в отношении прочих реальных убытков, причиной которых в той или иной мере является неисполнение со стороны IBM обязательств в соответствии с или в связи с предметом данного Заявления об Ограниченной Гарантии, суммой, уплаченной вами за отдельную Машину, которая является предметом претензий. В применении к данному пункту термин “Машина” включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code - “LIC”).

Арбитраж: *В раздел под этим заголовком добавляется следующее:*

Окончательное разрешение споров, вызванных данным Заявлением об Ограниченной Гарантии или связанных с ним, будет осуществляться арбитражным судом, проводимым в Бангалоре (Индия) в соответствии с законами, действующими на тот момент в Индии. Решение арбитражного суда будет окончательным и обязательным для сторон без права на апелляцию; оно будет представлено в письменной форме с изложением установленных фактов и юридических выводов.

Число арбитров будет равняться трем, причем каждой из сторон, участвующей в споре, предоставляется право назначить одного арбитра. Два арбитра, назначенные сторонами, назначат третьего арбитра, который выступит в качестве председателя при рассмотрении дела. Замещение вакансии на пост председателя осуществляется президентом Bar Council of India. Замещение любой другой вакансии производится соответствующей назначающей стороной. Судебное разбирательство будет продолжено, начиная с той стадии, в которой оно находилось, когда образовалась вакансия.

Если одна из сторон откажется от назначения арбитра или иным образом не осуществит назначение арбитра в течение 30 дней, считая со дня, когда другая сторона назначит своего арбитра, первый назначенный арбитраж станет единственным арбитражем при условии, что этот арбитраж назначен юридически правомерно и надлежащим образом.

Все судопроизводство, включая всю документацию, представленную в такое судопроизводство, будет вестись на английском языке. Версия данного Заявления об Ограниченной Гарантии на Английском языке имеет приоритет перед версией на любом другом языке.

ЯПОНИЯ

Регулирующий Закон: *В этот раздел добавляется следующее положение:*

Все сомнения, касающиеся данного Заявления об Ограниченной Гарантии, сначала будут разрешаться между нами по доброй воле и в соответствии с принципом взаимного доверия.

МАЛАЙЗИЯ

Ограничение Ответственности: *Из пункта 3 пятого абзаца удаляются слова “РЕАЛЬНО ПРИЧИНЕННЫЕ”.*

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

На Что Распространяется Данная Гарантия: *В этот раздел добавляется следующий абзац:*

Гарантии, упомянутые в этом разделе, являются дополнениями к тем правам, которые могут вам предоставляться в соответствии с Актом о Гарантиях Потребителям (Consumer Guarantees Act) 1993 г. либо в соответствии с прочими законами, и ограничение которых или отказ от предоставления которых не допускается. Акт о Гарантиях Потребителям (Consumer Guarantees Act) 1993 г. неприменим к товарам, поставляемым IBM, если эти товары используются в предпринимательской деятельности, как определено в упомянутом Акте.

Ограничение Ответственности: *В этот раздел добавляется следующее положение:*

Если Машины приобретены не для предпринимательской деятельности, как определено в Акте о Гарантиях Потребителям (Consumer Guarantees Act) 1993 г., то ограничения, приводимые в этом Разделе, подпадают под действие ограничений в упомянутом Акте.

КИТАЙСКАЯ НАРОДНАЯ РЕСПУБЛИКА (КНР)

Регулирующий Закон: *Формулировка “законов той страны, в которой была приобретена Машина” в первом предложении заменяется следующей формулировкой:*

законов Штата Нью-Йорк, США (за исключением случаев, когда по местному законодательству требуется иное).

ФИЛИППИНЫ

Ограничение Ответственности: *Пункт 3 в пятом абзаце заменяется следующим положением:*

РЕАЛЬНО ПРИЧИНЕННЫЕ (ВКЛЮЧАЯ НОМИНАЛЬНЫЕ УБЫТКИ И ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ), МОРАЛЬНЫЙ ВРЕД, СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ПОНЕСЕННЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ КАКИХ-ЛИБО ЭКОНОМИЧЕСКИХ КОСВЕННЫХ УБЫТКОВ; ЛИБО

Арбитраж : В раздел под этим заголовком добавляется следующее:

Окончательное разрешение споров, вызванных данным Заявлением об Ограниченной Гарантии или связанных с ним, будет осуществляться арбитражным судом, проводимым в Метро Манила (Филиппины) в соответствии с законами, действующими на тот момент на Филиппинах. Решение арбитражного суда будет окончательным и обязательным для сторон без права на апелляцию; оно будет представлено в письменной форме с изложением установленных фактов и юридических выводов.

Число арбитров будет равняться трем, причем каждой из сторон, участвующей в споре, предоставляется право назначить одного арбитра. Два арбитра, назначенные сторонами, назначат третьего арбитра, который выступит в качестве председателя при рассмотрении дела. Замещение вакансии на пост председателя осуществляется президентом Philippine Dispute Resolution Center, Inc.. Замещение любой другой вакансии производится соответствующей назначающей стороной. Судебное разбирательство будет продолжено, начиная с той стадии, в которой оно находилось, когда образовалась вакансия.

Если одна из сторон откажется от назначения арбитра или иным образом не осуществит назначение арбитра в течение 30 дней, считая со дня, когда другая сторона назначит своего арбитра, первый назначенный арбитраж станет единственным арбитражем при условии, что этот арбитраж назначен юридически правомерно и надлежащим образом.

Все судопроизводство, включая всю документацию, представленную в такое судопроизводство, будет вестись на английском языке. Версия данного Заявления об Ограниченной Гарантии на Английском языке имеет приоритет перед версией на любом другом языке.

СИНГАПУР

Ограничение Ответственности: Из пункта 3 пятого абзаца удаляются слова “РЕАЛЬНО ПРИЧИНЕННЫЕ” и “КОСВЕННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ”.

ЕВРОПА, БЛИЖНИЙ ВОСТОК, АФРИКА (ЕМЕА)

ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ПОЛОЖЕНИЯ ОТНОСЯТСЯ КО ВСЕМ СТРАНАМ ЕМЕА:

Положения данного Заявления об Ограниченной Гарантии применимы к Машинам, приобретенным в IBM или у продавца продукции IBM.

Как Получить Гарантийное Обслуживание:

Если Машина IBM приобретена в Австрии, Бельгии, Великобритании, Германии, Государстве Ватикан, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, на Кипре, в Латвии, Литве, Лихтенштейне, Люксембурге, Монако, Нидерландах, Норвегии, Португалии, Сан-Марино, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции или Эстонии, то гарантийное обслуживание для этой Машины можно получить в любой из этих стран либо (1) у продавца продукции IBM, авторизованного для проведения гарантийного обслуживания, либо (2) в IBM при условии, что IBM заявляла о выпуске Машины и поставляет его в той стране, в которой вы хотите получить обслуживание. Если Персональный Компьютер приобретен в Албании, Армении, Беларуси, Болгарии, Боснии-Герцеговине, Венгрии, Грузии, Казахстане, Киргизстане, Молдавии, Польше, России, Румынии, Словацкой Республике, Словении, Украине, Федеративной Республике Югославии или в бывшей Югославской Республике Македонии (FYROM), то гарантийное обслуживание для этой Машины можно получить в любой из этих стран либо (1) у продавца продукции IBM, авторизованного для проведения гарантийного обслуживания, либо (2) в IBM.

Если Машина приобретена в какой-либо из стран Ближнего Востока или Африки, то вы сможете обратиться за гарантийным обслуживанием этой Машины к субъекту IBM в той стране, где была осуществлена покупка (если такой субъект IBM предоставляет гарантийное обслуживание в этой стране), либо к продавцу продукции IBM, уполномоченному IBM на проведение гарантийного обслуживания данной Машины в этой стране. Гарантийное обслуживание в Африке предоставляется в радиусе 50 километров от сервисного центра, уполномоченного IBM. Если Машина находится в радиусе более 50 километров от сервисного центра, уполномоченного IBM, все расходы по транспортировке возлагаются на вас.

Для стран Западной Европы (Австрия, Бельгия, Великобритания, Германия, Государство Ватикан, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кипр, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Сан Марино, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция) добавляется следующий абзац:

Гарантия на Машины, приобретенные в Западной Европе, будет действительна и применима во всех странах Западной Европы при условии, что было заявлено о выпуске и поставке Машин в таких странах.

Регулирующий Закон:

Фраза “законах той страны, в которой была приобретена Машина” заменяется следующей формулировкой:

- 1) “законами Австрии” - в **Азербайджане, Албании, Армении, Беларуси, Болгарии, Боснии-Герцеговине, Грузии, Венгрии, Казахстане, Киргизии, Молдове, Польше, бывшей Республике Югославии, России, Румынии, Словакии, Словении, Таджикистане, Туркменистане, Узбекистане, на Украине, в Хорватии и бывшей Югославской Республике Македонии;**
- 2) “законами Франции” - в **Алжире, Бенине, Буркина-Фасо, Вануату, Габоне, Гамбии, Гвинее, Гвинее-Биссау, Джибути, Камеруне, на Коморских Островах, в Демократической Республике Конго, Кот Д'Ивуар, Ливане, Майотте, на Маврикии, в Мавритании, на Мадагаскаре, в Мали, Марокко, Нигере, Новой Каледонии, на Островах Зеленого Мыса, в Республике Конго, Реюньоне, на Сейшельских Островах, в Сенегале, Того, Тунисе, Французской Гвиане, Французской Полинезии, Центрально-Африканской Республике, Чаде, Экваториальной Гвинее и Эллисе и Футуне;** 3) “законами Финляндии” - в **Латвии, Литве и Эстонии;** 4) “законами Англии” - в **Анголе, Бахрейне, Ботсване, Бурунди, Великобритании, Гане, Дубае, Египте, Замбии, Западном Берегу/Газе, Зимбабве, Иордании, Йемене, Катаре, Кении, Кувейте, Либерии, Малави, на Мальте, в Мозамбике, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратах, Омане, Пакистане, Руанде, Сан Томе, Саудовской Аравии, Сомали, Сьерра-Леоне, Танзании, Уганде, Эритрее, и Эфиопии;** и 5) “законами Южной Африки” в **Лесото, Намибии, Свазиленде и Южной Африке.**

Юрисдикция: В этот раздел добавляются следующие исключения:

- 1) **В Австрии** в качестве юрисдикции для всех споров, касающихся данного Заявления об Ограниченной Гарантии или связанные с таковыми, выбирается правовая суд надлежащей юрисдикции в Австрии, в Вене (Inner-City); 2) **в Анголе, Бахрейне, Ботсване, Бурунди, Гане, Дубае, Египте, Замбии, Западном Берегу/Газе, Зимбабве, Иордании, Йемене, Катаре, Кении, Кувейте, Либерии, Малави, на Мальте, в Мозамбике, Нигерии, Объединенных Арабских Эмиратах, Омане, Пакистане, Руанде, Сан Томе, Саудовской Аравии, Сомали, Сьерра-Леоне, Танзании, Уганде, Эритрее, и Эфиопии** все споры, касающиеся данного Заявления об Ограниченной Гарантии или связанные с его исполнением, включая вынесение судебного решения, будут передаваться под исключительную юрисдикцию Английских судов; 3) **в Бельгии и Люксембурге** все споры, касающиеся данного Заявления об Ограниченной Гарантии или связанные с его интерпретацией или исполнением, подпадают под юрисдикцию законов и судов столицы или страны, в которой находится ваш зарегистрированный офис и/или коммерческое учреждение; 4) **во Франции, в Алжире, Бенине, Буркина-Фасо, Вануату, Габоне, Гамбии, Гвинее, Гвинее-Биссау, Джибути, Камеруне, на Коморских Островах, в Демократической Республике Конго, Республике Конго, Кот Д'Ивуар, Ливане, Майотте, на Маврикии, в Мавритании, на Мадагаскаре, в Мали, Марокко, Нигере, Новой Каледонии, на Островах Зеленого Мыса, в Реюньоне, на Сейшельских Островах, в Сенегале, Того, Тунисе, Французской Гвиане, Французской Полинезии, Центрально-Африканской Республике, Чаде, Экваториальной Гвинее и Эллисе и Футуне** все споры, касающиеся данного Заявления об Ограниченной Гарантии или связанные с его нарушением или исполнением, включая вынесение судебного решения, будут урегулироваться исключительно Парижским Коммерческим Судом (Commercial Court of Paris); 5) **в России** все споры, касающиеся данного Заявления об Ограниченной Гарантии или связанные с его интерпретацией, нарушением, прекращением и неисполнением, будут урегулироваться в Арбитражном Суде Москвы; 6) **в Лесото, Намибии, Свазиленде и Южной Африке** обе стороны обязуются передавать все споры, связанные с данным Заявлением об Ограниченной Гарантии, под юрисдикцию Высокого Суда Йоханнесбурга (High Court in Johannesburg); 7) **в Турции** все споры, касающиеся данного Заявления об Ограниченной Гарантии или связанные с ним, будут разрешаться Центральными (Sultanahmet) Стамбульскими Судицами (Istanbul Central (Sultanahmet) Courts) и Исполнительными Директоратами Стамбула (Execution Directorates of Istanbul) Турецкой Республики; 8) в каждой из указанных ниже стран все юридические иски, связанные с данным Заявлением об Ограниченной Ответственности, будут возбуждаться в компетентном суде и урегулироваться исключительно компетентным судом а) **в Греции,** б) **Тель-Авива-Яффы - в Израиле,** с) **Милана - в Италии,** d) **Лиссабона - в Португалии** и e) **Мадрида - в Испании;** а также 9) **в Великобритании** обе стороны согласны передавать все споры, связанные с данным Заявлением об Ограниченной Гарантии, под юрисдикцию Английских судов.

Арбитраж: В раздел под этим заголовком добавляется следующее:

В Азербайджане, Албании, Армении, Беларуси, Болгарии, Боснии-Герцеговине, Грузии, Венгрии, Казахстане, Киргизии, Молдове, Польше, России, Румынии, Словакии, Словении, Таджикистане, Туркменистане, Узбекистане, на Украине, в Хорватии, бывшей Югославской Республике Македонии и бывшей Республике Югославии окончательное разрешение всех споров, вызванных данным Заявлением об Ограниченной Гарантии или связанных с ним, будет осуществляться в соответствии с

Правилами Арбитража и Урегулирования (Rules of Arbitration and Conciliation) Международного Арбитражного Центра (International Arbitral Center) Федеральной Экономической Палаты (Federal Economic Chamber) в Вене (Венскими Правилами) тремя арбитрами, назначенными в соответствии с этими правилами. Арбитраж будет проводиться в Вене (Австрия), и официальным языком судебного разбирательства будет Английский. Решение арбитров будет окончательным и обязывающим для обеих сторон. Поэтому, в соответствии с параграфом 598 (2) Австрийского Кодекса Гражданской Процедуры (Austrian Code of Civil Procedure), стороны явным образом выражают свой отказ от применения пункта 7 параграфа 595 (1) этого Кодекса. Однако IBM может возбудить дело в компетентном суде в стране, где производилась установка.

В Латвии, Литве и Эстонии все споры, возникшие в связи с данным Заявлением об Ограниченной Гарантии, подлежат окончательному урегулированию арбитражным судом, который будет проводиться в Хельсинки (Финляндия) в соответствии с законами арбитража Финляндии, действующими на тот момент. Каждая из сторон назначит одного арбитра. Затем арбитры совместно назначат председателя. Если арбитры не смогут прийти к согласию относительно председателя, то председателя назначит Центральная Коммерческая Палата (Central Chamber of Commerce) в Хельсинки.

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ (ЕС)

НИЖЕСЛЕДУЮЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПРИМЕНИМЫ КО ВСЕМ СТРАНАМ ЕС:

Потребители наделены юридическими правами в соответствии с применимыми национальными законодательными актами, регулирующими продажу потребительских товаров. Гарантии, содержащиеся в данном Заявлении об Ограниченной Гарантии, никак не влияют на такие права.

Как Получить Гарантийное Обслуживание: В этот раздел добавляется следующее положение:

Чтобы обратиться за гарантийным обслуживанием в IBM в странах ЕС, смотрите список телефонов в Части 3 - Информация о Гарантии.

В IBM можно обратиться по адресу:

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

АВСТРИЯ, ГРЕЦИЯ, ДАНИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЯ, ПОРТУГАЛИЯ, ФИНЛЯНДИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ, И ШВЕЦИЯ

Ограничение Ответственности: Положения этого раздела полностью заменяются следующими положениями:

За исключением случаев, когда в обязующем законе указано иное:

1. Ответственность IBM за любой ущерб или потери, которые могут возникнуть в связи с исполнением IBM своих обязательств или явиться последствием их исполнения в соответствии или в связи с данным Заявлением об Ограниченной Гарантии или по какой-либо иной причине, имеющей отношение к данному Заявлению об Ограниченной Гарантии, ограничивается компенсацией только ущерба и потерь, доказанных и фактически явившихся немедленным и непосредственным следствием неисполнения подобных обязательств (если вину за это несет IBM) или подобной причины, в максимальном объеме, равном сумме, уплаченной вами за Машину. В применении к данному пункту термин "Машина" включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code - "LIC").
Указанное ограничение не относится к возмещению ущерба за причиненный физический ущерб (включая смертные случаи) и ущерб, причиненный недвижимому или материальному личному имуществу, за который IBM несет юридическую ответственность.
2. **НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НИ IBM, НИ ЕЕ ПОСТАВЩИКИ, НИ ПРОДАВЦЫ ПРОДУКЦИИ IBM НЕ БУДУТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ (ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОВЫХ): 1) ЗА ПОТЕРЮ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ДАННЫХ; 2) ЗА СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ЛИБО ЗА КАКИЕ-ЛИБО КОСВЕННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ; 3) ЗА УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, ДАЖЕ ЕСЛИ ТАКОВАЯ ЯВИЛАСЬ НЕМЕДЛЕННЫМ СЛЕДСТВИЕМ СОБЫТИЯ, ПОВЛЕКШЕГО ЗА СОБОЙ УЩЕРБ; А ТАКЖЕ 4) ЗА НЕЗАКЛЮЧЕННЫЕ СДЕЛКИ, НЕДОПОЛУЧЕННЫЙ ДОХОД, УТРАЧЕННУЮ РЕПУТАЦИЮ ИЛИ НЕДОПОЛУЧЕННУЮ ЭКОНОМИЮ СРЕДСТВ.**

БЕЛЬГИЯ И ФРАНЦИЯ

Ограничение Ответственности: Положения этого раздела полностью заменяются следующими положениями:

За исключением случаев, когда в обязующем законе указано иное:

1. Ответственность IBM за любой ущерб или потери, которые могут возникнуть в связи с исполнением IBM своих обязательств или явиться последствием их исполнения в соответствии или в связи с данным Заявлением об Ограниченной Гарантии, ограничивается компенсацией только ущерба и потерь, которые будут доказаны и фактически причинены как немедленное и непосредственное следствие неисполнения таких обязательств (если вину за это несет IBM) или такой причины в максимальном объеме, равном сумме, уплаченной вами за Машину. В применении к данному пункту термин "Машина" включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code - "LIC").
Указанное ограничение не относится к возмещению ущерба за причиненный физический ущерб (включая смертные случаи) и ущерб, причиненный недвижимому или материальному личному имуществу, за который IBM несет юридическую ответственность.
2. **НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ НИ IBM, НИ ЕЕ ПОСТАВЩИКИ, НИ ПРОДАВЦЫ ПРОДУКЦИИ IBM НЕ БУДУТ НЕСТИ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ (ДАЖЕ ЕСЛИ ОНИ БЫЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕНЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОВЫХ): 1) ЗА ПОТЕРЮ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ДАННЫХ; 2) ЗА СЛУЧАЙНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ ЛИБО ЗА КАКИЕ-ЛИБО КОСВЕННЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ УБЫТКИ; 3) ЗА УПУЩЕННУЮ ВЫГОДУ, ДАЖЕ ЕСЛИ ТАКОВАЯ ЯВИЛАСЬ НЕМЕДЛЕННЫМ СЛЕДСТВИЕМ СОБЫТИЯ, ПОВЛЕКШЕГО ЗА СОБОЙ УЩЕРБ; А ТАКЖЕ 4) ЗА НЕЗАКЛЮЧЕННЫЕ СДЕЛКИ, НЕДОПОЛУЧЕННЫЙ ДОХОД, УТРАЧЕННУЮ РЕПУТАЦИЮ ИЛИ НЕДОПОЛУЧЕННУЮ ЭКОНОМИЮ СРЕДСТВ.**

ПРИВЕДЕННЫЕ НИЖЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПРИМЕНИМЫ К УКАЗАННЫМ СТРАНАМ:

АВСТРИЯ

На Что Распространяется Данная Гарантия: *В этом Разделе первое предложение в первом абзаце заменяется следующим положением:*

Гарантия на Машину IBM распространяется на функциональную пригодность Машины для нормальной работы и соответствие Машины ее Спецификации.

В этот раздел добавляются следующие абзацы:

Гарантийный срок на Машины составляет 12 месяцев со дня доставки. Ограничения по срокам для заказчиков при возбуждении исков относительно нарушения гарантии составляют, как минимум, установленный законом период времени. В том случае, если IBM или продавец не способны отремонтировать Машину IBM, вы можете потребовать альтернативное возмещение в виде частичной компенсации в размере, определяемом в соответствии со сниженной стоимостью неотремонтированной Машины, или потребовать аннулировать соответствующее соглашение для такой Машины и получить возмещение уплаченной суммы.

Второй абзац неприменим.

Какие Действия IBM Предпримет для Устранения неполадок: *В этот раздел добавляется следующее положение:*

В течение гарантийного срока транспортировка неисправной Машины в IBM производится за счет IBM.

Ограничение Ответственности: *В этот раздел добавляется следующий абзац:*

Ограничения и исключения, указанные в Заявлении об Ограниченной Гарантии, неприменимы при явной гарантии, если причиной ущерба, нанесенного по вине IBM, является мошенничество или грубая халатность.

В конец пункта 2 добавляется следующее предложение:

Ответственность IBM по этому пункту ограничивается нарушениями существенных положений договора в случае обычной халатности.

ЕГИПЕТ

Ограничение Ответственности: *В этом разделе пункт 2 заменяется следующим положением:*

в отношении прочих реальных прямых убытков ответственность IBM ограничивается общей суммой, уплаченной за Машину, которая является предметом претензий. В применении к данному пункту термин "Машина" включает в себя Машинный Код и Лицензионный Внутренний Код (Licensed Internal Code - "LIC").

Распространение на поставщиков и продавцов (без изменений).

ФРАНЦИЯ

Ограничение Ответственности: *В этом разделе второе предложение в первом абзаце заменяется следующим положением:*

В каждом подобном случае, независимо от того, на каком основании выдвигаются претензии о возмещении убытков от IBM, IBM несет ответственность только (пункты 1 и 2 остаются без изменений).

ГЕРМАНИЯ

На Что Распространяется Данная Гарантия: *В этом Разделе первое предложение в первом абзаце заменяется следующим положением:*

Гарантия на Машину IBM распространяется на функциональную пригодность Машины для нормальной работы и соответствие Машины ее Спецификации.

В этот раздел добавляются следующие абзацы:

Минимальный гарантийный срок на Машины составляет двенадцать месяцев. В том случае, если IBM или продавец не способны отремонтировать Машину IBM, вы можете потребовать альтернативное возмещение в виде частичной компенсации в размере, определяемом в соответствии со сниженной стоимостью неотремонтированной Машины, или потребовать аннулировать соответствующее соглашение для такой Машины и получить возмещение уплаченной суммы.

Второй абзац неприменим.

Какие Действия IBM Предпримет для Устранения неполадок: *В этот раздел добавляется следующее положение:*

В течение гарантийного срока транспортировка неисправной Машины в IBM производится за счет IBM.

Ограничение Ответственности: *В этот раздел добавляется следующий абзац:*

Ограничения и исключения, указанные в Заявлении об Ограниченной Гарантии, неприменимы при явной гарантии, если причиной ущерба, нанесенного по вине IBM, является мошенничество или грубая халатность.

В конец пункта 2 добавляется следующее предложение:

Ответственность IBM по этому пункту ограничивается нарушениями существенных положений договора в случае обычной халатности.

ВЕНГРИЯ

Ограничение Ответственности: В конец этого раздела добавляется следующее положение:

Указанные здесь ограничения и исключения не относятся к ответственности за нарушение контракта, связанное с угрозой жизни, физическому благополучию или здоровью, которое было произведено преднамеренно, по грубой халатности или в результате преступного действия.

Стороны принимают ограничения ответственности в качестве действительных положений и заявляют, что применим Раздел 314.(2) Гражданского Кодекса Венгрии (Hungarian Civil Code), поскольку цена приобретения, а также другие выгоды, связанные с настоящим Заявлением об Ограниченной Гарантии, составляют баланс по данному ограничению ответственности.

ИРЛАНДИЯ

На Что Распространяется Данная Гарантия: В этот раздел добавляется следующее положение:

За исключением случаев, явно указанных в этих положениях и условиях, настоящим исключаются все установленные законом условия, включая все предполагаемые гарантии, но без отказа от гарантий, предполагаемых в соответствии с Актом о Продаже Товаров (Sale of Goods Act) 1893 г. или Актом о Предоставлении Товаров и Услуг (Sale of Goods and Supply of Services Act) 1980 г.

Ограничение Ответственности: Положения этого раздела полностью заменяются следующими положениями:

В применении к данному разделу "Дефолт" означает любое действие, заявление, упущение или небрежность со стороны IBM в связи с предметом или касательно предмета настоящего Заявления об Ограниченной Гарантии в отношении которого IBM несет перед вами ответственность, независимо от того, наступает ли такая ответственность по контракту или по деликту. Несколько Дефолтов, результатом которых явятся или которые в совокупности вызовут по существу одни и те же потери или убытки, будут рассматриваться как один Дефолт, произошедший в день, когда произошел последний из таких Дефолтов.

Могут возникнуть обстоятельства, при которых, вследствие Дефолта, вы получите право на возмещение убытков от IBM.

В этом разделе оговаривается степень ответственности IBM и ваше исключительное средство судебной защиты.

1. IBM примет на себя неограниченную ответственность за смертные случаи или физический ущерб, вызванные халатностью со стороны IBM.
2. При непременном соблюдении нижеперечисленных **Пунктов, по Которым IBM не Несет Ответственности**, IBM принимает на себя неограниченную ответственность за физический ущерб вашему материальному имуществу, причиненный вследствие халатности со стороны IBM.
3. За исключением случаев, указанных выше в пунктах 1 и 2, полная ответственность IBM за реальный ущерб за каждый отдельный Дефолт ни в коем случае не превышает максимальную из указанных ниже сумм: 1) 125000 евро или 2) 125% суммы, уплаченной вами за Машину, непосредственно связанный с Дефолтом.

Пункты, по Которым IBM не Несет Ответственности

С учетом всех видов ответственности, связанных с вышеприведенным пунктом 1, ни при каких обстоятельствах ни IBM, ни ее поставщики, ни продавцы не несут ответственности ни за какие потери, указанные ниже (даже если IBM или они были проинформированы о возможности таковых):

1. потерю или повреждение данных;
2. специальные или косвенные убытки; либо
3. потерю прибыли, незаключение сделок, недополучение доходов, утрату деловой репутации и недополучение предполагаемой экономии средств.

СЛОВАКИЯ

Ограничение Ответственности: В конец последнего абзаца добавляется следующее положение:

Ограничения действуют в той мере, в какой это не запрещено в соответствии с §§ 373-386 Торгового Кодекса Словакии (Slovak Commercial Code).

БОТСВАНА, ЛЕСОТО, НАМИБИЯ, СВАЗИЛЕНД И ЮЖНАЯ АФРИКА

Ограничение Ответственности: В этот раздел добавляется следующее положение:

Полная ответственность IBM в отношении реальных убытков, причиной которых в какой-либо мере является неисполнение со стороны IBM обязательств в соответствии с или в связи с предметом данного Гарантийного Обязательства, ограничивается суммой, уплаченной за конкретную Машину, которая является предметом ваших претензий к IBM.

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

В применении к данному разделу "Дефолт" означает любое действие, заявление, упущение или небрежность со стороны IBM в связи с предметом или касательно предмета настоящего Заявления об Ограниченной Гарантии в отношении которого IBM несет перед вами ответственность, независимо от того, наступает ли такая ответственность по контракту или по деликту. Несколько Дефолтов, результатом которых явятся или которые в совокупности вызовут по существу одни и те же потери или убытки, будут рассматриваться как один Дефолт.

Могут возникнуть обстоятельства, при которых, вследствие дефолта, вы получите право на возмещение убытков от IBM.

В этом разделе оговаривается степень ответственности IBM и ваше исключительное средство судебной защиты.

1. IBM примет на себя неограниченную ответственность за:
 - (a) смертные случаи или физический ущерб, вызванные халатностью со стороны IBM; а также
 - (b) любое нарушение обязательств со стороны IBM, подразумеваемых в соответствии с Разделом 12 Акта о Продаже Товаров (Sale of Goods Act) 1979 г. или Раздела 2 Акта о Предоставлении Товаров и Услуг (Supply of Goods and Services Act) 1982 г. или любых действующих в силу закона модификаций или переизданий любого из этих Разделов.
2. IBM принимает на себя неограниченную ответственность, при непременном соблюдении нижеперечисленных **Пунктов, по Которым IBM не Несет Ответственности**, IBM принимает на себя неограниченную ответственность за физический ущерб вашему материальному имуществу, причиненный вследствие халатности со стороны IBM.
3. Полная ответственность IBM за реальный ущерб за каждый отдельный Дефолт (за исключением случаев, указанных выше в пунктах 1 и 2) ни в коем случае не превышает максимальную из указанных ниже сумм: 1) 75000 фунтов стерлингов или 2) 125% общей стоимости покупки, подлежащей выплате, или платы за Машину, непосредственно связанную с Дефолтом.

Эти пределы также относятся к поставщикам и продавцам IBM. Они устанавливают максимум, определяющий совокупную ответственность IBM и таких поставщиков и продавцов.

Пункты, по Которым IBM не Несет Ответственности

С учетом всех видов ответственности, связанных с вышеприведенным пунктом 1, ни при каких обстоятельствах ни IBM, ни любой из ее поставщиков или продавцов не несут ответственности ни за какие потери, указанные ниже (даже если IBM или они были проинформированы о возможности таковых):

1. потерю или повреждение данных;
2. специальные или косвенные убытки; либо
3. потерю прибыли, незаключение сделок, недополучение доходов, утрату деловой репутации и недополучение предполагаемой экономии средств.

Часть 3 - Информация о Гарантии

В данной Части 3 содержится информация относительно гарантии, применимой к вашей Машине, включая гарантийный срок и тип гарантийного обслуживания, которое предоставляет IBM.

Гарантийный Срок

Гарантийный срок может быть разным для разных стран и регионов и указан в приведенной ниже таблице. ПРИМЕЧАНИЕ: "Регион" означает Район Китая с Особым Административным Управлением Гонконг или Макао.

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

Гарантийный срок, составляющий 3 года для комплектующих и 1 год для работоспособности, означает, что IBM будет бесплатно предоставлять гарантийное обслуживание в отношении:

1. комплектующих и работоспособности в течение первого года гарантийного срока; а также
2. только комплектующих (путем замены) - в течение второго и третьего года гарантийного срока. В течение второго и третьего года гарантийного срока IBM будет взыскивать с вас расходы на проведение всех работ, выполняемых при ремонте или замене.

Типы Гарантийного Обслуживания

Если потребуются, IBM обеспечит ремонт или услуги по замене в зависимости от типа гарантийного обслуживания, указанного для вашей Машины в вышеприведенной таблице, в соответствии с тем, о чем сказано ниже. Гарантийное обслуживание может предоставляться продавцом, если он утвержден IBM на проведение гарантийного обслуживания. Сроки обслуживания будут зависеть от времени обращения и определяться наличием деталей. Уровни обслуживания представляют собой ориентиры при ответах на обращения и не гарантируются. Указанный уровень гарантийного обслуживания может предоставляться не во всех странах мира; за пределами обычных областей, в которых предоставляется сервисное обслуживание IBM, может взиматься дополнительная оплата; за информацией о предоставлении обслуживания в вашей стране обращайтесь к местному представителю IBM или к продавцу.

1. Обслуживание в Случае Узлов, Подлежащих Замене Силами Заказчика ("CRU")

IBM поставит вам узлы CRU, чтобы вы осуществили замену своими силами. Если IBM укажет, что вы должны вернуть неисправный CRU, вы отвечаете за то, чтобы вернуть его в IBM в соответствии с инструкциями IBM. Если вы не возвратите дефектный CRU по указанию IBM, то по истечении 30 дней после получения вами CRU, предоставленного для замены, IBM может выставить вам счет за узел-заменитель.

2. Обслуживание на Месте

IBM или ваш продавец починят или заменят неисправную Машину у вас на месте и проверят, как она работает. Вы должны обеспечить соответствующее рабочее помещение, в котором можно будет разобрать или собрать Машину IBM. Это помещение должно быть чистым, хорошо освещенным и подходящим для данной цели. **Для некоторых Машин при проведении некоторых видов ремонта может возникнуть необходимость отправить Машину в сервисный центр IBM.**

3. Курьерские или Складские Услуги*

Вы отсоедините неисправную Машину для транспортировки, которую организует IBM. IBM предоставит вам транспортировочный контейнер для возврата вашей Машины в указанный сервисный центр. Курьер заберет вашу Машину и доставит ее в указанный сервисный центр. После ремонта или замены IBM организует доставку Машины обратно в ваше учреждение. Ответственность за ее установку и проверку возлагается на вас.

4. Обслуживание при Доставке или Пересылке по Почте Силами Заказчика

В соответствии с тем, что укажет IBM, вы доставите или перешлете по почте (с заранее оплаченной доставкой, если IBM не укажет иное) неисправную Машину, упакованную соответствующим образом, туда, куда укажет IBM. После того, как IBM отремонтирует или заменит Машину, IBM подготовит ее к тому, чтобы вы ее забрали, либо, при Обслуживании с Пересылкой по Почте, IBM возвратит ее вам за счет IBM, если IBM не укажет иное. Ответственность за последующую установку и проверку Машины возлагается на вас.

* В некоторых странах этот тип обслуживания называется ThinkPad EasyServ или EasyServ.

На международном Web-сайте Гарантии IBM на Машины (http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) представлена обзорная информация об Ограниченной Гарантии на Машины (Limited Warranty for Machines) для разных стран; кроме того, там находится глоссарий определений IBM, ответы на наиболее часто задаваемые вопросы (Frequently Asked Questions, FAQ) и информация о поддержке отдельных продуктов (машин) (Support by Product (Machine)) со ссылками на страницы поддержки отдельных продуктов. **На этом сайте также приводится Заявление IBM об Ограниченной Гарантии (IBM Statement of Limited Warranty) на 29 языках.**

За гарантийным обслуживанием обращайтесь в IBM или к своему продавцу продукции IBM. В Канаде или в США обращайтесь по телефону 1-800-IBM-SERV (426-7378). Телефоны для стран ЕС приводятся ниже.

Список Телефонов для Стран ЕС

Номера телефонов могут измениться без уведомления.

Австрия -- 43-1-24592-5901	Италия --39-02-482-9202
----------------------------	-------------------------

Бельгия -- 02-718-4339	Люксембург -- 352-360385-1
Великобритания -- 01475-555-055	Нидерланды --020-514-5770
Германия -- 07032-15-4920	Португалия -- 351-21-7915-147
Греция -- 30-210-688-1220	Финляндия -- 358-9-4591
Дания -- 4520-8200	Франция -- 0238-557-450
Ирландия --353-1-815-4000	Швеция -- 46-8-477-4420
Испания --34-91-662-4916	

Parte 1 - Disposiciones generales

Esta Declaración de Garantía Limitada incluye la Parte 1 - Disposiciones generales, la Parte 2 - Términos específicos de cada país y la Parte 3 - Información sobre la Garantía. Los términos de la Parte 2 sustituyen o modifican los de la Parte 1. Las garantías proporcionadas por IBM en esta Declaración de Garantía Limitada se aplican únicamente a las Máquinas que adquiera el Cliente para su uso y no para revender. El término "Máquina" significa una máquina IBM, sus dispositivos, conversiones, cambios de modelo, elementos o accesorios o cualquier combinación de los mismos. El término "Máquina" no incluye programas de software, ya estén precargados en la Máquina o los instalados posteriormente. Nada de lo contenido en esta Declaración de Garantía Limitada afectará a los derechos estatuarios de los consumidores que no puedan ser cancelados o limitados por contrato.

Cobertura de esta Garantía

IBM garantiza que cada Máquina 1) está libre de defectos en sus materiales y mano de obra, y 2) cumple con las Especificaciones Oficiales Publicadas por IBM ("Especificaciones") que están disponibles a solicitud del Cliente. El periodo de garantía para la Máquina comienza en la Fecha de Instalación original y se especifica en la Parte 3 - Información sobre la Garantía. La fecha que aparece en su factura o en el recibo de venta es la Fecha de Instalación a menos que IBM o su distribuidor le informen de lo contrario. Muchos dispositivos, conversiones o cambios de modelo requieren la retirada de piezas y la devolución de las mismas a IBM. Una pieza que reemplaza a otra asumirá la misma situación que la pieza retirada tuviese respecto al servicio de garantía. A menos que IBM lo especifique de otro modo, estas garantías sólo se aplican en el país o la región en la que se haya adquirido la Máquina.

ESTAS GARANTÍAS SON LAS ÚNICAS GARANTÍAS DEL CLIENTE Y SUSTITUYEN A CUALESQUIERA OTRAS CONDICIONES O GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO PERO SIN LIMITARSE A LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN PARA UNA FINALIDAD CONCRETA. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE LAS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR NO LE SEA APLICABLE. EN ESE CASO, TALES GARANTÍAS ESTÁN LIMITADAS EN DURACIÓN AL PERÍODO DE GARANTÍA. NO SE APLICARÁ NINGUNA GARANTÍA DESPUÉS DEL MENCIONADO PERÍODO. ALGUNOS ESTADOS O JURISDICCIONES NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, POR LO QUE ES POSIBLE QUE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR NO LE SEA APLICABLE.

Conceptos no cubiertos por esta Garantía

Esta garantía no cubre lo siguiente:

- cualquier programa de software, ya esté precargado o enviado con la Máquina, o que se instale posteriormente;
- una avería derivada de un uso indebido (incluyendo, pero sin limitarse a, la potencia de proceso o la capacidad de uso de la Máquina, de forma distinta a la autorizada por IBM por escrito), accidente, modificación, entorno físico u operativo inadecuado o mantenimiento inadecuado efectuado por el Cliente;
- una avería causada por un producto del cual IBM no es responsable; y
- cualquier producto No IBM, incluidos aquéllos que IBM pudiera proporcionar con o integrados en una Máquina IBM a su solicitud.

La garantía quedará anulada con la retirada o alteración de las etiquetas de identificación de la Máquina o de las piezas.

IBM no garantiza el funcionamiento ininterrumpido o libre de errores de una Máquina.

Cualquier soporte técnico o de otra índole proporcionado para una Máquina bajo garantía, como pueda ser la asistencia telefónica "sobre preguntas relativas" al funcionamiento de la Máquina y las referentes a la puesta a punto e instalación de la misma, se proporciona **SIN GARANTÍAS DE NINGUNA CLASE.**

Cómo obtener el Servicio de Garantía

Si durante su período de garantía la Máquina no funcionase de acuerdo con su garantía deberá ponerse en contacto con IBM o su distribuidor para obtener el servicio de garantía. Si no ha registrado la Máquina con IBM, es posible que se le pida que presente el comprobante de compra como prueba de su autorización a recibir el servicio de garantía.

Acciones de IBM para Corregir problemas

Cuando el Cliente realice una llamada para obtener servicio, deberá seguir los procedimientos de determinación y resolución de problemas que IBM especifica. Un técnico intentará realizar un diagnóstico inicial del problema y ayudarle a resolverlo por teléfono.

El tipo de servicio de garantía que es aplicable a su Máquina se especifica en la Parte 3 - Información sobre la Garantía.

El Cliente es responsable de descargar e instalar las actualizaciones designadas del Código de Máquina (microcódigo, código de sistema básico de entrada/salida (llamado "BIOS"), programas de utilidad, programas que controlan un dispositivo y diagnósticos que se entregaron con la Máquina IBM) y otras actualizaciones de software desde una dirección de Internet de IBM o a través de otros medios electrónicos y seguir las instrucciones que IBM proporcione.

Si su problema pudiera resolverse con una Unidad Reemplazable por el Cliente (en adelante, "URC", por ejemplo teclado, ratón, altavoz, memoria, unidad de disco duro y cualquier otra pieza fácilmente reemplazable), IBM le enviará estas piezas para que sea el Cliente el que realice el reemplazo.

Si durante su período de garantía la Máquina no funcionase de acuerdo con su garantía y el problema no hubiera podido ser resuelto por teléfono, a través de su aplicación de Código Máquina o de actualizaciones de software, ni con una URC, IBM o su distribuidor (si éste estuviera aprobado por IBM para prestar el servicio de garantía), podrán, a su discreción, 1) repararla para hacer que funcione de acuerdo a su garantía, o 2) reemplazarla por otra que sea, al menos, funcionalmente equivalente. Si IBM no pudiera realizar ninguna de las opciones anteriores, el Cliente podrá devolver la Máquina donde la adquirió y se le reembolsará el importe pagado por la misma.

IBM o su distribuidor también gestionarán e instalarán determinados cambios de ingeniería que sean aplicables a la Máquina.

Reemplazo de una Máquina o de Piezas

Cuando el servicio de garantía implique el intercambio de una Máquina o pieza, el bien reemplazado por IBM o por su distribuidor pasará a ser de su propiedad y los facilitados pasarán a ser propiedad del Cliente. El Cliente garantiza que cualquier bien reemplazo es genuino y no ha sido alterado. Los bienes facilitados por IBM pueden no ser nuevos, pero estarán en buen estado de funcionamiento y tendrán al menos la misma funcionalidad que los bienes que reemplazan. Un bien que sustituye a otro asumirá el tipo de garantía que tuviera el bien reemplazado.

Responsabilidades Adicionales del Cliente

Antes de que IBM o su distribuidor intercambien una Máquina o pieza, el Cliente acuerda retirar de la misma los dispositivos, piezas, opciones, alteraciones y conexiones que no estén bajo el servicio de garantía.

El cliente también acuerda:

1. asegurarse de que la Máquina esté libre de cualquier obligación o restricción legal que impida su intercambio;

2. obtener la autorización del propietario de una Máquina que no sea propiedad del Cliente para que IBM o su distribuidor puedan prestar el servicio; y
3. cuando corresponda y antes de que se proporcione el servicio,
 - a. seguir los procedimientos de solicitud de servicio proporcionados por IBM o por su distribuidor;
 - b. hacer copias de seguridad o proteger los programas, datos y fondos contenidos en la Máquina;
 - c. permitir a IBM o a su distribuidor el acceso necesario, libre y seguro a los locales del Cliente con el fin de que puedan cumplir con sus obligaciones, e
 - d. informar a IBM o a su distribuidor de los cambios efectuados en la ubicación de la Máquina.
4. (a) asegurarse de que toda la información sobre personas identificables o identificadas (Datos Personales) se ha suprimido de la Máquina (dentro del alcance técnico posible), (b) permitir a IBM, su distribuidor o el proveedor de IBM procesar en nombre del Cliente cualquier Dato Personal restante del modo que IBM o su distribuidor crea necesario para cumplir con sus obligaciones bajo esta Declaración de Garantía Limitada (que podría incluir el envío de la Máquina para dicho proceso a otros establecimientos de servicio de IBM repartidas por el mundo), y (c) garantizar que dicho proceso cumple con la legislación aplicable a dichos Datos Personales.

Limitación de Responsabilidad

IBM será responsable de la pérdida de, o daño a, la Máquina del Cliente sólo mientras ésta se encuentre 1) en posesión de IBM o 2) en tránsito en aquellos casos en que IBM sea responsable de los gastos de transporte.

Ni IBM ni el distribuidor son responsables de la información confidencial, patentada o personal incluida en una Máquina que el Cliente devuelva a IBM por cualquier razón. El Cliente deberá retirar de la Máquina toda la información de este tipo antes de devolverla.

Pueden presentarse circunstancias, en las que debido a un incumplimiento por parte de IBM, el Cliente tenga derecho a reclamar indemnizaciones. En cada caso, e independientemente de las razones por las que el Cliente esté legitimado para reclamar por los daños ocasionados (incluyendo incumplimiento, negligencia, información errónea u otras reclamaciones contractuales), IBM sólo será responsable de:

1. daños a las personas físicas (incluyendo la muerte) o a las propiedades, de los que IBM sea legalmente responsable; y
2. reclamaciones referidas a cualquier otro daño real directo, equivalentes a la cantidad total de los cargos (en caso de cargos periódicos, se aplicarán los cargos de 12 meses) de la Máquina que es sujeto de la reclamación. En este punto, el término "Máquina" incluye el Código Máquina y el Código Interno bajo Licencia ("LIC").

Este límite también se aplica a los proveedores de IBM y a su distribuidor. Es la cantidad máxima por la cual IBM, los proveedores de IBM y su distribuidor serán responsables colectivamente.

BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA IBM, LOS PROVEEDORES O DISTRIBUIDORES DE IBM SERÁN RESPONSABLES DE LO SIGUIENTE, INCLUSO SI HUBIESEN SIDO ADVERTIDOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIESE: 1) RECLAMACIONES POR PÉRDIDAS O DAÑOS DE TERCERAS PARTES CONTRA EL CLIENTE, EXCEPTO AQUELLAS RELACIONADAS EN EL PUNTO 1) DESCRITO ANTERIORMENTE; 2) PÉRDIDA DE, O DAÑO A, DATOS; 3) DAÑOS INDIRECTOS, ESPECIALES O INCIDENTALES O CUALQUIER DAÑO DERIVADO ECONÓMICO; O 4) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, NEGOCIO, INGRESOS, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS POR EL CLIENTE. ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN NI LIMITACIÓN DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O DERIVADOS, POR LO QUE LA LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN ANTERIOR PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO.

Jurisdicción aplicable

El Cliente e IBM consienten en la aplicación de las leyes del país en el cual el Cliente haya adquirido la Máquina para regir, interpretar y aplicar todos los derechos y obligaciones de IBM y del Cliente que surjan o estén relacionados del algún modo con esta Declaración de Garantía Limitada, sin tomar en cuenta si se produce un conflicto con las leyes fundamentales.

ESTAS GARANTÍAS LE OTORGAN DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS Y ADEMÁS PUEDE TENER OTROS DERECHOS, QUE VARÍAN EN FUNCIÓN DEL ESTADO O LA JURISDICCIÓN.

Jurisdicción

Todos los derechos, tareas y obligaciones de las partes están sujetos a los tribunales del país en el que se ha adquirido la Máquina.

Parte 2 - Términos específicos de cada país

AMÉRICA DEL NORTE Y DEL SUR

ARGENTINA

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada lo resolverá exclusivamente el Tribunal Comercial Ordinario de la ciudad de Buenos Aires.

BRASIL

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente se añade después de la primera frase:*

Todo litigio resultante de esta Declaración de Garantía Limitada lo resolverá exclusivamente el Tribunal de Río de Janeiro, RJ.

PERÚ

Limitación de la responsabilidad: *Se añade la siguiente información al final de esta sección:*

De acuerdo con el Artículo 1328 del Código Civil peruano las limitaciones y exclusiones especificadas en esta sección no se aplicarán a los daños provocados por la falta de ética deliberada (dolo) una negligencia grave ("culpa inexcusable") por parte de IBM.

NORTE AMÉRICA

Servicio de garantía: *Se añade la información siguiente en esta sección:*

Para obtener el servicio de garantía de IBM en Canadá o en los Estados Unidos, llame al 1-800-IBM-SERV (426-7378).

CANADÁ

Limitación de la responsabilidad: *La siguiente información sustituye el punto 1 de esta sección:*

1. daños por lesiones corporales (incluida la muerte) o daños físicos a bienes inmuebles y a la propiedad personal y material reales causados por negligencia de IBM; y

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye "leyes del país donde se adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes de la Provincia de Ontario.

ESTADOS UNIDOS

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye "leyes del país donde se adquirió la Máquina" de la primera frase:*

leyes del estado de Nueva York.

ASIA PACÍFICO

AUSTRALIA

Cobertura de la garantía: *Se añade el siguiente párrafo a esta sección:*

Las garantías especificadas en esta sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) o demás legislación similar y sólo limitados en la medida que lo permita la legislación aplicable.

Limitación de la responsabilidad: *Se añade la información siguiente en esta sección:*

En los casos en que IBM incumpla una condición o garantía implícita por el Acta de 1974 sobre Prácticas Comerciales (Trade Practices Act 1974) o demás legislación similar, la responsabilidad de IBM se limitará a la reparación o sustitución de los bienes o el suministro de bienes equivalentes. Si dicha condición o garantía estuviera relacionada con el derecho de venta, posesión inactiva o título limpio, o los bienes son de un tipo que normalmente se adquiriera para uso o consumo personal, doméstico o familiar, en dicho caso no se aplicará ninguna de las limitaciones de este párrafo.

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye "leyes del país donde se adquirió la Máquina" de la primera frase:*
leyes del Estado o Territorio

CAMBOYA, LAOS, Y VIETNAM

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye "leyes del país donde se adquirió la Máquina" de la primera frase:*
leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América.

CAMBOYA, INDONESIA, LAOS Y VIETNAM

Arbitraje: *Se añade la siguiente información debajo del título:*

Todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse mediante arbitraje en Singapur de acuerdo con las Normas de Arbitraje del Centro de Arbitraje Internacional de Singapur ("Normas SIAC"). La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin apelación y la decisión de los árbitros se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres, y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar a un tercero que deberá actuar como moderador de los autos. El Presidente de la SIAC actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechazara designar o no designara ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro de haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de todos los autos será el inglés, incluidos todos los documentos presentados. La versión inglesa de esta Declaración de garantía limitada prevalece sobre cualquier versión en otro idioma.

HONG KONG REGIÓN ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE CHINA Y MACAO REGIÓN ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE CHINA

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye "leyes del país donde se adquirió la Máquina" de la primera frase:*
leyes de la región administrativa especial de Hong Kong

INDIA

Limitación de la responsabilidad: *La información siguiente sustituye los puntos 1 y 2 de esta sección:*

1. responsabilidad por daños personales (incluida la muerte) o daños a bienes inmuebles y a los bienes personales tangibles estará limitada a los causados por negligencia de IBM; y
2. en lo que respecta a cualquier otro daño real provocado por cualquier incumplimiento de IBM de acuerdo o en relación con los términos de esta declaración de garantía limitada, estará limitada a la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina individual objeto de la reclamación. En este punto, el término "Máquina" incluye el Código Máquina y el Código Interno bajo Licencia ("LIC").

Arbitraje: *Se añade la siguiente información debajo del título*

Todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de garantía limitada deberán resolverse mediante arbitraje en Bangalore, India, de acuerdo con las leyes indias vigentes. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin apelación y la decisión de los árbitros se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres, y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar a un tercero que deberá actuar como moderador de los autos. Si éste no estuviera, el presidente del consejo Bar Council de la India actuará como moderador. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechazara designar o no designara ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro de haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de todos los autos será el inglés, incluidos todos los documentos presentados. La versión inglesa de esta Declaración de garantía limitada prevalece sobre cualquier versión en otro idioma.

JAPÓN

Jurisdicción aplicable: *La frase siguiente se añade a esta sección:*

Todas las dudas relativas a esta Declaración de garantía limitada se resolverán, en principio, entre IBM y el Cliente de buena fe y con arreglo al principio de confianza mutua.

MALASIA

Limitación de la responsabilidad: *Se suprime la palabra "ESPECIAL" del punto 3 del quinto párrafo .*

NUEVA ZELANDA

Cobertura de la garantía: *Se añade el siguiente párrafo a esta sección:*

Las garantías especificadas en esta sección se añaden a todos los derechos que el Cliente pueda tener bajo el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores (Consumer Guarantees Act 1993) o demás legislación que no se puede excluir ni limitar. El Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores no se aplicará con respecto a ninguno de los bienes que proporcione IBM, si el Cliente los necesitara para llevar a cabo una transacción comercial tal como se define en dicha Acta.

Limitación de la responsabilidad: *Se añade la información siguiente en esta sección:*

En el caso en que las Máquinas no se hayan adquirido para realizar una transacción comercial, tal como se define en el Acta de 1993 sobre Garantías de los Consumidores, las limitaciones de esta Sección estarán sujetas a las limitaciones de dicha Acta.

REPÚBLICA POPULAR DE CHINA

Jurisdicción aplicable: *La información siguiente sustituye "leyes del país donde se adquirió la Máquina" de la primera frase:* leyes del Estado de Nueva York, Estados Unidos de América, (excepto en caso de que la ley local especifique lo contrario).

FILIPINAS

Limitación de la responsabilidad: *El punto 3 del quinto párrafo se sustituye por lo siguiente:*

DAÑOS ESPECIALES (INCLUIDOS DAÑOS NOMINALES Y PUNITIVOS), MORALES, INCIDENTALES O INDIRECTOS PARA CUALQUIER DAÑO EMERGENTE; O

Arbitraje: Se añade la siguiente información debajo de este título

Todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse mediante arbitraje en Metro Manila, Filipinas, de acuerdo con las leyes filipinas vigentes. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes sin apelación y la decisión de los árbitros se hará por escrito y esclarecerá los hechos y las conclusiones de la ley.

El número de árbitros será tres, y ambas partes de la disputa tendrán autorización para designar un árbitro. Los dos árbitros designados por las partes podrán designar a un tercero que deberá actuar como moderador de los autos. El presidente del centro Philippine Dispute Resolution Center, Inc., actuará como moderador si éste faltara. Los demás puestos vacantes los ocupará la parte designadora respectiva. Los autos continuarán desde el punto en que se produjo la vacante.

Si una de las partes rechazara designar o no designara ningún árbitro en el plazo de 30 días a partir de la fecha en que la otra parte designe el suyo, el primer árbitro que se haya designado será el único árbitro, siempre que dicho árbitro de haya designado válida y adecuadamente.

El idioma oficial de todos los autos será el inglés, incluidos todos los documentos presentados. La versión inglesa de esta Declaración de garantía limitada prevalece sobre cualquier versión en otro idioma.

SINGAPUR

Limitación de la responsabilidad: *Se suprimen las palabras "ESPECIAL" y "ECONÓMICO" del punto 3 del quinto párrafo.*

EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA (EMEA)

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE EMEA:

Los términos de esta Declaración de Garantía Limitada se aplican a las Máquinas adquiridas de IBM o de un distribuidor de IBM.

Cómo obtener el Servicio de garantía:

Si ha adquirido una Máquina en Austria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Mónaco, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, San Marino, Suecia, Suiza, Reino Unido o el Estado Vaticano, puede obtener el servicio de garantía para esa Máquina en cualquiera de los países mencionados por parte de (1) un distribuidor de IBM autorizado para prestar el servicio de garantía o (2) de IBM, siempre que la Máquina haya sido anunciada y puesta a disposición por IBM en el país en el cual desee obtener servicio. Si ha adquirido una Máquina IBM Personal Computer en Albania, Armenia, Bielorrusia, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Croacia, República Checa, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, República Federal de Yugoslavia, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Moldavia, Polonia, Rumania, Rusia, República Eslovaca, Eslovenia o Ucrania, puede obtener el servicio de garantía para esa Máquina en cualquiera de los países mencionados por parte de (1) un distribuidor de IBM autorizado para ofrecer el servicio de garantía o por parte de (2) IBM.

Si adquiere una Máquina en un país de Oriente Medio o de África, puede obtener servicio de garantía para esa Máquina por parte de la entidad IBM que exista en el país de compra, si dicha entidad IBM proporciona servicio de garantía en dicho país, o por parte de un distribuidor de IBM, autorizado por IBM para ofrecer el servicio de garantía en esa Máquina en dicho país. El servicio de garantía en África está disponible a una distancia de 50 kilómetros de un suministrador de servicio IBM. El Cliente es el responsable de los gastos de transporte para las Máquinas que se encuentren a una distancia superior a 50 kilómetros de un suministrador de servicio autorizado IBM.

Añada el párrafo siguiente en Europa occidental (Austria, Bélgica, Chipre, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Islandia, Irlanda, Italia, Liechtenstein, Luxemburgo, Mónaco, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, San Marino, Suecia, Suiza, Reino Unido, Estado Vaticano):

La garantía para Máquinas adquiridas en Europa occidental deberá ser válida y aplicable en todos los países de Europa occidental, siempre que las Máquinas hayan sido anunciadas y puestas a disposición general en dichos países.

Jurisdicción aplicable:

La frase "las leyes del país en el cual se haya adquirido la Máquina" se sustituye por:

1) "las leyes de Austria" en Albania, Antigua República Yugoslava de Macedonia, Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Bosnia-Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Georgia, Eslovaquia, Eslovenia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Moldavia, Polonia, Rumania, Rusia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania, Uzbekistán, y la Antigua República de Yugoslavia; 2) "las leyes de Francia" en Algeria, Benín, Burkina Faso, Camerún, Cabo Verde, República Centroafricana, Chad, Comores, República del Congo, Yibuti, República Democrática del Congo, Guinea Ecuatorial, Guayana Francesa, Polinesia Francesa, Gabón, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa de Marfil, Líbano, Madagascar, Malí, Mauritania, Mauricio, Mayotte, Marruecos, Nueva Caledonia, Níger, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu y Wallis y Futuna; 3) "las leyes de Finlandia" en Estonia, Letonia y Lituania; 4) "las leyes de Inglaterra" en Angola, Bahráin, Botsuana, Burundi, Egipto, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malaui, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Ruanda, Santo Tomé, Arabia Saudí, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, el Reino Unido, Cisjordania/Gaza, Yemen, Zambia y Zimbabwe; y 5) "las leyes de Sudáfrica" en Sudáfrica, Namibia, Lesotho y Suazilandia.

Jurisdicción: *Se añaden las siguientes excepciones en esta sección:*

1) En **Austria** la elección de jurisdicción para todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada y cuestiones relacionadas con la misma, incluida su existencia, será competencia del tribunal de Viena, Austria (núcleo urbano); 2) en **Angola, Bahráin, Botsuana, Burundi, Egipto, Eritrea, Etiopía, Ghana, Jordania, Kenia, Kuwait, Liberia, Malaui, Malta, Mozambique, Nigeria, Omán, Pakistán, Qatar, Ruanda, Santo Tomé, Arabia Saudí, Sierra Leona, Somalia, Tanzania, Uganda, Emiratos Árabes Unidos, Cisjordania/Gaza, Yemen, Zambia y Zimbabwe** todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su ejecución, incluida el acta resumida, se someterán a la exclusiva jurisdicción de los tribunales ingleses; 3) en **Bélgica y Luxemburgo**, todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su interpretación o ejecución, sólo tendrán competencia la ley, los tribunales de la capital, del país de su oficina registrada o la ubicación comercial; 4) en **Francia, Algeria, Benín, Burkina Faso, Camerún, Cabo Verde, República Centroafricana, Chad, Comoras, República del Congo, Djibuti, República Democrática del Congo, Guinea Ecuatorial, Guayana Francesa, Polinesia Francesa, Gabón, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Costa de Marfil, Líbano, Madagascar, Malí, Mauritania, Mauricio, Mayotte, Marruecos, Nueva Caledonia, Níger, Reunión, Senegal, Seychelles, Togo, Túnez, Vanuatu y Wallis y Futuna** todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su violación o cumplimiento, incluida el acta

resumida, deberán resolverse exclusivamente ante los Tribunales Comerciales de París; 5) en **Rusia**, todas las disputas que surjan o están relacionadas con la interpretación, la violación, la terminación, la anulación del cumplimiento de esta Declaración de garantía limitada se resolverán ante el Tribunal de Arbitraje de Moscú; 6) en **Sudáfrica, Namibia, Lesotho y Suazilandia**, ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada a la jurisdicción del Alto Tribunal de Johannesburgo; 7) en **Turquía** todas las disputas que surjan o estén relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada deberán resolverse en los Tribunales Centrales de Estambul (Sultanahmet) y los Rectorías de Ejecución de Estambul, la República de Turquía; 8) en cada uno de los siguientes países especificados, cualquier reclamación legal derivada de esta Declaración de garantía limitada se llevará ante, y se resolverá exclusivamente ante el tribunal competente de a) Atenas para **Grecia**, b) Tel Aviv-Jaffa para **Israel**, c) Milán para **Italia**, d) Lisboa para **Portugal**, y e) Madrid para **España**; y 9) en el **Reino Unido**, ambas partes acuerdan presentar todas las disputas relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada a la jurisdicción de los tribunales ingleses.

Arbitraje: Se añade la siguiente información debajo del título:

En Albania, Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Bosnia y Herzegovina, Bulgaria, Croacia, Georgia, Hungría, Kazajistán, Kirguizistán, Antigua República Yugoslava de Macedonia (FYROM), Moldavia, Polonia, Rumania, Rusia, República Eslovaca, Eslovenia, Tayikistán, Turkmenistán, Ucrania, Uzbekistán y Antigua República de Yugoslavia todas las disputas que surjan de esta Declaración de garantía limitada o relacionadas con su violación, terminación o anulación se presentarán bajo las Normas de arbitraje y conciliación del Centro Internacional de Arbitraje de la Cámara Económica Federal (Normas de Viena) ante los tres árbitros designados de acuerdo con estas normas. El arbitraje tendrá lugar en Viena, Austria, y el idioma oficial de los autos será el inglés. La decisión de los árbitros será definitiva y vinculante para las partes. Por lo tanto, de acuerdo con el párrafo 598 (2) del Procedimiento del Código Civil austríaco, las partes renuncian explícitamente a la aplicación del párrafo 595 (1) número 7 del Código. Sin embargo, IBM podrá establecer autos en un tribunal competente en el país de la instalación.

En Estonia, Letonia y Lituania todas las disputas que surjan en relación con esta Declaración de garantía limitada se resolverán mediante un arbitraje que se celebra en Helsinki, Finlandia, de acuerdo con las leyes de arbitraje vigentes en Finlandia. Cada parte designará un árbitro. Los árbitros designarán de forma conjunta al moderador. Si los árbitros no se pusieran de acuerdo en el moderador, será la Cámara Central de Comercio de Helsinki la que lo designará.

UNIÓN EUROPEA (EU)

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES A TODOS LOS PAÍSES DE EU

Los consumidores tienen derechos legales de acuerdo con la legislación nacional aplicable que rige la venta de bienes de consumo. Dichos derechos no se ven afectados por las garantías proporcionadas en esta Declaración de garantía limitada.

Cómo obtener el Servicio de garantía: Se añade la siguiente información en esta sección:

Para obtener el servicio de garantía de IBM en los países de la UE, consulte el listado de teléfonos de la Parte 3 - Información sobre la Garantía.

Puede ponerse en contacto con IBM en la siguiente dirección:

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

AUSTRIA, DINAMARCA, FINLANDIA, GRECIA, ITALIA, PAÍSES BAJOS, NORUEGA, PORTUGAL, ESPAÑA, SUECIA Y SUIZA

Limitación de la responsabilidad: Lo siguiente sustituye los términos de esta sección en su totalidad:

Salvo que se especifique de otro modo por una ley preceptiva:

1. la responsabilidad de IBM por cualquier pérdida o daño que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones, bajo y relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada o debidas a cualquier otra causa relacionada con esta Declaración de Garantía Limitada está limitada a la compensación de aquellos daños y pérdidas probadas, que realmente sean consecuencia inmediata del incumplimiento de dichas obligaciones y que sean imputables a IBM. Dicha responsabilidad no excederá de la cantidad correspondiente al precio pagado por el Cliente de la Máquina que haya causado el daño o pérdida. A estos efectos, el término "Máquina" incluye el Código de Máquina y el Código Interno bajo Licencia. "LIC").

El límite anterior no será aplicable a los daños a las personas físicas (incluyendo la muerte) o a las propiedades, de los que IBM sea legalmente responsable.

2. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, IBM, SUS PROVEEDORES O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HUBIESEN SIDO INFORMADOS DE LA POSIBILIDAD DE QUE OCURRIEREN: 1) PÉRDIDA DE, O DAÑOS A, DATOS; 2) DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS, O PARA CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE NEGOCIO, INGRESOS, PLUSVALÍAS O ECONOMÍAS PREVISTAS.**

FRANCIA Y BÉLGICA

Limitación de la responsabilidad: La siguiente información sustituye los términos de esta sección en su totalidad::

Excepto si se especificara de otro modo por una ley preceptiva:

1. la responsabilidad de IBM por cualquier daño o pérdida que pudiera surgir como consecuencia del cumplimiento de sus obligaciones bajo o relacionadas con esta Declaración de Garantía Limitada está limitada a la compensación de únicamente los daños o pérdidas demostrados y que realmente surjan como consecuencia inmediata y directa del no cumplimiento de dichas obligaciones (si IBM fuera responsable), para una cantidad máxima igual a los cargos que el Cliente haya pagado por la Máquina que ha causado los daños. En este punto, el término "Máquina" incluye el Código Máquina y el Código Interno bajo Licencia. "LIC").

La limitación anterior no deberá aplicarse a los daños personales (incluida la muerte) ni a los daños en bienes inmuebles ni bienes personales tangibles para los cuales IBM es el responsable legal.

2. **BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, IBM, SUS PROVEEDORES O DISTRIBUIDORES SERÁN RESPONSABLES DE NINGUNO DE LOS SIGUIENTES CASOS, AUNQUE HAYAN SIDO INFORMADOS DE SU POSIBILIDAD: 1) PÉRDIDAS O DAÑOS EN LOS DATOS; 2) DAÑOS INCIDENTALES O INDIRECTOS, O PARA CUALQUIER DAÑO ECONÓMICO DERIVADO; 3) PÉRDIDA DE BENEFICIOS, AUNQUE SURJAN COMO CONSECUENCIA INMEDIATA DEL CASO QUE HA GENERADO LOS DAÑOS; O 4) PÉRDIDA DE NEGOCIO, INGRESOS, BUENA VOLUNTAD O ECONOMÍAS PREVISTAS**

LOS TÉRMINOS SIGUIENTES SON APLICABLES AL PAÍS ESPECIFICADO:

AUSTRIA

Cobertura de la garantía: *La información siguiente sustituye la primera frase del primer párrafo de esta sección:*

La garantía de una Máquina IBM cubre la funcionalidad de la Máquina para su uso normal y la conformidad de la Máquina con las Especificaciones.

Se añaden los siguientes párrafos en esta sección:

El periodo de garantía para las Máquinas es de 12 meses a partir de la fecha de la entrega. El periodo de limitación para los clientes que hayan iniciado acciones por incumplimiento de garantía se corresponde, como mínimo, al periodo estatutario. En el caso de que IBM o el distribuidor no puedan reparar una Máquina IBM, el Cliente podrá solicitar, como alternativa, el reembolso parcial del dinero justificado por la reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del acuerdo correspondiente a la Máquina para que se le devuelva todo el dinero.

No se aplica el segundo párrafo.

Acciones de IBM para resolver problemas: *Se añade la información siguiente a esta sección:*

Durante el periodo de garantía, los gastos de transporte para la entrega de la máquina averiada correrán a cargo de IBM.

Limitación de la responsabilidad: *El siguiente párrafo se añade a esta sección:*

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de garantía limitada no se aplicarán a los daños causados por IBM por fraude o negligencia grave y por garantía expresa.

Se añade la siguiente frase al final del punto 2:

La responsabilidad de IBM en este sentido se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

EGIPTO

Limitación de la responsabilidad: *La siguiente información sustituye el punto 2 en esta sección:*

En lo que respecta a cualquier otro daño directo real, la responsabilidad de IBM estará limitada a la cantidad total que haya pagado el Cliente por la Máquina objeto de la reclamación. En este punto, el término "Máquina" incluye el Código Máquina y el Código Interno bajo Licencia. "LIC").

La aplicabilidad de los proveedores y distribuidores permanece sin cambios.

FRANCIA

Limitación de la responsabilidad: *La información siguiente sustituye la segunda frase del primer párrafo de esta sección:*

En tales casos, independientemente de la base sobre la cual el Cliente tenga derecho a reclamar una indemnización de IBM, IBM sólo será responsable de: (los puntos 1 y 2 permanecen sin cambios).

ALEMANIA

Cobertura de la garantía: *La información siguiente sustituye la primera frase del primer párrafo de esta sección:*

La garantía de una Máquina IBM cubre la funcionalidad de la Máquina para su uso normal y la conformidad de la Máquina con las Especificaciones.

Se añaden los siguientes párrafos en esta sección:

El periodo de garantía mínimo para las Máquinas es de doce meses. En el caso de que IBM o el distribuidor no puedan reparar una Máquina IBM, el Cliente podrá solicitar, como alternativa, el reembolso parcial del dinero justificado por la reducción del valor de la Máquina no reparada o solicitar la cancelación del acuerdo correspondiente a la Máquina para que se le devuelva todo el dinero.

No se aplica el segundo párrafo.

Acciones de IBM para resolver problemas: *Se añade la información siguiente a esta sección:*

Durante el periodo de garantía, los gastos de transporte para la entrega de la máquina defectuosa correrán a cargo de IBM.

Limitación de la responsabilidad: *El siguiente párrafo se añade a esta sección:*

Las limitaciones y exclusiones especificadas en la Declaración de garantía limitada no se aplicarán a los daños causados por IBM por fraude o negligencia grave y por garantía expresa.

Se añade la siguiente frase al final del punto 2:

La responsabilidad de IBM en este sentido se limita a la violación de los términos contractuales esenciales en casos de negligencia ordinaria.

HUNGRÍA

Limitación de la responsabilidad: *Se añade la siguiente información al final de esta sección:*

La limitación y exclusión especificadas en la presente no se aplicarán a la responsabilidad por el incumplimiento del contrato al poner en peligro la vida, el bienestar físico o la salud de forma intencionada, por negligencia grave o a través de un criminal.

Las partes aceptan las limitaciones de responsabilidad como estipulaciones válidas y declaran que la Sección 314.(2) del Código Civil de Hungría se aplica como precio de adquisición así como otras ventajas que puedan surgir de la aceptación de esta limitación de responsabilidad en esta Declaración de Garantía Limitada.

IRLANDA

Cobertura de la garantía: *Se añade la información siguiente a esta sección*

Excepto lo expresamente indicado en estos términos y condiciones, todas las condiciones estatutarias, incluidas todas las garantías implícitas, pero sin perjuicio de la generalidad de todas las garantías anteriores que se deriven del Acta de 1893 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1893) o del Acta de 1980 sobre Venta de Bienes y Suministro de Servicios (Sale of Goods and Supply of Services Act 1980) quedan excluidas por el presente documento.

Limitación de la responsabilidad: *La siguiente información sustituye los términos de la sección en su totalidad:*

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, un "Valor por omisión" significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de IBM en relación con los términos de esta Declaración de Garantía Limitada con respecto a la cual IBM se responsabiliza legalmente del cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Valores por omisión, que juntos dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan, se tratarán como un solo Valor por omisión generado en la fecha de en que surgió por última vez ese mismo Valor por omisión.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a un Valor por omisión, el Cliente tuviera derecho a reclamar indemnizaciones a IBM.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de IBM y la única compensación del Cliente.

1. IBM aceptará la responsabilidad ilimitada en caso de muerte o daños personales debido a la negligencia de IBM.
2. Sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que IBM no es responsable**, IBM aceptará una responsabilidad ilimitada por daños

físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de IBM.

3. Excepto con arreglo a los anteriores puntos 1 y 2, la responsabilidad total de IBM por los daños reales respecto a cualquiera de los Valores por omisión no sobrepasará, bajo ningún concepto, los 1) 125.000 EUR o 2) el 125% de la cantidad que haya pagado el Cliente por la Máquina en relación directa con el Valor por omisión.

Puntos de los que IBM no se hace responsable

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto 1, en ningún caso IBM, sus proveedores o distribuidores serán responsables en ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de estas pérdidas:

1. pérdida de datos o daños a los datos;
2. pérdida específica, indirecta o de consecuencia directa; o
3. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, buenas relaciones o ahorros anticipados.

ESLOVAQUIA

Limitación de la responsabilidad: *Se añade la siguiente información al final del último párrafo:*

Las limitaciones se aplican siempre que no estén prohibidas en el Código Comercial de Eslovaquia §§ 373-386.

SUDÁFRICA, NAMIBIA, BOTSUANA, LESOTO Y SUAZILANDIA

Limitación de la responsabilidad: *Se añade la información siguiente en esta sección:*

Toda la responsabilidad de IBM para con el Cliente en cuanto a daños reales provocados por cualquier incumplimiento de IBM, con respecto a los términos de esta declaración de garantía, estará limitada a los cargos pagados por el Cliente por la Máquina individual objeto de la reclamación de IBM.

REINO UNIDO

Limitación de la responsabilidad: *La siguiente información sustituye los términos de esta sección en su totalidad:*

Teniendo en cuenta el objetivo de esta sección, un "Valor por omisión" significa cualquier acto, declaración, omisión o negligencia por parte de IBM en relación con los términos de esta Declaración de garantía limitada con respecto a la cual IBM se responsabiliza legalmente del cliente, si existe un contrato o agravio. Una cantidad de Valores por omisión, que juntos dan como resultado la misma pérdida o daño, o contribuyen a que éstos se produzcan sustancialmente se tratará como un Valor por omisión.

Pueden presentarse circunstancias en las que, debido a un Valor por omisión, el Cliente tenga derecho a reclamar indemnizaciones a IBM.

En esta sección se establece el grado de responsabilidad de IBM y la única compensación del Cliente.

1. IBM aceptará una responsabilidad ilimitada en caso de:
 - (a) muerte o daños personales debido a la negligencia de IBM; y
 - (b) a cualquier incumplimiento de sus obligaciones indicadas en la Sección 12 del Acta de 1979 sobre Venta de Bienes (Sale of Goods Act 1979) o en la Sección 2 del Acta de 1982 sobre Suministro de Bienes y Servicios (Supply of Goods and Services Act 1982), o a cualquier modificación conforme a los estatutos o nuevo pronunciamiento de esta Sección.
2. IBM aceptará la responsabilidad ilimitada, sujeta siempre a los siguientes **Puntos de los que IBM no es responsable**, por daños físicos a la propiedad tangible del Cliente que resulten de la negligencia de IBM.
3. La total responsabilidad de IBM por los daños reales respecto a cualquier Valor por omisión no sobrepasará, bajo ningún concepto, excepto si se indica lo contrario en los anteriores puntos 1 y 2, 1) las 75.000 libras esterlinas o 2) el 125% del precio total de compra o los cargos por la Máquina en relación directa con el Valor por omisión.

Estos límites también se aplican a los proveedores y distribuidores de IBM. Asimismo, indican el máximo por el que IBM, así como estos proveedores y distribuidores, son responsables de forma colectiva.

Puntos de los que IBM no se ha hace responsable

Excepto con respecto a cualquier responsabilidad a la que se haga referencia en el anterior punto, en ningún caso IBM o cualquiera de sus proveedores o distribuidores serán responsables de ninguna de las siguientes circunstancias, aunque se les haya informado de la posibilidad de que se produzcan estas pérdidas:

1. pérdida de datos o daños a los datos;
2. pérdida específica, indirecta o de consecuencia directa; o
3. pérdida de beneficios, negocios, ingresos, buenas relaciones o ahorros anticipados.

Parte 3 - Información sobre la garantía

En esta Parte 3 se proporciona información en relación a la garantía aplicable a la Máquina del Cliente, incluido el período de garantía y el tipo de servicio de garantía que proporciona IBM.

Período de garantía

Es posible que el período de garantía varíe en función del país o región y se especifica en la siguiente tabla. NOTA: "Región" significa la Región Administrativa Especial de Hong Kong o de Macao, de China.

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

Un período de garantía de tres años para piezas y un año para mano de obra significa que IBM proporciona el servicio de garantía sin cargos para:

1. piezas y mano de obra durante el primer año del período de garantía; y
2. sólo piezas, de intercambio, en el segundo y tercer año del período de garantía. IBM cobrará al Cliente la mano de obra por la realización de reparaciones o reemplazos de piezas en el segundo y tercer año del período de garantía.

Tipos de servicios de garantía

Si se solicitara, IBM proporcionará el servicio de reparación o intercambio de piezas en función del tipo de servicio de garantía especificado para la Máquina del Cliente en la tabla anterior y tal y como se describe a continuación. Es posible que sea el distribuidor el que ofrezca el servicio de garantía si estuviera aprobado por IBM. La planificación del servicio dependerá del momento en que el Cliente haya realizado su llamada y estará sujeta a la disponibilidad de piezas. Los niveles de servicio son objetivos finales de tiempos de respuesta y no están cubiertos por la garantía. Es posible que el nivel especificado del servicio de garantía no esté disponible en todos los establecimientos repartidos por el mundo y es posible que los cargos adicionales se tengan que aplicar fuera del área de servicio habitual de IBM; póngase en contacto con el representante de IBM local o con su distribuidor para obtener información específica de su ubicación o de su país.

1. Servicio de Unidades Reemplazables por el Cliente ("URC's")

IBM enviará piezas URC's al Cliente para el correspondiente reemplazo. Si IBM da instrucciones al Cliente de devolver la URC reemplazada, éste será el responsable de efectuar su devolución a IBM de arreglo a las instrucciones de IBM. Si el Cliente no devolviera la URC averiada, e IBM así lo indicara, en un plazo de 30 días a partir de la fecha de recepción de la misma, IBM podrá cargar al Cliente el coste de la pieza.

2. Servicio en los locales del Cliente (On-Site Services)

IBM o su distribuidor reparará o intercambiará la Máquina averiada en el local del cliente y verificará su funcionamiento. El Cliente deberá proporcionar una zona de trabajo adecuada para permitir que se lleve a cabo la tarea de reparación. La zona debe estar limpia, bien iluminada y acondicionada para la ocasión. **En el caso de algunas Máquinas, es posible que se tengan que enviar al centro de servicios de IBM para realizar determinadas reparaciones.**

3. Servicio Puerta a Puerta (Courier or Depot Service)*

Deberá desconectar la Máquina averiada para que IBM la pueda pasar a recoger según lo acordado. IBM proporcionará al Cliente un embalaje adecuado para que pueda devolver la Máquina al centro de servicios designado. Un mensajero recogerá la Máquina del Cliente y se la entregará al centro de servicio indicado. Tras su reparación o intercambio, IBM concertará la devolución de la Máquina en los locales del Cliente. El Cliente será el responsable de su instalación y verificación.

4. Servicios Centralizados (Customer Carry-In or Mail-In Service)

El Cliente entregará o enviará por correo la Máquina averiada, en un embalaje adecuado tal y como especifique IBM (a portes pagados salvo que IBM lo especifique de distinta manera) al lugar designado por IBM. Una vez IBM haya reparado o reemplazado la Máquina, la pondrá a la disposición del Cliente para que éste vaya a recogerla o, cuando se trate de Servicio Mail-In, IBM la enviará al Cliente a portes pagados, a menos que IBM especifique lo contrario. El Cliente será responsable de la posterior instalación y verificación de la Máquina.

* Este tipo de servicio recibe el nombre de ThinkPad EasyServ o EasyServ en algunos países.

La página web de Garantías de Máquinas IBM en http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/ le ofrece una descripción general a nivel mundial de la Garantía Limitada para Máquinas de IBM, un Glosario de definiciones de IBM, Preguntas más frecuentes (FAQ) y Soporte por Producto (Máquina) con enlaces a páginas de soporte de productos. **La Declaración de Garantía Limitada de IBM también está disponible en este sitio web en 29 idiomas.**

Si desea obtener un servicio de garantía póngase en contacto con IBM o con el distribuidor de IBM. En Canadá o en los Estados Unidos llame al 1-800-IBM-SERV (426-7378). En caso de los países de la UE vea los números de teléfono que se indican a continuación.

Lista de teléfonos de los países de la UE

Los números de teléfono están sujetos a cambios sin previo aviso.

Austria -- 43-1-24592-5901	Italia --39-02-482-9202
Bélgica -- 02-718-4339	Luxemburgo -- 352-360385-1
Dinamarca -- 4520-8200	Países Bajos --020-514-5770
Finlandia -- 358-9-4591	Portugal -- 351-21-7915-147
Francia -- 0238-557-450	España --34-91-662-4916
Alemania -- 07032-15-4920	Suecia -- 46-8-477-4420
Grecia -- 30-210-688-1220	Reino Unido -- 01475-555-055
Irlanda --353-1-815-4000	

IBM 有限保证声明

Z125-4753-07 11/2002

第一部分 — 通用条款

本有限保证声明包括第一部分（通用条款）、第二部分（国家或地区特别条款）以及第三部分（保修信息）。第二部分的条款替代或修改第一部分中的相应内容。IBM 在本有限保证声明中提供的保证仅适用于为您使用而购置的机器，但不适用于为转售而购置的机器。术语“机器”指 IBM 的机器及其功能部件、转换部件、升级产品、零件、附件或其中任意几项的组合。“机器”一词并不包括任何软件，无论是随机器预安装或后来安装的软件还是其他任何软件。本有限保证声明中的任何条款都不影响不能通过合同加以放弃或限制的客户的任何法定权利。

保证范围

IBM 保证每台机器 1) 在材料和工艺上均没有缺陷，并且 2) 符合 IBM 正式发布的规格（“规格”）。规格将应要求提供。机器的保修期从最初的安装之日开始，并在第三部分（保修信息）中规定。除非 IBM 或其转售商另行通知，否则您的发票或销售收据上的日期即为安装日期。许多功能部件、转换部件和升级产品需要拆除某些零部件并将它们返回 IBM。替换上的零部件将承接被拆除的零部件的保修服务的状况。除非 IBM 另有规定，否则这些保证仅在您购置机器的国家或地区中有效。

上述保证是 IBM 给予您的全部保证，并取代所有其他明示或暗含的保证或条件，包括但不限于暗含的有关适销性和适用于某种特定用途的保证或条件。某些国家或地区或司法辖区不允许排除明示的或暗含的保证，因此上述排除可能并不适用于您。在此情况下，此类保证仅在保修期内有效。逾期任何保证都不再有效。某些国家或地区或司法辖区不允许限制暗含保证的期限，因此上述限制可能并不适用于您。

不保证范围

本保证不涵盖以下各项：

- 任何软件程序，不论是随机器预安装或后来安装的；
- 因误用（包括但不限于对任何机器容量或功能的使用，由 IBM 书面授权的除外）、意外、修改、不当的物理或操作环境或您的不当维护引起的故障；
- 由 IBM 无须承担责任的产品引起的故障；以及
- 任何非 IBM 产品，包括 IBM 按您的要求购买并与 IBM 机器一起提供或集成到 IBM 机器的那些非 IBM 产品。

如果揭下或更改机器及其零部件上的识别标签，则本保证将无效。

IBM 不保证机器可以不间断或无错误地运行。

对于保证项下为机器提供的任何技术支持或其他支持，例如通过电话帮助解决“操作方法”问题和有关机器设置与安装的问题，IBM 都不提供任何种类的保证。

如何获得保修服务

如果在保修期内机器不能如保证那样运行，请与 IBM 或转售商联系以获得保修服务。如果您未向 IBM 注册您的机器，那么您须出示购货证明，用作您获得保修服务的权利证明。

IBM 的解决措施

当您来电要求服务时，您必须遵循 IBM 规定的问题确定和解决程序。技术人员将尝试通过电话对您的问题首次诊断并帮助您解决问题。

适用于您的机器的保修服务类型在第三部分（保修信息）中规定。

您自行负责从 IBM 互联网 Web 站点或其他电子介质下载并安装指定的机器代码（IBM 机器随附的微码、基本输入/输出系统代码（称为“BIOS”）、实用程序、设备驱动程序和诊断工具）和其他软件更新，并遵循 IBM 提供的指导。

如果您的问题可通过“客户可更换零部件”（“CRU”）解决（例如键盘、鼠标、扬声器、内存、硬盘驱动器和其他容易更换部件），IBM 将向您发运此类零部件供您进行更换。

如果在保修期内机器不能如保证那样运行，并且问题不能通过电话解决，也不能通过应用机器代码或软件升级或更换 CRU 解决，经 IBM 核准提供保修服务，则 IBM 或转售商将自行选择以下一项措施：1) 修理机器以使其如保证那样运行；或 2) 用至少在功能上相当的机器替换。如果 IBM 无法采取任一措施，则您可将机器退回购机点并获得退款。

IBM 或转售商也管理和安装所选的适用于机器的工程变更。

机器或零部件的更换

当保修服务涉及更换机器及其零部件时，更换下的部件将为 IBM 或转售商所有，所换上的部件将为您所有。您须声明更换下的所有部件都是真品且未经改动。替换件也许不是新的，但处于良好的工作状态，至少在功能上与被更换的部件相当。替换件承接被更换件的保修服务的状况。

您的附加责任

在 IBM 或转售商更换机器或零部件之前，您同意拆除保修服务以外的所有功能部件、零部件、可选部件、改动部件和附件等。

您还须同意：

1. 确保更换零部件时，不存在任何阻止机器更换的法律责任或限制；
2. 如机器非您所有，向机器的所有者取得让 IBM 或转售商修理机器的许可；并且
3. 如适用，在服务提供前：
 - a. 遵循 IBM 或转售商提供的请求服务的步骤；
 - b. 备份机器内所有程序、数据和储备或确保其安全；
 - c. 提供 IBM 或转售商自由、安全地进入您的工作场所的充分权利，使其可履行其义务；及
 - d. 向 IBM 或其转售商通报机器位置的变更。
4. (a) 确保在技术上可能的范围内从机器上删除有关已识别的或可识别人员的所有信息（“个人数据”），
(b) 如 IBM 或转售商认为是履行其在本有限保证声明下的义务的需要，则允许 IBM、转售商或 IBM 供应商代表您处理任何余留的个人数据（这可能包括将您的机器发运到全球其他的 IBM 服务地点以进行此类处理），并且
(c) 确保此类处理符合适用于此类个人数据的任何法律。

责任限制

IBM 仅在下列情况下对机器的丧失和损坏负责：1) 机器由 IBM 掌管或 2) 机器在由 IBM 负责运费的运输途中。

IBM 或其转售商都不对您因任何原因退回给他们的机器中所含的保密的、专有的或个人的信息负责。您应当在退回该机器前删除其中的所有此类信息。

可能发生因 IBM 一方违约或其他责任，您有权要求 IBM 赔偿损失的情况。在此情况下，无论您以何种依据而有权要求 IBM 赔偿损失（包括重大违约、过失、失实陈述或其他合约或侵权方面的索赔），除非不能通过适用法律加以放弃或限制的任何责任外，IBM 的责任仅限于

1. 人身伤害（包括死亡）、不动产和有形动产的损害；以及
2. 任何其他实际直接损害金额，赔偿额最高为对作为索赔标的物的机器所收取的收费（如属持续收费，则适用 12 个月的收费）。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码。

此责任限制也适用于 IBM 的供应商和转售商。这是 IBM 及其供应商和转售商共同承担的最高赔偿限额。

无论何种情形，IBM 及其供应商和转售商均不对以下各项负责，即使被告知其发生的可能性时，也是如此：1) 第三方向您提出的损害赔偿（上文所列第一项除外）；2) 您的数据的丢失或损坏；3) 特别的、附带的或间接的损害赔偿或任何后果性的经济损害赔偿；或 4) 利润、业务收入、商誉或预期可节省金额的损失。某些国家或地区或司法辖区不允许对附带的或后果性的损害有任何的排除或限制，因此上述排除或限制可能并不适用于您。某些国家或地区或司法辖区不允许限制暗含保证的期限，因此上述限制可能并不适用于您。

适用法律

您与 IBM 双方均同意，您获得机器所在的国家或地区的法律将管辖、解释和强制执行本有限保证声明主体引起的或以任何方式与之相关的您与 IBM 的权利、责任和义务，而不考虑冲突法原则。

此类保证给予您特定的法律权利；但您可能还拥有其他权利，此类权利视您所在的国家或地区或司法辖区而定。

司法辖区

双方的所有权利、责任和义务均受您获得机器所在的国家或地区的法院的管辖。

第二部分 — 国家或地区特别条款

美洲

阿根廷

适用法律：在第一句后添加以下内容：

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由布宜诺斯艾利斯市的一般商事法庭独家审理。

巴西

适用法律：在第一句后添加以下内容：

由本有限保证声明引起的任何诉讼将由里约热内卢法庭独家审理。

秘鲁

责任限制：以下内容添加到本节末：

根据秘鲁民法典第 1328 款，本节规定的限制和排除不适用于因 IBM 的故意行为（“dolo”）或重大过失（“不可宽恕的过失”）。

北美洲

如何获得保修服务：以下内容添加到本节：

在加拿大或美国，要获得 IBM 的保修服务，请拨打电话 1-800-IBM-SERV（426-7378）。

加拿大

责任限制：以下内容替换本节的第一项：

1. 因 IBM 的过失引起的人身伤害（包括死亡）、不动产和有形动产的实际损害；以及

适用法律：以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”：

安大略省的法律。

美国

适用法律：以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”：

纽约州的法律。

亚太地区

澳大利亚

保修范围：以下段落添加到本节：

本节规定的保证是对您依据 1974 年 Trade Practices Act 或其他类似法律可能拥有的一切权利的补充，但仅限于适用法律所许可的范围。

责任限制：以下内容添加到本节：

如果 IBM 违反 1974 年 Trade Practices Act 或是其他类似法律暗含的条件或保证，IBM 的责任仅限于商品的维修或更换，或提供同等商品。只要该条件和保证与销售权、平静占有权或无瑕疵所有权有关，或者该商品是为了个人或家庭使用或消费而正常获得的，则本段中所有限制均不适用。

适用法律：以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”：

州或地区的法律

柬埔寨、老挝和越南

适用法律：以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”：

美国纽约州的法律。

柬埔寨、印度尼西亚、老挝和越南

仲裁：以下内容添加到此标题下：

由本有限保证声明引起或与之相关的争议最终将通过仲裁解决。届时仲裁将依据新加坡国际仲裁中心的仲裁规则（SIAC 规则）进行。该仲裁裁决为最终结果并约束双方（不得提出上诉），该仲裁裁决为书面形式，其中阐明了对事实的认定和法律结论。

仲裁人须有三名，争议各方有权各指定一位仲裁人。双方指定的两位仲裁人将指定第三位仲裁人作为仲裁主席。如果仲裁主席空缺，则由 SIAC 主席担任。其他仲裁人空缺由相应的任命方补充。仲裁将从出现空缺时所处阶段起继续执行。

如果在一方指定仲裁人后的三十（30）天内另一方拒绝指定仲裁人或由于其他原因未能指定仲裁人，则前者指定的第一位仲裁人是唯一的仲裁人，前提是该仲裁人的指定是合法的和适当的。

所有仲裁程序，包括在此程序中的所有文件，均以英语进行。本有限保证声明的英文版优先于任何其他语言的版本。

中国香港特别行政区和中国澳门特别行政区

适用法律：以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”：

中国香港特别行政区的法律。

印度

责任限制：以下内容替换本节的第一项和第二项：

1. 对于人身伤害（包括死亡）、不动产或有形动产损害所负的责任将仅限于由 IBM 的过失所引起的范围内；并且
2. 对于任何情况下引起的任何其他实际损害，包括由于 IBM 不按本有限保证声明履行或不以任何与本有限保证声明相关的方式履行而引起的损害，IBM 的责任将仅限于赔偿您为索赔涉及的单台机器所支付的费用。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“LIC”）。

仲裁：以下内容添加到此标题下：

由本有限保证声明引起或与之相关的争议最终将通过仲裁解决。仲裁将在印度班加罗尔依据印度当时有效的法律进行。该仲裁裁决为最终结果并约束双方（不得提出上诉），该仲裁裁决为书面形式，其中阐明了对事实的认定和法律结论。

仲裁人须有三名，争议各方有权各指定一位仲裁人。双方指定的两位仲裁人将指定第三位仲裁人作为仲裁主席。如果仲裁主席空缺，则由印度司法委员会主席担任。其他仲裁人空缺由相应的任命方补充。仲裁将从出现空缺时所处阶段起继续执行。

如果在一方指定仲裁人后的三十（30）天内另一方拒绝指定仲裁人或由于其他原因未能指定仲裁人，则前者指定的第一位仲裁人是唯一的仲裁人，前提是该仲裁人的指定是合法的和适当的。

所有仲裁程序，包括在此程序中的所有文件，均以英语进行。本有限保证声明的英文版优先于任何其他语言的版本。

日本

适用法律：以下句子添加到本节：

有关本有限保证声明的任何问题，我们将在善意和相互信任的基础上着手解决。

马来西亚

责任限制：删除第五段的第三项中的“特别的”。

新西兰

保修范围：以下段落添加到本节：

本节规定的保证是对 1993 年 Consumer Guarantees Act 或其他法律给予您的某些不可排除或限制的权利的补充。如果您获取产品的目的是 1993 年 Consumer Guarantees Act 所定义的商业性用途，那么对于 IBM 提供的任何商品，该法案将不适用。

责任限制：以下内容添加到本节：

只要获取机器的目的不是 1993 年 Consumer Guarantees Act 中所定义的商业性用途，就以该法案中的限制作为本部分中的限制。

中华人民共和国（PRC）

适用法律：以下内容替换第一句中的“您获得机器所在的国家或地区的法律”：

美国纽约州法律（但当地法律另有要求的除外）。

菲律宾

责任限制：以下内容替换第五段中的第三项：

任何后果性的经济损失的特别的（包括象征性和惩罚性的损害赔偿）、精神的、附带的或间接的损害赔偿；
或

仲裁：以下内容添加到此标题下：

由本有限保证声明引起或与之相关的争议最终将通过仲裁解决。仲裁将在菲律宾大马尼拉市依据菲律宾当时有效的法律进行。该仲裁裁决为最终结果并约束双方（不得提出上诉），该仲裁裁决为书面形式，其中阐明了对事实的认定和法律结论。

仲裁人须有三名，争议各方有权各指定一位仲裁人。双方指定的两位仲裁人将指定第三位仲裁人作为仲裁主席。如果仲裁主席空缺，则由菲律宾争议解决中心（Philippine Dispute Resolution Center, Inc.）的主席担任。其他仲裁人空缺由相应的任命方补充。仲裁将从出现空缺时所处阶段起继续执行。

如果在一方指定仲裁人后的三十（30）天内另一方拒绝指定仲裁人或由于其他原因未能指定仲裁人，则前者指定的第一位仲裁人是唯一的仲裁人，前提是该仲裁人的指定是合法的和适当的。

所有仲裁程序，包括在此程序中的所有文件，均以英语进行。本有限保证声明的英文版优先于任何其他语言的版本。

新加坡

责任限制：删除第五段中第三项中的“特别的”和“经济的”两个单词。

欧洲、中东和非洲（EMEA）

下列条款适用于所有 EMEA 国家或地区：

本有限保证声明的条款适用于从 IBM 或 IBM 转售商处购买的机器。

如何获得保修服务：

如果您在以下国家购买了机器：奥地利、比利时、塞浦路斯、丹麦、爱沙尼亚、芬兰、法国、德国、希腊、冰岛、爱尔兰、意大利、拉脱维亚、列支敦士登、立陶宛、卢森堡、摩纳哥、荷兰、挪威、葡萄牙、西班牙、圣马力诺、瑞典、瑞士、联合王国或梵蒂冈，只要 IBM 在您想获得服务的国家已发布该机器并供货，那么您就可以在该国家从（1）获准可以提供保修服务的 IBM 转售商，或是（2）IBM 处获得该机器的保修服务。如果您在以下国家购买了个人计算机：阿尔巴尼亚、亚美尼亚、白俄罗斯、波斯尼亚—黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、捷克共和国、格鲁吉亚、匈牙利、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、南斯拉夫联邦共和国、前南斯拉夫共和国—马其顿（FYROM）、摩尔多瓦、波兰、罗马尼亚、俄罗斯、斯洛伐克共和国、斯洛文尼亚或乌克兰，那么您就可以在其中任何一个国家，或是从（1）获准可以提供保修服务的 IBM 转售商或从（2）IBM 处获得保修服务。如果您是在中东或非洲国家购买的机器，并且 IBM 机构在您购买机器所在的国家提供保修服务，那么您可从该国家的 IBM 机构处获得该机器的保修服务，或者从 IBM 认可在该国家中对该机器提供保修服务的 IBM 转售商处获得保修服务。在非洲，IBM 认可的服务供应商只在 50 公里范围以内提供保修服务。在 IBM 认可的服务器供应商的 50 公里范围以外，则由您负责机器的运费。

在“**西欧**”（奥地利、比利时、塞浦路斯、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、冰岛、爱尔兰、意大利、列支敦士登、卢森堡、卢森堡、摩纳哥、荷兰、挪威、葡萄牙、西班牙、圣马力诺、瑞典、瑞士、联合王国和梵蒂冈）添加以下段落：

对在西欧获得的机器的保修条款在所有西欧国家均有效和适用，前提是机器已在该国家发布并供货。

适用法律：

“您获得机器所在的国家或地区的法律”替换为：

- 1) “奥地利的法律”，适用于阿尔巴尼亚、亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、格鲁吉亚、匈牙利、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、前南斯拉夫共和国—马其顿、摩尔多瓦、波兰、罗马尼亚、俄罗斯、斯洛伐克、斯洛文尼亚、塔吉克斯坦、土库曼、乌克兰、乌兹别克斯坦和南斯拉夫；
- 2) “法国的法律”，适用于阿尔及利亚、贝宁、布基纳法索喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、科摩罗群岛、刚果共和国、吉布提、刚果民主共和国、赤道几内亚、法属圭亚那、法属波利尼西亚、加蓬、冈比亚、几内亚比绍、象牙海岸、黎巴嫩、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、梅奥特、摩洛哥、新喀里多尼亚、尼日尔、留尼旺、塞内加尔、塞舌尔、多哥、突尼斯、瓦努阿图以及瓦利斯和富图纳群岛；
- 3) “芬兰的法律”，适用于爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛；
- 4) “英格兰的法律”，适用于安哥拉、巴林、博茨瓦纳、布隆迪、埃及、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加纳、约旦、肯尼亚、科威特、利比里亚、马拉维、马耳他、莫桑比克、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、卢旺达、圣多美、沙特阿拉伯、塞拉利昂、索马里、坦桑尼亚、乌干达、阿拉伯联合酋长国、联合王国、西岸 / 加沙、也门、赞比亚和津巴布韦；
- 和 5) “南非的法律”，适用于南非、纳米比亚、莱索托和斯威士兰。

司法辖区：以下例外添加到本节：

- 1) 在**奥地利**，由本有限保证声明引起的或与之相关的所有争议可选择由奥地利维也纳（内城）的具有管辖权的法院加以审理裁决；
- 2) 在**安哥拉、巴林、博茨瓦纳、布隆迪、埃及、厄立特里亚、埃塞俄比亚、加纳、约旦、**

肯尼亚、科威特、利比里亚、马拉维、马耳他、莫桑比克、尼日利亚、阿曼、巴基斯坦、卡塔尔、卢旺达、圣多美、沙特阿拉伯、塞拉利昂、索马里、坦桑尼亚、乌干达、阿拉伯联合酋长国、也门、赞比亚和津巴布韦，由本有限保证声明引起或与其执行相关的所有争议，包括简易诉讼，将由英格兰法院独家审理裁决；3) 在比利时和卢森堡，由本有限保证声明引起或与其解释或执行相关的所有争议，您注册办公地点和 / 或商业场所的国家的首都的法院是唯一审理机构；4) 在法国、阿尔及利亚、贝宁、布基纳法索、喀麦隆、佛得角、中非共和国、乍得、科摩罗群岛、刚果共和国、吉布提、刚果民主共和国、赤道几内亚、法属圭亚那、法属波利尼西亚、加蓬、冈比亚、几内亚、几内亚比绍、象牙海岸、黎巴嫩、马达加斯加、马里、毛里塔尼亚、毛里求斯、梅奥特、摩洛哥、新喀里多尼亚、尼日尔、留尼旺、塞内加尔、塞舌尔、多哥、突尼斯、瓦努阿图以及瓦利斯和富图纳群岛，由本有限保证声明引起或与其违反或执行相关的所有争议，包括简易诉讼将由巴黎商事法院独家审理；5) 在俄罗斯，由本有限保证声明引起或与其解释、违反、终止、执行的无效相关的所有争议，由莫斯科仲裁法庭审理裁决；6) 在南非、纳米比亚、莱索托和斯威士兰，双方同意将与本有限保证声明有关的所有争议提交到约翰内斯堡高级法院审理裁决；7) 在土耳其，由本有限保证声明引起的或与之相关的所有争议由土耳其伊斯坦布尔的 Istanbul Central (Sultanahmet) Courts and Execution Directorates 审理；8) 在以下每个指定的国家或地区，由本有限保证声明引起的所有法律索赔将提交至以下国家或地区的具有管辖权的法院并由其独家审理：a) 在希腊为雅典，b) 在以色列为特拉维夫-雅法，c) 在意大利为米兰，d) 在葡萄牙为里斯本，e) 在西班牙为马德里；9) 在联合王国，双方同意将由本有限保证声明引起的所有争议提交至英格兰法院。

仲裁：以下内容添加到此标题下：

1) 在阿尔巴尼亚、亚美尼亚、阿塞拜疆、白俄罗斯、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、克罗地亚、格鲁吉亚、匈牙利、哈萨克斯坦、吉尔吉斯斯坦、前南斯拉夫共和国-马其顿、摩尔多瓦、波兰、罗马尼亚、俄罗斯、斯洛伐克、斯洛文尼亚、塔吉克斯坦、土库曼、乌克兰、乌兹别克斯坦和南斯拉夫，所有由本有限保证声明引起或与其违反、终止或无效相关的争议将由三名仲裁人依据维也纳联邦经济会国际仲裁中心仲裁和调解规则（维也纳规则）最终审理解决；仲裁将在奥地利维也纳进行，仲裁程序的官方语言为英语。该仲裁裁决为最终结果并约束双方。所以，根据奥地利民法典第 598 (2) 段，双方明确声明放弃该法典 595 (1) figure 7 段的适用。但是，IBM 可以在安装国中具有管辖权的法院提起仲裁。

在爱沙尼亚、拉脱维亚和立陶宛，由本有限保证声明引起的所有争议将在芬兰的赫尔辛基根据当时有效的芬兰仲裁法最终裁决。各方将各指定一位仲裁人。各方指定的仲裁人将共同指定主席。如果仲裁人不能在指定主席上达成一致，则赫尔辛基的中央商会将指定主席。

欧盟 (EU)

下列条款适用于所有欧盟国家：

消费者拥有管辖消费品销售的适用的本国法律所规定的合法权利。本有限保证声明规定的保证不影响此类权利。

如何获得保修服务：以下内容添加到本节：

在欧盟国家，要获得 IBM 的保修服务，请参考第三部分（保修信息）中的电话列表。

您可以通过以下地址与 IBM 联系：

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

奥地利、丹麦、芬兰、希腊、意大利、荷兰、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典和瑞士

责任限制：以下内容替换本节的所有条款：

除非强制性法律另有规定：

1. 对于因 IBM 履行其在本有限保证声明下的义务引起的或与之相关的 IBM 责任、或因任何其他与本有限保证声明有关的原因引起的 IBM 责任，IBM 仅限于赔偿经证实的、实际因未履行此类义务（如果 IBM 违约）或因此类原因直接造成的那些损害和损失，最高额为您为机器所支付的费用。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“LIC”）。

上述限制不适用于 IBM 应依法负责的人身伤害（包括死亡）赔偿以及对不动产和有形动产的损害赔偿。

2. 无论何种情形，IBM 及其供应商或转售商均不对以下各项负责，即使被告知其发生的可能性时，也是如此：1) 数据的丢失或损坏；附带的或间接的损害或任何后果性经济损失；3) 损失的利润，即使此类损害是发生此类损害的事件的直接后果；或 4) 业务中断、收入、商誉或预期可节省金额的损失。

法国和比利时

责任限制： 以下内容替换本节的所有条款：

除非强制性法律另有规定：

1. 对于因 IBM 履行其在本有限保证声明下的义务引起的或与之相关的 IBM 责任，IBM 仅限于赔偿经证实的、实际因未履行此类义务（如果 IBM 违约）直接造成的那些损害和损失，最高额为您为引起损害赔偿的机器所支付的费用。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“LIC”）。

上述限制不适用于 IBM 应依法负责的人身伤害（包括死亡）赔偿以及对不动产和有形动产的损害赔偿。

2. 无论何种情形，IBM 及其供应商或转售商均不对以下各项负责，即使被告知其发生的可能性时，也是如此：1) 数据的丢失或损坏；附带的或间接的损害或任何后果性经济损失；3) 损失的利润，即使此类损害是发生此类损害的事件的直接后果；或 4) 业务中断、收入、商誉或预期可节省金额的损失。

以下条款适用于指定的国家或地区：

奥地利

保修范围： 以下内容替换本节的第一段第一句：

IBM 机器的保证涵盖了其正常使用功能以及机器与其规格的一致性。

以下段落加至本节：

机器保修期为自交货日期起十二（12）个月。如违反保证，消费者的诉讼限期是法定的最短期限。如果 IBM 或转售商无法维修 IBM 机器，您可以要求获得部分退款，最高额由不能修复的机器的降低的价值决定，您也可以要求取消该机器相应的协议并获得退款。

第二段不适用。

IBM 的解决措施： 以下内容添加到本节：

在保修期期间，将故障机器运送至 IBM 的运输费由 IBM 承担。

责任限制： 以下段落添加到本节：

本有限保证声明中规定的限制和排除不适用于因 IBM 的欺诈或严重疏忽而引起的损害赔偿，也不适用于明示保证。

下列语句添加到第二项末：

据此条款，在一般过失情形下，IBM 的责任仅限于因违背合同基本条款而导致的损害赔偿。

埃及

责任限制： 以下内容替换本节的第二项：

对于任何其他实际发生的直接损害，IBM 的责任仅限于您为索赔涉及的机器所支付的总费用。就本条而言，术语“机器”包括机器代码和许可的内部代码（“LIC”）。

供应商和转售商的适用性（未改动）。

法国

责任限制： 以下内容替换本节第一段的第二句：

在这些情况下，不论您是以何种依据获得向 IBM 索赔损失的权利，IBM 的责任不超出：（第 1、2 款未改动）。

德国

保修范围： 以下内容替换本节的第一段第一句：

IBM 机器的保证涵盖了其正常使用功能以及机器与其规格的一致性。

以下段落加至本节：

机器的最短保修期为十二（12）个月。如果 IBM 或转售商无法维修 IBM 机器，您可以要求获得部分退款，最高额由不能修复的机器的降低的价值决定，您也可以要求取消该机器相应的协议并获得退款。

第二段不适用。

IBM 的解决措施：以下内容添加到本节：

在保修期期间，将故障机器运送至 IBM 的运输费由 IBM 承担。

责任限制：以下段落添加到本节：

本有限保证声明中规定的限制和排除不适用于因 IBM 的欺诈或严重疏忽而引起的损害赔偿，也不适用于明示保证。

下列语句添加到第二项末：

据此条款，在一般过失情形下，IBM 的责任仅限于因违背合同基本条款而导致的损害赔偿。

匈牙利

责任限制：以下内容添加到本节末：

本文规定的限制和排除不适用于因故意、重大过失或犯罪行为造成危害生命、身体健康的合同违约。

由于购置价格以及由当前有限保证声明带来的其他好处平衡了该责任限制，所以双方接受该责任限制为有效的规定，并声明适用匈牙利民法典第 314. (2) 节。

爱尔兰

保修范围：以下内容添加到本节：

除这些条款和条件的明确规定外，特此排除所有法定条件，包括所有暗含的保证，但不影响由 1893 年 Sale of Goods Act 或 1980 年 Sale of Goods and Supply of Services Act 所暗含的前述保证的一般性。

责任限制：以下内容替换本节的所有条款：

对于本节而言，“违约”指就本有限保证声明标的 IBM 应依法对您负责（无论是因合同或侵权引起）的 IBM 方的任何行为、声明、忽略或过失。多次违约一起造成实质相同的损失或损害将视为发生在最后一次违约之日的一（1）次违约。

可能发生 IBM 违约，您有权要求 IBM 赔偿损失的情况。

本节规定 IBM 的责任范围和您的唯一补偿。

1. 对于由 IBM 过失引起的死亡或人身伤害，IBM 将承担无限责任。
2. 通常情况下适用以下“**IBM 不承担责任的事项**”的规定，但对于由 IBM 的过失引起的您的有形动产的实际损害，IBM 将承担无限责任。
3. 除上述第 1 款和第 2 款的规定外，对于任一违约引起的实际损害，IBM 的全部责任无论如何都不超过：1) 125,000 欧元；或 2) 与您为该违约直接相关的机器所支付的金额的 125%，以较大的金额为准。

IBM 不承担责任的事项

除上述第 1 款规定的任何责任外，无论何种情形，IBM 及其供应商或转售商均不对以下各项负责，即使 IBM 或其供应商或转售商被告知可能发生此类损失时，也是如此：

1. 数据的丢失或损坏；
2. 特别的、间接的或后果性的损失；或
3. 利润、业务、收入、商誉或预期可节省金额的损失。

斯洛伐克

责任限制：以下内容添加到最后一段末：

这些限制在斯洛伐克商法典 § 373-386 不加限制的范围内适用。

南非、纳米比亚、博茨瓦纳、莱索托和斯威士兰

责任限制：以下内容添加到本节：

对于由 IBM 不履行与本保证声明标的相关或以任何方式与之相关的责任而引起的实际损害，IBM 的所有责任仅限于赔偿您为作为索赔标的物的单台机器所支付的费用。

联合王国

责任限制：以下内容替换本节的所有条款：

对于本节而言，“违约”指就本有限保证声明标的 IBM 应依法对您负责（无论是因合同或侵权引起）的 IBM 方的任何行为、声明、忽略或过失。多次违约一起造成实质相同的损失或损害将视为为一（1）次违约。

可能发生 IBM 违约，您有权要求 IBM 赔偿损失的情况。

本节规定 IBM 的责任范围和您的唯一补偿。

1. 对于以下各项，IBM 将承担无限责任：
 - (a) 由 IBM 过失引起的死亡或人身伤害；以及
 - (b) IBM 对 1979 年 Sale of Goods Act 的第 12 节或 1982 年 Supply of Goods and Services Act 的第 2 节，或这两节的任何法定修改或重新制定所暗示的责任的违约。
2. 通常情况下适用以下“**IBM 不承担责任的事项**”的规定，但对于由 IBM 的过失引起的您的有形动产的实际损害，IBM 将承担无限责任。
3. 除上述第 1 款和第 2 款的规定外，对于任一违约引起的实际损害，IBM 的全部责任无论如何都不超过：1) 75,000 英镑；或 2) 与您为该违约直接相关的机器的总购买价格或付款的 125%，以较大的金额为准。

这些限制也适用于 IBM 的供应商和转售商。这些限制说明 IBM 及其供应商和转售商共同负责的最大限额。

IBM 不承担责任的事项

除上述第 1 款规定的任何责任外，无论何种情形，IBM 或其任何供应商或转售商均不对以下各项负责，即使 IBM 或其供应商或转售商被告知可能发生此类损失时，也是如此：

1. 数据的丢失或损坏；
2. 特别的、间接的或后果性的损失；或
3. 利润、业务、收入、商誉或预期可节省金额的损失。

第三部分 — 保修信息

第三部分提供有关适用于您的机器的保修信息，包括保修期和 IBM 提供的保修服务类型。

保修期

保修期可能因国家或地区而异，在下表中规定。注意：“地区”指中华人民共和国香港或澳门特别行政区。

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

零部件有三年保修，一年人力服务，指 IBM：

1. 在保修期第一年，免费提供零部件和人力；以及
2. 在保修期的第二年和第三年，仅免费更换零部件。对于保修期第二年和第三年内 IBM 在履行修理或更换时提供的任何人力，您须付费。

保修服务类型

如果需要，IBM 将视上表规定的您机器的保修服务类型并按下文规定提供维修或更换服务。如经 IBM 核准，保修服务也可由转售商提供。服务安排视您来电时间而定，并取决于是否可提供零部件。服务级别是响应时间目标，不受保证。可能不在全球所有地点都提供指定级别的保修服务，IBM 常规服务区域外可能要收取额外费用，请与 IBM 业务代表或转售商联系以获取国家或地区及地点的专用信息。

1. “客户可更换零部件”（“CRU”）服务

IBM 将向您发运 CRU 零部件供您更换。如果 IBM 要求您退回更换下的 CRU，则您须负责按 IBM 的指导将其退回给 IBM。如果 IBM 要求您退回有缺陷的 CRU 而您在收到替换件 CRU 后三十（30）天内未退回，则 IBM 可向您收取替换件的费用。

2. 现场服务

IBM 或转售商将在您的场所修理或更换故障机器并验证其是否运行正常。您必须提供适当的工作场所以便拆卸和重新组装 IBM 机器。该工作场所必须干净、照明良好并且适合此项工作。对于某些机器，某些维修可能需要将机器送往 IBM 服务中心。

3. 专人取送服务（Courier or Depot Service）*

您将断开故障机器以便 IBM 安排取件。IBM 将向您提供装运箱以便将您的机器退回到指定的服务中心。快递人员将提取您的机器并将其交付到指定的服务中心。维修或更换之后，IBM 将安排把机器退回到您的地点。由您负责机器安装和验收。

4. 客户送修服务(Customer Carry-In or Mail-In Service)

您将按 IBM 规定把适当包装的故障机器交付或邮寄（须预先付讫运费、邮资，IBM 另有规定的除外）到 IBM 指定的地点。IBM 修理或更换机器之后，IBM 将让您来提取，对于客户寄送（Mail-in）服务，IBM 将付费把机器归还给您，但 IBM 另有规定的除外。您须负责机器的后续安装和验收。

* 此服务类型在某些国家或地区称为 ThinkPad EasyServ 或 EasyServ。

IBM 机器保证全球 Web 站点（http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/）提供 IBM 机器有限保证的全球概述、IBM 定义的词汇表、常见问题解答（FAQ）和链接到产品支持页的按产品（机器）分类的支持。**IBM 有限保证声明也在此站点上以 29 种语言提供。**

要获得保修服务，请与IBM 或 IBM 转售商联系。在加拿大或美国，请拨打电话 1-800-IBM-SERV（426-7378）。在欧盟国家，请参考以下的电话号码。

欧盟国家电话列表

电话号码可随时更改而不另行通知。

奥地利 — 43-1-24592-5901	意大利 — 39-02-482-9202
比利时 — 02-718-4339	卢森堡 — 352-360385-1
丹麦 — 4520-8200	荷兰 — 020-514-5770
芬兰 — 358-9-4591	葡萄牙 — 351-21-7915-147
法国 — 0238-557-450	西班牙 — 34-91-662-4916
德国 — 07032-15-4920	瑞典 — 46-8-477-4420
希腊 — 30-210-688-1220	联合王国 — 01475-555-055
爱尔兰 — 353-1-815-4000	

Bölüm 1 - Genel Koşullar

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi, Bölüm 1 - Genel Koşullar, Bölüm 2 - Ülkeye Özgü Koşullar ve Bölüm 3- Garanti Bilgileri olmak üzere üç bölümden oluşmaktadır. Bölüm 2'nin koşulları, Bölüm 1'in koşullarının yerine geçer. Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nde IBM tarafından sağlanan garantiler, yeniden satmak amacıyla değil, yalnızca kendi kullanımınız için satın aldığınız Makineler için geçerlidir. "Makine" terimi, IBM makinesi, aksamı, dönüştürmeleri, model büyütmede, parçaların çıkarılıp IBM'e geri verilmesi gerekir. Çıkarılan parçanın yerine takılan her parça, çıkarılan parçanın sahip olduğu garanti hizmeti durumuna sahip olur. IBM tarafından tersi belirtilmedikçe bu garantiler, yalnızca Makine'yi satın almış olduğunuz ülke ya da bölgede geçerlidir.

Garanti Kapsamına Girenler

IBM, her bir Makine'nin 1) malzeme ve işçilik hataları içermeyeceğini ve 2) IBM'in istek üzerine sağlanan Resmi Olarak Yayınlanan Belirtilmelere ("Belirtilimler") uygun olacağını garanti eder. **Makine için** garanti süresi Bölüm 3 - Garanti Bilgileri'nde belirtilen orijinal Kuruluş Tarihinde başlar. IBM veya yetkili satıcınız tarafından tersi belirtilmedikçe Kuruluş Tarihi, faturanızın ya da satış makbuzunuzun tarihidir. Birçok aksam, dönüştürme veya model büyütmede, parçaların çıkarılıp IBM'e geri verilmesi gerekir. Çıkarılan parçanın yerine takılan her parça, çıkarılan parçanın sahip olduğu garanti hizmeti durumuna sahip olur. IBM tarafından tersi belirtilmedikçe bu garantiler, yalnızca Makine'yi satın almış olduğunuz ülke ya da bölgede geçerlidir.

BU GARANTİLER SİZE TANINAN YEGANE GARANTİLER OLUP TİCARİLİK VE BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK İÇİN ZİMNİ GARANTİLER VEYA KOŞULLAR DA DAHİL OLMAK VE FAKAT BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE, AÇIK VEYA ZİMNİ DİĞER BÜTÜN GARANTİ VEYA KOŞULLARIN YERİNE GEÇER. BAZI ÜLKELER YA DA HUKUK DÜZENLERİ, AÇIK VEYA ZİMNİ GARANTİLERİN KAPSAM DIŞI TUTULMASINA İZİN VERMEZ. O ZAMAN, YUKARIDAKİ KAPSAM DIŞI TUTMA SİZİN İÇİN GEÇERLİ OLMAZ. BU DURUMDA BU TİP GARANTİLER GARANTİ SÜRESİYLE SINIRLIDIR. BU SÜREDEN SONRA GARANTİLER GEÇERLİ DEĞİLDİR. BAZI ÜLKELER YA DA HUKUK DÜZENLERİ, ZİMNİ GARANTİLERİN NE KADAR SÜREYLE UYGULANACAĞI KONUSUNDA KISITLAMA GETİRİLMESİNE İZİN VERMEZ. BU DURUMDA YUKARIDAKİ KAPSAM DIŞI TUTMA SİZİN İÇİN GEÇERLİ OLMAZ.

Garanti Kapsamı Dışındakiler

Bu garanti aşağıdakileri kapsamaz:

- Makine üzerinde kurulu olarak gelen veya Makine ile gönderilen veya sonradan kurulan yazılım programları
- bir Makinenin kapasitesinin ya da kabiliyetinin IBM'in yazılı olarak verdiği yetkinin dışında kullanılması da dahil olmak, ancak bununla sınırlı olmamak üzere yanlış kullanım, kaza, değişiklik, uygun olmayan fiziki ortam veya işletim ortamından veya sizin tarafınızdan yapılan uygun olmayan bir bakımdan kaynaklanan arızalar;
- IBM'in sorumluluğu altında olmayan bir üründen kaynaklanan arızalar; ve
- Tüm IBM dışı ürünler. Bunlara IBM'in sizden gelen bir istek üzerine tedarik ederek, IBM Makinesi ile birlikte sağladığı veya IBM Makinesi ile bütünleştirdiği IBM dışı ürünler de dahildir.

Garanti, Makine veya parçaların üzerindeki tanıtım etiketlerinin sökülmesi veya değiştirilmesi halinde de geçerliliğini yitirir.

IBM, bir Makine'nin kesintisiz veya hatasız çalışacağını garanti etmez.

Garanti kapsamında bir Makine'ye verilen herhangi bir teknik veya başka destek (örneğin telefon aracılığıyla "nasıl yapılır?" tipi sorulara ve Makine'nin hazırlığı ve kuruluşuna ilişkin destek), **HERHANGİ BİR GARANTİ OLMAKSIZIN** sağlanır.

Garanti Hizmetinin Alınması

Makine garanti süresi içinde garanti edildiği gibi çalışmazsa, garanti hizmeti almak için IBM'e ya da yetkili satıcınıza başvurun. Makine'yi IBM'e kayıt ettirmediyse, bu aşamada garanti hizmeti almaya hakkınız olduğunun ispatlanması için sizden satın alma belgenizi göstermeniz istenebilir.

IBM'in Sorunların Çözülmesi İçin Yapacakları

Hizmet istediğinizde, IBM'in belirlediği sorun saptama ve çözme yordamlarını izlemeniz gerekir. Bir teknisyen telefonda sorunuza ilk tanıyı koymaya ve sorunu çözmenize yardım etmeye çalışacaktır.

Makine'niz için geçerli olan garanti hizmeti tipi Bölüm 3'te Garanti Bilgileri'nde belirtilmektedir.

Belirli Makine Kodlarının (IBM Makinesi ile gönderilen mikrokod, temel giriş/çıkış sistem kodu ("BIOS" olarak adlandırılır), yardımcı programlar, aygıt sürücüler ve tanılama programları) ve diğer yazılım güncellemelerinin IBM Internet WEB sayfalarından veya diğer elektronik ortamlardan indirilmesi ve IBM'in sağladığı yönergeleri izleyerek kurulması sizin sorumluluğunuzdadır.

Sorunuzun Müşteri tarafından değiştirilebilir bir birim (Customer Replaceable Unit; "CRU") (örneğin, klavye, fare, hoparlör, sabit disk sürücüsü ve kolayca değiştirilebilen diğer parçalar) ile çözülebiliyorsa, IBM bu parçaları size gönderir, parçaları kendiniz değiştirirsiniz.

Makineniz garanti süresi içinde işlevlerini garanti edildiği gibi yerine getirmez ve sorun telefonla, Makine Kodu'nun uygulanmasıyla, yazılım güncellemeleriyle ya da CRU ile çözümlenemezse, IBM ya da yetkili satıcınız (IBM garanti hizmeti sağlaması için yetki vermiş ise) 1) Makine'yi garanti edildiği biçimde çalışacak şekilde onarır ya da 2) işlevsel açıdan en azından eşdeğer bir ürünle değiştirir. IBM yukarıdakilerin ikisini de gerçekleştiremezse, Makine'yi aldığınız yere iade edebilir ve paranızı geri alabilirsiniz.

IBM veya yetkili satıcınız, Makine'ye uygun mühendislik değişikliklerini yönetir ve kurar.

Makine ya da Parçanın Değiştirilmesi

Garanti hizmeti kapsamında bir Makine veya parça değiştirildiğinde, eski Makine veya parça IBM'in veya yetkili satıcının, yerine konan ise sizin malınız olur. Çıkan tüm birimlerin orijinal ve değişikliğe uğramamış olduğunu beyan edersiniz. Yerine takılan birimler yeni olmayabilir, ancak iyi çalışır durumda ve en azından değiştirilenle işlevsel olarak eşdeğerde olacaktır. Değiştirilen birimin yerine geçen birim, değiştirilen birimin sahip olduğu garanti hizmeti durumuna tabi olacaktır.

Ek Sorumluluklarınız

IBM veya yetkili satıcınız bir Makine veya parçayı değiştirmeden önce, garanti kapsamında olmayan tüm aksamı, parçaları, değişiklik ve bağlantıları sökmeyi kabul etmiş sayılırsınız.

Ayrıca:

1. Makine'nin, değiştirilmesini engelleyecek hiçbir kanuni zorunluluk veya kısıtlama altında olmamasını sağlamayı;
2. sahibi olmadığınız bir Makine'ye IBM veya yetkili satıcınızın hizmet verebilmesi için Makine'nin sahibinden yetki almayı; ve
3. uygun oldukça, hizmet isteğinde bulunmadan önce:
 - a. IBM'in veya yetkili satıcınızın sağladığı hizmet isteği yordamlarını izlemeyi;
 - b. Makine'deki tüm program ve verileri yedeklemeyi veya güvenlik altına almayı;
 - c. yükümlülüklerini yerine getirebilmesi için IBM'in veya yetkili satıcınızın tesisinize yeterli, özgür ve güvenli olarak erişmesine olanak

tanımayı ve

d. Makine'nin yeri değiştiğinde IBM'e veya yetkili satıcınıza bilgi vermeyi

4. (a) tanımlanmış ya da tanımlanabilir kişilerle ilgili tüm bilgilerin (Kişisel Bilgiler) Makine'den (teknik olanaklar dahilinde) silinmesini sağlamayı, (b) Diğer kişisel bilgilerin veya IBM ya da yetkili satıcınızın bu Sınırlı Garanti Bildirimi kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmesi için gerekli görülen bilgilerin (buna bu gibi işlemler için Makine'nin dünyanın diğer yerlerindeki IBM hizmet merkezlerine gönderilmesi de dahildir) IBM, yetkili satıcınız ya da IBM sağlayıcısı tarafından sizin adınıza işlenmesine izin vermeyi, (c) bu işlemlerin bu tür Kişisel Veriler için geçerli olan yasalara uygun olduğu konusunda güvence vermeyi

kabul edersiniz.

Sorumlulukların Sınırı

Makine yalnızca 1) IBM'in zilyediğindeyken veya 2) nakliye ücretinden IBM'in sorumlu olduğu durumlarda sevk edilirken doğan kayıp ve hasarlardan IBM sorumludur.

IBM veya yetkili satıcınız, IBM'e herhangi bir amaçla geri verdiğiniz Makine içindeki gizli, size özel veya kişisel bilgilerden sorumlu değildir. Makine'yi geri vermeden önce bu tip bilgileri silmeniz gerekir.

IBM'in kusurundan veya sorumluluklarını yerine getirmemesinden kaynaklanan zararınızı talep etmeye hak kazandığınız durumlar olabilir. Bu tür durumların her birinde (esasa ilişkin ihlal, ihmal, yanlış beyan ve diğer sözleşme veya haksız fiil iddiaları da dahil olmak üzere), yürürlükteki kanunlar ile feragat edilemeyen veya sınırlandırılmayan sorumluluklar hariç, IBM'den zararınızı tazmin etmeye neden olan hukuki dayanak her ne olursa olsun, IBM yalnızca

1. cismani zarar (ölüm dahil), taşınmaz ve taşınabilir kişisel maddi mallara verilen zararlardan ve
2. iddia konusu Makine'nin ücreti (sürekli ücret ise, 12 aylık ücreti) ile sınırlı olmak koşuluyla, diğer gerçek doğrudan zararlardan sorumludur. Bu maddede, "Makine" terimi Makine Kodu ve Lisanslı İç Kodu ("LIC") da içerir.

Bu sınır, IBM'in sağlayıcıları ve yetkili satıcınız için de geçerli olup IBM'in, IBM'in sağlayıcılarının ve yetkili satıcılarının toplu olarak sorumlu oldukları azami tutardır.

IBM, SAĞLAYICILARI YA DA SATICILARI, OLASILIKLARI ÖNCEDEN BİLDİRİLMİŞ OLSA BİLE HİÇBİR KOŞULDA, 1) ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN ZARARLAR NEDENİYLE SİZE YÖNELTİĞİ İDDIALARDAN (YUKARIDAKİ 1. MADDEDE BELİRTİLEN KOŞUL DIŞINDA); 2) VERİLERİNİZDEKİ KAYIP VEYA HASARDAN; VEYA 3) ÖZEL, ARIZİ VEYA DOLAYLI ZARARDAN VEYA SONUÇTA ORTAYA ÇIKAN EKONOMİK ZARARDAN 4) KAR KAYBI, GELİR KAYBI, İTİBAR KAYBI VEYA BEKLENEN TASARRUFUN KAYBINDAN SORUMLU OLMAZ. BAZI ÜLKELER VEYA HUKUK DÜZENLERİ, ARIZİ VEYA SONUÇTA ORTAYA ÇIKAN ZARARLARIN KAPSAM DIŞI TUTULMASINA VEYA KISITLANMASINA İZİN VERMEZ, BU DURUMDA YUKARIDAKİ KISITLAMA VEYA KAPSAM DIŞI TUTMALAR SİZİN İÇİN GEÇERLİ OLMAZ. BAZI ÜLKELER YA DA HUKUK DÜZENLERİ ZİMNİ GARANTİLERİN NE KADAR SÜREYLE UYGULANACAĞI KONUSUNDA KISITLAMA GETİRİLMESİNE İZİN VERMEZ. BU DURUMDA YUKARIDAKİ KISITLAMA SİZİN İÇİN GEÇERLİ OLMAZ.

Uygulanacak Hukuk

Her iki taraf da, kanunların ihtilafı prensipleri dikkate alınmaksızın, bu sözleşmenin konusundan doğan veya bir şekilde bu Sözleşme'nin konusu ile ilgili hakların, görevlerin ve yükümlülüklerin, Makine'yi satın almış olduğunuz ülkenin kanunlarına tabi olup, yine bunların yorumlanması ve uygulanmasında bu kanunların geçerli olduğunu kabul ederler.

BU GARANTİLER SİZE BELİRLİ YASAL HAKLAR VERİR. AYRICA BİR HUKUK DÜZENİNDEN DİĞERİNE DEĞİŞEBİLEN BAŞKA EK HAKLARINIZ DA OLABİLİR.

Yargı Yetkisi

Tüm hak, görev ve yükümlülüklerimiz için Makine'yi satın almış olduğunuz ülkenin mahkemeleri yetkili olacaktır.

Bölüm 2 - Ülkeye Özgü Koşullar

AMERİKA KITASI

ARJANTİN

Yürürlükteki Yasa: Aşağıdaki cümle birinci cümleden sonra eklenir:

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan doğan her türlü uyuşmazlık yalnızca Buenos Aires şehrinin adi ticaret mahkemeleri (Ordinary Commercial Court) tarafından çözülür.

BREZİLYA

Yürürlükteki Yasa: Aşağıdaki cümle birinci cümleden sonra eklenir:

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan doğan her türlü uyuşmazlık Rio de Janeiro, RJ mahkemeleri tarafından çözülür.

PERU

Yürürlükteki Yasa: Bu bölümün sonuna aşağıdaki paragraf eklenir:

Peru Medeni Yasası'nda yer alan 1328. maddeye uygun olarak, bu bölümde belirtilen kısıtlamalar ve kapsam dışı tutmalar IBM'in bilerek gerçekleştirdiği suistimal ("dolo") ya da büyük ihmaller ("culpa inexcusable") sonucu ortaya çıkan zararlar için geçerli değildir.

KUZEY AMERİKA

Garanti Hizmeti Alınması: Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:

Kanada'da veya Amerika Birleşik Devletleri'nde IBM'den garanti hizmeti almak için, 1-800-IBM-SERV'i (426-7378) arayın.

KANADA

Sorumlulukların Sınırı: Aşağıdaki madde, bu bölümün 1. maddesinin yerine geçer:

Yürürlükteki Yasa: Aşağıdaki tanımlama, birinci cümledeki "Makine'yi aldığınız ülkenin kanunları" tanımlamasının yerine geçer:

Ontario Bölgesi kanunları

AMERİKA BİRLEŞİK DEVLETLERİ

Yürürlükteki Yasa: Aşağıdaki tanımlama, birinci cümledeki "Makine'yi aldığınız ülkenin kanunları" tanımlamasının yerine geçer:

New York Eyaleti kanunları.

ASYA PASİFİK

AVUSTRALYA

Garanti Kapsamına Girenler: *Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:*

Bu bölümde belirtilen garantiler, 1974 tarihli ticari uygulamalar yasası (Trade Practices Act 1974) ve diğer benzeri kanuni düzenlemeler gereğince sahip olduğunuz haklara ek olarak sağlanır ve kapsamı ilgili yasa ile belirtilenle sınırlıdır.

Sorumlulukların Sınırı: *Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:*

IBM'in 1974 tarihli ticari uygulamalar yasasına (Trade Practices Act 1974) veya benzer kanuni düzenlemelerle belirtilen koşulları veya garantileri ihlal etmesi durumunda, IBM'in sorumluluğu makinelerin onarımı veya değiştirilmesi veya eşdeğer makine verilmesiyle sınırlıdır. Bu koşul veya garantiler satış hakkı, haklı zilyedlik veya üzerinde herhangi bir kısıtlama olmayan mülkiyet hakkı ile ilgiliyse veya makineler genellikle kişisel kullanım ve evde kullanım amacıyla alınan makinelerse, burada belirtilen kısıtlamaların hiçbirisi geçerli değildir.

Yürürlükteki Yasa: *Aşağıdaki tanımlama, birinci cümledeki "Makine'yi aldığınız ülkenin kanunları" tanımlamasının yerine geçer:*
Eyalet veya Bölge kanunları

KAMBOÇYA, LAOS VE VİETNAM

Yürürlükteki Yasa: *Aşağıdaki tanımlama, birinci cümledeki "Makine'yi aldığınız ülkenin kanunları" tanımlamasının yerine geçer:*

ABD, New York Eyaleti yasaları

KAMBOÇYA, ENDONEZYA, LAOS VE VİETNAM

Hakemlik: *Bu başlığın altına aşağıdaki ifade eklenir:*

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan veya bir şekilde bu Bildirim'le ilgili olarak doğan tüm ihtilaflar Singapur'da, Singapur Uluslararası Hakemlik Merkezinin o sırada yürürlükte olan Hakemlik Kurallarına ("SIAC Kuralları") uygun olarak yürütülecek hakemlik sonucunda karara bağlanır. Hakem kararı tarafların itiraz hakkı olmaksızın nihai ve bağlayıcıdır ve yazılı olmak kaydıyla konuya ilişkin kararı ve mer'i kanun hükümlerinin uygulanmasıyla varılan sonuçları belirtir.

Hakem sayısı üç olarak belirlenmiştir; anlaşmazlığa taraf olanların birer hakem atama hakkı vardır. Tarafların atadığı iki hakem, anlaşmazlığın halline başkanlık etmek üzere üçüncü bir hakem atar. Başkanlık görevinin boş kalması durumunda, görevi SIAC başkanı devralır. Diğer görevlerin boş kalması durumunda, bu boşluğu doldurmak, adayı gösteren ilgili tarafın görevidir. Dava muamelesi makamın boşaldığı aşamadan itibaren devam eder.

Taraflardan biri, diğeri bir hakem tayin ettikten sonraki 30 gün içinde hakem tayin etmeyi reddederse veya herhangi bir başka sebeple hakem tayin edemezse, kurallara uygun olarak tayin edilmiş geçerli bir hakem olması koşuluyla bu ilk hakem tek başına görev yapar.

Tüm dava muameleleri, sunulan belgeler de dahil olmak üzere, İngilizce olarak yürütülür. Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin İngilizce olarak hazırlanan kopyası diğer tüm dillerdeki kopyaların önüne geçer.

HONG KONG S.A.R. - ÇİN VE MACAU S.A.R. - ÇİN

Yürürlükteki Yasa: *Aşağıdaki tanımlama, birinci cümledeki "Makine'yi aldığınız ülkenin kanunları" tanımlamasının yerine geçer:*

Hong Kong Özel İdare Bölgesi yasaları

HİNDİSTAN

Sorumlulukların Sınırı: *Aşağıdaki maddeler, bu bölümün 1. ve 2. maddelerinin yerine geçer:*

1. bedensel yaralanma (ölüm dahil), taşınmaz mallar ve kişisel maddi mallara verilen hasardan sorumluluk, IBM'in ihmali nedeniyle ortaya çıkanla sınırlıdır; ve
2. IBM'in bu Sınırlı Garanti Bildirimi'ne uygun olarak hareket etmemesi nedeniyle ortaya çıkan diğer fiili zarar durumunda, IBM'in sorumluluğu iddia konusu makine için ödemiş olduğunuz ücretle sınırlıdır. Bu maddede, "Makine" terimi, Makine Kodu ve Lisanslı İç Kodu ("LIC") da içerir.

Hakemlik: *Bu başlığın altına aşağıdaki ifade eklenir*

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan veya bir şekilde bu Bildirim'le ilgili olarak doğan tüm ihtilaflar Hindistan'ın Bangalore şehrinde , o sırada yürürlükte olan Hindistan yasalarına uygun olarak yürütülecek hakemlik sonucunda karara bağlanır. Hakem kararı tarafların itiraz hakkı olmaksızın nihai ve bağlayıcıdır ve yazılı olmak kaydıyla konuya ilişkin kararı ve mer'i kanun hükümlerinin uygulanmasıyla varılan sonuçları belirtir.

Hakem sayısı üç olarak belirlenmiştir; anlaşmazlığa taraf olanların birer hakem atama hakkı vardır. Tarafların atadığı iki hakem, anlaşmazlığın halline başkanlık etmek üzere üçüncü bir hakem atar. Başkanlık görevinin boş kalması durumunda, görevi Hindistan Baro Meclisi devralır. Diğer görevlerin boş kalması durumunda, bu boşluğu doldurmak, adayı gösteren ilgili tarafın görevidir. Dava muamelesi makamın boşaldığı aşamadan itibaren devam eder.

Taraflardan biri, diğeri bir hakem tayin ettikten sonraki 30 gün içinde hakem tayin etmeyi reddederse veya herhangi bir başka sebeple hakem tayin edemezse, kurallara uygun olarak tayin edilmiş geçerli bir hakem olması koşuluyla bu ilk hakem tek başına görev yapar.

Tüm dava muameleleri, sunulan belgeler de dahil olmak üzere, İngilizce olarak yürütülür. Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin İngilizce olarak hazırlanan kopyası diğer tüm dillerdeki kopyaların önüne geçer.

JAPONYA

Yürürlükteki Yasa: *Bu bölüme aşağıdaki cümle eklenir:*

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'ne ilişkin her türlü tereddüt, öncelikle taraflar arasında iyi niyet ve karşılıklı güven ilkesine dayanarak çözülmeye çalışılacaktır.

MALEZYA

Sorumlulukların Sınırı: *Beşinci paragrafın 3. maddesinde geçen "ÖZEL" sözcüğü kaldırılmıştır.*

YENİ ZELANDA

Garanti Kapsamı: *Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:*

Bu bölümde belirtilen garantiler, 1993 tarihli tüketici garantileri yasası (Consumer Guarantees Act 1993) veya diğer yasalar gereğince muaf tutulamayacak veya sınırlandırılmayacak haklara ek olarak sağlanır. 1993 tüketici garantileri yasası, Makine'yi bu Yasa'da belirtilen ticari amaçlar için aldıysanız, IBM'in sağladığı hiçbir makine için geçerli değildir.

Sorumlulukların Sınırı: *Bu Bölüm'e aşağıdaki paragraf eklenir:*

Makineler tüketici garantileri yasasında belirtilen Ticari amaçlar için satın alınmadıysa, bu bölümdeki kısıtlamalar, Yasa'da belirtilen kısıtlamalara tabidir.

ÇİN HALK CUMHURİYETİ (PRC)

Yürürlükteki Yasa: *ArialAşağıdaki tanımlama, birinci cümledeki "Makine"yi aldığınız ülkenin kanunları" tanımlamasının yerine geçer:*

ABD, New York Eyaleti yasaları (yerel yasalarda aksi belirtilmedikçe)

FİLİPİNLER

Sorumlulukların Sınırı: *Dördüncü paragraftaki 3. madde aşağıdaki gibi değiştirilmiştir:*

ÖZEL (CÜZİ TAZMİNAT MAHİYETİNDEKİ VE CEZA TEŞKİL EDEN ZARARLAR DA DAHİL), MANEVİ, ARIZİ YA DA DOLAYLI ZARARDAN VEYA SONUÇTA ORTAYA ÇIKAN EKONOMİK ZARARDAN; YA DA

Hakemlik: Bu başlığın altına aşağıdaki ifade eklenir:

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan veya bir şekilde bu Bildirim'le ilgili olarak doğan tüm ihtilaflar Filipinler'in Metro Manila şehrinde, o sırada yürürlükte olan Filipin yasalarına uygun olarak yürütülecek hakemlik sonucunda karara bağlanır. Hakem kararı tarafların itiraz hakkı olmaksızın nihai ve bağlayıcıdır ve yazılı olmak kaydıyla konuya ilişkin kararı ve mer'i kanun hükümlerinin uygulanmasıyla varılan sonuçları belirtir.

Hakem sayısı üç olarak belirlenmiştir; anlaşmazlığa taraf olanların birer hakem atama hakkı vardır. Tarafların atadığı iki hakem, anlaşmazlığın halline başkanlık etmek üzere üçüncü bir hakem atar. Başkanlık görevinin boş kalması durumunda, görevi Filipinler İhtilaf Çözüm Merkezi (Philippine Dispute Resolution Center, Inc.) başkanı devralır. Diğer görevlerin boş kalması durumunda, bu boşluğu doldurmak, adayı gösteren ilgili tarafın görevidir. Dava muamelesi makamın boşaldığı aşamadan itibaren devam eder.

Taraflardan biri, diğeri bir hakem tayin ettikten sonraki 30 gün içinde hakem tayin etmeyi reddederse veya herhangi bir başka sebeple hakem tayin edemezse, kurallara uygun olarak tayin edilmiş geçerli bir hakem olması koşuluyla bu ilk hakem tek başına görev yapar.

Tüm dava muameleleri, sunulan belgeler de dahil olmak üzere, İngilizce olarak yürütülür. Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin İngilizce olarak hazırlanan kopyası diğer tüm dillerdeki kopyaların önüne geçer.

SİNGAPUR

Sorumlulukların Sınırı: *Beşinci paragraftaki 3. maddede geçen "ÖZEL" ve "EKONOMİK" sözcükleri kaldırılmıştır.*

AVRUPA, ORTA DOĞU, AFRİKA (EMEA)

Aşağıdaki koşullar tüm EMEA ülkeleri için geçerlidir:

Bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin koşulları, IBM'den veya bir IBM yetkili yetkili satıcısından alınan Makine'ler için geçerlidir.

Garanti Hizmeti Alınması

Avusturya, Belçika, Kıbrıs, Danimarka, Estonya, Finlandiya, Fransa, Almanya, Yunanistan, İzlanda, İrlanda, İtalya, Letonya, Liechtenstein, Litvanya, Lüksemburg, Monako, Hollanda, Norveç, Portekiz, İspanya, San Marino, İsveç, İsviçre veya İngiltere (Birleşik Krallık) ya da Vatikan Devleti'nde bir IBM Makine'si satın alırsanız, Makine için garanti hizmetini bu ülkelerin herhangi birinde, (1) garanti hizmeti vereceği onaylanan bir IBM yetkili yetkili satıcısından veya (2) IBM'den (Makine'yi hizmet almak istediğiniz ülkede duyurmuş veya piyasaya sunmuşsa) alabilirsiniz. Arnavutluk, Ermenistan, Beyaz Rusya (Belarus), Bosna/Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Çek Cumhuriyeti, Gürcistan, Macaristan, Kazakistan, Kırgızistan, Yugoslavya Federal Cumhuriyeti, Eski Yugoslav Makedon Federal Cumhuriyeti (FYROM), Makedonya, Moldova, Polonya, Romanya, Rusya, Slovak Cumhuriyeti, Slovenya veya Ukrayna'da bir Kişisel Bilgisayar satın alırsanız, Makine için garanti hizmetini bu ülkelerden herhangi birinde (1) garanti hizmeti vereceği onaylanmış bir IBM yetkili yetkili satıcısından veya (2) IBM'den alabilirsiniz.

Bir Orta Doğu veya Afrika ülkesinde bir Makine satın alırsanız, Makine için garanti hizmetini, Makine'yi satın aldığınız ülkede garanti hizmeti veren bir IBM teşebbüsü varsa bu teşebbüsten veya IBM tarafından bu ülkede söz konusu Makine'ye uygun garanti hizmeti vermesi konusunda onaylanmış bir IBM yetkili satıcısından alabilirsiniz. Afrika'da garanti hizmeti, yetkili bir IBM hizmet sağlayıcısının 50 km'lik sınırları içinde alınabilir. Yetkili IBM hizmet sağlayıcısına 50 km'den daha uzak yerlerdeki Makinelerin taşıma masrafları size aittir.

ArialBatı Avrupa'da edinilen Makine'lere ilişkin garanti, Makine bu ülkelerde duyurulduğu ve piyasaya sunulduğu sürece tüm Batı Avrupa ülkeleri için geçerlidir.

Yürürlükteki Yasa:

"Makine'yi aldığınız ülkenin kanunları" ifadesi belirtilen ülkelerde aşağıdakiyle değiştirilecektir:

1) "Avusturya yasaları" : **Arnavutluk, Ermenistan, Azerbaycan, Beyaz Rusya (Belarus), Bosna Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Gürcistan, Macaristan, Kazakistan, Kırgızistan, FYR Makedonya, Moldova, Polonya, Romanya, Rusya, Slovakya, Slovenya, Tacikistan, Türkmenistan, Ukrayna, Özbekistan ve Eski Yugoslavya;** 2) "Fransa yasaları": **Cezayir, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Yeşil Burun Cumhuriyeti (Cape Verde), Orta Afrika Cumhuriyeti, Çad, Kongo Cumhuriyeti, Cibuti, Kongo Demokratik Cumhuriyeti, Ekvator Ginesi, Fransız Ginesi, Fransız Polonezyası, Gabon, Gambia, Gine, Gine-Bissau, Fildişi Sahilleri, Lübnan, Madagaskar, Mali, Moritanya, Mauritius, Mayotte, Fas, Yeni Kaledonya, Nijer, Reunion, Senegal, Seyşeller, Togo, Tunus, Vanuatu ve Wallis & Futuna;** 3) "Finlandiya yasaları": **Estonya, Litvanya, Letonya;** 4) "İngiltere yasaları": **Angola, Bahreyn, Botswana, Burundi, Mısır, Eritre, Etiyopya, Ghana, Ürdün, Kenya, Kuveyt, Liberya, Malawi, Malta, Mozambik, Nijerya, Umman, Pakistan, Katar, Rwanda, Sao Tome, Suudi Arabistan, Sierra Leone, Somali, Tanzanya, Uganda, Birleşik Arap Emirlikleri, İngiltere (Birleşik Krallık), West Bank/Gaza, Yemen, Zambiya ve Zimbabve;** ve 5) "Güney Afrika yasaları": **Güney Afrika, Namibya, Lesotho ve Svaziland.**

Hukuk Düzeni: *Bu bölüme aşağıdaki istisnalar eklenmiştir:*

1) **Avusturya'da** bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan ya da bu Bildirim'le ilgili olarak doğan (Bildirim'in mevcudiyeti de dahil) tüm anlaşmazlıklar için Avusturya'nın Viyana (Inner-City) yetkili mahkemesine gidilecektir ; 2) **Angola, Bahreyn, Botswana, Burundi, Mısır, Eritre, Etiyopya, Ghana, Ürdün, Kenya, Kuveyt, Liberya, Malawi, Malta, Mozambik, Nijerya, Umman, Pakistan, Katar, Rwanda, Sao Tome, Suudi Arabistan, Sierra Leone, Somali, Tanzanya, Uganda, Birleşik Arap Emirlikleri, West Bank/Gaza, Yemen, Zambiya ve Zimbabve'de** bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan ya da bu Bildirim'in uygulanmasından doğan (fezleke dahil) tüm anlaşmazlıklar yalnızca İngiliz mahkemelerinin hükmüne sunulacaktır 3) **Belçika'da ve Lüksemburg'da**, bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan ya da bu Bildirim'in uygulanması ya da yorumlanmasından yalnızca yetkili ofisinizin ve/veya ticari iş yerinizin bulunduğu ülkenin yasaları geçerlidir ve bu anlaşmazlıkların çözülmesinden yetkili merci bu ülkenin başkentinin mahkemeleridir 4) **Fransa, Cezayir, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Yeşil Burun Cumhuriyeti (Cape Verde), Orta Afrika Cumhuriyeti, Çad, Comoros, Kongo Cumhuriyeti, Cibuti, Demokratik Kongo Cumhuriyeti, Ekvator Ginesi, Fransız Ginesi, Fransız Polonezyası, Gabon, Gambia, Gine, Gine-Bissau, Fildişi Sahilleri, Lübnan, Madagaskar, Mali, Moritanya, Mauritius, Mayotte, Fas, Yeni Kaledonya, Nijer, Reunion, Senegal, Seyşeller, Togo, Tunus, Vanuatu ve Wallis & Futuna'da** bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan ya da bu Bildirim'in ihlali ya da uygulanmasından doğan (fezleke dahil) tüm anlaşmazlıklar yalnızca Paris Ticaret Mahkemelerinde çözümlenecektir; 5) **Rusya'da**, bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin yorumlanmasından, sona erdirilmesinden, fesh edilmesinden doğan tüm anlaşmazlıklar Moskova Hakemlik Kurulu'nda çözümlenecektir 6) **Güney Afrika, Namibya, Lesotho ve Svaziland'da** , taraflar, bu Sınırlı Garanti Bildirimi ile ilgili olarak doğan tüm anlaşmazlıkları Johannesburg Yüksek Mahkemesine sunmayı kabul eder ; 7) **Türkiye'de** bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan ya da bu Bildirim'le ilgili olarak doğan tüm anlaşmazlıklar Türkiye Cumhuriyeti'nin İstanbul Merkez (Sultanahmet) Mahkemelerinde ya da İcra Dairelerinde çözümlenecektir; 8) aşağıda belirtilen ülkelerin hepsinde Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan doğan tüm yasal iddialar yalnızca yanlarında yazan yetkili şehir mahkemelerine götürülecek ve

bu mahkemelerce çözümlenecektir a) Atina -Yunanistan, b) Tel Aviv-Jaffa- İsrail, c) Milan -İtalya, d) Lizbon - Portekiz ve e) Madrid - İspanya; ve 9) İngiltere (İngiltere (Birleşik Krallık))'ta, taraflar bu Sınırlı Garanti Bildirimi ile ilgili olarak doğan tüm anlaşmazlıkları İngiltere mahkemelerinin kararına sunmayı kabul eder.

Hakemlik: Bu başlığın altına aşağıdaki ifade eklenir:

Arnavutluk, Ermenistan, Azerbaycan, Beyaz Rusya (Belarus), Bosna Hersek, Bulgaristan, Hırvatistan, Gürcistan, Macaristan, Kazakistan, Kırgızistan, FYR Makedonya, Moldova, Polonya, Romanya, Rusya, Slovakya, Slovenya, Tacikistan, Türkmenistan, Ukrayna, Özbekistan ve Eski Yugoslavya'da bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nin ihlalinin, sona erdirilmesinden ya da fesh edilmesinden doğan tüm anlaşmazlıklar Viyana'daki Federal Ekonomik Konsey'in Uluslararası Hakemlik Merkezi'nin Hakemlik Kurallarına göre atanan üç hakem tarafından yine bu kurallara göre çözümlenecektir. Hakemlik Avusturya'nın Viyana şehrinde gerçekleştirilecek ve muamelelerde resmi dil olarak İngilizce kullanılacaktır. Hakemlerin verdiği kararlar her iki taraf için de nihai ve bağlayıcı olacaktır. Sonuç olarak, Avusturya Medeni Kanunu Usulünün 598. paragrafına (2) uygun olarak, taraflar Kodun 595. paragrafında (1) yer alan 7. ifadeden açıkça feragat ederler. Ancak, IBM, dava muamelelerinin kuruluşun yapıldığı ülkedeki yetkili mahkemede görülmesini sağlayabilir.

Estonya, Letonya ve Litvanya'da bu Sınırlı Garanti Bildirimi ile ilgili olarak doğan tüm ihtilaflar Finlandiya'nın Helsinki şehrinde o sırada yürürlükte olan hakemlik yasalarına uygun olarak yürütülecek hakemlik sonucunda karara bağlanır. Taraflardan her biri bir hakem atayacaktır. Hakemler başkanı birlikte atayacaktır. Taraflar başkan konusunda anlaşamazsa, başkan Helsinki'de bulunan Ticaret Odası Merkezi atar.

AVRUPA BİRLİĞİ (AB)

AŞAĞIDAKİ KOŞULLAR TÜM EMEA ÜLKELERİ İÇİN GEÇERLİDİR.

Tüketicilerin tüketici mallarının satışına ilişkin ulusal mevzuat kapsamında yasal hakları bulunmaktadır. Bu haklar bu Sınırlı Garanti Bildirimi'nde sağlanan garantilerden etkilenmez.

Garanti Hizmeti Alınması: Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:

AB ülkelerinde IBM'den hizmet almak için, Bölüm 3'te Garanti Bilgileri'nde yer alan telefon numaralarına bakın.

IBM'e aşağıdaki adreslerden ulaşabilirsiniz:

IBM Warranty & Service Quality Dept.
PO Box 30
Spango Valley
Greenock
Scotland PA16 0AH

AVUSTURYA, FİNLANDİYA, YUNANİSTAN, İTALYA, HOLLANDA, NORVEÇ, PORTEKİZ, İSPANYA, İSVEÇ VE İSVİÇRE

Sorumlulukların Sınırı: Aşağıdaki ifade bu bölümde yer alan tüm maddelerin yerine geçer:

Mandater hukukunda aksi belirtilmedikçe:

1. IBM'in bu Sınırlı Garanti Bildirimi kapsamındaki ya da Bildirim'le ilgili yükümlülüklerini yerine getirmesinden ya da bir şekilde bu Sınırlı Garanti Bildirimi'yle ilişkili herhangi bir nedenden kaynaklanan hasar ya da kayıplarda, IBM, yalnızca ispatlanmış ve doğrudan bu tür yükümlülüklerin yerine getirilmemesinden (IBM suçluysa) kaynaklanan hasar ya da kayıplardan, en çok Makine için ödediğiniz ücret miktarında sorumludur. Bu maddede, "Makine" terimi, Makine Kodu ve Lisanslı İç Kodu ("LIC") da içerir.

Yukarıdaki kısıtlama, IBM'in yasal olarak yükümlü olduğu bedensel yaralanma (ölüm dahil) ve taşınmaz mallar ile kişisel maddi mallara verilen hasarlar için geçerli değildir.

2. **IBM, SAĞLAYICILARI YA DA SATICILARI, HASARA YOL AÇAN OLAYIN DOĞRUDAN SONUCU OLARAK ORTAYA ÇIKSALAR DA 1) VERİLERDEKİ HASAR YA DA KAYIPTAN 2) ARIZİ YA DA DOLAYLI YA DA SONUÇTA ORTAYA ÇIKAN EKONOMİK ZARARDAN 3) HASARA YOL AÇAN OLAYIN DOĞRUDAN SONUCU OLARAK ORTAYA ÇIKSA DA KAR KAYBINDAN; YA DA 4) İŞ, KAZANÇ, İTİBAR YA**

DA TASARRUF KAYBINDAN OLASILIĞI ÖNCEDEN BİLDİRİLMİŞ OLSA BİLE HİÇBİR KOŞULDA SORUMLU OLMAZ.

FRANSA VE BELÇİKA

Sorumlulukların Sınırı: Aşağıdaki ifade bu bölümde yer alan tüm maddelerin yerine geçer:

Mandater hukukunda aksi belirtilmedikçe:

1. IBM'in bu Sınırlı Garanti Bildirimi kapsamındaki ya da Bildirim'le ilgili yükümlülüklerini yerine getirmesinden kaynaklanan hasar ya da kayıplarda, IBM, yalnızca ispatlanmış ve doğrudan bu tür yükümlülüklerin yerine getirilmemesinden (IBM suçluysa) kaynaklanan hasar ya da kayıplardan, en çok Makine için ödediğiniz ücret miktarında sorumludur. Bu maddede, "Makine" terimi, Makine Kodu ve Lisanslı İç Kodu ("LIC") da içerir.

Yukarıdaki kısıtlama, IBM'in yasal olarak yükümlü olduğu bedensel yaralanma (ölüm dahil) ve taşınmaz mallar ile kişisel maddi mallara verilen hasarlar için geçerli değildir.

2. **IBM, SAĞLAYICILARI YA DA SATICILARI, HASARA YOL AÇAN OLAYIN DOĞRUDAN SONUCU OLARAK ORTAYA ÇIKSALAR DA 1) VERİLERDEKİ HASAR YA DA KAYIPTAN 2) ARIZİ YA DA DOLAYLI YA DA SONUÇTA ORTAYA ÇIKAN EKONOMİK ZARARDAN 3) HASARA YOL AÇAN OLAYIN DOĞRUDAN SONUCU OLARAK ORTAYA ÇIKSA DA KAR KAYBINDAN; YA DA 4) İŞ, KAZANÇ, İTİBAR YA DA TASARRUF KAYBINDAN OLASILIĞI ÖNCEDEN BİLDİRİLMİŞ OLSA BİLE HİÇBİR KOŞULDA SORUMLU OLMAZ.**

AŞAĞIDAKİ KOŞULLAR BELİRTİLEN ÜLKELER İÇİN GEÇERLİDİR:

AVUSTURYA

Garanti Kapsamına Girenler: Aşağıdaki ifade bu bölümdeki ilk paragrafın ilk cümlesinin yerini alır:

Bir IBM Makinesi için garanti, Makine'nin normal kullanım sırasındaki işleyişini ve Belirtilim'le uygunluğunu kapsar.

Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:

Makineler için garanti süresi, teslimat tarihinden itibaren 12 aydır. Garantinin ihlal edilmesi durumunda, tüketicilere dava açmaları için tanınan süre en az anayasada belirtilen süre kadardır. IBM'in veya satıcınızın IBM Makine'sini onaramadığı durumlarda, onarılamayan Makine'nin değerindeki düşüşü karşılayacak kısmi para iadesi isteyebilir veya Makine'ye ilişkin sözleşmenin iptal edilmesini isteyip ödemiş olduğunuz ücreti geri alabilirsiniz.

İkinci paragraf geçersizdir.

Sorunların Düzeltilmesi için IBM'in Yapması Gerekenler: Bu bölüme aşağıdaki ifade eklenir:

Garanti süresi içinde arızalı Makine'nin IBM'e gönderilmesi sırasında nakliye ücreti IBM tarafından karşılanır.

Sorumlulukların Sınırı: *Bu Bölüm'e aşağıdaki paragraf eklenir:*

Sınırlı Garanti Bildirimi'nde belirtilen kısıtlamalar veya kapsam dışı tutma IBM'in ihmali ve açık garanti koşullarını yerine getirmemesi nedeniyle ortaya çıkan zararlar için geçerli değildir.

Aşağıdaki cümle, 2. maddenin sonuna eklenir:

Olağan ihmal durumunda IBM'in bu maddeye ilişkin sorumluluğu, sözleşmenin asli koşullarının ihlali ile sınırlıdır.

MISIR

Sorumlulukların Sınırı: *Aşağıdaki madde, bu Bölüm'ün 2. maddesinin yerine geçer:*

Diğer fiili doğrudan zararlar durumunda IBM'in sorumluluğu, iddia konusu Makine için ödemiş olduğunuz toplam miktar ile sınırlı olacaktır. Bu maddede, "Makine" terimi, Makine Kodu ve Lisanslı İç Kodu ("LIC") da içerir.

Sağlayıcılara ve yetkili satıcılara uygulanır (değişiklik yok).

FRANSA

Sorumlulukların Sınırı: *Aşağıdaki cümle, bu bölümün ilk paragrafındaki ikinci cümlelerin yerine geçer:*

Bu durumlarda, IBM'den zararınızı tazmin etmeye neden olan hukuki dayanağın ne olduğuna bakılmaksızın, IBM yalnızca aşağıdakilerle yükümlüdür: (madde 1 ve 2'de değişiklik yok).

ALMANYA

Garanti Kapsamına Girenler: *Aşağıdaki ifade bu bölümün ilk paragrafın ilk cümlesinin yerine geçer.*

Bir IBM Makinesi için garanti, Makine'nin normal kullanım sırasındaki işleyişini ve Belirtilimlerle uygunluğunu kapsar.

Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:

Makine'ler için en az garanti Süresi on iki aydır. IBM'in veya satıcınızın IBM Makine'sini onaramadığı durumlarda, onarılamayan Makine'nin değerindeki düşüşü karşılayacak kısmı para iadesi isteyebilir veya Makine'ye ilişkin sözleşmenin iptal edilmesini isteyip ödemiş olduğunuz ücreti geri alabilirsiniz.

İkinci paragraf geçersizdir.

Sorunların Düzeltilmesi için IBM'in Yapması Gerekenler: *BU bölüme aşağıdaki ifade eklenir:*

Garanti süresi içinde arızalı Makine'nin IBM'e gönderilmesi sırasında nakliye ücreti IBM tarafından karşılanır.

Sorumlulukların Sınırı: *Bu Bölüm'e aşağıdaki paragraf eklenir:*

Sınırlı Garanti Bildirimi'nde belirtilen kısıtlamalar veya kapsam dışı tutma IBM'in ihmali ve açık garanti koşullarını yerine getirmemesi nedeniyle ortaya çıkan zararlar için geçerli değildir.

Aşağıdaki cümle, 2. maddenin sonuna eklenir:

Olağan ihmal durumunda IBM'in bu maddeye ilişkin sorumluluğu, sözleşmenin asli koşullarının ihlali ile sınırlıdır.

MACARİSTAN

Sorumlulukların Sınırı: *Bu bölümün sonuna aşağıdaki paragraf eklenir:*

İşbu belgede belirtilen kısıtlama ve kapsam dışı tutma sözleşmenin, büyük bir ihmal ya da yasal suç ile ihlal edilmesi ve kasten ölüme ya da bedensel hasara neden olunması durumunda geçersizdir.

Taraflar sorumlulukların sınırını geçerli hükümler olarak kabul ederler ve Macar Medeni Kanunu'nun 314.(2) Bölümü'nün bu sorumlulukların sınırını dengeleyen mevcut Sınırlı Garanti Sözleşmesi'nden kaynaklanan kazanım ücreti ve avantajları için geçerli olduğunu belirtirler.

İRLANDA

Garanti Kapsamına Girenler: *Bu bölüme aşağıdaki ifade eklenir:*

'Sale of Goods Act 1893' ya da 'Sale of Goods and Supply of Services Act 1980' yasalarında tanımlanan tüm koşullar ve garantiler, bu kayıt ve koşullarda açıkça belirtilmedikçe geçersizdir.

Sorumlulukların Sınırı: *Aşağıdaki ifade bu bölümde yer alan tüm maddelerin yerine geçer:*

Bu bölümde "Hata" terimi, IBM'in sözleşme veya haksız fiilden size karşı yükümlü olduğu ve Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan veya bu Bildirim'le ilgili olarak doğan eylem, bildirim, eksik ya da ihmalleri anlamındadır. Arka arkaya aynı kayıp ya da hasara neden olan birden fazla Hata, bu Hata'nın oluştuğu son tarihte ortaya çıkan tek bir Hata olarak değerlendirilir.

Bir Hata nedeniyle, IBM'den zararınızı tazmin etmeye hak kazandığınız durumlar oluşabilir.

Bu bölümde IBM'in yükümlülüklerinin sınırı ve sizin hatanın tazmini için arayabileceğiniz kanuni yollar yer almaktadır.

1. IBM, kendi ihmaliinden kaynaklanan ölüm ya da bedensel yaralanmalarda sınırsız sorumluluk almayı kabul eder.
2. Her zaman aşağıda yer alan **IBM'in Sorumlu Olmadığı Maddeler'e** bağlı olmak koşuluyla, IBM maddi mallarınızda ortaya çıkan kendi ihmaliinden kaynaklanan fiziksel hasarda sınırsız olarak sorumluluk almayı kabul eder.

3. Aralı IBM'in Sorumlu Olmadığı Maddeler

Yukarıda yer alan 1. maddede anılan yükümlülük için IBM, sağlayıcıları ya da yetkili yetkili satıcıları, bu kayıpların olasılığı önceden bildirilmiş olsa da, hiçbir koşulda aşağıdakilerden yükümlü değildir.

1. verilerdeki kayıp ve hasar
2. özel, dolaylı ya da sonuçta ortaya çıkan kayıp; ya da
3. kar, iş, kazanç, itibar veya tasarruf kaybı.

SLOVAKYA

Sorumlulukların Sınırı: *Bu bölümün son paragrafına aşağıdaki ifade eklenir:*

Yükümlülükler, Slovak Ticaret Yasası'nın §§ 373-386 maddesinde yasaklanmadığı sürece geçerlidir.

GÜNEY AFRİKA, NAMİBYA, BOTSWANA, LESOTHO VE SVAZİLİND

Sorumlulukların Sınırı: *Bu bölüme aşağıdaki paragraf eklenir:*

IBM'in bu Garanti Bildirimi'ne uygun olarak hareket etmemesi nedeniyle ortaya çıkan fiili zarar durumunda, IBM'in sorumluluğu, iddia konusu makine için ödemiş olduğunuz ücretle sınırlıdır.

BİRLEŞİK KRALLIK

Sorumlulukların Sınırı: *Aşağıdaki ifade bu bölümde yer alan tüm maddelerin yerine geçer:*

Bu bölümde "Hata" terimi, IBM'in sözleşme veya haksız fiilden size karşı yükümlü olduğu ve Sınırlı Garanti Bildirimi'nin konusundan veya bu Bildirim'le ilgili olarak doğan eylem, bildirim, eksik ya da ihmalleri anlamındadır. Arka arkaya aynı kayıp ya da hasara neden olan birden fazla Hata, tek bir Hata olarak değerlendirilir.

Bir Hata nedeniyle, IBM'den zararınızı tazmin etmeye hak kazandığınız durumlar oluşabilir.

Bu bölümde IBM'in yükümlülüklerinin sınırı ve sizin hatanın tazmini için arayabileceğiniz kanuni yollar yer almaktadır.

1. IBM aşağıdakiler için sınırsız olarak sorumluluk kabul eder:

ArialIBM, kendi ihmalden kaynaklanan ölüm ya da bedensel yaralanmalar; ve

ArialIBM'in, 'Sale of Goods Act 1979' Bölüm 12 veya 'Supply of Goods and Services Act 1982' Bölüm 2'de belirtilen yükümlülükleri ya da bu tip herhangi bir Bölüm'de yer alan herhangi bir anayasal değişiklik ya da yeniliği ihlali.

2. IBM, her zaman aşağıda yer alan **IBM'in Yükümlü Olmadığı Maddeler**'e bağlı olmak koşuluyla, maddi mallarınızda ortaya çıkan kendi ihmalden kaynaklanan fiziksel hasarda sınırsız olarak sorumluluk almayı kabul eder.

3. IBM'in herhangi bir Hata'dan kaynaklanan gerçek hasar için yükümlülüğü hiçbir koşulda 1) 75,000 Pound Sterlin ya da 2) Hata ile doğrudan ilişkili Makine için ödenen ücretin ya da masrafların %125'ini geçmez.

Arial1. verilerdeki kayıp ve hasar

2. özel, dolaylı ya da sonuçta ortaya çıkan kayıp; ya da

3. kar, iş, kazanç, itibar veya tasarruf kaybı.

Bölüm 3 - Garanti Bilgileri

Bu bölümde garanti süresi, IBM'in sağladığı garanti hizmetinin tipi gibi bilgiler de dahil olmak üzere Makinenizde uygulanabilecek garantiye ilişkin bilgiler yer almaktadır.

Garanti Süresi

Garanti süresi aşağıdaki tabloda belirtildiği gibi ülkelere ve bölgelere göre değişiklik gösterebilir. NOT: "Bölge" Çin'in Hong Kong ya da Macau Özel Yönetim Bölgesi anlamındadır.

Machine type 4400 & 6400

Country or Region of Purchase	Warranty Period	Type of Warranty Service
Turkey	2 Years	On-site
All other counties or regions in Europe, Middle East and Africa	1 Year	On-site
All other counties or regions	3 months	On-site

Parçalar için 3, işçilik için 1 yıllık garanti, IBM'in aşağıdakiler için sağladığı garanti hizmetlerinden ücret almayacağı anlamına gelir:

1. garanti süresinin ilk yılında, parçalardan ve işçilikten; ve

2. garanti süresinin ikinci ve üçüncü yılında, yalnızca değişim esasına dayalı parçalar için IBM, garanti süresinin ikinci ve üçüncü yılında, onarım ya da parça değiştirmede sağlanan işçilik için sizden ücret alacaktır.

Garanti Hizmetinin Tipi

IBM gerekirse yukarıdaki tabloda ya da aşağıda açıklandığı şekilde Makine'niz için belirlenen garanti hizmeti tipine göre onarım ya da parça değiştirme hizmeti sağlar. IBM yetki vermiş ise, garanti hizmeti yetkili yetkili satıcınız tarafından sağlanabilir. Hizmetin ne zaman sağlanacağı, hizmet istediğiniz zamana ve parçaların mevcut olup olmadığına bağlıdır. Hizmet düzeyleri, cevap verme süreleridir ve garanti edilemez. Belirtilen garanti hizmeti dünyanın her yerinde sağlanamıyor olabilir. IBM'in normal hizmet alanı dışında ek ücret talep edilebilir, ülke ve bölgeye özel bilgiler için IBM temsilcinizle ya da yetkili yetkili satıcınızla görüşün.

1. Müşteri Tarafından Değiştirilebilir Birim ("CRU") Hizmeti

IBM CRU parçalarını gönderir, parçaları siz değiştirirsiniz. IBM, değiştirilen CRU'yu iade etmenizi isterse, ürünü IBM'in yönergelerine uygun olarak iade etmekten sorumlu olursunuz. CRU'yu IBM'in talimatına rağmen, değiştirildikten sonra 30 gün içinde iade etmezseniz, IBM değiştirme hizmeti için sizden ücret alabilir.

2. Müşteri Yerinde Hizmet

IBM ya da yetkili yetkili satıcınız, arızalı Makine'yi yerinizde onarır ya da değiştirir ve çalışıp çalışmadığını denetler. IBM makinesinin sökülüp takılması için uygun bir çalışma alanı sağlamanız gerekir. Çalışma alanı temiz ve iyi ışıklandırılmış ve amaca uygun olmalıdır. **Bazı Makineler'de, bazı onarımların gerçekleştirilebilmesi için Makine'nin IBM hizmet merkezine gönderilmesi gerekebilir.**

3. Kurye ya da Depo Hizmeti*

IBM'in düzenlediği teslim alma işlemi için arızalı Makine'nin bağlantılarını kesmeniz gerekir. IBM, Makine'yi belirlenen hizmet merkezine göndermeniz için size bir teslimat kutusu sağlayacaktır. Bir kurye Makine'yi gelip alacak ve belirlenen hizmet merkezine teslim edecektir. Makine onarıldıktan ya da değiştirildikten sonra, Makine'nin yerinize iade edilmesi IBM tarafından ayarlanacaktır. Makine'nin kurulmasından ve çalışıp çalışmadığının denetlenmesinden siz sorumlusunuz.

4. Müşteri Tarafından Teslim ya da Posta ile Teslim Hizmetleri

Arızalı Makine'yi düzgün bir şekilde paketlenmiş olarak, IBM'in belirlediği yere teslim etmeniz ya da posta ile göndermeniz (IBM tarafından aksi belirtilmedikçe, masraflar önceden ödenecektir) gerekir. IBM, Makine'yi onardıktan ya da değiştirdikten sonra, Makine'yi teslim alabilirsiniz ya da Makine posta ile size gönderilir. IBM, aksini belirtmedikçe, iade masrafları IBM'e aittir. Daha sonra Makine'nin kurulması ve çalışıp çalışmadığının denetlenmesinden siz sorumlusunuz.

* Bu hizmet bazı ülkelerde "ThinkPad EasyServ" ya da "EasyServ" olarak adlandırılır.

IBM Makine Garantisi Web sitesinde (http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/) IBM'in Sınırlı Garanti Bildirimi'ne genel bir bakış sunulmakta, IBM'in Tanımları Sözlüğü ve Sık Sorulan Sorular bölümü yer almakta ve Ürün desteği konusundaki sayfalara linkler verilerek Ürün (Makine) Desteği bilgileri sağlanmaktadır. **Aynı zamanda, bu siteden IBM Sınırlı Garanti Bildirimi'nin 29 dilde çevirisine ulaşılabilir.**

IBM'den garanti hizmeti almak için IBM'e ya da yetkili satıcınıza başvurun Kanada ya da ABD için telefon numarası: 1-800-IBM-SERV (426-7378). AB ülkeleri için aşağıdaki telefon numaralarına bakın:

AB Ülkeleri Telefon Numaraları

Telefon önceden bildirilmeden değiştirilebilir.

Avusturya -- 43-1-24592-5901	İtalya --39-02-482-9202
------------------------------	-------------------------

Belçika -- 02-718-4339	Lüksemburg -- 352-360385-1
Danimarka -- 4520-8200	Hollanda --020-514-5770
Finlandiya -- 358-9-4591	Portekiz -- 351-21-7915-147
Fransa -- 0238-557-450	İspanya --34-91-662-4916
Almanya -- 07032-15-4920	İsveç -- 46-8-477-4420
Yunanistan -- 30-210-688-1220	İngiltere (İngiltere (Birleşik Krallık)) -- 01475-555-055
İrlanda --353-1-815-4000	



Part Number: 10R0535

Printed in USA

G544-5908-00



(1P) P/N: 10R0535

